F10E02101

SIGMA

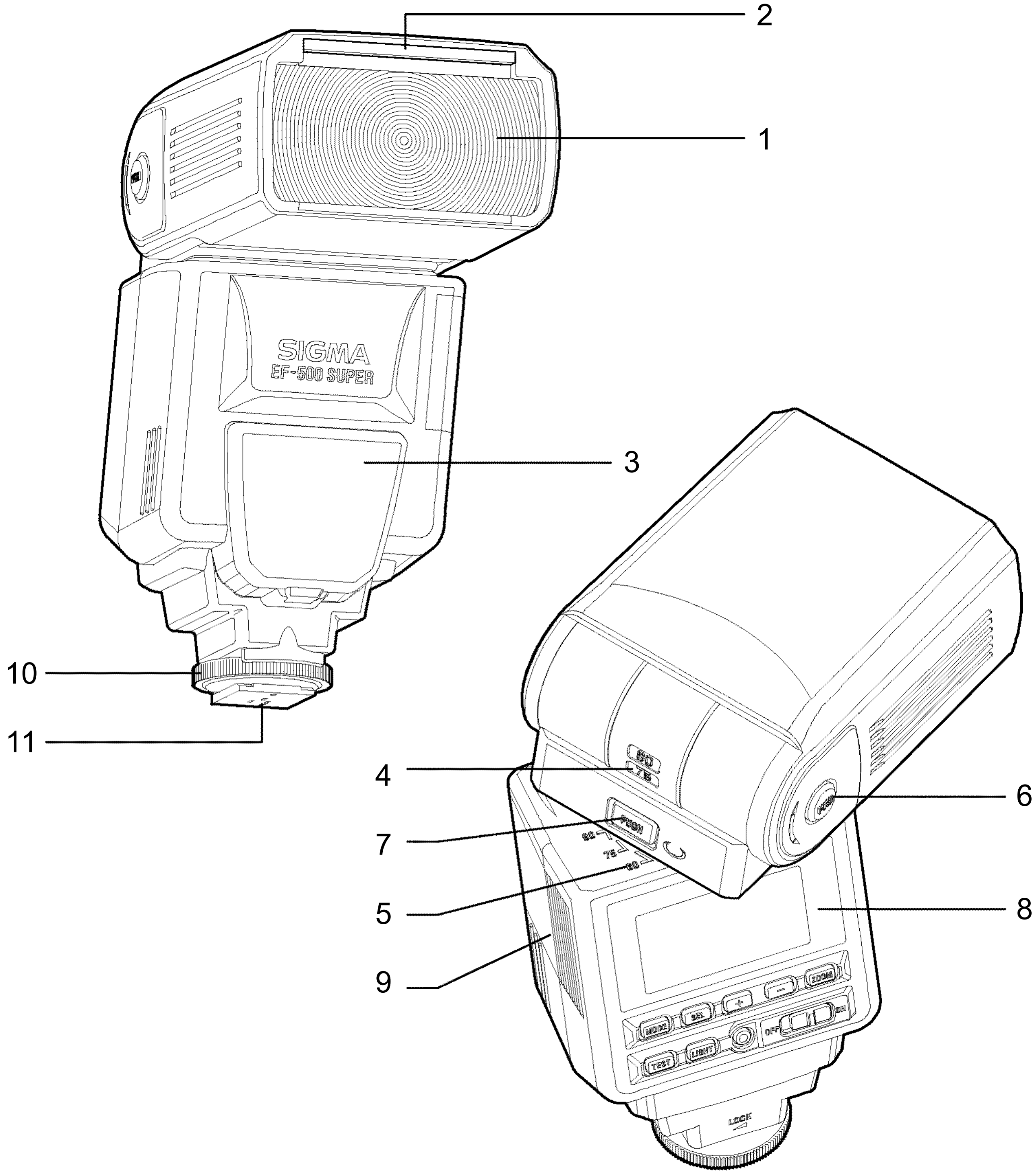
ELECTRONIC FLASH

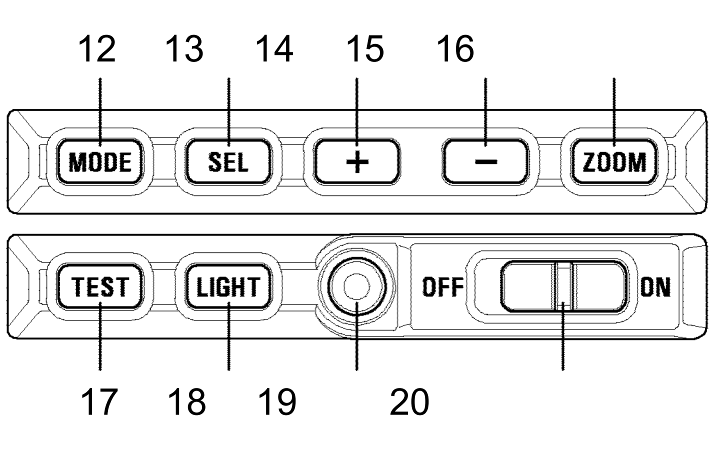
EF-500 DG SUPER

使用説明書
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUGSANVISNING
GEBRUIKSAANWIJZING

EO

日本語 2~13
ENGLISH 14~25
DEUTSCH 26~39
FRANÇAIS 40~52
ESPAÑOL 53~65
ITALIANO 66~77
DANSK 78~89
NEDERLANDS 90~101


2
1
SIGMA
EF-500 SUPER
3
10
11
4
6
7
5
8
9


12 13 14 15 16
MODE
SEL
+
−
ZOOM
TEST
LIGHT
OFF
ON
17 18 19 20

日本語

このたびは、シグマエレクトロニックフラッシュEF-500 SUPER EOをお買い上げいただきありがとうございます。このフラッシュはキヤノンEOSシリーズ用として開発したフラッシュです。キヤノンEOSシリーズのAF一眼カメラに使用できます。カメラにより、使用できる機能や操作方法が異なりますので、ご使用カメラに該当する箇所を選んでお読みください。本説明書をご精読の上、フラッシュの機能、操作、取り扱い上の注意点を正しく理解して、写真撮影をお楽しみください。なお、ご使用のカメラの説明書の、フラッシュの使用方法に関する項目もあわせてご覧ください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

安全上のご注意

人的損害や物的損害を未然に防止するため、ご使用の前にこの項目の内容を十分ご理解いただくようお願いします。

⚠警告　この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠注意　この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が障害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

⚠記号は注意、もしくは警告を促す内容を告げています。
⃠記号は行為を禁止する内容を告げています。

⚠警告

- フラッシュ内部には、高電圧回路が組み込まれています。感電や火傷のおそれがありますので、分解、改造等は絶対にしないでください。また、万一落下等で破損した場合には、内部の部品に手を触れぬよう十分注意して下さい。
- フラッシュを人の目に近づけて撮影しないでください。目の近くでフラッシュを発光すると視力障害を起こす危険性があります。特に、乳幼児を撮影するときは1m以上離れてください。
- カメラのホットシューーにフラッシュを接続して使用するときには、カメラのシンクロターミナルに手を触れないでください。高電圧がかかり感電することがあります。
- 可燃性のガスが大気中に存在するおそれのある場所では、使用しないでください。火災の原因となります。

⚠注意

- このフラッシュをキヤノンEOSシリーズ以外のカメラには使用しないでください。誤動作やカメラの電子回路に悪影響を及ぼす可能性があります。
- このフラッシュは防水構造になっていません。雨天や水辺で使用するときは、濡らさないように注意して下さい。水が内部に入り込みますと故障の原因になります。
- ホコリの多い場所や、高温、多湿になる場所に放置しないでください。故障や火災の原因となります。
- 急激な温度変化により、フラッシュ内部に結露が生じることがあります。寒い屋外から暖かい室内に入るときなどは、ケースやビニール袋に入れ、周囲の温度になじませてから使用してください。
- 防虫剤はフラッシュに悪影響を与えます。タンスや押入などに保管しないでください。
- シンナー、ベンジン等の有機溶剤で拭かないでください。変色、変形等の原因となります。
- フラッシュは使用せずに放置すると性能が劣化します。１ヶ月に１度を目安に発光テストを数回行ってください。

各部の名称（1ページ）

外観部　1.発光部　2.内蔵ワイドパネル　3.AF補助光発光部　4.上下バウンス角度表示
5.左右バウンス角度表示　6.上下バウンスロック解除ボタン　7.左右バウンスロック解除ボタン
8.液晶パネル　9.電池室カバー　10.シュー締付けリング　11.取付けシュー

操作部　12.MODEボタン　13.SELボタン　14.＋ボタン　15.－ボタン　16.ZOOMボタン
17.TESTボタン　18.LIGHTボタン　19.レディライト　20.電源スイッチ

機能の制限について

このフラッシュは様々な機能を備えていますが、装着するカメラのタイプにより使用できる機能が限定されます。ご使用のカメラがどのタイプに該当するか下表を参照してください。各機能説明のタイトル、もしくは本文中に、カメラ名、カメラタイプが明記されていない項目は、どのEOSカメラでも使用できる機能です。

Aタイプカメラ	EOS-1V, EOS 3, EOS 7, EOS 55, EOS KissⅢ, NEW EOS Kiss, EOS IX E, EOS IX 50, D30
Bタイプカメラ	上記以外のすべてのEOSカメラ

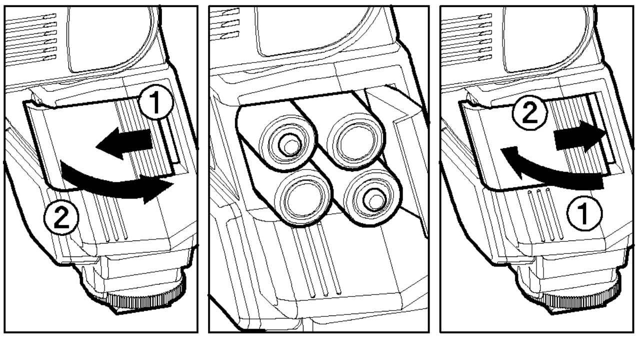
電池について

このフラッシュには電源として、単三形のアルカリ乾電池、もしくはニッカド電池、ニッケル水素電池を4本使用します。レディライトの点灯まで30秒以上かかるときは、電池を4本とも新しいものと交換してください。

◆電池や電池室カバーの接点は、常にきれいにしてください。
◆単三形ニッカド電池を使用する場合は、電池側の接点の形状が規格で統一されていませんので、使用できることを確認してからお買い求めください。
◆交換するときには4本とも同じメーカーの同じ種類のものを使用してください。誤った使い方は、液漏れ、発熱、破裂等のおそれがあります。
◆電池を分解したり、火中、水中への投下、ショート等は破裂のおそれがありますので、絶対にしないでください。また、ニッカド電池以外は充電しないでください。
◆撮影が済みましたら、電池を取り出して保管してください。電池を入れたまま長期間放置しますと、液漏れが生じてフラッシュ内部を損傷するおそれがあります。
◆長期間の旅行、寒冷地での撮影、または大量に撮影するときには、予備の電池をご用意ください。
◆寒冷地では電池の性能が極端に低下します。電池を保温しながら使用してください。寒冷地での撮影にはニッカド電池の使用をおすすめします。

電池の入れ方

①電源スイッチがOFFになっているのを確認して、電池室カバーを図のように開きます。
②単三形電池4本を電池室カバー内面の表示に従い、電池の＋－の向きを間違えないように入れます。
③電池室カバーを戻して閉じます。
④電源スイッチをONにすると充電が開始され、発光可能な状態まで充電されるとレディライトが点灯します。
⑤TESTボタンを押して、発光するか確認します。



オートパワーオフ機構について

このフラッシュにはオートパワーオフ機構がついています。電源スイッチがONの状態で、約90秒間フラッシュの操作がないと、電池の消耗を防ぐため自動的に電源がOFFになります。TESTボタンを押すか、カメラ本体のシャッターボタンを半押しすると再度電源がONになります。ただし、ワイヤレスのスレーブモード、通常スレーブモード、指定スレーブモードでは、オートパワーオフ機構は働きません。

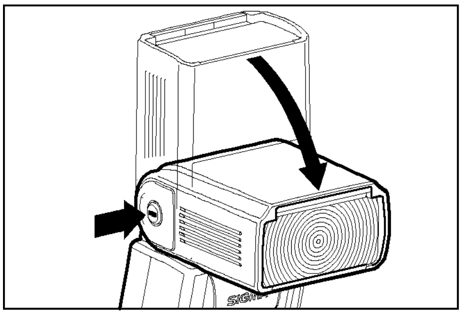
エラー表示について

電池が消耗したり、電気信号に異常が生じた場合、液晶パネルの照射角表示が点滅することがあります。このエ

ラー表示が出た場合には、電源スイッチを一旦OFFにしてから、再度ONにしてください。それでも表示が消えない場合には電池を点検してください。

発光部のセット

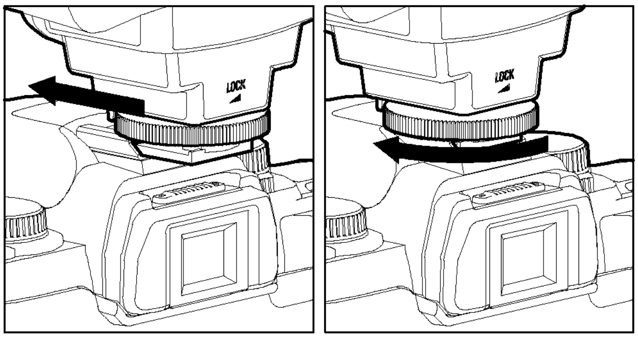
上下バウンスロック解除ボタンを押しながら、発光部を正面方向にセットします。



◆電源スイッチをONにし、液晶パネルに マークが点灯、もしくは点滅表示された場合、発光部は正しく正面方向にセットされていませんのでご注意ください。

カメラへの取り付け方

電源スイッチがOFFになっているのを確認してから、カメラのホットシューに止まるまで差し込みます。シュー締付けリングを回し固定してください。



◆ カメラへの着脱はフラッシュの下部を持って行い、取付けシューやカメラのホットシューに無理な力が加わらないように注意してください。

◆ フラッシュ内蔵のカメラでは、必ず内蔵フラッシュを収納した状態で取り付けてください。

◆ 取り外す際には、シュー締め付けリングを◀LOCKと反対方向に最後まで回してからカメラから外してください。

照射角のセット

ZOOM ボタンを押すと M の表示が出て、ボタンを押すごとに照射角が次のように切り換わります。

M ZOOM 28mm → M ZOOM 35mm → M ZOOM 50mm → M ZOOM 70mm → M ZOOM 85mm → M ZOOM 105mm → ZOOM（自動）→ M ZOOM 28mm

通常は、ETTL（TTL）モードにセットしておくと、使用レンズの焦点距離に合った照射角に自動的にセットされます。

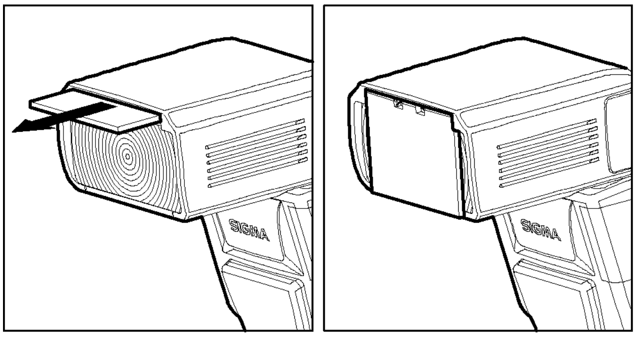
◆電源をONにすると、自動的に前回使用した照射角にセットされますので、表示を確認してください。

◆レンズの焦点距離よりも望遠側（数値の大きい方）にセットした場合は、画面の四隅が暗くなります。

◆ 照射角が変わると、ガイドナンバーも変化します。

ワイドパネルについて

17mmまでの広角レンズを使用するときには、内蔵のワイドパネルを引き出して、ワイドパネルが発光部前面を被うようにセットしてください。照射角は自動的に17mm 画角対応にセットされます。



◆ 事故などによりワイドパネルが外れると、ZOOMボタンが機能しなくなります。ご購入店、もしくは弊社営業所に修理をお申しつけください。

液晶パネルの照明

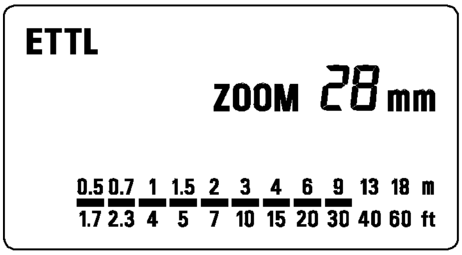
LIGHTボタンを押すと、約8秒間液晶パネルが照明されます。照明中に再度LIGHTボタンを押すと、その時点から更に8秒間照明が継続します。

ETTL（TTL）撮影

ETTL（TTL）モードでは、被写体が適正露出になるように、フラッシュの発光量をカメラが制御します。

◆Aタイプカメラでは ETTLモード、Bタイプカメラでは TTLモードに設定されます。

①カメラを全自動モードにセットします。
（通常は、□モード。□モードの無いカメラでは、Pモード）
②フラッシュの電源スイッチをONにすると、ETTL（TTL）の表示が液晶パネルに出て、充電が始まります。
③被写体にピントを合わせます。
④被写体が撮影可能範囲にあるか、液晶パネルの距離表示で確認します。
⑤充電完了を確認してから、シャッターボタンを押して撮影します。



◆フラッシュ撮影が正常に行われると、フラッシュの液晶パネルのETTL（TTL）の表示が5秒間点滅します。点滅しないときは、光量が不足していますので被写体に近づき撮影し直してください。
◆暗い場所ではオートフォーカスの作動を助けるために、AF補助光が照射されます（有効範囲・約0.7m～9m）。シャッターボタンを半押ししてファインダーのフォーカスマークが点滅しているときは、AF補助光がとどいていませんので、シャッターボタンから指をはなし、近づいて撮影してください。
◆カメラがクリエイティブゾーンにセットされていると、前回使用したモードにセットされます。
◆充電が完了すると、ファインダー内にフラッシュマークが点灯します。充電が完了していないと、シャッターはフラッシュ無しの状態で適正露出となるように、スローシャッターとなりますので、ご注意ください。
◆調光連動距離範囲が次の条件のときに、液晶パネルの距離表示バーが点滅します。
照射角17～28mm、0.5m以下のとき　照射角35mm以上、0.7m以下のとき

各撮影モードでのフラッシュ撮影（EOS700、750、850では使用できません。）

シャッター速度を任意にセットしたいとき

カメラをTvモードにセットすると、カメラの同調速度～30秒の間でシャッター速度を任意に選択できます。シャッター速度を任意にセットすると、バックが最適となる絞りを選びます。明るい場面や暗い場面で絞りが連動できる範囲を超えてしまうと、絞りの表示が点滅して警告します。そのまま撮影すると、背景が露出オーバーまたはアンダーとなりますが、被写体は適正となります。シャッター速度を調整して絞りの表示が点灯するように調整すると、明るい場面ではデーライトシンクロに、暗い場面ではスローシンクロとなり、被写体とバックが共に適正露出になる絞りが選ばれ自動調光されます。

絞りを任意にセットしたいとき

カメラをAvモードにセットすると絞りを任意に選択できます。絞りを任意にセットすると、バックが最適となるシャッター速度を選びます。選ばれるシャッター速度は、カメラの同調速度～30秒の間です。明るい場面や暗い場面でシャッター速度が連動できる範囲を超えてしまうと、シャッター速度の表示が点滅して警告します。そのまま撮影すると、背景が露出オーバーまたはアンダーとなりますが、被写体は適正となります。絞りを調整してシャッター速度の表示が点灯するように調整すると、明るい場面ではデーライトシンクロに、暗い場面ではスローシンクロとなり、被写体とバックが共に適正露出になる絞りが選ばれ自動調光されます。暗い場所ではシャッター速度が遅くなりますので注意してください。

Mモードのとき

シャッター速度と絞りを自分で選べます。選べるシャッター速度は、カメラの同調速度～30秒の間です。カメラの露出計の表示に合わせて適正露出をセットすれば、簡単にデーライトシンクロやスローシンクロが行えます。求めた適性露出をもとに、意図的に露出を変化させたいときに便利です。

連続撮影時のご注意

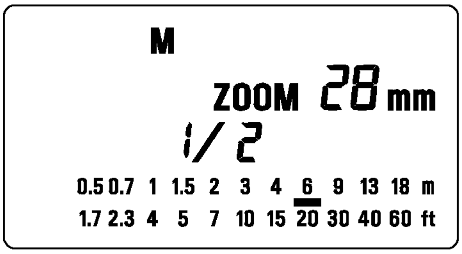
連続発光による加熱での劣化を防止するため、以下の表に示す回数以下で止めて10分以上休ませてください。

モード	最大連続発光回数

TTL, M(1/1, 1/2)	15回
M(1/4, 1/8)	20回
M(1/16～1/32)	40回
MULTI	10サイクル

マニュアル発光撮影

被写体条件によっては、ETTL（TTL）での露出では意図した画面と異なってしまうことがあります。この様なときに、自分の意図を反映させることのできる方法として、マニュアル発光があります。マニュアルの発光量はボタンを押すたびに切り換わり、1/1～1/128の範囲で設定できます。



◆ EOS700、750、850では使用できません。

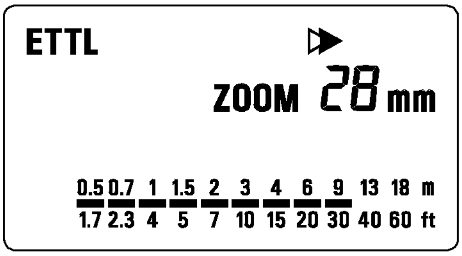
① カメラの撮影モードをMにセットします。
② MODEボタンで M を選択します。
③ SELボタンを押して発光量表示を点滅させます。
④ ＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
⑤ SELボタンを押して表示を点灯させます。
⑥ ピントを合わせ、レンズの距離目盛の示す撮影距離とフラッシュの液晶パネル上に表示されている適正撮影距離がおおむね一致するように、フラッシュの発光量もしくは絞り値を変えます。
⑦ 充電完了を確認して撮影します。

◆ マニュアル発光での適正露出は、次の計算式で割り出せます。
フラッシュの発光量（ガイドナンバー）／撮影距離（m）＝絞り値（F）

（このフラッシュは、上記の計算より適正露出となる撮影距離を算出して表示します。ガイドナンバーは巻末の［表1］を参照してください。）

後幕シンクロ撮影

スローシンクロで、動いている被写体を撮影すると、通常は被写体の軌跡が動く被写体の前方に写し込まれます。これは、シャッター幕が全開したときにフラッシュが発光するため、フラッシュ発光後～シャッター幕が閉じるまでの軌跡が写し込まれるためです（先幕シンクロ）。後幕シンクロモードを使用すると、シャッター幕が全開した後、閉じるときにフラッシュが発光するため、シャッター幕全開～フラッシュ発光までの軌跡が、動く被写体の後方に写し込まれ、自然な動きが表現できます。

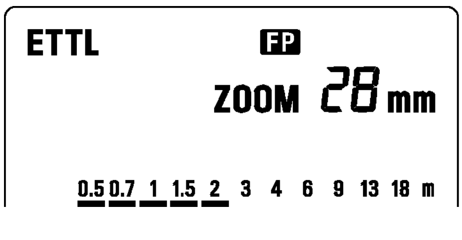


◆ EOS700、750、850では、使用できません。

① カメラの撮影モードをセットします。
② ＋或いは－ボタンを押して液晶パネルに を表示させます。
③ ピントを合わせ、充電完了を確認して撮影します。
◆ が消灯している時は、先幕シンクロに設定されています。
◆ カメラが全自動モードにセットされていると、設定できません。
◆ 解除するには、 の表示を消します。

ハイスピードシンクロ撮影（FP発光）　（Aタイプカメラのみ）

通常のフラッシュ撮影は、シャッター幕が全開になったときにフラッシュを光らせます。このため、同調速度より高速のシャッターは使用できませんでした。ハイスピードシンクロはフラッシュを連続発光させて、シャッターの走行開始から終了まで発光を維持することにより、同調速度より高速のシャッターの使用を可能にしました。



① カメラの撮影モードをセットします。（Tv、Mのモードで使用できます。）
② カメラのシャッター速度を同調速度より速い速度に設定します。
③ フラッシュの電源をONにします。

④フラッシュのモードをMODE ボタンで選択します。(ETTL、Mのモードで使用できます。)
⑤+或いは−ボタンを数回押して液晶パネルに FP を表示させます。
⑥被写体にピントを合わせます。
⑦被写体が撮影可能範囲にあるか、液晶パネルの距離表示で確認します。
⑧カメラのファインダー内で ⚡H の点灯を確認してから撮影します。

◆ハイスピードシンクロ撮影では、フラッシュのガイドナンバーがシャッター速度によって変化し、光の到達距離が短くなりますのでご注意ください。ガイドナンバーは巻末の［表2］を参照してください。
◆ハイスピードシンクロは、同調速度以下では設定できません。同調速度以下になるとハイスピードシンクロは解除され、自動的にETTLに切り換わります。再度ハイスピードシンクロ撮影を行いたい場合は、初めから設定をやり直してください。
◆ハイスピードシンクロ撮影時でも露出補正は可能です。
◆解除するには、FP の表示を消します。

FEロック撮影 (Aタイプカメラのみ)

FEロック撮影は、ファインダーの任意の部分に適正露光させるフラッシュ撮影です。

①カメラの撮影モードをセットします。(P、Tv、Av、M、DEPモードで使用できます。)
②フラッシュをETTL、もしくはハイスピードシンクロの発光モードにセットします。
③被写体にピントを合わせます。
④被写体を中央のAFフレームに合わせてカメラのFELボタンを押します。
◆フラッシュがプリ発光し、被写体に必要な露光量を記憶します。
◆ファインダー内にFELの文字が0.5秒間表示され、適正な露光量が固定されます。
◆ファインダー内の ⚡ マークが点滅したときは、光量が不足していますので、被写体に近づいて手順③からやり直してください。

⑤ 構図を決めて撮影します。

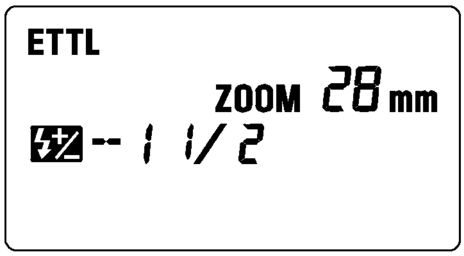
◆ 使用するカメラによって、若干使用方法が異なります。詳しくはご使用カメラの取扱説明書の「FEロック撮影」の項目をご覧ください。

モデリング発光

EF-500 SUPERとEOS-1V、3、7を組み合わせて使用すると、フラッシュ撮影による被写体の影の出かたや多灯発光によるライティングのバランスを確認することができます。
カメラ側でモデリング発光の設定がされると、液晶パネルに MODEL が表示されます。

調光補正

意図的にオーバーやアンダーに露出をずらして撮影したいときに使用します。フラッシュの発光量のみを補正できます。補正ステップと範囲は、1／3段ステップ(カメラが1／2段ステップの場合は1／2段ステップ)で−3段〜＋3段です。



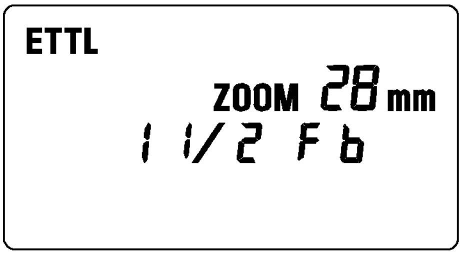
◆EOS620、650、700、850、1000では使用できません。

①SEL ボタンを押して ⚡± を点滅させます。
②+或いは−ボタンを押して補正量の設定をします。
③SEL ボタンを数回押して表示を点灯させます。
④被写体にピントを合わせます。
⑤被写体が撮影可能範囲にあるか、液晶パネルの距離表示で確認します。
⑥充電が完了したのを確認してから、シャッターボタンを押して撮影します。

◆解除するには、上記の手順で補正量を＋0に戻してください。

FB撮影

背景の露出を変えずに、主要被写体にあたるフラッシュの光量を変えて、標準→アンダー→オーバーの順で撮影することができます。補正ステップと範囲は、1／3段ステップ（カメラが1／2段ステップの場合は1／2段ステップ）で－3段～＋3段です。

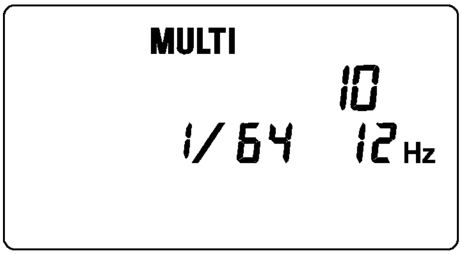


①SELボタンを数回押してFbを点滅させます。
②＋或いは－ボタンを押して補正量を設定します。
③SEL ボタンを押して表示を点灯させます。Fb1と表示されます。
④被写体にピントを合わせます。
⑤ 被写体が撮影可能範囲にあるか、液晶パネルの距離表示で確認します。
⑥ファインダー内で⚡マークの点灯を確認してから撮影します。
手順④からの動作を2回繰り返します。◆撮影が終了すると自動的に解除されます。

マルチ発光撮影

シャッターの開いている間にフラッシュを連続発光して、被写体の動きを１コマの画面に連続分解写真のように写し込むことができます。背景が暗く、被写体が明るい方がより効果的です。
マルチ発光の発光周波数はボタンを押すたびに切り換わり、1～199Hzの範囲で設定できます。また、連続発光可能回数は100回までとなっていますが、発光量と発光周波数によって変わります。最大連続発光回数は巻末の［表3］を参照してください。

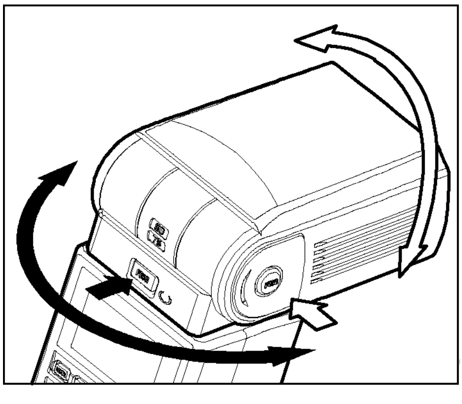
◆EOS700、750、850では使用できません。



①カメラの撮影モードをMにセットし、任意の絞り値を設定します。
②MODE ボタンで MULTI を選択します。
③SEL ボタンを押して発光周波数表示を点滅させます。
④＋或いは－ボタンを押して発光周波数を設定します。
⑤SELボタンを押して発光量表示を点滅させます。
⑥＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
⑦SELボタンを押して発光回数表示を点滅させます。
⑧＋或いは－ボタンを押して発光回数を設定します。
⑨SELボタンを押して表示を点灯させます。
⑩ピントを合わせ、充電完了を確認して撮影します。
（発光回数）÷（発光周波数） 以上のシャッター速度を設定してください。

バウンス撮影

室内でフラッシュ撮影すると壁などの背景に強い影が出ることがあります。フラッシュの発光部を上へ向けて発光し、天井などに反射させることにより、影の少ない柔らかな写真が撮影できます。
バウンスはロックボタンを解除し回転させることで、
上：0°60°75°90°　下：0°7°
右：0°60°75°90°　左：0°60°75°90°120°150°180°
に切り換えが出来ます。バウンス撮影時には液晶パネルに が表示されます。
バウンスさせる反射面の色が写真全体にあらわれますので、なるべく白い面を選んでください。また、バウンスさせる反射面の状況や撮影距離などの撮影条件によって調光できる範囲が変化しますので、撮影



後に液晶パネルの表示で撮影できたかどうか確認してください。

近接撮影

発光部を下に7°傾けることで、近接撮影において画面下部に十分に光をまわすことができます。この機能は、被写体までの距離が約0.5～2m以内で有効です。

下方に7°バウンスさせている時は 表示が点滅します。

ワイヤレス撮影

フラッシュをカメラから取り外して置く位置を工夫すると、陰影をつけた立体感のある写真や自然な陰影をつけた写真にすることができます。このような撮影をしたいときには、カメラとフラッシュをコードで接続しなければならないことが多いのですが、EF-500 SUPERでは、カメラとフラッシュの信号の伝達をフラッシュの光を利用して行うため、コードがなくても撮影することができます。ワイヤレス撮影を行うには2台以上のEF-500 SUPERが必要です。

◆Bタイプカメラでは、ワイヤレスマニ ルチ発光撮影のみ使用できます。EOS750とEOS850ではワイヤレス撮影はできません。

ワイヤレス撮影の準備

◆ここではカメラに取り付けるフラッシュを「マスター」、カメラから離して置くフラッシュを「スレーブ」と表記します。

◆カメラから離して使用するときは、付属のミニスタンド（三脚ねじ穴付）を取り付けると便利です。

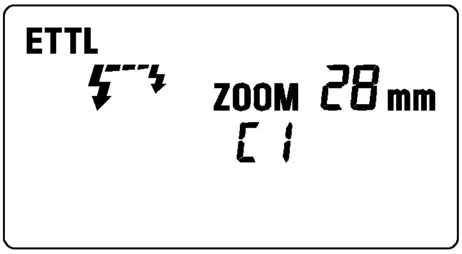
◆画面内にフラッシュが入らないよう注意してください。

◆被写体よりフラッシュは約0.5m～5m、カメラは約1m～5mの範囲内にセットしてください。

チャンネル設定

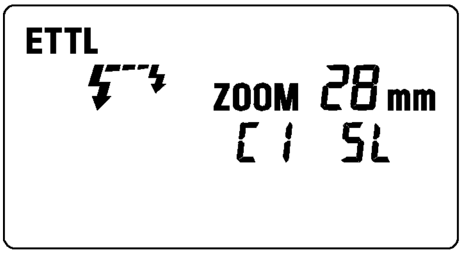
他の人がワイヤレス撮影をしていると、その信号光によりお使いのフラッシュが発光してしまうことがあります。このような場合には、他の人とは違うチャンネルを設定します。

マスターのチャンネル設定



①MODEボタンで を選択します。
②SELボタンを数回押してチャンネル表示を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押してチャンネル番号を設定します。（C1～C4のいずれかにセットします。）
④SELボタンを数回押して表示を点灯させます。

スレーブのチャンネル設定



①MODEボタンで ETTL／ ／SL を選択します。
②SELボタンを数回押してチャンネル表示を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押してチャンネル番号を設定します。（C1～C4のいずれかにセットします。）
④SELボタンを数回押して表示を点灯させます。

◆ マスターとスレーブのチャンネル番号が異なると、スレーブは発光しません。同じ番号を設定してください。

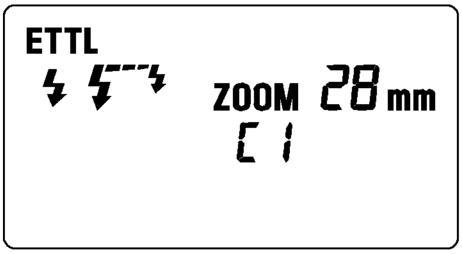
スレーブIDの設定

複数のスレーブを配置し、光量比を設定したワイヤレス発光撮影を行う場合には、メインとサブの識別をするためのIDを設定します。

①MODEボタンでETTL／ ／SL を選択します。
②SELボタンを数回押してスレーブID表示を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押してID番号を設定します。（1、2、3のいずれかにセットします。）
④SELボタンを押して表示を点灯させます。

◆ 複数のスレーブの光量比設定を行わず、同一光量で発光させる場合は、スレーブIDの設定は不要です。

マスター発光の設定



マスター自体を発光させるか、発光させないかを設定できます。

マスター発光ONに設定

①MODEボタンで を選択します。

②+或いは−ボタンを押して液晶パネルに を表示させます。

◆マスター発光ONの場合、スレーブIDは自動的に1に設定されます。

マスター発光OFFに設定

「マスター発光ONに設定」と同じ手順で+或いは−ボタンを数回押して、液晶パネルに を表示させます。

ワイヤレスETTL自動調光撮影　（Aタイプカメラのみ）

ワイヤレスETTL自動調光撮影では、カメラが自動的に適正露出になるように制御します。

全てのスレーブを同一光量で発光させる多灯撮影

全てのスレーブが同一光量で発光し、総光量の和が適正露出になるように制御されます。スレーブIDの設定は1、2、3のいずれでも構いません。

マスター発光ON＋スレーブの組合せ

◆マスターを以下のように設定します。

①MODEボタンで ETTL／[ワイヤレス表示] を選択します。

②＋或いは－ボタンを押して液晶パネルに [発光表示] を表示させせます。

③SELボタンを数回押して光量比の表示が r／1:1になっていることを確認してください。

◆光量比の表示が 12 または 123 になっているときには、「スレーブID、光量比を設定した多灯撮影（2灯）」または「スレーブID、光量比を設定した多灯撮影（3灯）」の項目を参照して r／1:1に設定し直してください。

④スレーブを決めておいた位置にセットします。

⑤マスターとスレーブの充電完了を確認します。

◆EF-500 SUPERは、マスター側はレディライトが点灯して、スレーブ側はAF補助光が点滅して充電完了を知らせます。

⑥　　被写体にピントを合わせて撮影します。

マスター発光OFF＋スレーブの組合せ

◆ マスターを以下のように設定します。

「マスター発光ON＋スレーブの組合せ」と同じ手順で、以下の表示になるように設定してください。

ETTL ／ [ワイヤレス表示]

[発光OFF表示]

r ／1:1

スレーブを決めておいた位置にセットし、マスターとスレーブの充電完了を確認したら、被写体にピントを合わせて撮影します。

スレーブID、光量比を設定した多灯撮影（2灯）

ここでは、マスター発光OFFとスレーブ2灯を組み合わせ、光量比を設定した多灯撮影を説明します。光量比を設定すると、設定した比率で総和が適正露出になるように制御されます。

◆EOS-1V、3のみで使用できます。

◆光量比は8：1～1：1～1：8の間で設定することができます。

◆2灯のスレーブのID番号を各々1と2に設定します。

マスターを以下のように設定します。

①マスター発光OFFに設定します。

②MODEボタンで ETTL／[ワイヤレス表示] を選択します。

③SELボタンを数回押して光量比表示を点滅させます。

④＋或いは－ボタンを押して 12 を選択します。（点滅状態）

⑤SELボタンを押して光量比値表示を点滅させます。

⑥＋或いは－ボタンを押して光量比を設定します。

⑦SEL ボタンを押して表示を点灯させます。

⑧スレーブを決めておいた位置にセットします。

⑨マスターとスレーブの充電完了を確認します。

⑩被写体にピントを合わせて撮影します。

◆ 設定をやり直す場合は、③からやり直します。

◆ 設定のキャンセルは④で r／1:1 に戻します。

スレーブID、光量比を設定した多灯撮影（3灯）

ここでは、マスター発光OFFとスレーブ3灯を組み合わせ、2灯の光量比を設定し、さらに残りの1灯の調光補正を設定した多灯撮影を説明します。

◆ EOS-1V、3のみで使用できます

◆ 3灯のスレーブのID番号を各々1、2、3に設定します。

マスターを以下のように設定します。

①マスター発光OFFに設定します。

②MODEボタンで ETTL／[ワイヤレス表示] を選択します。

③SELボタンを数回押して光量比表示を点滅させます。

④＋或いは－ボタンを押して 123 を選択します。（点滅状態）

⑤SELボタンを押して光量比値表示を点滅させます。

⑥＋或いは－ボタンを押して光量比を設定します。

⑦SELボタンを押して調光補正量表示を点滅させます。

⑧＋或いは－ボタンを押して調光補正量を設定します。

⑨SELボタンを押して表示を点灯させます。

⑩スレーブを決めておいた位置にセットします。

⑪マスターとスレーブの充電完了を確認します。

⑫被写体にピントを合わせて撮影します。

◆設定をやり直す場合は、③からやり直します。

◆設定のキャンセルは④で r／1:1 に戻します。

ワイヤレスハイスピードシンクロ(FP発光)撮影

①ワイヤレス撮影の設定をします。
②＋或いは－ボタンを押して ⚡／FP（マスター発光ON）或いは ⊘／FP（マスター発光OFF）を表示させます。
③以下の操作はハイスピードシンクロ（FP発光）撮影の手順に準じます。

◆スレーブ側の操作は必要ありません。

ワイヤレス調光補正撮影

①ワイヤレス撮影の設定をします。
②SELボタンを押して ⚡± を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押して補正量を設定します。
④SELボタンを数回押して表示を点灯させます。
⑤以下の操作は調光補正撮影の手順に準じます。

◆スレーブ側の操作は必要ありません。
◆スレーブ側で個別に調光補正を行うこともできます。マスター側とスレーブ側の両方で調光補正を行った時には、合計した補正量で撮影されます。

ワイヤレスFEロック撮影

① ワイヤレス撮影の設定をします。
② 被写体にピントを合わせ、カメラのFELボタンを押します。
③ 以下の操作はFEロック撮影の手順に準じます。

◆ スレーブ側の操作は必要ありません。

ワイヤレスFB撮影

① ワイヤレス撮影の設定をします。
② SELボタンを数回押して F b を点滅させます。
③ ＋或いは－ボタンを押して補正量を設定します。
④ SELボタンを数回押して表示を点灯させます。
⑤ 以下の操作は、FB撮影の手順に準じます。

◆ スレーブ側の操作は必要ありません。

ワイヤレスのモード切換

マスターを以下のように設定します。
①MODEボタンでETTL／⚡ を選択します。
②SELボタンを2秒以上押し続け、発光モード表示を点滅させます。
③MODEボタンで ETTL、M、MULTI のいずれかを選択します。
④ SELボタンを押して発光モード表示を点灯させます。

ワイヤレスマニュアル発光撮影

マスターで発光量を設定するだけでワイヤレスマニュアル発光撮影ができます。露出は市販のフラッシュメーターで決定してください。

全てのスレーブが同一光量で発光する多灯撮影

マスターを以下のように設定します。
①「ワイヤレスのモード切換」の手順でM／⚡ にします。
②SEL ボタンを数回押して発光量表示を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
④SEL ボタンを数回押して表示を点灯させます。

◆ マスター発光ONにすると、マスターも発光します。

スレーブID、各スレーブごとの光量を設定した多灯撮影

ここではスレーブを3灯使用した多灯撮影を説明します。マスターを以下のように設定します。
①「ワイヤレスのモード切換」の手順でM／⚡ にします。
②SELボタンを数回押して r を点滅させます。
③＋或いは－ボタンを押して 123 を選択します。（点滅状態）
④SELボタンを押して発光量表示と 1 を点滅させます。
⑤＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
⑥SEL ボタンを押して発光量表示と 2 を点滅させます。
⑦＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
⑧SEL ボタンを押して発光量表示と 3 を点滅させます。
⑨＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。

⑩SEL ボタンを押して表示を点灯させます。　　◆2灯の場合は、③で 12 を選択し、⑧で操作完了です。

ワイヤレスマルチ発光撮影

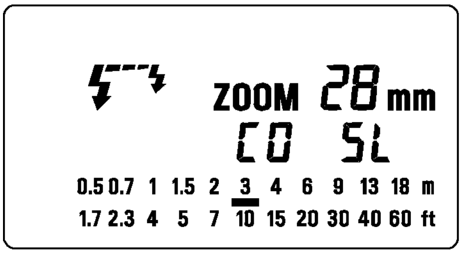
◆ マスターを以下のように設定します。
① 「ワイヤレスのモード切換」の手順でMULTI ／ にします。
② SELボタンを押して発光周波数表示を点滅させます。
③ ＋或いは－ボタンを押して発光周波数を設定します。
④ SELボタンを押して発光量表示を点滅させます。
⑤ ＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
⑥ SELボタンを押して発光回数表示を点滅させます。
⑦ ＋或いは－ボタンを押して発光回数を設定します。
⑧ SELボタンを押して表示を点灯させます。
◆発光周波数と発光回数は全てのスレーブで同一になります。

スレーブ発光

◆MODE ボタンで選択するときには、液晶パネルの発光モード表示（ETTL、M、MULTI）が消灯していることを確認してください。点灯した状態ではワイヤレスフラッシュ撮影のモードに設定されます。

通常スレーブ発光

フラッシュをカメラ本体から離して、カメラの内蔵フラッシュや他のフラッシュを使用して、同調発光させることができます。



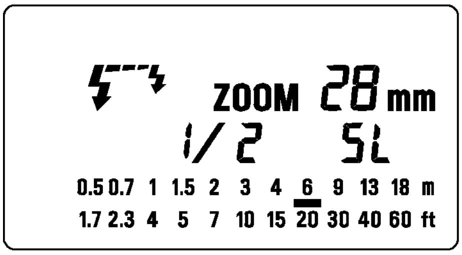
① フラッシュをカメラに取り付けます。
② カメラの撮影モードをセットします。
③ フラッシュの電源をONにし、カメラのシャッターボタンを半押しします。
◆ ISO感度と絞り値がフラッシュに記憶されます。
④ フラッシュをカメラから外します。
⑤ MODEボタンで ／SL を選択します。
⑥ SEL ボタンを数回押して発光量表示を点滅させます。
⑦ ＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
◆ あらかじめ決めておいたフラッシュの設置場所から被写体までの距離と、フラッシュの距離表示がおおむね一致するように発光量を設定します。一致しない場合は、絞りの設定を変更してください。
◆ フラッシュ単体でもISO感度や絞り値の変更ができます。
ISO感度はMODEボタンで ISO を選択し、SELボタンを押して表示を点滅させてから、＋或いは－ボタンを押して数値を設定し、再度SELボタンを押して表示を点灯させます。
絞り値はスレーブに設定された状態のときに、SELボタンを押して絞り値を点滅させてから、＋或いは－ボタンを押して数値を設定し、再度SELボタンを押して表示を点灯させます。
⑧ SEL ボタンを数回押して表示を点灯させます。
⑨ フラッシュを決めておいた位置にセットします。画面内にフラッシュが入らないよう注意してください。
⑩ カメラの内蔵フラッシュ、またはカメラに取り付けてあるフラッシュと、設置してあるフラッシュの充電完了を確認して撮影します。
◆ EF-500 SUPERは充電完了をAF補助光が点滅して知らせます。
◆ スレーブ発光を設定した状態では、カメラに取り付けても連動しませんので、スレーブ発光を解除してから取り付けてください。
◆ キヤノン製フラッシュをカメラ側に使用する場合には、TTL自動調光で使用してください。ETTL自動調光ではプリ発光によって誤動作を起こしますので、ETTL自動調光が行われる組み合わせでの使用はしないでください。

指定スレーブ発光

複数のEF-500 SUPERを使用すると、設定したチャンネルが一致するフラッシュのみを同調発光させるこ

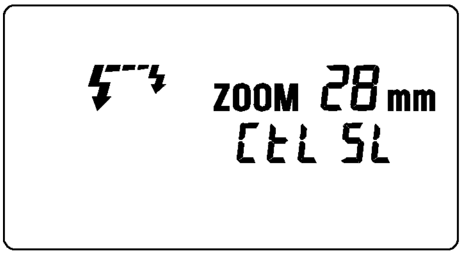
とができます。1台を制御用としてカメラに取り付けて、他を発光用として使用します。

発光用フラッシュの設定



① フラッシュをカメラに取り付けます。
② カメラの撮影モードを設定します。（Tv、Mモードで使用できます。）
◆ 指定スレーブモードでは発光する前に信号を送受信しますので、シャッター速度を1／30以下にセットしてください。
③ フラッシュの電源をONにし、カメラのシャッターボタンを半押しします。
◆ ISO感度と絞り値がフラッシュに記憶されます。
④ フラッシュをカメラから外します。
⑤ MODE ボタンで ／SL を選択します。
⑥ SELボタンを押してチャンネル表示を点滅させます。
⑦ ＋或いは－ボタンを押してチャンネル番号を設定します。（C1か、C2のいずれかにセットします。）
⑧ SELボタンを押して発光量表示を点滅させます。
⑨ ＋或いは－ボタンを押して発光量を設定します。
◆ あらかじめ決めておいたフラッシュの設置場所から被写体までの距離と、フラッシュの距離表示がおおむね一致するように発光量を設定します。一致しない場合は、絞りの設定を変更してください。
⑩ SELボタンを数回押して表示を点灯させます。
⑪ フラッシュを決めておいた位置にセットします。画面内にフラッシュが入らないよう注意してください。

制御用フラッシュの設定



⑫ フラッシュをカメラに取り付けます。
⑬ MODE ボタンで ／SL を選択します。
⑭ SEL ボタンを押してチャンネル表示を点滅させます。
⑮ ＋或いは－ボタンを押して発光用フラッシュと同じチャンネル番号を設定します。
⑯ SELボタンを押して発光量表示を点滅させます。
⑰ ＋ボタンを押して CtL を表示させます。
⑱ SEL ボタンを押して表示を点灯させます。
⑲ 全てのフラッシュの充電完了を確認して撮影します。
◆ 発光用のEF-500 SUPERは充電完了をAF補助光が点滅して知らせます。
◆ 発光量の設定で CtL を選択すると指定スレーブ発光の制御用に設定され、SELボタンを押しても絞り値の設定はできなくなります。
◆ 制御用のフラッシュ光は信号の送信用です。主撮影は発光用フラッシュで行われます。

主要諸元

形　式：クリップオン式直列制御TTLオートズームフラッシュ
ガイドナンバー：50（ISO 100／m、105mm位置）
使用電源：単三形アルカリ乾電池4本又は、単三形ニッカド電池4本、単三形ニッケル水素電池4本
充電時間：約6秒（アルカリ乾電池使用）、約4秒（ニッカド電池又は、ニッケル水素電池使用）
発光回数：約220回（アルカリ乾電池使用）、約100回（ニッカド電池又は、ニッケル水素電池使用）
閃光時間：約1／700秒（フル発光時）
照射角度：28mm～105mmの使用レンズに合わせて自動セット
　　　ワイドパネル使用で17mmレンズの画角をカバー
オートパワーオフ／オートパワーオン：内蔵
光　質：デイライトタイプカラーフィルムに適合
質　量：335g　寸法（幅×高×長）：77×139×117

品質保証とアフターサービスについて

保証の詳細とアフターサービスに関しては、別紙の≪保証規定≫をご参照ください。

ENGLISH

Thank you very much for purchasing the Sigma EF-500 SUPER EO Electronic Flash. This product is specifically developed for the Canon EOS series SLR cameras. Depending on the camera model, functions and operation may vary. Please read this instruction booklet carefully. To add to your enjoyment of photography, the flash has a variety of features. To make the most of all these features, and to get the maximum performance and enjoyment from your flash, please read this instruction booklet, together with your camera's instruction manual, before using the flash, and also keep it handy for your future reference.

PRECAUTIONS

In order to avoid causing any damage or injury, please read this instruction manual very carefully, paying attention to the cautionary signs below, before using the flash.
Please take special note of the two cautionary signs below.

⚠ Warning !! Using the product disregarding this warning sign might cause serious injury or other dangerous results.

⚠ Caution!! Using the product disregarding this caution sign might cause injury or damage.

⚠ Symbol denotes the important points, where warning and caution are required.
⃠ Symbol contains information regarding the actions that must be avoided.

⚠ Warning !!

⃠ This flash contains high voltage circuits. To avoid electric shock or burns, do not attempt to disassemble the flash. If the outside shell of the unit is broken or cracked, do not touch the mechanism inside.

⃠ Do not fire the flash close to eyes. Otherwise the bright light could damage the eyes. Keep at least 1m/3feet distance between face and the flash unit, when taking a picture with flash.

⃠ Do not touch the synchro terminal of your camera when the flash is attached to hot shoe. High voltage circuitry could cause electric shock.

⃠ Never use your camera in an environment where flammable, burnable, gas, liquids or chemicals, etc, exist. Otherwise, it might cause fire or explosion.

⚠ Caution !!

⃠ Do not use this flash unit on any camera other than the Canon EOS series cameras; otherwise the flash may damage the circuitry of these cameras.

⚠ This flash unit is not waterproof. When using the flash and camera in the rain or snow or near water, keep it from getting wet. It is often impractical to repair internal electrical components damaged by water.

⃠ Never subject the flash and camera to shock, dust, high temperature or humidity. These factors might cause fire or malfunctioning of your equipment.

⚠ When the flash is subjected to sudden temperature change, as when the flash unit is brought from a cold exterior to warm interior, condensation might form inside. In such a case, place your equipment in a sealed plastic bag before such a change, and do not use the flash unit, until it reaches room temperature.

⃠ Do not store your flash in a drawer or cupboard etc., containing naphthalene, camphor or other insecticides. These chemicals will have negative effects on the flash unit.

⃠ Do not use a thinner, Benzene or other cleaning agents to remove dirt or finger prints from the component. Clean with a soft, moistened cloth.

⚠ For extended storage, choose a cool dry place, preferably with good ventilation. It is recommended that the flash be charged and fired several times a month, to maintain proper capacitor functioning.

DESCRIPTION OF THE PARTS

EXTERNAL PARTS

1.Flash Head 2.Built-in Wide Panel 3.AF Auxiliary Light 4.Bounce Angle; Up and Down 5.Bounce Angle; Right and Left 6.Bounce Lock and Release Button; Up and Down 7.Swivel Lock and Release Button; Right and Left 8.LCD Panel 9.Battery Cover 10.Shoe Ring 11.Shoe

CONTROLS

12.MODE Button 13.<SEL> SELECT Button 14.< + > Increment Button 15.< - > Decrement Button 16.ZOOM Button 17.TEST Button 18.LIGHT Button 19.Ready Light 20.Power Switch

CAMERA MODELS AND FUNCTIONS

Although this Flash unit has been equipped with numerous functions, depending on the camera model being used some functions may have some limitations. Please confirm the type camera you have from the list below. Please refer to explanations of each function through the instruction manual; If no model information is specified, it means that this function of flash can be used with all type of EOS cameras.

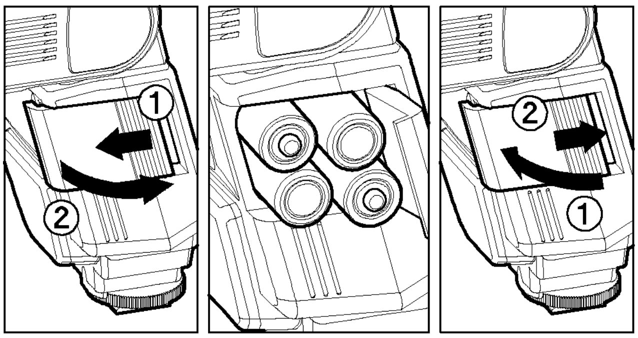
A type camera	EOS-1V, EOS 3, EOS 7, EOS 55, EOS Kiss III, New EOS Kiss, EOS IX E, EOS IX 50, D30
B type camera	All other EOS cameras except those listed above

ABOUT THE BATTERY

This flash unit uses four "AA" type Alkaline dry cell batteries or Ni-Cad, Ni-MH, rechargeable batteries. Manganese batteries can also be used but as they have a shorter life than Alkaline batteries, we do not recommend using them. Please replace batteries if it takes more than 30seconds to light the Ready Lamp.

- ◆ To assure proper electrical contact, clean the battery terminals before installing the batteries
- ◆ NiCad batteries do not have standardized contacts. If you use NiCad batteries, please confirm that the battery contacts touch the battery compartment properly.
- ◆ To prevent battery explosion, leakage or overheating, use four new AA batteries of the same type and brand. Do not mix the type or new and used batteries.
- ◆ Do not disassemble or short-circuit batteries, or expose them fire or water; they may explode. Also, do not recharge the batteries other than Ni-Cd rechargeable batteries.
- ◆ When the flash will not be used for an extended period of time, remove the batteries from the flash, to avoid the possibility of damage from leakage.
- ◆ Battery performance decreases at low temperatures. Keep batteries insulated when using the flash in cold weather.
- ◆ As with any flash, it is recommended you carry spare batteries when on a long trip, or when photographing outdoors in cold weather.

BATTERY LOADING



1. Be sure to set the Power Switch to the off position then slide, the battery cover in the direction of the arrow to open.
2. Insert four AA size batteries into the battery chamber. Be sure the + and – ends of the batteries are aligned according to the diagram in the chamber.
3. Close the cover.
4. Slide the Power Switch to the ON position. After few seconds, the Ready Lamp will light, indicating that the flash unit can be fired.
5. Please press the "Test Button" to be sure that the flash is working properly.

AUTO POWER OFF

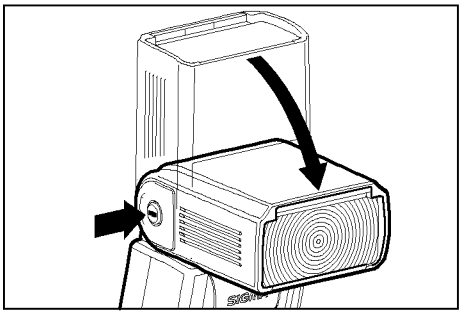
To conserve battery power, the flash unit automatically turns itself off when the flash is not used within approximately 90seconds. To turn the flash on again, depress the "TEST" button or the camera shutter button, halfway. Please note that, "Auto Power Off" mechanism does not work with wireless TTL flash mode, normal slave flash, and designated slave flash modes.

ERROR INDICATION

If the battery power is not sufficient or there is electric information error between the camera and flash unit, the "Flash Coverage Angle" will blink on the LCD panel. When this occurs, turn the power switch off and on.

If it still blinks, after this procedure, check the battery power.

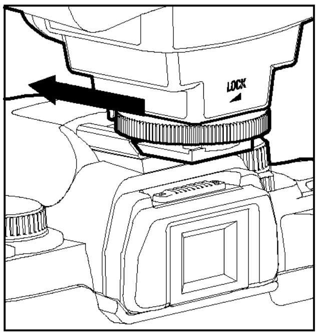
ADJUSTING THE FLASH HEAD

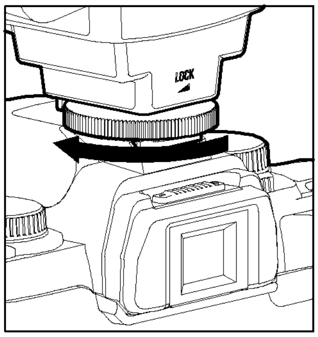


Depress the Bounce “Up and Down” Lock and Release Button, and adjust the flash head to the desired position.

◆ appears on the LCD panel, when you turn on the flash, and if this mark blinks, then the flash head is adjusted to an incorrect position.

ATTACHING AND REMOVING THE FLASH TO AND FROM THE CAMERA





Be sure turn off the Power Switch. Then insert the Shoe Base into the hot shoe on the camera and turn the Shoe Locking Ring until it is tight.

◆ When you attach or remove the flash, grasp the bottom of the flash to prevent damage to the shoe foot and camera’s hot shoe.

◆ If the camera’s built-in flash is set in up position, please close it before you attach the flash unit.

◆ To remove the flash, rotate the shoe-locking ring in the opposite direction of ◄LOCK mark, until it stops.

SETTING OF FLASH COVERAGE ANGLE

When you press the ZOOM button M symbol appears. Each time you press the ZOOM button, the LCD panel display will change and indicate the zoom position in sequence, as follows.

M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

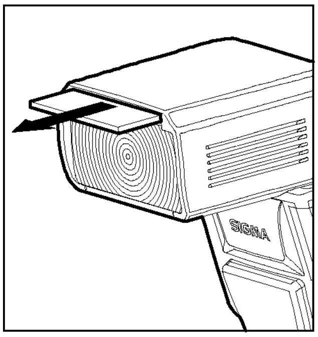
Generally, in the ETTL (TTL) mode, the flash will automatically set the zoom position according to the focal length of your lens.

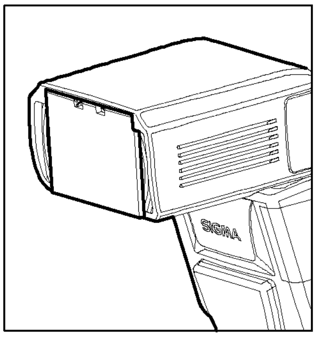
◆ When you turn on the main switch, the flash will memorize and set the zoom head position to the last setting used.

◆ If you use a lens wider than the flash head setting, there may be under exposed areas around the edge of the picture.

◆ Depending on the flash head setting, the flash’s Guide Number will be changed.

WIDE PANEL





This flash is equipped with built in type wide panel, which can provide ultra wide 17mm angle of coverage. Slide out the wide panel and flip it down to cover flash’s head. Then the coverage angle setting of the flash will be set to 17mm automatically.

◆ If the built-in wide panel comes off accidentally, the ZOOM button will not function. In this case please contact the store where you have purchased the flash, or a service station.

LCD PANEL ILLUMINATION

When you press the LIGHT button, the LCD panel will illuminate for about 8 seconds. The illumination stays on longer than 8sec, if you press the LIGHT button once again.

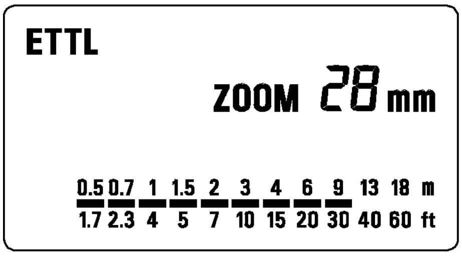
ETTL (TTL) AUTO FLASH

In the TTL AUTO Mode, the camera will control the amount of flash lighting to get the appropriate exposure for the subject.

◆ “A” type cameras can be set in ETTL mode. “B” type cameras can be set in TTL mode.

1. Set the camera's mode to Full-AUTO Mode. (Usually □ Mode. If the camera does not have □ Mode, set to P Mode.)

2. Turn on the power switch of the flash, the ETTL (TTL) mark will appear on the LCD panel and flash will start charging.
3. Focus on your subject.
4. Check that the subject is located within the effective distance range indicated on the LCD panel.
5. Press the shutter button, after the flash is fully charged.



Note: When the flash is fully charged, the ready light in the viewfinder appears.

- ◆ When the camera receives the appropriate exposure, the ETTL (TTL) mark on the LCD panel will appear for 5 seconds. If this indication does not appear, the flash illumination is not sufficent for that situation. Please re-take the picture at a closer distance.
- ◆ The AF Auxiliary Light will turn on automatically as you focus on a dark area. Note: Effective distance is up to about 0.7 to 9 meter (2.3-29.5 feet).
- ◆ When the camera is set to Creative Zone, please remember that the flash will be set to the last chosen mode each time.
- ◆ When the flash is fully charged, the flash mark will appear in the finder. If the shutter is released before the flash is fully charged, the camera will take the picture at a slow shutter speed, with no flash.
- ◆ If the flash ranges below apply, the distance range bar marks on the LCD panel will blink.

Zoom Setting	**Flash Range**
17-28mm	0.5m or shorter
35mm or longer	0.7m or shorter

USING FLASH IN OTHER CAMERA MODES (Except EOS700, 750, 850)

Shutter Speed Priority Setting

By selecting the Tv mode of the camera, you can set the shutter speed from 30sec. to 1/X sync speed. When you set the desired shutter speed, the camera will select the appropriate aperture value for the background. If the subject is too light or too dark, the aperture value indicator will blink and show the limit values (maximum or minimum aperture). In such as case, the camera proceeds to take flash photograph at the limit value. Thus, the main subject in the picture may be exposed correctly, but the background will become under or over exposed.

Aperture Priority Setting

By selecting the Av mode of your camera, the camera will select the appropriate shutter speed for the background. If the subject is too bright or too dark, the shutter speed indicator will blink and show the limit highest or slowest shutter speed value. The highest shutter speed will be limited to the camera's normal flash synchronization speed. In such a case, the camera proceeds to take a flash photograph at the limit value. Thus, the main subject in a picture may be exposed correctly, but the background will become under or overexposed.

When used with M Mode

You can set the desired shutter speed and aperture value. The sync speed of camera is 30sec. If you adjust exposure according to the exposure meter indication, the camera will work as for Daylight synchronization flash or slow synchronization.

LIMITS OF CONTINUOUS SHOOTING

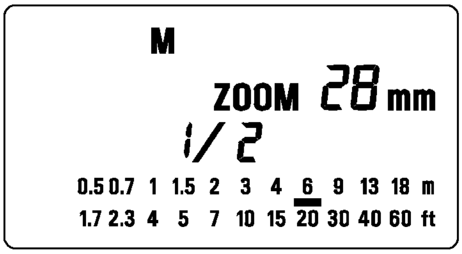
To prevent overheating of the flash's circuitry, please do not use your Flash unit for at least 10minutes after using the number of flash exposures, shown in the below table have been made in quick succession.

Mode	Number of Flash Exposures
TTL, M(1/1,1/2)	15 Continuous Flash Shots
M(1/4, 1/8)	20 Continuous Flash Shots
M(1/16-1/32)	40 Continuous Flash Shots
Multi	10 Cycle

MANUAL FLASH OPERATION

Manual flash is provided when shooting the subjects when the correct, Exposure is difficult to obtain in the TTL mode. In the manual flash mode, you can set the flash power level from 1/1 (full) to 1/128 power in one step increments.

1. Set the camera’s exposure mode to M.
2. Press the MODE button on the flash unit to select M.



3. The guide number value blinks when you press the SEL button.
4. Press + or – button to set the desired flash power output.
5. The manual flash output display will stop blinking and remain displayed after you press the SEL button again.
6. Adjust the focusing by pressing the shutter button, read-out subject distance from the focus ring on the lens. Then, adjust the F-stop or flash power, until the distance indicated on the LCD panel of the flash, and subject distance becomes about equal.
7. When the Ready Light of the flash is illuminated, the unit is ready for use.

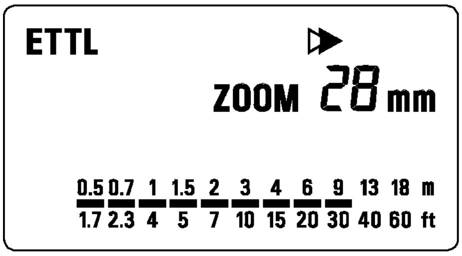
◆ You can calculate the correct exposure by using the following formula:

Guide Number “GN” / Flash to Subject Distance = F-stop

This flash unit will automatically calculate and indicate the appropriate Subject Distance according to the above formula.(Please refer to table1 on the last page)

SECOND CURTAIN SYNCHRONIZATION

When you photograph a moving subject with slow synchronization, usually the furrow of the subject will be exposed in front of the subject. The ordinary flash light will fire when the first shutter curtain is fully opened, thus the subject will be exposed from the time flash is fired to the time the shutter is closed (First curtain synchronization). When you use second curtain synchronization, the flash will fire just before the second curtain begins to closes, and the subject will be exposed by ambient light from the time the shutter opens until the flash fires. As a result the furrow of the subject will be recorded behind the subject. It will be a more natural effect.



◆ This mode cannot be used with EOS 700, 750, 850 cameras.

1. Set the desired picture-taking mode of the camera
2. Press + or –, button ▶▶ mark will be displayed on the LCD panel.
3. Adjust the focus, and take the picture after confirming the ready light.

◆ First curtain synchronization will be set, if ▶▶ mark is not displayed.

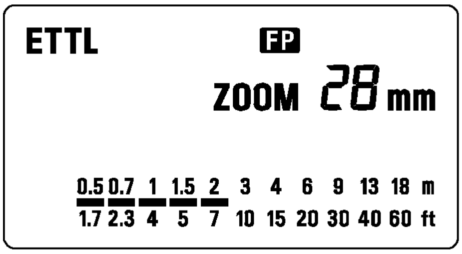
◆ If the camera is set to Full Auto Mode this function cannot be used.

◆ To cancel second –curtain synchronization, turn off the ▶▶ mark on the LCD panel by using + or – buttons.

HIGH SPEED SYNC (FP) FLASH, A TYPE CAMERAS ONLY

When you take a picture with an ordinary flash, you cannot use a shutter speed faster than the camera’s synchronized speed, because the flash must fire when the shutter curtain is fully open. The High Speed Sync keeps firing while the shutter curtain is running. Thus you can use a shutter speed faster than the shutter’s normal synchronized speed.

1. Select the camera’s exposure mode. (“Tv” or “M” modes can be used)
2. Select a shutter speed faster than the camera’s normal synchronized speed.
3. Slide the Power Switch of the flash to the ON position.
4. Choose the Flash Mode by using MODE button (“ETTL” or “M” modes can be used).



5. Press + or – button until the FP mark is displayed on the LCD panel.
6. Focus on the subject
7. Check that the subject is located within the effective distance, indicated on the LCD panel.
8. Confirm the ⚡H mark in the viewfinder of the camera, and then you can take the picture.

◆ With high-speed sync, the Guide Number changes depending on the shutter speed. The flash range will be shorter (ie Guide Number will be smaller) when shutter speed is faster. (Please refer to table2 on the last page).

◆ Selecting shutter speeds slower than the camera’s normal synchronized speed cancels Hi-speed sync. Then the flash will automatically set to normal ETTL operation. To activate FP flash again, follow the procedure (No.1) for High speed sync (FP flash) described in this instruction manual.

◆ It is possible to use exposure compensation function, with high speed synchronization operation. To do

so, please refer to your camera's instruction manual regarding "exposure correction".
◆ FP will disappear when Hi-speed sync (FP Flash) is cancelled.

FE LOCK

"FE" lock mode allows you to choose exposure for the part of the viewfinder, and lock it in, before taking the picture.

1. Set the camera's exposure mode ("P", "Tv", "Av", "M" or "DEP").
2. Set the flash's mode to the E-TTL or the High Speed Sync.
3. Focus on the subject
4. Focus on the subject in the center AF frame of the viewfinder, and depress FE lock button.

◆ The flash unit will make a pre-flash and calculate and memorize, the amount of light necessary for correct exposure.
◆ The camera's viewfinder will display "FEL" for 0.5 sec and the correct exposure will be set.
◆ If the viewfinder shows ϟ mark, it means that power is not sufficient for correct exposure. Please get closer to the subject and repeat from step 3.

5. After composing the picture, press the shutter button.

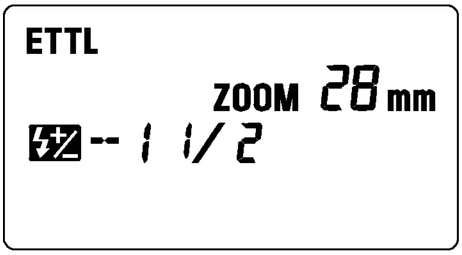
◆ Les modalités de la fonction FEL peuvent varier selon le boîtier utilisé. Nous vous conseillons de vous reporter au mode d'emploi de votre appareil.

MODELING FLASH

When the EF-500 Super is used with EOS1V, -3 ,-7 (Elan 7), a modeling flash can be fired, so you can check the lighting and shadow effects before you take the picture.
When the camera is set to modeling flash, the Flash panel will display the MODEL symbol automatically.

EXPOSURE COMPENSATION

You can use flash exposure compensation in combination with normal exposure compensation (to control the background exposure level) in flash picture. Flash exposure compensation can be set 1/3 stops in ± 3-stop increments (or in 1/2 stop increments with some cameras).
◆ This mode cannot be used with EOS 620, 650, 700, 850 and 1000 cameras.

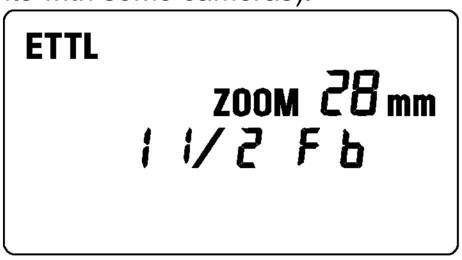


1. Press the SEL button and select ϟ±
2. Press the + or – button to set the desired flash exposure compensation amount.
3. Display will stop blinking and remain displayed, after pressing the SEL button again.
4. Focus on the subject.
5. Please check that the subject is within the flash range as displayed on the EF 500 Super's LCD panel.
6. You can take the picture after confirming that the Ready Light of the flash is illuminated.

◆ To cancel exposure compensation, please start from step 1 and choose + 0 on display.

FB (Flash Exposure Bracketing)

With FB, you can get bracketed flash shots of the subject, while the ambient exposure level remains constant. The bracketed flash shots can be taken in the sequence of correct exposure, under exposure and over exposure, up to ± 3 stops in 1/3EV increments (or 1/2EV increments with some cameras).



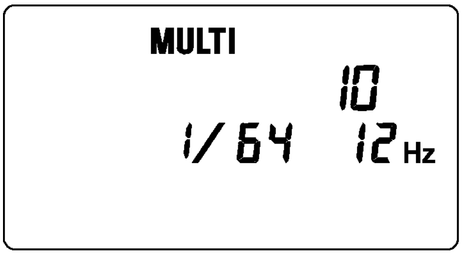
1. Press the SEL button; F b mark will blink.
2. Press the + or – button to set the flash exposure bracketing amount.
3. F b 1 will be displayed after pressing the SEL button again.
4. Adjust the focusing
5. Please check that the subject is within the flash range displayed on the EF- 500 Super's LCD panel.
6. Check through the viewfinder and confirm the ϟ flash charged mark, and take the picture.
7. If it is necessary, repeat steps 4 to 6.

◆ This function will be cancelled automatically after making the third exposure.

MULTI FLASH MODE

While the shutter is open, the flash will fire repeatedly. By doing so a series of images of the subject will be exposed in one frame. A dark background with a bright subject shows more effectively in this mode. It is possible to set the firing frequency between 1Hz and 199Hz. Up to 100 flashes can be fired continuously. The maximum number of flashes varies, depending on the flash guide number and firing frequency settings. (Please refer to table3 on the last page).

◆ This function cannot be used with EOS 700, 750, 850 cameras.



1. Set the camera's exposure mode to M mode, and set the F number
2. Press the MODE button until the Multi-flash mode appears
3. Press the SEL button until the flash firing frequency starts to blink.
4. Press the + or – button to set the desired flash frequency value.
5. After pressing the SEL button again, the flash power level will blink.
6. Press the + or – button to set the desired power level.
7. Press the SEL button again, the number of flashes will blink.
8. Press the + or – button to set the desired number of flashes.
9. Press the SEL button again, the display will stop blinking.
10. When the ready light of the flash is illuminated, the unit is ready to use.
    Note: Please set the shutter speed longer than; Number of Flashes you want ÷ Firing Frequency

BOUNCE FLASH

When you take a photo with flash in a room, sometimes a strong shadow will appear behind the subject, if you point the flash head upwards or sideways to reflect the light off the ceiling, wall etc. the subject will be illuminated softly. Press the lock button and adjust the flash head to set the bounce angle.

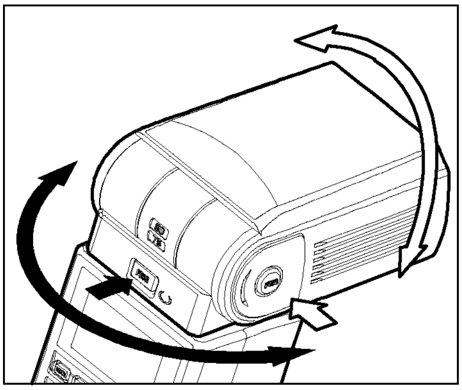
UP: 0°, 60°, 75°, 90° DOWN: 0°,7°

RIGHT: 0°, 60°, 75°, 90° LEFT: 0°, 60°, 75°,90°, 120°, 150°, 180°

When the bounce flash mode is activated, a bounce indicator will appear on the LCD panel.

The picture will receive the color from the reflecting surface. Please choose a white surface for bouncing.

Depending on the reflecting surface, the subject distance and other factors, the effective distance range for the TTL AUTO may change. Please check for correct exposure confirmation (ETTL or TTL mark on the LCD panel) after releasing the shutter.



Close-up Exposures

For bounce flash can be tilted 7° downward for close-ups. The Flash will be effective only for the subjects 0.5 meter to 2 meters. When the flash head is tilted 7° will blink.

WIRELESS FLASH

When you use the "Wireless Flash" mode, you can take pictures with a more three-dimensional feeling by shadow, or you can make natural image by shadow depending on the flash position, without any extension cord connecting the camera body and flash. In case of EF-500 Super, communication between the camera body and the flash will be done by the light of the flash. In the "Wireless Flash" mode, the camera will calculate the correct exposure automatically.

◆The camera models of B type, can be used with "Wireless Manual Flash" and "Wireless Multi Flash" functions only. The EOS750 and EOS850 cannot be used with "Wireless Flash".

◆In this instruction, we call a flash unit, which is attached to the camera body "Master unit ", and we call a flash unit at a remote position "Slave unit".

◆When you set a slave unit at the desired position, you can use mini-stand. This mini-stand has a screw hole for a tripod.

◆Place the slave flash unit at the desired location. Do not place the slave unit within the picture area.

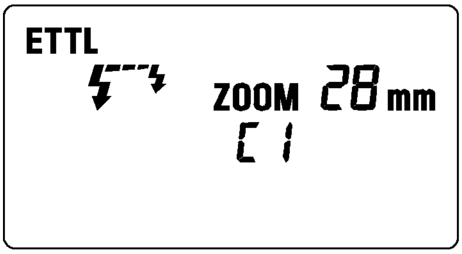
◆Please set the flash unit within the range of 0.5m/1.5ft~5m/16ft from the subject and set the camera body

within the range of 1m/3ft~5

Preparation for Wireless Flash

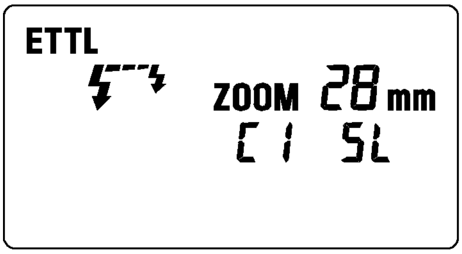
Channel Setting

In case of other people are using Wireless Flash mode near you, your flash may be connected with the other person's flash and your flash may fire. In this circumstance, please set the different channel for your flash from that of the other person's flash.



Channel setting for Master unit

1. Press the MODE button to Select the mark.
2. Press the SEL button several times to make the channel indicator blink.
3. Press the + or – button to set the channel number. (C1 ～ C4)
4. Press the SEL button several times to stop the blinking.



Channel setting for Slave unit

1. Press the MODE button to Select the ETTL／／SL mark.
2. Press the SEL button several times to make the channel indicator blink.
3. Press the + or – button to set the channel to the same number. (C1 ～ C4) as the master unit.
4. Press the SEL button several times to stop the blinking.

◆ If the channel setting number of Master and Slave are different, the Slave will not fire. Please set the same number for Master and Slave.

Slave ID Setting

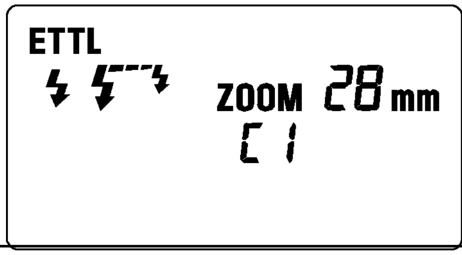
When you use several Slave units, the Slave ID can be set to distinguish a Slave unit from Main flash.

1. Press the MODE button to Select the ETTL／／SL mark.
2. Press the SEL button several times to make the Slave ID indicator blink.
3. Press the + or – button and set the ID number. (1, 2 or 3)
4. Press the SEL button, the display will stop blinking.

◆ If you want to all Slave units to fire at the same flash output, this setting is not necessary.

Master Flash ON/OFF Setting

You can set the Master flash unit firing ON or OFF.



Master Flash unit firing ON

1. Press the MODE button to Select the mark.
2. Press the + or – button to indicate the mark.

Master Flash unit firing OFF

1. Press the MODE button to Select the mark.
2. Press the + or – button to indicate the mark.

Wireless ETTL Autoflash (A type cameras only)

In this Wireless ETTL Autoflash function, the camera automatically calculates the correct exposure.

Wireless ETTL Autoflash With Flash Ratio OFF

If no flash ratio is desired, the slave ID setting is not necessary. You can set 1, 2 or 3.
All the Slave flash units will fire at the same flash output and the ETTL autoflash system controls the total flash amount automatically, to obtain a correct flash exposure.

Master Flash unit ON + Slave Flash unit(s)

◆ Please set the Master Flash unit as following.

1. Press the MODE button to Select the ETTL／ mark.
2. Press the + or – button to indicate the mark
3. Press the SEL button several times and confirm that the flash ratio is **1:1**.

◆ If the flash ratio is indicated as 12 or 123, please refer to the column of "Wireless ETTL Autoflash With Flash Ratio ON (Two Slave Units) or (Three Slave Units)" and reset to the flash ratio to **1:1**.

4. Place the Slave Unit at the desired position.

5. Make sure that the Master Unit and Slave Unit have both been charged.
◆ Master Unit's Ready Light is lit and Slave Unit's AF Auxiliary Light is blinking.
6. Focus on the subject and take the picture.

Master Flash Unit OFF + Slave Flash Unit(s)
◆ Please set the Master Flash unit as following.
1. Same process as Master Flash unit ON + Slave Flash unit(s) and set the
2. following icons to be indicate.
ETTL ／
r／1:1
3. Place the Slave Unit at the desired position.
4. Make sure that the Master Unit and Slave Unit have both been charged.
5. Focus on the subject, and take the picture

Slave ID, Wireless ETTL Autoflash With Flash Ratio (Two Slave Units)

The Wireless ETTL autoflash system, described as an example, consists of a master unit on the camera, set to master flash OFF, and two slave units. When you set the flash ratio, the ETTL autoflash system then controls the total flash amount according to the flash ratio, to obtain a correct exposure.
◆ Only EOS-1V, EOS-3 cameras can use this function.
◆ The flash ratio can be set between 8 : 1 ～ 1 : 1 ～ 1 : 8.
◆ Please set the Slave ID to 1 and 2 for each Slave unit.
Set the Master unit as follow.
1. Please set the Master Flash unit firing mode to OFF.
2. Press the MODE button to Select the ETTL／ mark.
3. Press the SEL button several times to make the flash ratio indicator blink.
4. Press the + or – button and select the 12. (Blinking)
5. Press the SEL button to make flash ratio value blink.
6. Press the + or – button to set the flash ratio.
7. Press the SEL button to make the Flash Ratio indicator stop blinking.
8. Place the Slave Unit at the desired position.
9. Confirm that both the master and slave units are charged.
10. Focus on the subject and take the picture.
◆If you want to change the settings, you can start from step 3.
◆If you want to cancel the setting, please set the flash ratio **1:1**. (refer to step 4)

Slave ID, Wireless ETTL Autoflash With Flash Ratio (Three Slave Units)

The following wireless ETTL autoflash procedure is for a master unit with three (3) slave units. This procedure sets the two (2) flashes ratio and the flash exposure compensation amount for other slave unit.
◆ Only EOS-1V and EOS-3 camera can use this function.
◆Please be set the Slave ID 1, 2 and 3 for each Slave unit.
Set the Master unit as follow.
1. Please set the Master Flash unit firing mode to OFF.
2. Press the MODE button to Select the ETTL／ mark.
3. Press the SEL button several times to make the flash ratio indicator display blink.
4. Press the + or – button to select the **1 2 3**. (Blinking)
5. Press the SEL button to make the flash ratio value blink.
6. Press the + or – button to set the flash ratio.
7. Press the SEL button to make the flash exposure compensation display blink.
8. Press the + or – button and set the flash exposure compensation amount.
9. Press the SEL button to make the indicator stop blinking.
10. Place the Slave Units at the desired position.
11. Confirm that both the master and slave units are charged.
12. Focus on the subject and take the picture.
◆ If you want to change the settings, you can start from step 3.
◆ If you want to cancel the setting, please set the flash ratio to **1:1**. (refer to step 4)

Wireless High-Speed Sync (FP Flash)

1. Please set the master flash to Wireless Flash mode. (Refer to Page 10)
2. Press the + or – button to set to ϟ/FP (Master Flash unit firing ON) or ⓈϟⓈ/FP (Master Flash unit firing OFF).
3. The remainder of the procedure for setting wireless high-speed sync, is the same as for normal high-speed sync.

◆It is not necessary to make any additional settings on the Slave units.

Wireless Flash Exposure Compensation

1. Please set master flash unit to the Wireless Flash Mode.
2. Press the SEL button to make ϟ± mark blink.
3. Press the + or – button to set the flash exposure compensation amount.
4. Press the SEL button several times to make exposure compensation indicator appear.
5. The remainder of the procedure for setting wireless Flash Exposure Compensation is the same as for normal flash exposure compensation.

◆It is not necessary to make any additional setting on the Slave units.

◆You can also set the flash exposure compensation individually for each slave unit.

Wireless FE Lock

1. First please set the flash to Wireless Flash mode.
2. Focus on the subject and press the FEL button on the camera.
3. The procedure for setting wireless EF lock is the same as for normal FE lock.

◆ It is not necessary to make any change to the settings on the Slave units.

Wireless Flash Exposure Bracketing (FB)

1. First please set the flash to the Wireless Flash Mode.
2. Press the SEL button several times to make the F b mark blink.
3. Press the + or – button and set the flash exposure compensation amount.
4. Press the SEL button several times to make an indicator stop blinking.
5. The remainder of procedure for setting wireless FB is the same as for normal FB.

◆It is not necessary to change any settings on the Slave units.

Changing the Mode of Wireless

Please set the flash as follows.

1. Press the MODE button to select the ETTL / ϟ‐‐ϟ mark.
2. Press and hold the SEL button more than 2 seconds to make the mode indicator blink.
3. Press the MODE button and select the ETTL, M, or MULTI mode.
4. Press the SEL button to make the mode of indicator stop blinking.

Wireless Manual Flash

You can manually set the slave unit's flash output, with the master unit. The flash output among the slave units can be uniform or varied. To determine the proper flash exposure, use a hand-held flash meter.

Wireless Manual Flash With Uniform Flash Output

Please set the Master flash unit as described below.

1. Please followe the procedure of **Changing the Mode of Wireless** and set to the M/ϟ‐‐ϟ mark.
2. Press the SEL button several times to make the flash output amount indicator blink.
3. Press the + button or – button to set the flash output amount.
4. Press the SEL button several times and the flash output will be displayed without blinking.

◆If the master flash unit ON function is set, the master unit will also fire, at the same flash output.

Wireless Manual Flash With Varied Flash Output

You can set a different flash output for each slave unit(s) (Following are explains the procedure for using with three slave flash units). Please set the master flash unit as follow.

1. Please be followed the procedure for **Changing the Mode of Wireless,** and set to the M/ϟ‐‐ϟ mark.
2. Press the SEL button several times to make the r mark blink.

3. Press the [+] button or [–] button to select 123 indicator. (blinking)
4. Press the [SEL] button, make the flash output display and 1 blink.

5. Press the [+] button or [–] button to set the flash output amount for 1.
6. Press the [SEL] button, make the flash output display and 2 blink.
7. Press the [+] button or [–] button to set the flash output amount for 2.
8. Press the [SEL] button, make the flash output display and 3 blink.
9. Press the [+] button or [–] button to set the flash output amount for 3.
10. Press the [SEL] button to make the indicator stop blinking.

Note: If there are only two slave units, please select the 12 indicator at step 3 (step 9 and step 10 may be omitted).

Wireless Multi Flash

Please set the master flash unit as follows.

1. Please follow the procedure for **Changing the Mode of Wireless,** and set to the **MULTI**／⚡---⚡ mark.
2. Press the [SEL] button to make the firing frequency display blink.
3. Press the [+] button or [–] button to set the firing frequency.
4. Press the [SEL] button to make the flash output amount display blink.
5. Press the [+] button or [–] button to set the flash output amount.
6. Press the [SEL] button to make the flash count display blink.
7. Press the [+] button or [–] button to set the flash count.
8. Press the [SEL] button to make the indicator stop blinking.

◆ The firing frequency and flash count will be the same for all slave units.

Slave Flash

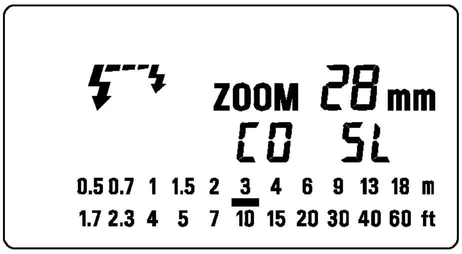
◆ When you select this mode with the [MODE] button, please make sure that the indicator of flash mode (ETTL, M, MULTI) is not displayed.

Normal Slave Flash

Even if the EF-500 Super is not attached to the camera body, you can fire the flash by using the camera's built-in flash or another flash unit

1. Attach the flash unit to the camera's hot shoe.
2. Set the camera's exposure mode to the desired mode. If you use A or M mode, set the desired aperture value also.
3. Turn on the flash unit. Then press the shutter button half way.

◆ Now, the aperture value and film speed are automatically transmitted to the flash unit.



4. Remove the flash unit from camera.
5. Press the [MODE] button and select the ⚡---⚡ / SL (Slave) mode.
6. Press the [SEL] button several times to make the flash output amount indicator blink.
7. Press the [+] button or [–] button to set the flash output amount.

◆ Determine the appropriate flash power by setting the distance indicator on the LCD panel to coincide as closely as possible, with the actual distance from the slave flash to the subject. If the actual distance is out of range, you need to change the aperture value.

◆ You can set the film speed or aperture value on the flash unit manually, if desired.

a. For the film speed … Press the [MODE] to select the **ISO**, then press the [SEL] button to make the indicator blink. Press the [+] button or [–] button and set the desired film speed, then press the [SEL] button once again.

b. For the aperture value … When the flash unit is set to the Slave mode, press the [SEL] button to make the indicator for the aperture value blink, and press the [+] button or [–] button to set the desired aperture value. Then press the [SEL] button.

8. Press the [SEL] button several times to make the display stop blinking.
9. Place the slave unit in the desired location. Do not place the slave unit within the Picture area.
10. After you confirm that all flash units are fully charged, press the shutter button to take the picture.

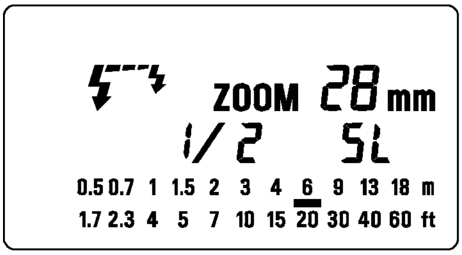
◆When the EF-500 Super is fully charged, the AF Auxiliary Light will blink.

◆The flash will not fire if the EF-500 Super is attached to the camera body while it is in the Slave Mode setting.

◆ If you are using a Canon brand flash unit with ETTL function on your camera, and the EF-500 Super flash unit as a slave unit, please do not use ETTL function, as the monitor pre-flash may cause the slave to fire prematurely.

Designated Slave Flash

If you use two or more EF-500 Super flash units, you can designate which flashes will fire together by using the channel settings. In this mode, one flash unit will be used as the Slave Controller and the others for firing as Slaves.



Setting the Slave Flash unit(s) for firing

1. Attach the firing flash unit to the camera body.
2. Set the camera’s exposure mode to S or M mode.

◆Then set the shutter speed to 1/30 or slower. The slave Controller will transmit the designated signal before the others fire. Thus if you use a shutter speed faster than 1/30, the firing flash units will not be synchronized.

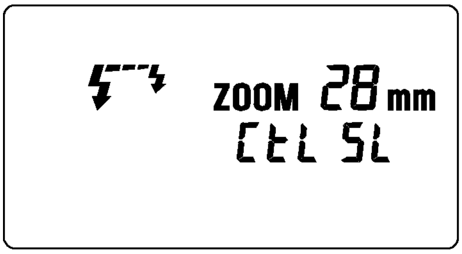
3. Switch “ON” the flash unit, and press the camera’s shutter button halfway.

◆Now, aperture value and film speed are automatically transmitted to the slave flash unit.

4. Remove the slave flash unit from camera.
5. Press the MODE button and select the / SL. (Slave Mode)
6. Press the SEL button to make the channel display indicator blink.
7. Press the + button or – button to set the channel number. (C1 or C2)
8. Press the SEL button to make the output amount display indicator of flash blink.
9. Press the + button or – button to set the flash output amount.

◆ Set the flash power by setting the distance indicator on the LCD panel to coincide as closely as possible with the actual distance from the slave flash to the subject. If the actual distance is out of range, you need to change the aperture value.

10. Press the SEL button several times to make the display stop blinking.
11. Place the slave unit in the desired location. Do not place the slave unit within the picture area.



Setting for Slave Controller unit

12. Attach the Slave Controller flash unit to the camera body.
13. Press the MODE button and select the /SL (Slave Mode).
14. Press the SEL button to make the channel display indicator blink.
15. Press the + button or – button to set the same channel number as that set on the firing flash unit.
16. Press the SEL button to make the flash output amount display indicator blink.
17. Press the + button CtL mark displayed.
18. Press the SEL button to make the display stop blinking.
19. After you confirm that all flash units are fully charged, press the shutter button to take the picture.

◆ When the firing flash unit of EF-500 Super is fully charged, the AF Auxiliary Light will blink.

◆ You cannot set the aperture value by SEL button, if you select the CtL mark at the setting of flash output amount. The flash unit will be set to the Slave Controller mode.

◆ The Slave Controller unit functions only to control the slave unit.

SPECIFICATIONS

TYPE : Clip-on type serial-controlled TTL auto zoom electric flash
GUIDE NUMBER : 50 (ISO 100/m, 105mm head position)
POWER SOURCE : Four AA type alkaline batteries or, : Four AA type Ni-Cd batteries or,
: Four AA type Ni-MH Nickel-Metal Hydride
RECYCLING TIME : about 6.0 sec. (Alkaline batteries)
: about 4.0 sec. (Ni-Cd, Ni-MH Nickel-Metal Hydride)
NUMBER OF FLASHES : about 220 flashes (Alkaline batteries)
: about 100 flashes (Ni-Cd, Ni-MH Nickel-Metal Hydride)
FLASH DURATION : about 1 / 700 sec. (full power firing)
FLASH ILLUMINATE ANGLE : 28mm ～ 105mm motor powered control (17mm with Built-in Wide Panel)
AUTO POWER OFF : Available
COLOR TEMPERATURE : Suitable for Daylight type Color Films

WEIGHT : 335 g/11.8oz.   DIMENSIONS : 77mm(W)/3.0in. x 139mm(H)/5.5in. x 117mm(L)/4.6in.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein SIGMA EF-500 Super EO Blitzgerät entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz an Spiegelreflexkameras der Canon EOS-Serie entwickelt. Abhängig von dem jeweiligen Kameramodell können Funktionen und Handhabung differieren. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bezogen auf Ihr Kameramodell sorgfältig durch. Um Ihre Freude an der Fotografie zu steigern, besitzt dieses Gerät eine Vielzahl von Ausstattungsmerkmalen. Sie sollten diese Gebrauchsanleitung im Zusammenhang mit Ihrer Kamerabedienungsanleitung studieren und für zukünftiges Nachschlagen griffbereit halten, um die Funktionen in vollem Umfang nutzen und die maximale Leistung des Gerätes ausschöpfen zu können.

Vorsichtsmaßnahmen

Um Verletzungen oder Beschädigungen zu verhindern, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Blitzgerätes bitte sehr sorgfältig und vollständig durch und beachten Sie unbedingt die untenstehenden Warnzeichen. Bitte beachten Sie speziell die beiden folgenden Warnzeichen.

⚠ **Warnung!!** Wenn Sie die entsprechenden Hinweise nicht befolgen, kann dies zu ernsthaften Verletzungen oder anderen gefährlichen Folgen führen.

⚠ **Achtung!!** Wenn Sie die entsprechenden Hinweise nicht befolgen, können Verletzungen oder Schäden entstehen.

⚠ Dieses Symbol verweist auf die wichtigen Punkte, an denen Vorsicht geboten ist.

⃠ Dieses Symbol enthält Informationen bezüglich zu unterlassender Handlungen.

⚠ Warnung!!

⃠ Dieses Blitzgerät enthält hochspannungsführende Schaltkreise. Um elektrische Schläge oder Verbrennungen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Sollte das äußere Gehäuse gebrochen oder zersprungen sein, berühren Sie keine inneren Geräteteile.

⃠ Blitzen Sie nicht aus kurzer Entfernung direkt in die Augen. Andernfalls kann das grelle Licht die Augen verletzen. Halten Sie beim Fotografieren zumindest einen Abstand von einem Meter zwischen Gesicht und Blitzgerät ein.

⃠ Berühren Sie nicht einen eventuell zusätzlich vorhanden Blitzkontakt (X) Ihrer Kamera, wenn das Blitzgerät im Zubehörschuh steckt. Hochspannungsführende Stromkreise könnten einen elektrischen Stromschlag verursachen.

⃠ Benutzen Sie Ihre Ausrüstung nie in der Umgebung entflammbarer, brennbarer Gase, Flüssigkeiten oder Chemikalien etc. Andernfalls könnte dies zu einem Brand oder einer Explosion führen.

⚠ Achtung!!

⃠ Benutzen Sie dieses Blitzgerät nicht an einer anderen Kamera als an einer der Canon EOS-Serie; andernfalls könnte der Blitz die Schaltkreise der Kamera beschädigen.

⚠ Dieses Blitzgerät ist nicht wasserdicht. Wenn Sie die Ausrüstung im Regen, Schnee oder in der Nähe von Wasser verwenden, bewahren Sie sie davor, nass zu werden. Es ist häufig unmöglich, Wasserschäden interner elektrischer Komponenten zu reparieren.

⃠ Setzen Sie das Blitzgerät niemals Stößen, Staub, Hitze oder Feuchtigkeit aus. Diese Faktoren könnten einen Brand oder Fehlfunktionen Ihrer Ausrüstung verursachen.

⚠ Wenn das Gerät plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt, etwa aus einer kalten Umgebung in einen warmen Innenraum gebracht wird, kann sich Kondensniederschlag im Inneren des Gerätes bilden. In solchen Fällen stecken Sie das Gerät bitte vor dem Temperaturwechsel in eine zu verschließende Plastiktasche und benutzen Sie es erst wieder, wenn es sich der Raumtemperatur angepasst hat.

⃠ Bewahren Sie das Gerät nicht in einer Schublade oder einem Schrank auf, wo es schädlichen Dämpfen wie derer von Naphthalin, Kampfer oder Insektiziden ausgesetzt ist.

⃠ Verwenden Sie weder Verdünner, Benzin noch andere Reinigungsmittel, um Schmutz oder Fingerabdrücke von dem Gerät zu entfernen. Benutzen Sie ein weiches, gegebenenfalls angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

⚠ Bewahren Sie das Blitzgerät an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort auf. Lösen Sie den Blitz von Zeit zu Zeit aus, um seine volle Leistungsfähigkeit langfristig zu erhalten.

Beschreibung der Teile

Externe Teile

1.Blitzkopf 2.Eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe 3.AF-Hilfsilluminator 4.Verstellwinkel vertikal 5.Schwenkwinkel horizontal 6.Verstellver –u. entriegelung vertikal 7.Schwenkver –u. entriegelung horizontal 8.Flüssigkeitskristallanzeige 9.Batteriefachdeckel 10.Klemmrad 11.Aufsteckfuß

Bedienungselemente

12.Betriebsartentaste <MODE> 13.Wahltaste <SEL> 14.<+> Steigerungstaste
15.<-> Reduzierungstaste 16.ZOOM Taste <ZOOM> 17.Testauslöser <TEST>
18.Beleuchtungstaste <LIGHT> 19.Bereitschaftslampe 20.Hauptschalter

Kameramodelle und Funktionen

Obgleich dieses Gerät mit einer Vielzahl von Funktionen ausgestattet ist, können sich je nach Kameramodell, an dem es verwendet wird, Einschränkungen ergeben. Bitte entnehmen Sie der nachstehenden Tabelle, in welche Kategorie Ihre Kamera einzustufen ist.
Bitte beachten Sie die Erklärungen der jeweiligen Funktionen in dieser Bedienungsanleitung; wenn kein spezielles Kameramodell erwähnt wird, steht diese Funktion für alle EOS Kameras zur Verfügung.

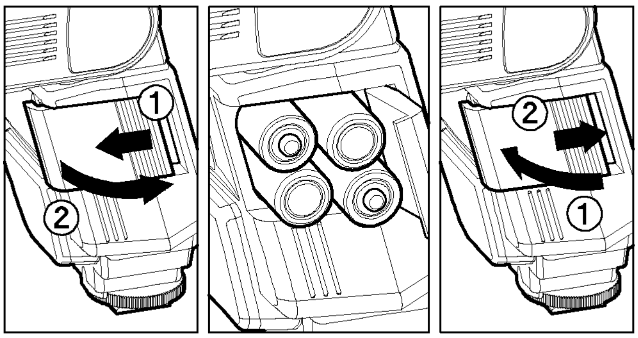
Gruppe A	EOS-1V, EOS 3, EOS 30, EOS 50/E, EOSs 500N, EOS 300, EOS IXE, D30
Gruppe B	Alle anderen EOS-Kameras, die nicht unter Gruppe A gelistet sind

Batteriehinweise

Dieses Blitzgerät benötigt vier „AA“ Alkaline Trockenbatterien oder wiederaufladbare Ni-Cad oder Ni-MH Akkus. Wechseln Sie den kompletten Batteriesatz aus, wenn die Aufladezeit mehr als 30 Sekunden beträgt.

- ◆ Um einwandfreien elektrischen Kontakt zu gewährleisten, reinigen Sie die Batteriekontakte, bevor Sie die Batterien einsetzen.
- ◆ NiCad Akkus besitzen keine standardisierten Kontakte. Falls Sie NiCad Akkus verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Batteriekontakte jene des Batteriefaches einwandfrei berühren.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich vier frische „AA“ Mignonzellen einer Marke und eines Typs, um die Gefahr des Platzens einer Batterie, des Austritts von Batteriesäure oder der Überhitzung vorzubeugen. Mischen Sie keinesfalls frische und gebrauchte Batterien.
- ◆ Batterien dürfen weder geöffnet, noch kurzgeschlossen bzw. ins Feuer geworfen werden, da sie explodieren können. Zur Wiederaufladung dürfen nur hierfür geeignete Zellen verwendet werden, wie etwa NiCad.
- ◆ Wenn Sie das Blitzgerät längere Zeit nicht benutzen wollen, entnehmen Sie bitte die Batterien, um Schäden durch austretende Batteriesäure zu verhindern.
- ◆ Bei niedrigen Temperaturen lässt die Leistung jeder Batterie nach. Bewahren Sie die Batterien daher bei kalter Witterung bis zur Aufnahme getrennt vom Blitzgerät möglichst körperwarm auf.
- ◆ Wie bei jedem Blitzgerät empfiehlt sich die Mitnahme von Ersatzbatterien auf einer Reise oder für Außenaufnahmen bei winterlichen Temperaturen.

Einlegen der Batterien



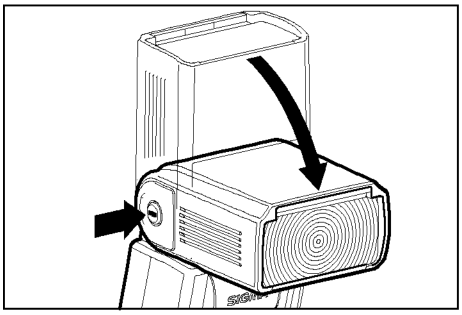
1. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter auf OFF steht und öffnen Sie den Batteriefachdeckel durch Schieben in Pfeilrichtung und klappen Sie ihn nach oben.
2. Setzen Sie vier Mignonzellen Typ „AA“ entsprechend der Markierung der Polung (+ und -) in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
4. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ein. Nach einigen Sekunden leuchtet die Blitzbereitschaftslampe auf und zeigt somit an, dass das Gerät nunmehr zündbereit ist.
5. Um sich von der Funktionsfähigkeit durch einen Probeblitz zu überzeugen, genügt ein Druck auf den Testauslöser.

Automatische Abschaltung

Um Strom zu sparen, schaltet sich das Gerät 90 Sekunden nach der letzten Betätigung automatisch ab. Zur Wiedereinschaltung genügt ein Druck auf den Testauslöser oder das Antippen des Kameraauslösers. Die automatische Abschaltung steht nicht im kabellosen Blitzbetrieb zur Verfügung.

Fehleranzeige
Bei ungenügender Batteriespannung bzw. fehlerhaftem Informationsaustausch zwischen Kamera und Blitzgerät blinkt die Anzeige des Leuchtwinkels auf dem Display. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall kurzfristig aus und wieder ein. Führt dies nicht zum Erlöschen der Anzeige, prüfen Sie bitte die Batteriespannung.

Einstellen des Blitzkopfes

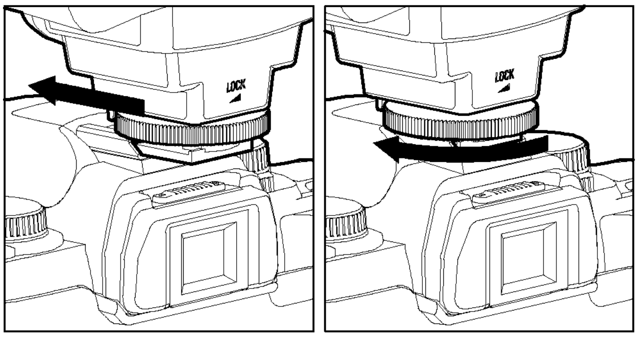


Drücken Sie die Verstellwinkelver- und -entriegelungstaste, während Sie den Blitzkopf in die gewünschte Position neigen.

◆ Wenn Sie das Gerät einschalten, erscheint auf dem LCD. Sollte das Symbol blinken, befindet sich der Blitzkopf in einer unzulässigen Position.

Anbringen und Abnehmen des Blitzgerätes

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schieben Sie dann den Aufsteckfuß des Blitzes in den Zubehörschuh der Kamera und drehen Sie das Klemmrad handfest an.



◆ Fassen Sie das Gerät zum Ansetzen bzw. Abnehmen ausschließlich an seinem Unterteil an, um Beschädigungen am Steckfuß oder am Zubehörschuh der Kamera zu vermeiden.
◆ Falls der eingebaute Blitz der Kamera ausgeklappt sein sollte, muss er vor dem Anbringen des EF 500 eingeklappt werden.
◆ Um den Blitz abzunehmen, drehen Sie das Klemmrad in entgegengesetzter Richtung der ◄LOCK-Markierung bis zum Anschlag.

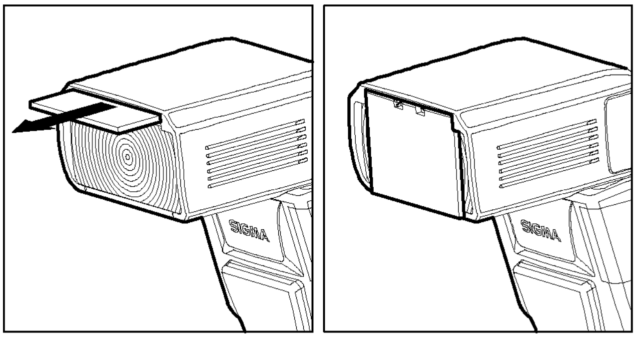
Einstellen des Ausleuchtwinkels (Zoomreflektor)

Nach Druck auf die ZOOM-Taste erscheint das Symbol M. Durch wiederholtes Drücken der ZOOM-Taste ändert sich die Einstellung des ZOOMreflektors und der Anzeige in der LCD wie folgt:

M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

In der Betriebsart E-TTL (TTL) reguliert das Gerät die Einstellung des Zoomreflektors innerhalb des Einstellbereiches automatisch entsprechend der Brennweite des verwendeten Objektives.
◆ Beim Einschalten des Blitzes stellt sich der Zoomreflektor automatisch auf die zuletzt benutzte Einstellung.
◆ Sofern Sie eine kürzere Objektivbrennweite benutzen, als am Zoomreflektor eingestellt wurde, werden die Bildecken abgedunkelt wiedergegeben.
◆ Die Blitzleistung ändert sich in Abhängigkeit von der Zoomreflektoreinstellung.

Weitwinkelstreuscheibe



Der Blitz ist mit einer eingebauten Weitwinkelstreuscheibe ausgestattet, die die Ausleuchtung bis zum Bildwinkel eines 17mm Objektives ermöglicht. Ziehen Sie die Streuscheibe heraus und klappen Sie sie vor den Reflektor, wodurch der Ausleuchtwinkel des Gerätes automatisch auf 17mm eingestellt wird.

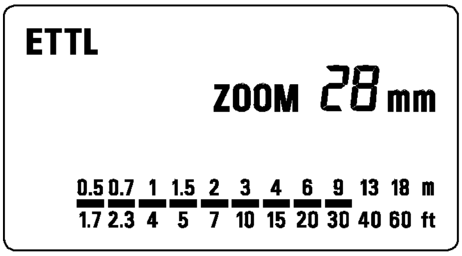
◆ Sollte die eingebaute Weitwinkelstreuscheibe versehentlich abgerissen werden, funktioniert die ZOOM-Taste nicht mehr. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an einen autorisierten SIGMA Service.

BELEUCHTUNG DER LCD

Beim Druck auf die LIGHT Taste wird das Display für ca. acht Sekunden lang beleuchtet. Durch erneuten Druck auf die LIGHT Taste bleibt die Beleuchtung für länger als acht Sekunden aktiviert.

E-TTL (TTL) Blitzautomatik

Im TTL-Blitzautomatikbetrieb kontrolliert die Kamera die abgeblitzte Lichtmenge, so- dass sich daraus die korrekte Belichtung des Hauptobjektes ergibt.



◆ Kameras der Gruppe A unterstützen die E-TTL Betriebsart, jene der Gruppe B die TTL-Betriebsart.

1. Stellen Sie die Kamera auf Vollautomatik. (Für gewöhnlich □. Sollte die Kamera nicht über diese Einstellung verfügen, stellen Sie sie auf P-Automatik.)
2. Schalten Sie das Blitzgerät am Hauptschalter ein. Das TTL Symbol erscheint auf dem LCD und das Gerät beginnt, sich aufzuladen.
3. Stellen Sie scharf.
4. Vergewissern Sie sich, dass sich das Hauptobjekt innerhalb der in dem LCD angezeigten Blitzreichweite befindet.
5. Nachdem der Blitz vollständig aufgeladen ist, betätigen Sie den Auslöser. Die Blitzbereitschaftsanzeige im Sucher informiert Sie über den Ladezustand des Blitzes.

◆ Wenn die Kamera ausreichende Belichtung ermittelt hat, erscheint das E-TTL (TTL) Symbol für fünf Sekunden auf dem Display. Sollte diese Anzeige nicht erscheinen, war die Blitzbelichtung nicht ausreichend. Wiederholen Sie in diesem Fall die Aufnahme aus kürzerer Entfernung.
◆ Das AF-Hilfslicht schaltet sich automatisch ein, wenn Sie ein Motiv im Dunkeln anvisieren. Seine Reichweite beträgt ca. 0,7 bis 9 Meter.
◆ Sofern sich die Kamera in einem Kreativprogramm befindet, beachten Sie bitte, dass das Blitzgerät jeweils in die zuletzt gewählte Einstellung zurückkehrt.
◆ Sobald das Blitzgerät die volle Ladekapazität erreicht hat, erscheint die Bereitschaftsanzeige im Sucher. Wenn der Auslöser vor Erreichen der Zündbereitschaft betätigt wird, löst die Kamera entsprechend der Lichtverhältnisse mit langer Verschlusszeit aus.
◆ Wenn die nachfolgenden Blitzdistanzen zur Anwendung gelangen, blinken die Entfernungsmarkierungen auf dem LCD.

Zoombereich	**Blitzentfernung**
17-28mm	0,5m oder kürzer
35mm oder länger	0,7m oder kürzer

Einsatz des Blitzgerätes in anderen Betriebseinstellungen (außer EOS 700, 750, 850)

Einsatz mit Blendenautomatik

Bei Wahl der Blendenautomatik kann an der Kamera eine Verschlusszeit innerhalb deren Einstellbereich zwischen 30 Sekunden und 1/x (Synchronzeit) eingestellt werden. Je nach gewählter Verschlusszeit ermittelt die Kamera die passende Blende entsprechend der Helligkeit des Hintergrundes. Bei zu hellen oder dunklen Motiven blinkt die Blendenanzeige mit dem jeweiligen Grenzwert (größte oder kleinste Blende). In diesem Fall belichtet die Kamera die Blitzaufnahme mit dem Grenzwert, wobei das Hauptobjekt richtig belichtet sein mag, der Hintergrund jedoch unter- bzw. überbelichtet wird.

Einsatz mit Zeitautomatik

Bei Wahl der Zeitautomatik ermittelt die Kamera zur vorgewählten Blende die passende Verschlusszeit zur Helligkeit des Hintergrundes. Bei zu hellen oder dunklen Motiven blinkt die Verschlusszeitenanzeige mit dem jeweiligen Grenzwert. In diesem Fall belichtet die Kamera die Blitzaufnahme mit dem Grenzwert, wobei das Hauptobjekt richtig belichtet sein mag, der Hintergrund jedoch unter- bzw. überbelichtet wird.

Einsatz mit manueller Einstellung

In dieser Betriebsart können Sie sowohl die Blende als auch die Verschlusszeit in dem Bereich zwischen der Synchronzeit und 30 Sekunden vorwählen. Sofern Sie sich dabei nach den Angaben des Belichtungsmessers richten, arbeitet die Kamera wie beim Aufhellblitzen bzw. bei der Langzeitsynchronisation.

Grenzen der Serienauslösung

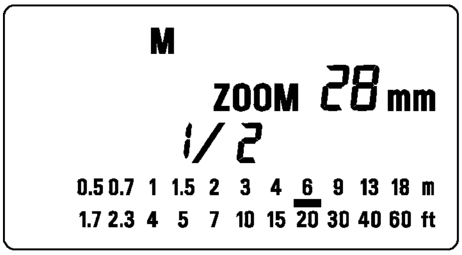
Um ein Überhitzen des Gerätes zu verhindern, legen Sie eine 10minütige Pause nach dem Absolvieren der im folgenden genannten Aufnahmeserien ein.

Betriebsart	Anzahl der Blitzaufnahmen
TTL, M (1/1, ½)	15 Serienauslösungen
M (1/4, 1/8)	20 Serienauslösungen
M (1/16-1/32)	40 Serienauslösungen
Multi	10 Sequenzen

Manueller Blitzbetrieb

Der manuelle Blitzbetrieb empfiehlt sich immer dann, wenn Motive geblitzt werden, deren korrekte Belichtung mittels TTL-Betriebsart nur schwierig zu erreichen ist. In der manuellen Betriebsart lässt sich die Blitzleistung von 1/1 (voll) bis zu 1/128 in einstufigen Schritten wählen.

1. Schalten Sie die Kamera auf M.
2. Drücken Sie am Blitzgerät die Betriebsartentaste MODE, um M zu wählen.
3. Der Wert der Blitzleistung blinkt, wenn Sie die Wahltaste SEL drücken.
4. Drücken Sie die Taste + oder –, um die gewünschte Blitzleistung einzustellen.
5. Nach dem erneuten Drücken der Wahltaste SEL stoppt das Blinken des Blitzleistungswertes und die Anzeige bleibt bestehen.
6. Stellen Sie Ihr Motiv durch Antippen des Kameraauslösers scharf und lesen Sie die Entfernung von der Einstellskala des Objektives ab. Verändern Sie anschließend die Blendeneinstellung oder die Blitzleistung so lange, bis die angezeigte Blitzreichweite auf dem LCD des Blitzgerätes der tatsächlichen Entfernung zum Motiv entspricht.
7. Sobald die Bereitschaftslampe aufleuchtet, ist das Gerät zündbereit.



◆ Die korrekte Belichtung kann nach der folgenden Formel ermittelt werden:

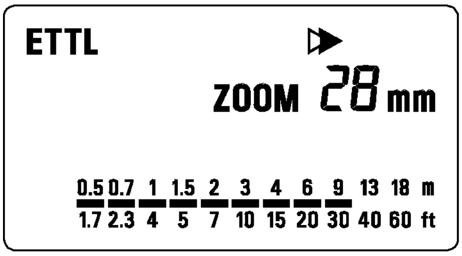
Leitzahl (GN) / Abstand Blitz zum Motiv (in m) = Arbeitsblende

Das Blitzgerät ermittelt und indiziert die Entfernung zum Hauptobjekt automatisch entsprechend der obigen Formel. Bitte beachten Sie die Tabelle 1.

Synchronisation auf den zweiten Verschlussvorhang

Bei Blitzaufnahmen bewegter Objekte mit längerer Verschlusszeit werden vom Objektiv ausgehende Leuchtspuren vor ihm abgebildet, denn der Blitz zündet im Normalfall, sobald der erste Verschlussvorhang das Bildfenster vollständig freigegeben hat. Das Objekt wird somit belichtet vom Moment des Blitzes an bis zum Schließen des Bildfensters am Ende der Verschlusszeit. Wird der Blitz hingegen auf den zweiten Verschlussvorhang synchronisiert, so zündet der Blitz erst kurz bevor der zweite Vorhang das Bildfenster wieder verschließt. Hierdurch wird das Motiv zunächst durch das vorhandene Licht und erst am Ende des Verschlussablaufes vom Blitzlicht belichtet, sodass die Leuchtspuren des Objektes hinter ihm erscheinen, was weitaus natürlicher wirkt.

Aufgrund der für diesen Effekt notwendigen längeren Verschlusszeit empfiehlt sich der Einsatz eines Statives.



◆ Diese Betriebsart ist an den Kameras EOS 700, 750 und 850 nicht verfügbar.

1. Stellen Sie die Kamera auf die gewünschte Betriebsart.
2. Drücken Sie die Taste + oder –, bis das Symbol ▷▶ auf dem LCD erscheint.
3. Stellen Sie Ihr Motiv scharf und lösen aus, nachdem die Bereitschaftslampe aufleuchtet.

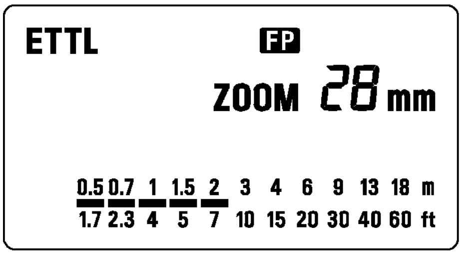
◆ Die Synchronisation auf den ersten Verschlussvorhang ist eingestellt, wenn das ▷▶ Symbol nicht angezeigt wird.

◆ Um die Synchronisation auf den zweiten Verschlussvorhang auszuschalten, schalten Sie das ▷▶ Symbol auf dem LCD durch Drücken der + oder – Taste aus.

◆ Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn die Kamera auf Vollautomatik geschaltet ist.

FP-Kurzzeitblitzsynchronisation, nur an Kameras der Gruppe A

Wenn Sie mit einem gewöhnlichen Blitzgerät arbeiten, können Sie keine kürzere Verschlusszeit als die Synchronzeit der Kamera verwenden, da der Blitz in dem Moment gezündet werden muss, in dem das Bildfenster von den Verschlussvorhängen vollständig freigegeben ist. Bei der Kurzzeitsynchronisation sendet das Gerät ununterbrochen Blitze, während der Verschluss abläuft. Hierdurch kann eine kürzere Verschlusszeit als die eigentliche Synchronzeit verwendet werden.



1. Wählen Sie an der Kamera die Belichtungsfunktion („Tv“ und „M“ ist verfügbar)
2. Wählen Sie eine kürzere Verschlusszeit als die eigentliche Synchronzeit der Kamera.
3. Schalten Sie das Blitzgerät am Hauptschalter ein.
4. Wählen Sie die Betriebsart mittels der MODE Taste. („E-TTL“ und „M“ ist verfügbar)
5. Drücken Sie die Taste + oder –, bis das Symbol FP auf dem LCD erscheint.
6. Stellen Sie das Objekt scharf
7. Prüfen Sie, ob sich das Objekt innerhalb des auf dem LCD angezeigten Entfernungsbereiches befindet.
8. Vergewissern Sie sich des ϟH Symbols im Sucher der Kamera und lösen dann aus.

◆Bei Verwendung der Kurzzeitsynchronisation verändert sich die Leitzahl des Blitzes in Abhängigkeit von der eingestellten Verschlusszeit. Die Blitzreichweite wird umso kürzer, je schneller die gewählte Verschlusszeit ist. Bitte beachten Sie die Tabelle 2.

◆Die Einstellung einer längeren Verschlusszeit als die Synchronzeit der Kamera löscht die Kurzzeitsynchronisation. Das Blitzgerät schaltet in diesem Fall automatisch in den normalen E-TTL Betrieb. Um in den FP-Betrieb zurückzukehren, befolgen Sie die beschriebene Prozedur von Schritt Nr. 1 an.

◆Es ist möglich, die Kurzzeitsynchronisation mit einer Belichtungskorrektur zu kombinieren. Bitte schlagen Sie hierzu in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera unter „Belichtungskorrektur“ nach.

◆FP erlischt, wenn die Kurzzeitsynchronisation gelöscht wird.

Blitzbelichtungsspeicherung (FE-Lock)

Die FE-Speicherung gestattet es Ihnen, die Blitzbelichtung präzise auf ein bestimmtes Motivdetail abzustimmen und zu speichern, bevor Sie Ihr Bild aufnehmen.

1. Wählen Sie die Betriebsart an der Kamera („P“, „Tv“, „Av“, „M“ oder „Dep“)
2. Wählen Sie am Blitz die Betriebsart E-TTL oder Kurzzeitsynchronisation und warten Sie das Aufleuchten der Bereitschaftslampe ab.
3. Stellen Sie auf das Objekt scharf
4. Richten Sie die Kamera mit dem mittleren AF-Messfeld auf das für die Blitzbelichtung relevante Detail und drücken sie die FEL-Taste.

◆Das Blitzgerät sendet einen Vorblitz, anhand dessen es die notwendige Lichtmenge für das Erreichen der korrekten Belichtung errechnet und speichert.

◆In der Sucheranzeige erscheint für 0,5 Sekunden „FEL“ und die korrekte Belichtung wird eingestellt.

◆Wenn das Blitzsymbol ϟ blinken sollte, reicht die Blitzleistung für die korrekte Belichtung nicht aus. Verkürzen Sie in diesem Fall den Aufnahmeabstand und wiederholen die obigen Schritte von Punkt 3 an.

5. Wählen Sie den endgültigen Bildausschnitt und drücken Sie den Auslöser durch.

◆Bei mehreren, aufeinanderfolgenden Aufnahmen muss die Prozedur jeweils wiederholt werden. Abhängig von dem verwendeten Kameramodell ergeben sich einige Unterschiede in der Verwendung der FE-Speicherung. Bitte schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera Einzelheiten nach.

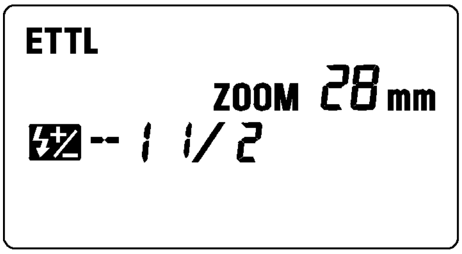
Einstelllicht

Wenn der EF 500 Super an einer EOS 1V, -3, oder –30 verwendet wird, steht Ihnen ein Einstelllicht zur Verfügung, das es erlaubt, die Lichtwirkung und den Schattenverlauf vor der Aufnahme zu überprüfen. Wenn die Kamera auf diese Funktion eingestellt wird, zeigt das Blitz-LCD automatisch das MODEL Symbol.

Belichtungskorrektur

Sie können die Blitzbelichtungskorrektur mit der normalen Belichtungskorrektur in Ihren Blitzaufnahmen kombinieren, um die Hintergrundhelligkeit zu kontrollieren. Die Korrektur kann in dem Bereich von +/- 3 Stufen in 1/3 Schritten (bei einigen Kameramodellen in 1/2 Schritten) erfolgen.

◆ Diese Funktion steht an den Modellen EOS 620, 650, 700, 850 und 1000 nicht zur Verfügung.

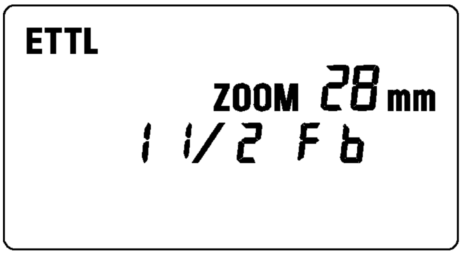


1. Drücken Sie die Wahltaste SEL und wählen Sie
2. Drücken Sie die Tasten + oder –, um die gewünschte Blitzbelichtungskorrektur zu wählen.
3. Nach dem erneuten Druck auf die Wahltaste SEL stoppt das Blinken und die Anzeige erscheint permanent.
4. Stellen Sie Ihr Motiv scharf.
5. Vergewissern Sie sich bitte, dass sich das Objekt innerhalb der auf dem LCD des EF 500 Super angezeigten Reichweite befindet.
6. Nachdem die Bereitschaftslampe Zündbereitschaft signalisiert, können Sie die Aufnahme machen.

◆ Um die Belichtungskorrektur zu löschen, beginnen Sie bitte von Schritt 1 an und wählen den Wert „±0“ auf dem Display.

FB (Blitz-Belichtungsreihen) Nur Kameras der Gruppe A

Mittels der Blitz-Belichtungsreihe können Sie von einem Motiv unter Beibehaltung der Hintergrundbelichtung eine Streuung der Blitzbelichtung in 1/3 Stufen (einige Modelle ½) um bis zu +/- 3 Blenden vornehmen.



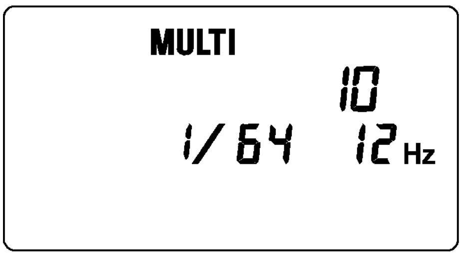
1. Drücken Sie die Wahltaste SEL; F b beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie die Tasten + oder –, um die gewünschte Belichtungsstreuung zu wählen.
3. Nach dem erneuten Druck auf die Wahltaste SEL wird F b 1 angezeigt.
4. Stellen Sie Ihr Motiv scharf.
5. Vergewissern Sie sich bitte, dass sich das Objekt innerhalb der auf dem LCD des EF 500 Super angezeigten Reichweite befindet.
6. Nachdem die Bereitschaftslampe Zündbereitschaft signalisiert können Sie die Aufnahme anfertigen.
7. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6 für die weiteren Aufnahmen.

◆ Nach der dritten Aufnahme wird die Funktion automatisch beendet.

Stroboskopbetrieb

Während der Verschluss geöffnet ist, sendet das Blitzgerät eine Serie von Blitzen aus. Hierdurch entsteht auf einem Bild eine Sequenz von Aufnahmen eines Motivs. Ein helles Motiv vor dunklem Hintergrund ist am effektivsten für diese Funktion. Die Blitzfrequenz kann zwischen 1 Hz und 199 Hz eingestellt werden. Bis zu 100 Blitze können kontinuierlich abgegeben werden. Die maximale Anzahl von Blitzen variiert in Abhängigkeit von der Leitzahl und der eingestellten Frequenz. Bitte beachten Sie die Tabelle 3.

◆ Diese Funktion steht an den Modellen EOS 700, 750 und 850 nicht zur Verfügung.

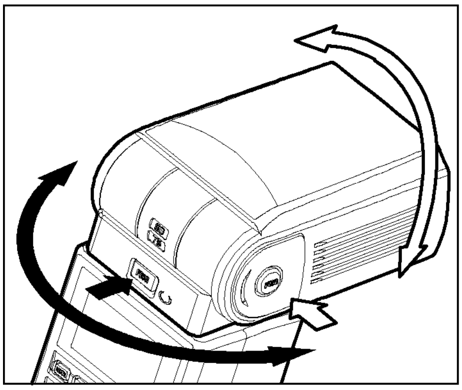


1. Stellen Sie die Belichtungsfunktion der Kamera auf M und stellen Sie eine Blende ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Betriebsartentaste MODE, bis die Stroboskopanzeige MULTI erscheint.
3. Drücken Sie die Wahltaste SEL, bis die Blitzfrequenzanzeige zu blinken beginnt.
4. Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Wert einzustellen.
5. Nach dem erneuten Druck auf die Wahltaste SEL beginnt die Angabe der Blitzleistung zu blinken.
6. Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Wert einzustellen.
7. Nach dem erneuten Druck auf die Wahltaste SEL beginnt der Wert der Blitzanzahl zu blinken.

8. Drücken Sie die Taste + oder –, um die gewünschte Anzahl von Blitzen einzustellen.
9. Nach dem erneuten Druck auf die Wahltaste SEL stellt die Anzeige das Blinken ein.
10. Sobald die Bereitschaftslampe aufleuchtet, ist der Blitz einsatzbereit.

Achtung: Bitte wählen Sie eine längere Verschlusszeit als:
Anzahl der eingestellten Blitze / Blitzfrequenz in Hz

Indirektes Blitzen



Bei Blitzaufnahmen in Innenräumen erscheint häufig ein harter Schlagschatten hinter Ihrem direkt angeblitzten Objekt. Wenn Sie den Blitzreflektor jedoch nach oben neigen und das Blitzlicht somit indirekt über eine Decke auf ihr Motiv fällt, erreichen Sie eine wesentlich weichere Ausleuchtung. Drücken Sie die Entriegelungstaste und neigen Sie den Blitzkopf in den gewünschten Winkel.
Vertikal, aufwärts: 0,60,75 und 90° abwärts: 0 und 7°
Horizontal, rechts: 0,60,75 und 90° links: 0,60,75,90,120,150 und 180°
Wenn indirektes Blitzen gewählt wurde, erscheint das Neigesymbol auf dem LCD.
Das Motiv wird in die Farbe der reflektierenden Oberfläche getaucht. Wählen Sie deshalb bitte eine weiße Oberfläche für das indirekte Blitzen. Abhängig von der reflektierenden Oberfläche, der Motiv-Entfernung und anderen Faktoren kann sich die effektive Distanz für die TTL-Automatik verändern. Deshalb vergewissern Sie sich bitte immer der Blitzkontrollanzeige (E-TTL oder TTL-Anzeige auf dem LCD) nach dem Auslösen.

Nahaufnahmen

Der Blitzkopf kann für Nahaufnahmen um 7° nach unten geneigt werden. Die effektive Ausleuchtung ist in diesem Fall nur für Motive in einem Abstand zwischen 0,5 und 2 Metern gegeben. Wenn der Blitzkopf um 7° nach unten geneigt ist, blinkt das Neigesymbol.

Kabelloses Blitzen

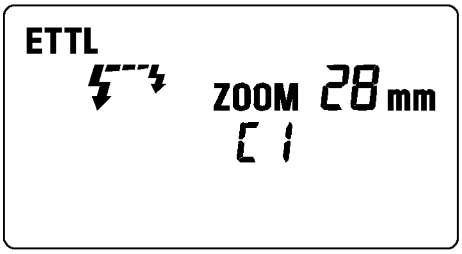
Durch den Einsatz der kabellosen Blitzauslösung haben Sie die Möglichkeit, in Ihren Bildern durch die Lichtführung einen räumlichen Eindruck zu vermitteln, oder ihnen eine besonders natürliche Lichtstimmung durch den gezielten Schattenverlauf in Abhängigkeit der Blitzgeräteposition zu verleihen. Hierzu bedarf es keiner Kabelverbindung zwischen Kamera und Blitzgerät, da die Kommunikation zwischen beiden Geräten mittels des Blitzlichtes vorgenommen wird. In dieser Betriebsart ermittelt die Kamera die korrekte Belichtung automatisch.

◆Die Kameras der Gruppe B können lediglich in den Betriebsarten „Manuelles Kabelloses-Blitzen“ und „Drahtloses Stroboskop-Blitzen“ verwendet werden. An den Modellen EOS 750 und 850 steht die Funktion „Kabelloses Blitzen“ nicht zur Verfügung.
◆In dieser Bedienungsanleitung wird das Blitzgerät, welches mit der Kamera verbunden ist, als „Master“ bezeichnet und das entsprechend platzierte fernausgelöste Gerät als „Slave“.
◆Wenn der „Slave“ an der gewünschten Stelle platziert werden soll, leistet ein Blitzgeräteständer, der auch über ein Stativgewinde verfügt, gute Dienste.
◆Wenn Sie den „Slave“ an der gewünschten Stelle platzieren, achten Sie darauf, dass er im Bild nicht zu sehen ist.
◆Bitte platzieren Sie den „Slave“ in einem Abstand zwischen 0,5m und 5m zum Motiv und die Kamera zwischen 1m bis 5m zum Motiv.

Vorbereitung für das kabellose Blitzen

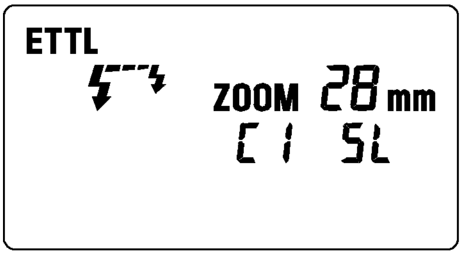
Kanalwahl

Für den Fall, dass andere Personen in Ihrer Nähe die kabellose Blitzauslösung nutzen und Ihr eigenes Gerät auf diese Blitze reagieren sollte, stellen Sie bitte an Ihrem Gerät einen anderen Kanal als die anderen Fotografen ein.



Kanaleinstellung am „Master"-Gerät

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das Symbol.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Kanalwahlanzeige blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um den Kanal (C1 – C4) einzustellen.
4. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis das Blinken endet.



Kanaleinstellung am „Slave"-Gerät

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das **E-TTL**／／SL Symbol.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Kanalwahlanzeige blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um den gleichen Kanal (C1 – C4) wie am „Master" einzustellen.
4. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis das Blinken endet.

◆ Sollten „Master" und „Slave" auf unterschiedliche Kanäle eingestellt sein, wird der „Slave" nicht ausgelöst.

Slave Identifikation ID Einstellung

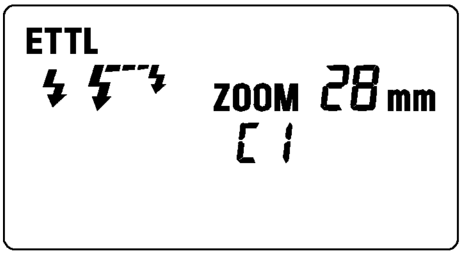
Wenn Sie mehrere „Slave" Geräte einsetzen, kann eine Slave Identifikation (ID) eingestellt werden, sodass der Hauptblitz die „Slave"-Geräte untereinander unterscheiden kann.

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das **E-TTL**／／SL Symbol.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die ID Anzeige blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um die ID Nummer (1,2 oder3) einzustellen.
4. Drücken Sie die Wahltaste SEL, damit das Blinken endet.

◆ Falls Sie alle „Slave" Geräte gleichzeitig blitzen lassen möchten, ist diese Einstellung nicht notwendig.

Master Blitz AN/AUS Einstellung

Sie können den „Master" Blitz AN oder AUS schalten.



Master Blitz Einstellung AN

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das Symbol.
2. Drücken Sie + oder –, um das Blitzsymbol einzustellen.

Master Blitz Einstellung AUS

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das Symbol.
2. Drücken Sie + oder –, um das Symbol einzustellen.

Kabellose E-TTL Automatik (nur mit Kameras der Gruppe A)

In der kabellosen E-TTL Automatik ermittelt die Kamera automatisch die korrekte Belichtung.

Kabellose E-TTL Automatik mit Blitzerkennung AUS

Wenn die Blitzerkennung nicht gewünscht ist, ist die ID Einstellung des „Slave" nicht notwendig. Es kann sowohl 1, 2 oder 3 eingestellt sein. Alle „Slave" Geräte blitzen gleichzeitig und die E-TTL Blitzautomatik kontrolliert die Gesamtblitzmenge automatisch, um die korrekte Blitzbelichtung zu gewährleisten.

Master Blitzgerät EIN + Slave Blitzgerät(e)

◆ Bitte stellen Sie den „Master" ein wie folgt:

1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das E-TTL／ Symbol.
2. Drücken Sie + oder –, um die Anzeige einzustellen.
3. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL und vergewissern Sie sich, dass das Blitzverhältnis auf r／1:1 eingestellt ist.

◆ Wenn das Blitzverhältnis als 12 oder 123 angezeigt wird, lesen Sie bitte unter der Rubrik „Kabellose E-TTL Blitzautomatik mit Blitzbelichtungsverhältnis EIN (zwei „Slave" Geräte) oder (drei „Slave" Geräte)" nach und stellen Sie das Blitzverhältnis auf r／1:1.

4. Platzieren Sie das „Slave" Gerät an der gewünschten Position.
5. Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte aufgeladen und blitzbereit sind.

◆ Am „Master" Gerät leuchtet die Blitzbereitschaftslampe und beim „Slave" Gerät blinkt der AF-Hilfsilluminator.

6. Stellen Sie auf das Objekt scharf und lösen Sie aus.

Master Blitzgerät AUS + Slave Blitzgerät(e)

* Bitte stellen Sie den „Master" ein wie folgt:

1. Befolgen Sie die Schritte unter Master Blitzgerät EIN + Slave Blitzgerät(e) und stellen Sie das folgende Icon ein.

E-TTL ／

r／1:1

2. Platzieren Sie das „Slave" Gerät an der gewünschten Position.
3. Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte aufgeladen und blitzbereit sind.
4. Stellen Sie auf das Objekt scharf und lösen Sie aus.

Slave ID, Kabellose E-TTL Blitzautomatik mit Blitz-Belichtungs-Verhältnis (2 „Slave" Geräte)

Die kabellose E-TTL Blitzautomatik, die hier als Beispiel beschrieben wird, besteht aus einem „Master" Gerät an der Kamera, auf „Master" Blitzgerät AUS geschaltet, und 2 „Slave" Geräten. Wenn Sie das Blitz-Belichtungsverhältnis einstellen, kontrolliert die E-TTL Blitzautomatik die Gesamtlichtmenge entsprechend der eingestellten Verhältnisse, um die korrekte Belichtung zu erzielen.

◆ Diese Funktion steht nur an der EOS 1V und EOS 3 zur Verfügung.

◆ Das Blitz-Belichtungsverhältnis kann eingestellt werden zwischen 8:1～1:1～1:8

◆ Bitte stellen sie die „Slave" ID 1 und 2 an dem jeweiligen „Slave" Gerät ein.Set the Master unit as follow.

Stellen Sie das „Master" Gerät wie folgt ein:

1. Bitte stellen Sie den „Master" auf Blitzen AUS.
2. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das **E-TTL**／ Symbol.
3. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Verhältnisanzeige blinkt.
4. Drücken Sie + oder –, um die Anzeige 12 zu wählen. (blinkt)
5. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass der Verhältniswert blinkt.
6. Drücken Sie + oder –, um das Blitzverhältnis einzustellen.
7. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass das Verhältnis angezeigt wird.
8. Platzieren Sie das „Slave" Gerät an der gewünschten Position.
9. Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte aufgeladen und blitzbereit sind.
10. Stellen Sie auf das Objekt scharf und lösen Sie aus.

◆ Wenn Sie das Blitzverhältnis ändern möchten, verfahren Sie von Schritt 3 an.

◆ Wenn Sie die Einstellungen löschen wollen, stellen Sie das Blitzverhältnis auf r／1:1 (entsprechend Schritt 4).

Slave ID, Kabellose E-TTL Blitzautomatik mit Blitz-Belichtungs-Verhältnis (3 „Slave" Geräte)

Das nachfolgend beschriebene E-TTL Blitzautomatik-Verfahren gilt für ein „Master" Gerät in Verbindung mit 3 „Slave" Geräten. Dieses Verfahren stellt die beiden Blitzbelichtungsverhältnisse und die Blitzbelichtungskorrektur für das andere „Slave" Gerät ein.

◆ Diese Funktion steht nur an der EOS 1V und EOS 3 zur Verfügung.

◆ Stellen Sie bitte die Slave ID auf 1, 2 und 3 für die jeweiligen Geräte.

Stellen Sie das „Master“ Gerät ein wie folgt:
1. Bitte stellen Sie den „Master“ auf Blitzen AUS.
2. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das **E-TTL／** Symbol.
3. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Verhältnisanzeige blinkt.
4. Drücken Sie + oder –, um die Anzeige 1:2 3 zu wählen. (blinkt)
5. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass der Verhältniswert blinkt.
6. Drücken Sie + oder –, um das Blitzverhältnis einzustellen.
7. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Blitzbelichtungskorrektur blinkt.
8. Drücken Sie + oder –, um den Korrekturfaktor einzustellen.
9. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass eine Anzeige erscheint.
10. Platzieren Sie das „Slave“ Gerät an der gewünschten Position.
11. Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte aufgeladen und blitzbereit sind.
12. Stellen Sie auf das Objekt scharf und lösen Sie aus.

◆ Wenn Sie das Blitzverhältnis ändern möchten, verfahren Sie von Schritt 3 an.
◆ Wenn Sie die Einstellungen löschen wollen, stellen Sie das Blitzverhältnis auf r／1: 1 (entsprechend Schritt 4).

Kabellose Kurzzeitsynchronisation (FP)

1. Stellen wählen Sie die Funktion kabelloses Blitzen (entsprechend Seite 10)
2. Drücken Sie + oder – und stellen Sie ／FP (Master Berät Blitz AN) oder ／FP (Master Gerät Blitz AUS) ein.
3. Das Verfahren für das Einstellen der kabellosen Kurzzeitsynchronisation erfolgt analog zu dem Einstellen der normalen Kurzzeitsynchronisation.

◆ Es ist nicht notwendig, Einstellungen an dem „Slave“ Gerät vorzunehmen.

Kabellose Blitzbelichtungskorrektur

1. Stellen Sie bitte die Funktion kabelloses Blitzen ein.
2. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass das Symbol blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um den Blitzbelichtungskorrekturfaktor einzustellen.
4. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Blitzbelichtungskorrektur-anzeige erscheint.
5. Das Verfahren für das Einstellen der kabellosen Blitzbelichtungskorrektur gleicht dem Einstellen der normalen Blitzbelichtungskorrektur.

◆Es ist nicht notwendig, Einstellungen an dem „Slave“ Gerät vorzunehmen.
◆Sie können die Blitzbelichtungskorrektur jedoch auch individuell an jedem „Slave“ Gerät einstellen.

Kabellose Blitzbelichtungsspeicherung (FE-Lock)

1. Als erstes stellen Sie bitte die Betriebsart kabelloses Blitzen ein.
2. Stellen Sie Ihr Motiv scharf und drücken Sie die Blitzbelichtungsspeicherungs-taste an der Kamera (FEL)
3. Das Verfahren für das Einstellen der kabellosen Blitzbelichtungsspeicherung gleicht dem Einstellen der normalen Blitzbelichtungsspeicherung.

◆ Es ist nicht notwendig, Einstellungen an den „Slave“ Geräten zu verändern.

Kabellose Blitzbelichtungsreihenautomatik (FB)

1. Als erstes stellen Sie bitte die Betriebsart kabelloses Blitzen ein.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis das **Fb** Symbol blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um den Blitzbelichtungskorrekturfaktor einzustellen.
4. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass eine Anzeige erscheint.
5. Das Verfahren für das Einstellen der kabellosen Blitzbelichtungsreihenautomatik gleicht dem Einstellen der normalen Blitzbelichtungsreihenautomatik.

◆Es ist nicht notwendig, Einstellungen an den „Slave“ Geräten zu verändern.

Wechseln der kabellosen Blitzbetriebsart

Bitte nehmen Sie die folgende Einstellungen vor:
1. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie das **E-TTL/** Symbol.
2. Drücken und halten Sie die Wahltaste SEL für mehr als 2 Sekunden, bis die Betriebsartentaste blinkt.
3. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie die **E-TTL, M, MULTI** Betriebsart.
4. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Betriebsartenanzeige erscheint.

Kabelloses, manuelles Blitzen

Sie können die Blitzleistung des „Slave“ Gerätes manuell durch das „Master“ Gerät steuern. Die Blitzleistung der „Slave“ Geräte untereinander kann gleich oder verschieden sein. Um die korrekte Blitzbelichtung festzulegen, benutzen Sie einen Handblitzbelichtungsmesser.

Kabelloses manuelles Blitzen mit gleicher Blitzleistung

Bitte stellen Sie das „Master“ Gerät wie im folgenden beschrieben ein:

1. Folgen Sie der Anleitung unter Wechseln der kabellosen Blitzbetriebsart und stellen Sie das **M／** Symbol ein.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Anzeige für die Blitzleistung blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.
4. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Blitzleistung dauerhaft angezeigt wird.

◆ Wenn sich das „Master“ Gerät in der Funktion AN befindet, wird es selber ebenfalls mit der eingestellten Leistung abblitzen.

Kabelloses manuelles Blitzen mit unterschiedlicher Blitzleistung

Sie können unterschiedliche Blitzleistungen für jedes „Slave“ Gerät einstellen. (Folgend hierzu die Anleitung für 3 „Slave“ Geräte). Bitte stellen Sie das „Master“ Gerät folgendermaßen ein:

1. Folgen Sie der Anleitung unter **Wechseln der kabellosen Blitzbetriebsart** und stellen Sie das **M／** Symbol ein.
2. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis das r Symbol blinkt.
3. Drücken Sie + oder – und wählen Sie die Einstellung 123 (blinkt).
4. Drücken Sie die Wahltaste SEL sodass die Blitzleistung angezeigt wird und 1 blinkt.
5. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.
6. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Blitzleistung angezeigt wird und 2 blinkt.
7. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.
8. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Blitzleistung angezeigt wird und 3 blinkt.
9. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.
10. Drücken Sie die Wahltaste SEL, um das Blinken der Anzeige zu beenden.

◆ Sollten Sie lediglich 2 „Slave“ Geräte einsetzen, wählen Sie die 12 bei Schritt 3 (Schritt 8 und 9 werden übergangen)

Kabelloser Stroboskopbetrieb

Bitte stellen Sie das „Master“ Gerät folgendermaßen ein:

1. Folgen Sie der Anleitung unter **Wechseln der kabellosen Blitzbetriebsart** und wählen Sie die Anzeige **MULTI／**.
2. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Blitzfrequenzanzeige blinkt.
3. Drücken Sie + oder –, um die Blitzfrequenz einzustellen.
4. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige der Blitzleistung blinkt.
5. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.
6. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass der Wert der Blitzanzahl blinkt.
7. Drücken Sie + oder –, um die Anzahl der Blitze einzustellen.
8. Drücken Sie die Wahltaste SEL, um das Blinken der Anzeige zu beenden.

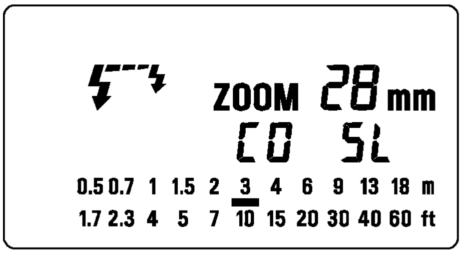
◆ Die Blitzfrequenz und Blitzanzahl ist für alle „Slave“ Geräte die gleiche.

„Slave“ Gerät

◆ Wenn Sie die Auswahl über die Betriebsartentaste MODE vornehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Betriebsartenanzeige (**E-TTL, M, MULTI**) nicht angezeigt wird.

Normaler „Slave“ Geräte Betrieb

Selbst wenn der EF-500 Super nicht an der Kamera angesetzt ist, kann er durch den eingebauten Blitz der Kamera oder ein anderes Blitzgerät ausgelöst werden.



1. Verbinden sie das Blitzgerät mit dem Kameragehäuse.
2. Stellen Sie die Kamera auf die gewünschte Belichtungsautomatik. Falls Sie A oder M wählen, stellen Sie bitte auch die gewünschte Blende ein.
3. Schalten Sie das Blitzgerät ein. Anschließend drücken Sie den Kameraauslöser halb durch.

◆ Nun wird der Blendenwert und die Filmempfindlichkeit automatisch an das Blitzgerät übertragen.

4. Entfernen Sie das Blitzgerät von der Kamera.
5. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie die / SL (Slave) Betriebsart.
6. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, bis die Anzeige der Blitzleistung blinkt.
7. Drücken Sie + oder – um die Blitzleistung einzustellen.

◆ Legen Sie die korrekte Blitzbelichtung durch übereinstimmendes Einstellen der Entfernungsanzeige auf dem Display mit der tatsächlichen Entfernung zwischen „Slave“ Gerät und Motiv fest. Sollte sich die tatsächliche Entfernung außerhalb der Blitzreichweite befinden, wählen Sie bitte eine größere Blendenöffnung.

◆ Sie können Filmempfindlichkeit und Blendenwert, falls gewünscht, auch am Blitz manuell einstellen.

a. Für die Filmempfindlichkeit ... drücken Sie MODE und wählen Sie **ISO**, drücken Sie danach SEL, sodass die Anzeige blinkt. Drücken Sie + oder –, um die gewünschte Filmempfindlichkeit einzustellen und drücken Sie danach die SEL Taste noch einmal.

b. Für den Blendenwert ... Wenn das Blitzgerät auf Slave Betriebsart steht, drücken Sie die SEL Taste, sodass die Blendenanzeige blinkt und drücken Sie + oder –, um den gewünschten Wert einzustellen. Drücken Sie danach noch einmal die SEL Taste.Press the SEL button several times to make the display stop blinking.

8. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige dauerhaft erscheint.
9. Platzieren Sie den Blitz an der gewünschten Position und achten Sie darauf, dass er nicht auf dem Bild zu sehen ist.
10. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Blitzgeräte aufgeladen und blitzbereit sind, betätigen Sie den Auslöser und nehmen das Bild auf.

◆ Wenn der EF-500 Super voll aufgeladen ist, beginnt das AF-Hilfslicht zu blinken.

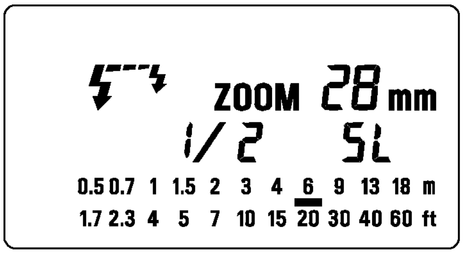
◆ Der EF-500 Super wird nicht auslösen, wenn er an der Kamera angeschlossen ist, während er sich im Slave Betrieb befindet.

◆ Sofern Sie ein Canon Original Blitzgerät mit E-TTL Funktion an Ihrer Kamera benutzen sollten und einen EF-500 Super als „Slave“ Gerät einsetzen, benutzen Sie bitte nicht die E-TTL Funktion, da der Messblitz das „Slave“ Gerät vorzeitig auslösen könnte.

Kabellose Zündung bestimmter „Slave“ Geräte

Falls Sie 2 oder mehr EF-500 Super Blitzgeräte einsetzen, können Sie durch den Einsatz der Kanalwahl bestimmen, welche Geräte gleichzeitig blitzen sollen. In dieser Betriebsart wird ein Gerät als Slave Controller und die anderen werden als blitzende „Slave“ Geräte eingesetzt.

Einstellung der blitzenden Geräte



1. Verbinden Sie das blitzende Gerät mit dem Kameragehäuse.
2. Stellen Sie die Belichtungsfunktion der Kamera auf TV oder M.

◆ Stellen Sie die Verschlusszeit auf 1/30s oder länger. Der Slave Controller sendet das entsprechende Signal, bevor die anderen Blitze auslösen. Wenn Sie daher den Verschluss auf eine kürzere Zeit als eine 1/30s einstellen, sind die blitzenden Geräte nicht synchronisiert.

3. Schalten Sie das Blitzgerät ein und drücken Sie den Auslöser halb durch.

◆ Nun werden Filmempfindlichkeit und Blendenwert automatisch an das Blitzgerät übertragen.

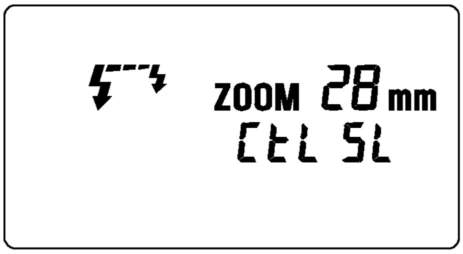
4. Entfernen Sie das Blitzgerät von der Kamera.
5. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie die / SL (Slave) Betriebsart.
6. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige der Kanalwahl blinkt.

7. Drücken Sie + oder –, um den Kanal einzustellen. (C1 oder C2)
8. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige der Blitzleistung blinkt.
9. Drücken Sie + oder –, um die Blitzleistung einzustellen.

◆Legen Sie die korrekte Blitzbelichtung durch übereinstimmendes Einstellen der Entfernungsanzeige auf dem Display mit der tatsächlichen Entfernung zwischen „Slave“ Gerät und Motiv fest. Sollte sich die tatsächliche Entfernung außerhalb der Blitzreichweite befinden, wählen Sie bitte eine größere Blendenöffnung.

10. Drücken Sie mehrmals die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige dauerhaft erscheint.
11. Platzieren Sie den Blitz an der gewünschten Position und achten Sie darauf, dass er nicht auf dem Bild zu sehen ist.

Einstellung des Slave Controllers



12. Verbinden Sie den Slave Controller mit dem Kameragehäuse.
13. Drücken Sie die Betriebsartentaste MODE und wählen Sie die / SL (Slave) Betriebsart.
14. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige der Kanalwahl blinkt.
15. Drücken Sie + oder –, und stellen Sie den gleichen Kanal ein wie an der blitzenden Einheit.
16. Drücken Sie die Wahltaste SEL, sodass die Anzeige der Blitzleistung blinkt.
17. Drücken Sie +, um das CtL Symbol einzustellen.
18. Drücken Sie die Wahltaste SEL, um das Blinken der Anzeige zu beenden.
19. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Blitzgeräte aufgeladen und blitzbereit sind, betätigen Sie den Auslöser und nehmen das Bild auf.

◆Wenn der EF-500 Super voll aufgeladen ist, beginnt das AF-Hilfslicht zu blinken.

◆Sie können den Blendenwert nicht durch die SEL Taste einstellen, sofern das CtL Symbol bei der Blitzleistung gewählt wurde.

◆Die Slave Controller Einheit kontrolliert ausschließlich die blitzenden Geräte.

Technische Daten

Type	Systemblitzgerät, Aufsteck-Type, serienmäßige TTL-Messung, mit Auto-Zoomreflektor
Leitzahl	50 (ISO 100/m, 105mm Blitzkopfeinstellung)
Energieversorgung	4 AA Type Alkaline Batterien oder 4 AA Type Ni-Cd Akkus oder 4 AA Type Ni-MH Nickel-Metall Hydrid Akkus
Aufladezeit	ca. 6,0 s mit Alkaline Batterien ca. 4,0 s mit Ni-Cd oder Ni-MH Akkus
Blitzanzahl	ca. 220 mit Alkaline Batterien ca. 100 mit Ni-Cd oder Ni-MH Akkus
Blitzdauer	ca. 1/700 s bei voller Leistung
Ausleuchtwinkel	28mm～105mm motorgesteuert 17mm mit eingebauter Weitwinkelstreuscheibe
Automatische Abschaltung	Vorhanden
Farbtemperatur	Abgestimmt für Tageslichtfilme
Gewicht	335 Gramm
Abmessungen	77mm (B) x 139mm (H) x 117mm (T)

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi le flash électronique Sigma EF-500 SUPER EO. Ce produit a été conçu spécifiquement pour être utilisé avec les boîtiers reflex Canon EOS. Les fonctions et le mode opératoire pouvant varier d'un appareil à l'autre, nous vous recommandons de vous référer au mode d'emploi de votre boîtier. Ce flash dispose d'une grande diversité de fonctions qui vous augmenteront le plaisir que vous éprouvez à faire de la photographie. Pour profiter au mieux de ses possibilités et en tirer le meilleur parti, nous vous suggérons de lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation, en ayant sous la main celui de votre appareil. Nous vous conseillons également de le garder toujours à portée de main.

PRECAUTIONS

Pour éviter tout dommage ou erreur de manipulation, nous vous demandons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.
Nous attirons particulièrement votre attention sur les deux signes d'avertissement ci-dessous.

⚠ **Mise en garde !!** La non prise en compte de cette mise en garde pourrait entraîner un accident grave ou un dommage sérieux au produit.

⚠ **Avertissement !!** Le non respect de cet avertissement pourrait entraîner un accident ou endommager le produit.

⚠ Ce symbole marque un point important où la plus grande prudence est requise

⃠ Ce symbole correspond à une information qu'il convient de respecter

⚠ Mise en garde !!

⃠ Ce flash comprend des circuits électriques à haut voltage. N'essayez jamais de démonter le produit, ceci pouvant entraîner une électrocution ou une brûlure. Si la coque est cassée ou fêlée, ne touchez pas les composants internes.

⃠ Ne déclenchez jamais d'éclair à proximité des yeux. L'intensité lumineuse pourrait créer des dommages irréversibles. Laissez toujours une distance d'au moins 1m/3 pieds entre le visage et l'appareil lorsque vous photographiez avec le flash.

⃠ Ne touchez pas la griffe lorsque le flash est monté sur l'appareil. Vous pourriez subir une décharge à haute tension.

⃠ N'utilisez jamais le flash dans un environnement de produits inflammables tels que gaz, produits chimiques, solvants, etc…en raison de risques d'incendie ou d'explosion.

⚠ Avertissement !!

⃠ N'utilisez ce flash que sur un boîtier Canon de la série EOS. Tout autre emploi pourrait endommager les circuits électriques et électroniques de l'appareil.

⚠ Ce flash n'est pas étanche. Tenez-le à l'abri en cas d'utilisation sous la pluie, la neige ou les embruns. Des circuits endommagés par l'eau sont souvent irréparables.

⃠ N'exposez pas votre flash, ni l'appareil, à un choc, à la poussière, à de très hautes températures ou à l'humidité. Ces éléments pourraient causer des dégâts ou un dysfonctionnement.

⚠ Si le flash est soumis à un brusque contraste de température, comme de passer d'un extérieur froid à un intérieur bien chauffé, une condensation peut se former à l'intérieur. Dans une telle circonstance, placez le flash dans un sac plastique fermé et ne l'utilisez pas tant qu'il n'a pas atteint la température de la pièce.

⃠ Ne rangez pas le flash dans un tiroir ou une armoire contenant de la naphtaline, du camphre ou tout autre insecticide. Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.

⃠ N'employez pas de dissolvant, de benzène ou tout autre agent chimique pour nettoyer votre flash ou enlever des traces de doigts. N'utilisez qu'un chiffon doux et humide.

⚠ En cas de stockage prolongé, placez le flash dans un endroit sec et tempéré, de préférence ventilé. Faites le fonctionner plusieurs fois par mois pour entretenir le condensateur.

DESCRIPTION DES ELEMENTS

ELEMENTS EXTERNES
1.Tête Flash 2.Elargisseur d'angle intégré 3.Illuminateur d'assistance AF
4.Angle d'inclinaison : Haut et Bas 5.Angle de rotation : Droite et Gauche
6.Verrouillage de la tête orientable Haut et Bas 7.Verrouillage du pivotement Droite et Gauche
8.Ecran LCD 9.Couvercle du compartiment piles 10.Vis de blocage du sabot 11.Sabot

CONTROLS
12.Bouton de MODE 13.Bouton SELECT <SEL> 14.Touche d'incrément < + >
15.Touche de décrément < – > 16.Bouton ZOOM 17.Bouton TEST
18.Bouton de rétro éclairage LIGHT 19.Lampe témoin de charge 20.Interrupteur

FONCTIONS ET TYPE DE BOITIER

Ce flash est pourvu de très nombreuses fonctions dont certaines peuvent être limitées ou inaccessibles selon le boîtier utilisé. Nous vous demandons de vous reporter à la liste ci-dessous pour valider la catégorie de votre appareil. Veuillez vous référer au mode d'emploi pour la mise en œuvre de chaque fonction. Si aucun type d'appareil n'est mentionné, c'est que la fonction concernée est accessible pour n'importe quel boîtier EOS.

Boîtiers type A	EOS-1V, EOS 3, EOS 30/33 (7), EOS 55, EOS 300 (Rebel 2000), EOS 500N (Rebel G), EOS IX E, EOS IX 7 (Lite), D30
Boîtiers type B	Tous les autres boîtiers EOS

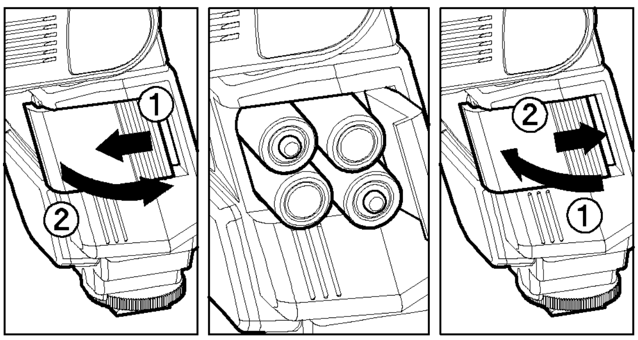
ALIMENTATION ELECTRIQUE

Ce flash fonctionne avec quatre piles alcalines ou quatre accus rechargeables Ni-Cd ou Ni-MH de type “AA”. Des piles au manganèse peuvent aussi être utilisées, mais leur durée d'utilisation est plus courte que celle des piles alcalines, et leur usage n'est donc pas conseillé. Remplacez les piles dès que le temps de charge excède 30 secondes.

◆ Nettoyez les contacts des piles avant installation pour assurer une bonne conductivité
◆ Les accus Ni-Cd n'étant pas standardisés, vérifiez les contacts avec les extrémités du compartiment de piles.
◆ Afin d'éviter tout risque d'explosion, d'écoulement ou de surchauffe, utilisez toujours quatre piles AA neuves de même type et de la même marque. Ne mélangez ni différents types, ni des piles neuves avec des piles usagées.
◆ Ne cherchez pas à démonter les piles, ni à les décharger. Ne les exposez ni au feu, ni à l'eau : il y aurait danger d'explosion. De même, ne cherchez pas à recharger des piles, ou des accumulateurs autres que des accus Ni-Cd ou Ni-Mh.
◆ Si vous n'utilisez pas le flash pendant une longue période, ôtez les piles afin d'éviter tout risque d'écoulement.
◆ La performance des piles diminue sous de basses températures. Protégez-les du froid lorsque vous utilisez le flash par temps froid.
◆ Il est toujours recommandé d'emmener des piles de rechange lors d'un long voyage ou en cas d'utilisation par grand froid.

MISE EN PLACE DES PILES

① Assurez-vous que le flash est éteint (interrupteur principal en position "OFF"). Ouvrez alors le compartiment de piles en faisant glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
② Insérez quatre piles AA dans le compartiment de piles, en respectant les polarités + et – comme indiqué sur les parois.
③ Refermez le couvercle
④ Allumez le flash en plaçant l'interrupteur en position "ON". Après quelques secondes, la lampe témoin de charge s'allume, indiquant que le flash est prêt à fonctionner.
⑤ Appuyez sur le bouton TEST pour vous assurer que le flash fonctionne correctement.



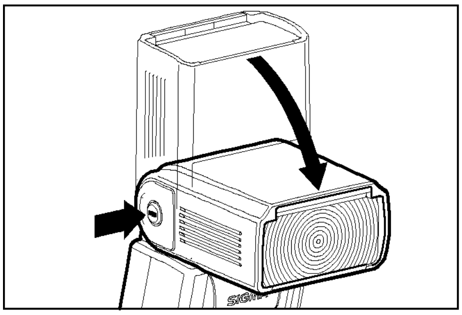
MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE

Le flash se met en veille automatiquement après environ 90 secondes de non-activation, afin de préserver la puissance des piles. Pour le remettre en route, appuyez sur le bouton TEST ou appuyez à mi-course sur le déclencheur de l'appareil. Le système de mise en veille automatique ne fonctionne pas en mode de flash à distance sans cordon, de mode flash asservi normal ou de mode flash asservi désigné.

INDICATEUR D'ANOMALIE

Si la puissance des piles est insuffisante, ou s'il y a un problème d'information électrique entre le flash et le boîtier, le témoin de couverture d'angle clignote sur l'écran LCD. Dans ce cas, éteignez le flash et rallumez-le. Si le témoin clignote encore, vérifiez la puissance des piles.

AJUSTEMENT DE LA TETE FLASH

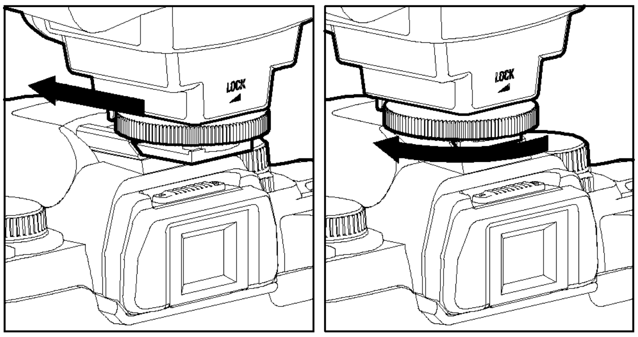


Appuyez sur le bouton de verrouillage "Haut et Bas" et relâchez-le ensuite en orientant la tête dans la position souhaitée.

◆ apparaît sur l'écran LCD lorsque vous l'allumez. Si cette icône clignote, c'est que la tête est placée sur une mauvaise position.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DU FLASH

Assurez-vous que le flash est éteint. Placez ensuite le sabot du flash dans la griffe porte flash de l'appareil et tournez la vis de verrouillage pour bloquer le sabot.



◆Lorsque vous attachez ou retirez le flash, tenez bien le corps du flash afin d'éviter d'endommager le sabot ou la griffe porte flash.
◆Si le flash intégré du boîtier est relevé, rabaissez-le avant de mettre en place le flash sur la griffe.
◆Pour retirer le flash, débloquez le sabot en tournant la vis de verrouillage dans le sens inverse au symbole ◄LOCK jusqu'en butée.

REGLAGE DE L'ANGLE DE COUVERTURE

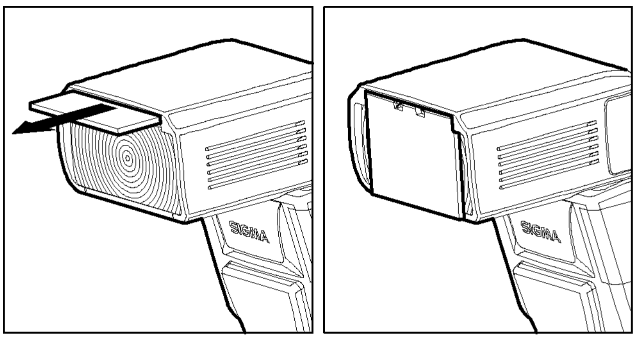
Si vous appuyez sur le bouton ZOOM, le symbole M apparaît sur l'écran LCD. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ZOOM, l'écran LCD affiche la position de la tête zoom selon la séquence suivante :

M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

En général, en mode ETTL (TTL), le flash ajuste automatiquement la position de la tête zoom en fonction de la focale de l'objectif.

◆ Lorsque vous rallumez le flash, la tête zoom se mettra sur la dernière position utilisée, qui aura été mémorisée.
◆ Si vous utilisez un objectif dont l'angle de champ est supérieur à l'angle couvert par le flash, les angles de l'image pourront être sous-exposés. La portée de l'éclair du flash varie en fonction de la position de la tête zoom.

ELARGISSEUR D'ANGLE



Ce flash est pourvu d'un élargisseur d 'angle intégré qui procure une couverture d'angle pour une focale de 17mm. Il suffit de le faire glisser hors de son logement et de le rabattre pour couvrir le réflecteur. La couverture d'angle se règle automatiquement sur la focale 17mm

◆ Si l'élargisseur d'angle est arraché accidentellement, la tête zoom automatique ne fonctionne plus. Contactez alors votre revendeur pour faire réparer le flash.

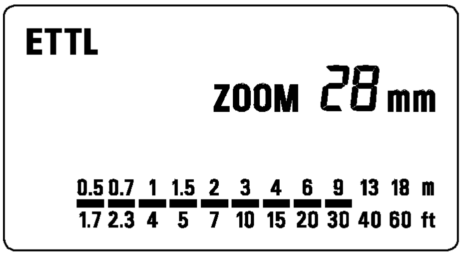
RETRO ECLAIRAGE DE L'ECRAN LCD

Si vous appuyez sur le bouton LIGHT , l'écran LCD est éclairé pendant environ 8 secondes. Ce rétro éclairage peut être prolongé en appuyant à nouveau sur le bouton LIGHT .

FLASH AUTOMATIQUE ETTL (TTL)

En mode TTL AUTO, l'appareil assure le contrôle de la quantité de lumière nécessaire pour assurer une exposition correcte du sujet.

◆Les appareils de type A peuvent fonctionner en mode ETTL mode. Les appareils de type B peuvent fonctionner en mode TTL.



① Réglez le boîtier en mode tout automatique. (Généralement le mode □. Si l'appareil ne possède pas le mode □, mettez-le en mode P.)
② Mettez le flash sous tension. Le symbole TTL apparaît sur l'écran LCD et le flash se met en charge.
③ Faites la mise au point sur le sujet.
④ Vérifiez que le sujet est bien situé dans la zone de distances indiquée sur l'écran LCD.
⑤ Déclenchez dès que le flash est chargé.
Le témoin de flash apparaît dans le viseur dès que le flash est à pleine charge.

◆Si l'appareil a reçu une quantité de lumière suffisante, le symbole ETTL (TTL) apparaît 5 secondes sur l'écran LCD. Si cette indication n'apparaît pas, c'est que l'éclairage est insuffisant. Refaites alors la photo à plus faible distance.

◆Le faisceau d'assistance AF s'active automatiquement si vous photographiez dans le noir. Il est opérant jusqu'à une distance de 0.7~9 mètres (2.3~29.5 pieds).

◆Si l'appareil est dans un programme "Résultats", notez que le flash sera toujours configuré tel que lors du dernier mode choisi.

◆Lorsque le flash est à pleine charge, le témoin de flash apparaît dans le viseur. Si l'obturateur est activé avant la pleine charge, la photo se prendra à une vitesse d'obturation lente.

◆Dans les cas ci-dessous, la linge indicatrice des zones de distances de l'écran LCD clignotera :

Position Tête Zoom	**Distance Flash - Sujet**
17-28mm	0,5m ou moins
35mm ou plus	0,7m ou moins

UTILISATION DU FLASH DANS LES AUTRES MODES (sauf EOS700, 750, 850)

Mode de priorité à la vitesse

Lorsque le mode Tv est sélectionné sur l'appareil, vous pouvez choisir une vitesse d'obturation comprise entre 30 sec. et la vitesse 1/X de synchronisation. Après que vous ayez sélectionné une vitesse, l'appareil choisira l'ouverture appropriée pour une exposition correcte du fond. Si le sujet est trop lumineux ou trop sombre, le témoin de valeur d'ouverture clignotera, indiquant les valeurs (ouverture maximale ou minimale). Dans ce cas, l'appareil fait en sorte de prendre la photo à la valeur limite. De ce fait, le sujet pourra être correctement exposé, mais l'arrière-plan pourra être surexposé ou sous-exposé.

Mode de priorité à l'ouverture

Lorsque le mode Av est sélectionné, l'appareil détermine la vitesse d'obturation appropriée pour une exposition correcte de l'arrière-plan. Si le sujet est trop lumineux ou trop sombre, le témoin de vitesse clignotera, indiquant ainsi les vitesses minimales ou maximales. Dans ce cas, l'appareil fait en sorte de prendre la photo à la valeur limite. De ce fait, le sujet pourra être correctement exposé, mais l'arrière-plan pourra être surexposé ou sous-exposé.

Utilisation avec le mode manuel M

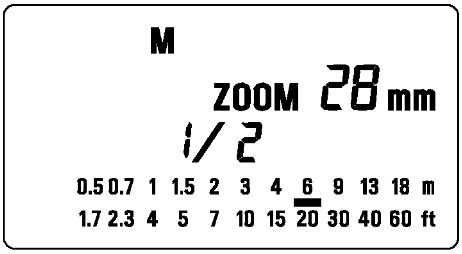
Vous pouvez choisir la vitesse et l'ouverture. La vitesse peut être comprise entre la vitesse de synchronisation X du boîtier jusque 30 sec. Si vous ajustez l'exposition en fonction des indications du posemètre de l'appareil, celui-ci prendra la photo en synchronisation lumière du jour ou en synchronisation lente.

LIMITES DES PRISES DE VUE CONSECUTIVES AU FLASH

Pour éviter une surchauffe, laissez le flash au repos au moins 10 minutes après des séquences de prises de vues consécutives en respectant le tableau ci-dessous.。

Mode	Nombre d'éclairs
TTL, M(1/1,1/2)	15 éclairs consécutifs
M(1/4, 1/8)	20 éclairs consécutifs
M(1/16-1/32)	40 éclairs consécutifs
Stroboscopique	10 Cycles

MODE OPERATOIRE EN FLASH MANUEL



① Sélectionnez le mode M sur le boîtier.
② Appuyez sur le bouton MODE du flash pour sélectionner le mode M.
③ La valeur du Nombre Guide clignote si vous appuyez sur le bouton SEL
④ Appuyez alors sur le bouton + ou – pour choisir la puissance désirée.
⑤ L'indication de puissance du flash cessera de clignoter et demeurera affichée après que vous aurez à nouveau appuyé sur SEL .
⑥ Faites alors la mise au point en appuyant à mi-course sur le déclencheur, et vérifiez la distance sur la bague de mise au point de l'objectif. Ajustez alors le diaphragme (valeur F) ou la puissance du flash jusqu'à faire coïncider la distance indiquée sur l'écran LCD et la distance réelle du sujet.
⑦ Le flash est prêt à fonctionner dès que la lampe témoin de charge s'allume.

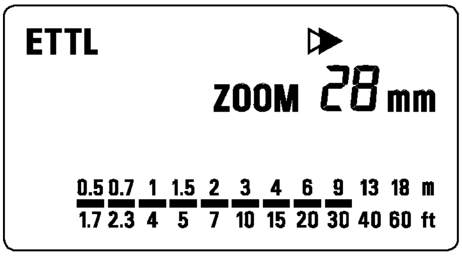
◆Vous pouvez calculer vous-même l'exposition correcte en utilisant la formule ci-dessous :

Nombre Guide “NG” / Distance du Flash au Sujet = Valeur d'ouverture F

Le flash détermine automatiquement et affiche la distance appropriée en utilisant cette formule. (voir le tableau 1 en dernière page)

SYNCHRONISATION AU DEUXIEME RIDEAU

Lorsque vous photographiez un sujet en mouvement en synchronisation lente, l'écho du sujet apparaît devant lui. Ceci est dû au fait que l'éclair est normalement activé lorsque le rideau est entièrement ouvert, ce qui fait que le sujet demeure exposé jusqu'à la fermeture du rideau (synchronisation sur le premier rideau). Avec la synchronisation au deuxième rideau, le flash est activé juste avant la fermeture du rideau, et le sujet est donc exposé entre l'ouverture de l'obturateur et le moment de l'éclair. L'écho du sujet se retrouve alors à l'arrière du sujet sur l'image, ce qui donne un effet de mouvement plus naturel.



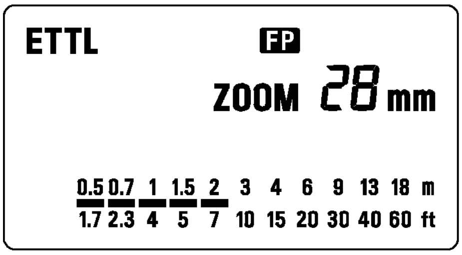
◆ Ce mode n'est pas accessible aux boîtiers EOS 700, 750, 850.
① Sélectionnez le mode d'exposition souhaité sur l'appareil
② Appuyez sur les touches + ou – jusqu'à ce que le symbole ▷▶ s'affiche sur l'écran LCD.
③ Faites la mise au point et prenez la photo dès que le témoin de charge s'allume.

◆ La synchronisation sur le premier rideau est rétablie dès que le symbole ▷▶ n'est plus affiché.
◆ Ce mode ne fonctionne pas si l'appareil est en mode "Full Auto"
◆ Pour annuler la synchronisation au deuxième rideau, faites disparaître le symbole ▷▶ de l'écran LCD en appuyant sur les touches + ou –.

SYNCHRONISATION GRANDE VITESSE (FP) (BOITIERS TYPE A)

Lorsque vous photographiez au flash, vous ne pouvez pas, normalement, utiliser une vitesse plus rapide que la vitesse de synchronisation car le flash ne peut fonctionner que durant la pleine ouverture de l'obturateur. La synchronisation rapide (Grande Vitesse) permet d'émettre alors même que le rideau de l'obturateur est en mouvement. Vous pouvez donc utiliser une vitesse d'obturation plus rapide que la vitesse de synchronisation.

① Sélectionnez le mode d'exposition sur l'appareil. (vous pouvez utiliser les modes “Tv” ou “M”)
② Sélectionnez une vitesse d'obturation supérieure à la vitesse de synchronisation normale.
③ Mettez le flash sous tension en plaçant l'interrupteur sur "ON".
④ Choisissez le mode flash en appuyant sur le bouton MODE (les modes “ETTL” et “M” peuvent être utilisés).
⑤ Appuyez sur les touches + ou – pour faire apparaître le symbole FP sur l'écran LCD.
⑥ Faites la mise au point sur le sujet.
⑦ Vérifiez que le sujet se trouve effectivement dans la plage de distance indiquée sur l'écran LCD.
⑧ Vérifiez que l'icône ϟH s'affiche dans le viseur et prenez la photo.



◆ En synchronisation rapide, le Nombre Guide diminue avec la vitesse. Plus la vitesse est rapide, moins le flash est puissant. (voir le tableau 2 en dernière page)
◆ La sélection d'une vitesse plus lente que la vitesse de synchronisation annule la synchronisation Grande Vitesse, et le flash revient automatiquement en mode normal ETTL. Pour réactiver la synchronisation Grande Vitesse, reprenez la procédure depuis le début.
◆ Il est possible d'utiliser un correction d'exposition en combinaison avec la synchronisation rapide. Pour ce faire, reportez-vous au chapitre "correction d'exposition" du mode d'emploi de l'appareil.
◆ Le symbole FP disparaît dès que la synchronisation Grande Vitesse est annulée.

MEMORISATION D'EXPOSITION AU FLASH (FE LOCK)

Le mode de mémorisation d'exposition au flash (“FE” lock) permet de sélectionner l'exposition d'une partie seulement du viseur et de la verrouiller, avant de prendre la photo.

①. Choisissez le mode d'exposition sur le boîtier ("P”, “Tv”, “Av”, “M” ou “DEP”).
②. Sélectionnez le mode flash E-TTL ou la synchronisation rapide
③. Faites la mise au point sur le sujet
④. Placez le sujet à mémoriser au centre du viseur et appuyez sur le bouton FEL du boîtier.

◆ Le flash envoie un pré-éclair et calcule la puissance nécessaire du flash, qu'il mémorise ensuite.
◆ Le viseur de l'appareil affiche “FEL” pendant 0,5 sec. et l'exposition correcte est déterminée.
◆ Si le symbole ϟ clignote dans le viseur, cela signifie que le flash n'est pas assez puissant pour une exposition correcte. Rapprochez-vous du sujet et reprenez depuis le point 3.

⑤. Prenez la photo après avoir recadré l'image. .

◆ Les modalités de la fonction FEL peuvent varier selon le boîtier utilisé. Nous vous conseillons de vous reporter au mode d'emploi de votre appareil.

FLASH PREDICTIF

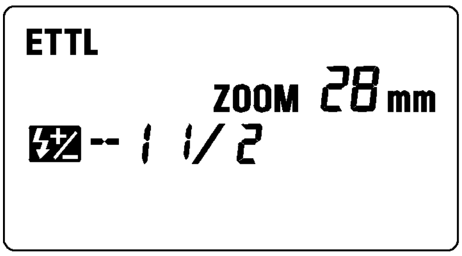
Lorsque le flash EF-500 Super est utilisé avec les boîtiers EOS 1V, EOS 3, 30/33 (Elan 7) ou 500 Super, vous disposez d'une fonction de flash d'essai qui vous permet de visualiser l'éclairage et les effets d'ombres avant de prendre la photo. Lorsque l'appareil est en mode de flash d'essai, le symbole MODEL apparaît automatiquement sur l'écran LCD du flash.

CORRECTION D'EXPOSITION

Vous pouvez opérer une correction d'exposition au flash en association avec une correction d'exposition normale (destinée à contrôler le niveau d'exposition de l'arrière-plan). La correction d'exposition au flash peut être paramétrée à ±3 IL par valeur entière (ou par palier d'1/2 valeur avec certains boîtiers).

◆ Ce mode n'est pas disponible avec les appareils EOS 620, 650, 700, 850 et 1000.

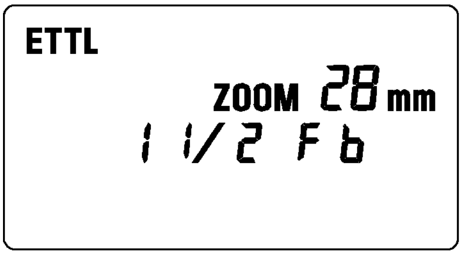
① Appuyez sur le bouton SEL et sélectionnez l'icône ϟ±
② Appuyez sur + ou – pour déterminer le niveau de correction d'exposition souhaité.
③ La valeur choisie cesse de clignoter et demeure affichée après une nouvelle pression sur le bouton SEL .



④ Faites la mise au point sur le sujet
⑤ Assurez-vous que le sujet se trouve à l'intérieur de la plage de distance affichée sur l'écran LCD du flash.
⑥ Vous pouvez prendre la photo dès que la lampe témoin de charge est allumée.

"FB" Bracketing d'exposition au flash

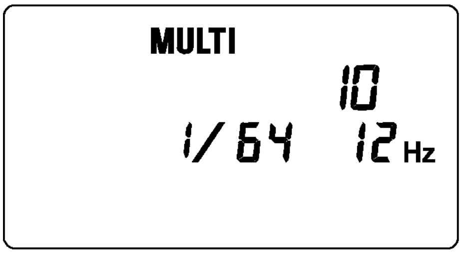
Cette fonction permet de prendre trois vues consécutives avec trois niveaux d'expositions différents du sujet avec une exposition constante de l'arrière-plan. Les photos seront prises selon la séquence d'exposition normale, sous-exposition et surexposition, jusque ±3 valeurs par incréments de 1/3 de valeur (ou par 1/2 valeur pour certains boîtiers).



① Appuyez sur le bouton SEL ; le symbole Fb clignote.
② Appuyez sur + ou – pour déterminer la valeur de bracketing au flash.
③ Fb1 s'affiche après une nouvelle pression sur le bouton SEL .
④ Faites la mise au point
⑤ Assurez-vous que le sujet se trouve dans la plage de distance affichées sur l'écran LCD du flash EF-500 Super.
⑥ Vérifiez que le témoin de flash ϟ est affiché dans le viseur, et prenez la photo.
⑦ Si nécessaire, reprenez les étapes 4 à 6.
◆ Cette fonction s'annule automatiquement après la troisième vue

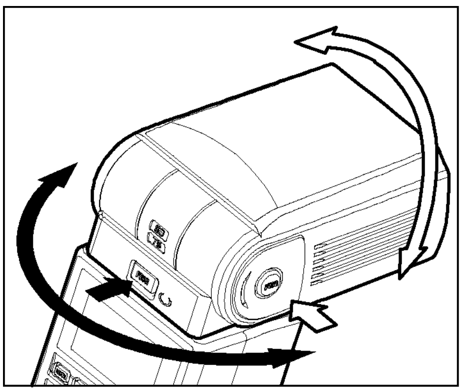
MODE DE FLASH STROBOSCOPIQUE (MULTI FLASH)

Dans ce mode créatif, le flash émet une série d'éclairs pendant l'ouverture de l'obturateur, générant ainsi une série d'images du sujet sur la même vue. Le sujet sera particulièrement mis en valeur si l'arrière-plan est sombre. La fréquence des éclairs peut être choisie entre 1Hz et 199Hz. Il est possible de produire jusqu'à 100 éclairs en continu. Le nombre maximal d'éclairs dépend du nombre guide du flash et de la fréquence retenue. (voir le tableau 3 en dernière page)
◆ Cette fonction n'est pas disponible avec les boîtiers EOS 700, 750 et 850.



① Sélectionnez le mode M sur le boîtier et choisissez l'ouverture.
② Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole du mode multi-flash apparaisse.
③ Appuyez sur SEL jusqu'à ce que la fréquence se mette à clignoter
④ Appuyez sur + ou – pour sélectionne la fréquence souhaitée.
⑤ Après une nouvelle pression sur SEL , la puissance du flash clignote
⑥ Appuyez sur + ou – pour choisir la puissance souhaitée.
⑦ Appuyez sur SEL , le nombre d'éclairs clignote
⑧ Appuyez sur + ou – pour sélectionner le nombre d'éclairs souhaité.
⑨ Appuyez à nouveau sur SEL , l'affichage cesse de clignoter.
⑩ Dès que la lampe témoin de charge s'allume, le flash est prêt

Nota: Utilisez toujours une vitesse d'obturation plus lente que la valeur ci-dessous :
[Intervalle entre deux éclairs] / [Nombre d'éclairs]



FLASH INDIRECT

Lors d'une prise de vue au flash en intérieur, il est fréquent qu'une ombre indésirable apparaisse derrière le sujet. Si vous orientez le réflecteur vers le plafond ou sur le côté vers un mur, l'éclairage du sujet sera plus doux. Déverrouillez la tête orientable et orientez le réflecteur pour réaliser un éclairage indirect. Les angles suivants sont possibles :
Vers le haut : 0°, 60°, 75°, 90°   Vers le bas : 7°
A droite : 0°, 60°, 75°, 90°   A gauche : 0°, 60°, 75°,90°, 120°, 150°, 180°
Lorsque la tête est en position de flash indirect, l'icône s'affiche sur l'écran LCD.

La lumière prenant la teinte de la surface sur laquelle elle se réfléchit, il est recommandé de choisir une surface blanche. Selon les propriétés réfléchissantes de la surface, la distance du sujet et d'autres facteurs, l'intensité et la distance réelle parcourue par l'éclair peuvent varier. Nous vous conseillons de vérifier la confirmation de l'exposition correcte (témoin ETTL ou TTL sur l'écran LCD) après la prise de vue.

Prise de vue rapprochée

La tête peut être orientée de 7° vers le bas pour la prise de vue rapprochée. Cette position ne doit être utilisée que pour des distances comprises entre 0,5 et 2 mètres. Lorsque le réflecteur est incliné de 7° vers le bas, l'icône clignote.

FLASH DISTANT SANS FIL

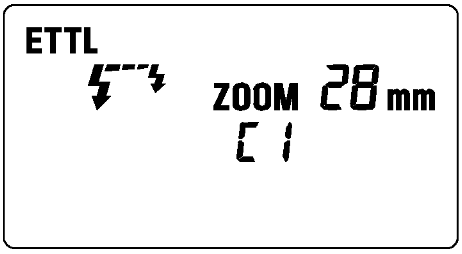
En mode "flash à distance sans fil", il est possible de créer librement des effets d'éclairage tridimensionnel en jouant avec les ombres et obtenir des éclairages très élaborés selon la position choisie pour le flash, sans la contrainte d'une liaison filaire entre le flash et le boîtier. La communication entre le flash EF-500 Super et le boîtier se fait par l'intermédiaire d'un éclair codé émis par le flash.
En mode distant sans fil, la cellule du boîtier calcule automatiquement l'exposition correcte.

◆Avec les boîtiers du type B, seules les fonctions de "flash sans fil manuel" et "multi flash sans fil" sont accessibles. Les boîtiers EOS 750 et EOS 850 ne permettent pas le flash sans fil.
◆Dans les instructions qui suivant, nous appellerons "flash maître" le flash installé sur le boîtier, et "flash asservi" le ou les flashes placés à distance de l'appareil.
◆Lorsque vous installez un flash asservi à un endroit donné, vous pouvez utiliser le support livré avec le flash. Ce support comporte un pas de vis pour trépied.
◆Placez le flash asservi à l'endroit désiré. Prenez garde qu'il ne soit pas dans le champ de l'image.
◆Le flash asservi doit être situé entre 0,5m (1.5 pieds) et 5m (16 pieds) du sujet. L'appareil doit se situer entre 1m (3 pieds) et 5 m (16 pieds) du sujet.

Préparation pour le flash distant sans fil

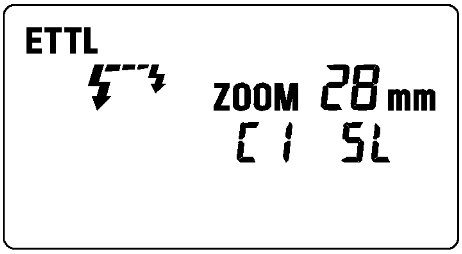
Choix du canal d'information

Si d'autres photographes utilisent le mode flash sans fil à proximité, il y a un risque que votre flash soit activé par le flash d'un autre et se déclenche inopinément.
Dans un tel contexte, vous pouvez chacun paramétrer un canal de communication qui vous soit propre afin d'éviter les interférences.



Réglage du canal du flash maître

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le signe
② Appuyez sur le bouton SEL plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur de canal clignote.
③ Appuyez sur les touches + ou – pour choisir un canal (C1 à C4)
④ Appuyez à nouveau sur SEL plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter.



Réglage du canal du flash asservi

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le signe ETTL/ /SL
② Appuyez sur le bouton SEL plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur de canal clignote.
③ Appuyez sur les touches + ou – et choisissez le même canal que pour le flash maître
④ Appuyez à nouveau sur SEL plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter.

◆ Si les canaux des flashes maître et asservi sont différents, le flash asservi ne déclenchera pas. Veillez donc à bien paramétrer le même canal.

Pondération (ID) des flashes asservis

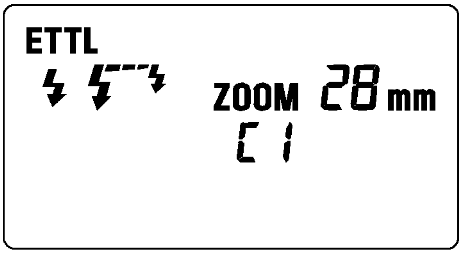
Si vous utilisez plusieurs flashes asservis, il est possible d'attribuer à chacun un numéro ID qui permettra de répartir la puissance entre eux selon une pondération particulière.

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le témoin ETTL/ /SL.
② Appuyez sur le bouton SEL plusieurs fois jusqu'à ce que la mention Slave ID clignote.
③ Appuyez sur les touches + ou – et sélectionnez un numéro ID (1, 2 ou 3)
④ Appuyez sur SEL pour faire cesser le clignotement.

◆ Si vous souhaitez que tous les flashes asservi déclenchent à la même puissance, il n'est pas nécessaire de programmer une identification ID.

Programmation du flash maître ON/OFF

Vous pouvez décider que le flash maître participera ou non à l'éclairage de la scène en programmant la position ON ou OFF (actif ou non actif).



Flash maître avec éclairage actif : ON

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez l'indicateur .
② Appuyez sur + ou – pour sélectionner le symbole .

Flash maître avec éclairage non actif : OFF

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez l'indicateur .
② Appuyez sur + ou – pour sélectionner le symbole .

Flash distant sans fil automatique ETTL (boîtiers de type A seulement)

Dans le mode sans fil ETTL, l'appareil calcule automatiquement l'exposition correcte.

Flash sans fil ETTL sans pondération

Si l'on ne souhaite pas pondérer les puissances de chaque flash asservi, il n'est pas utile de paramétrer une identification ID. Elle peut être indifféremment de 1, 2 ou 3.
Tous les flashes asservi se déclencheront avec une puissance égale lors du signal et le système d'exposition automatique ETTL détermine la quantité de lumière totale nécessaire à une exposition correcte.

Flash maître actif ON + Flash(es) asservi(s)

◆Il faut programmer le flash maître comme suit :

① Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez la marque ETTL/ .
② Appuyez sur les touches + ou – pour afficher le signe
③ Appuyez sur SEL à plusieurs reprises pour confirmer le ratio **1:1**.
◆ Si les ratios 12 ou 123 sont affichés, ceci concerne le paragraphe "Flash sans ETTL avec pondération (Deux flashes asservis ou trois flashes asservis)" ; programmez le ratio **1:1**.
④ Placez le flash asservi à l'endroit désiré.
⑤ Assurez-vous que le flash maître et le flash asservi sont chargés.
◆ Le témoin de flash maître est allumé, et le faisceau d'assistance AF du flash asservi clignote.
⑥ Faites la mise au point et prenez la photo.

Flash maître non actif + Flash(es) asservi(s)

◆Programmez le flash maître comme suit :

① Procédez comme pour Flash maître actif ON + Flash(es) asservi(s) mais en sélectionnant les icônes suivantes :
ETTL /
r / 1:1
② Placez le flash esclave à l'endroit désiré.
③ Assurez-vous que le flash maître et le flash esclave sont chargés.

④ Faites la mise au point et prenez la photo

Flash sans fil ETTL avec pondération (deux flashes asservis)

Le système sans fil ETTL décrit ci-dessous comme un exemple consiste en un flash maître attaché sur le boîtier, paramétré comme non actif (OFF) fonctionnant avec deux flashes asservis.
Lorsque vous réglez le ratio de répartition de la lumière, le système automatique ETTL contrôle la quantité totale de lumière en fonction des proportions choisies pour obtenir l'exposition correcte.

◆ Cette fonction n'est accessible qu'avec les boîtiers EOS-1V et EOS-3.
◆ Les ratios peuvent être paramétrés entre 8 : 1 ～ 1 : 1 ～ 1 : 8.
◆ Entrez les numéros d'identification ID 1 et 2 pour chaque flash asservi.

Réglez le flash maître comme suit :

① Placez le flash maître en mode d'éclairage non actif (OFF).
② Appuyez sur le bouton MODE afin de sélectionner le symbole ETTL／
③ Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à faire clignoter l'indicateur de pondération.
④ Appuyez sur la touche + ou – et sélectionnez 12. (affichage clignotant)
⑤ Appuyez à nouveau sur SEL pour faire clignoter la valeur de ratio
⑥ Appuyez sur la touche + ou – pour afficher le ratio de pondération voulu.
⑦ Appuyez sur SEL pour confirmer le ratio qui s'affiche en continu.
⑧ Placez les flashes asservis aux emplacements souhaités.
⑨ Vérifiez que les flashes maître et asservis sont chargés.
⑩ Faites la mise au point et prenez la photo.

◆Si vous souhaitez changer les pondérations, repartez de l'étape ③
◆Si vous souhaitez annuler la pondération, choisissez le ratio **1:1**. (à l'étape ④)

Flash sans fil ETTL avec pondération (Trois flashes asservis)

La procédure de flash sans fil ETTL suivante est celle d'un système avec un flash maître avec trois flashes asservis. La pondération de lumière concerne deux flashes asservis et le troisième est utilisé pour une correction d'exposition.

◆ Cette fonction n'est accessible qu'avec les boîtiers EOS-1V et EOS-3.
◆Entrez les numéros d'identification ID 1, 2 et 3 pour chacun des flashes asservis.

Réglez le flash maître comme suit :

① Placez le flash maître en mode d' éclairage non actif (OFF).
② Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner la marque ETTL／.
③ Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à faire clignoter l'indicateur de pondération.
④ Appuyez sur + ou – et sélectionnez **1 2 3** (affichage clignotant)
⑤ Appuyez sur SEL pour faire clignoter l'indicateur de valeur de ratio.
⑥ Appuyez sur + ou – pour choisir le ratio de pondération.
⑦ Appuyez sur le bouton SEL jusqu'à faire apparaître l'indicateur de compensation d'exposition (il clignote).
⑧ Appuyez sur la touche + ou – et réglez la correction d'exposition.
⑨ Appuyez sur SEL pour confirmer l'indication.
⑩ Placez les flashes asservis aux emplacements souhaités.
⑪ Assurez-vous que tous les flashes, maître et asservis, sont chargés.
⑫ Faites la mise au point et prenez la photo.

◆ Si vous souhaitez changer les pondérations, repartez de l'étape ③
◆ Si vous souhaitez annuler la pondération, choisissez le ratio **1:1**. (à l'étape ④)

Synchronisation Grande vitesse sans fil (Flash FP)

① Placez-vous en mode de flash distant sans fil .
② Appuyez sur la touche + ou – et choisissez ／FP (Flash maître en mode d'éclairage actif ON) ou ／FP (Flash maître en mode d'éclairage non actif OFF).
③ La procédure pour la synchronisation à grande vitesse sans fil est la même qu'en mode flash FP normal

◆Aucun réglage particulier n'est nécessaire au niveau des flashes asservis.

Correction d'exposition au flash sans fil

① Placez-vous en mode de flash distant sans fil.
② Appuyez sur le bouton SEL pour faire clignoter le symbole .

③ Appuyez sur la touche + ou – pour déterminer la valeur de la correction d'exposition souhaitée.

④ Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises pour confirmer la correction d'exposition retenue.

◆Aucun réglage particulier n'est nécessaire au niveau des flashes asservis.

◆Vous pouvez aussi régler la correction d'exposition individuellement au niveau de chaque flash esclave.

Mémorisation d'exposition au flash sans fil (FE Lock)

① Mettez-vous d'abord en mode de flash sans fil

② Faites la mise au point sur le sujet, et appuyez ensuite sur le bouton FEL du boîtier en plaçant le sujet dont l'exposition est à mémoriser.

③ La procédure du flash FE sans fil est la même que le flash FE normal.

◆ Aucun réglage particulier n'est nécessaire au niveau des flashes asservis.

Bracketing d'exposition au flash (FB)

① Mettez-vous d'abord en mode de flash sans fil.

② Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à ce que le symbole F b clignote.

③ Appuyez sur la touche + ou – pour déterminer la valeur de bracketing au flash.

④ Appuyez sur SEL à plusieurs reprises pour valider la valeur de bracketing.

⑤ La procédure pour le bracketing FB sans fil est identique à celle du bracketing au flash normal

◆Aucun réglage particulier n'est nécessaire au niveau des flashes asservis.

Changement du mode de flash sans fil

Il s'opère selon la procédure qui suit :

① Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le symbole ETTL/

② Appuyez sur le bouton SEL plus de 2 secondes pour faire clignoter l'indicateur de mode.

③ Appuyez à nouveau sur le bouton MODE et sélectionnez le mode ETTL, M ou MULTI.

④ Appuyez sur SEL pour confirmer le mode choisi.

Flash manuel sans fil

Vous pouvez régler la puissance du flash asservi manuellement à partir du flash maître.
La puissance peut être identique ou différente selon les flashes asservis.
Il faut utiliser une cellule indépendante pour déterminer l'exposition correcte.

Flash manuel sans fil avec puissance identique pour chaque flash asservi

Réglez le flash maître comme suit :

① Suivez la procédure de changement de mode flash sans fil et sélectionnez le symbole M/ .

② Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à faire clignoter le symbole de puissance de flash.

③ Appuyez sur la touche + ou – pour régler la puissance.

④ Appuyez sur SEL à plusieurs reprises pour valider la puissance retenue.

◆ Si le flash maître est en mode d'éclairage actif (ON), il participera à l'éclairage à la même puissance que les flashes asservis.

Flash manuel sans fil avec puissance différente selon chaque flash asservi

Vous pouvez paramétrer une puissance spécifique pour chacun des flashes asservis.
(Les instructions ci-dessous sont données pour un ensemble de trois flashes asservis).
Le flash maître doit être paramétré comme suit :

①Suivez la procédure de changement de mode flash sans fil et sélectionnez le symbole M/ .

②Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à faire clignoter le symbole r .

③Appuyez sur + ou – pour sélectionner 123. (affichage clignotant)

④Appuyez sur SEL pour afficher la puissance avec le chiffre 1 clignotant.

⑤Appuyez sur + ou – pour choisir la puissance.

⑥Appuyez sur SEL pour afficher la puissance avec le chiffre 2 clignotant.

⑦Appuyez sur + ou – pour choisir la puissance.

⑧Appuyez sur SEL pour afficher la puissance avec le chiffre 3 clignotant.

⑨Appuyez sur + ou – pour choisir la puissance.

⑩Appuyez sur SEL pour faire cesser le clignotement.

◆ Si vous n'utilisez que deux flashes asservis, sélectionnez 12 à l'étape ③ (les étapes ⑧ et ⑨ doivent alors être supprimées).

Multi Flash (stroboscopique) sans fil

Veuillez paramétrer le flash maître comme suit :

①. Suivez la procédure de changement de mode flash sans fil et sélectionnez le symbole **MULTI／**.

②. Appuyez sur le bouton SEL pour faire clignoter la fréquence d'éclairs.

③. Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la fréquence souhaitée.

④. Appuyez sur SEL pour faire clignoter la puissance.

⑤. Appuyez sur + ou – pour déterminer la puissance souhaitée.

⑥. Appuyez sur SEL pour faire clignoter le nombre d'éclairs.

⑦. Appuyez sur + ou – pour déterminer le nombre d'éclairs.

⑧. Appuyez sur SEL pour valider; l'affichage cesse de clignoter.

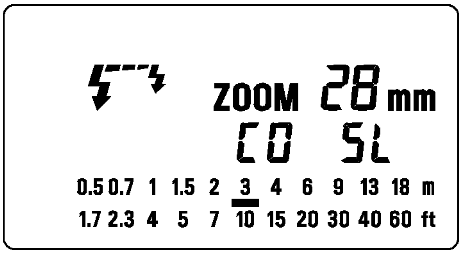
◆La fréquence et le nombre des éclairs sera le même pour chaque flash asservi.

Flash esclave

◆ Appuyez sur le bouton MODE et veillez à ce que l'indicateur de mode flash (ETTL, M, MULTI) ne soit pas affiché.

Flash esclave Normal

Cette fonction vous permet d'utiliser le flash EF-500 Super à distance du boîtier, en utilisant le flash intégré ou tout autre flash pour l'activer.



① Commencez par placer le flash sur la griffe de l'appareil.

② Choisissez le mode d'exposition. Si vous utilisez le mode A ou M, fixez également la valeur d'ouverture.

③ Mettez le flash sous tension. Appuyez ensuite à mi-course sur le déclencheur.

◆Les valeurs d'ouverture et la sensibilité du film ont ainsi été transmises automatiquement au flash.

④ Retirez le flash de l'appareil.

⑤ Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le symbole ／SL.

⑥ Appuyez sur le bouton SEL à plusieurs reprises jusqu'à faire clignoter l'indicateur de puissance.

⑦ Appuyez sur + ou – pour déterminer la puissance souhaitée.

◆ La puissance doit être déterminée en faisant coïncider au mieux l'indicateur de distance de l'écran LCD avec la distance réelle existant entre le flash esclave et le sujet. Si la distance réelle est en dehors de la plage indiquée sur l'écran LCD, il faut changer la valeur d'ouverture.

◆ Vous pouvez régler la sensibilité du film ou la valeur d'ouverture manuellement si vous le souhaitez.

a. Pour régler la sensibilité du film… Appuyez sur MODE pour sélectionner le symbole 150, et appuyez ensuite sur SEL jusqu'à ce que l'indicateur clignote. Appuyez sur + ou – pour paramétrer la sensibilité, et appuyez à nouveau sur SEL pour valider.

b. Pour régler la valeur d'ouverture… Après avoir positionné le flash en mode esclave, appuyez sur SEL pour faire clignoter l'indicateur de valeur d'ouverture et appuyez sur + ou – pour déterminer l'ouverture. Appuyez ensuite sur SEL .

⑧ Appuyez sur SEL à plusieurs reprises pour valider la puissance.

⑨ Placez le flash à l'emplacement désiré. Prenez garde qu'il ne soit pas dans le champ de l'image.

⑩ Après avoir vérifié que tous les flashes sont chargés, prenez la photo.

◆ Lorsque le flash EF-500 Super est en pleine charge, la lumière d'assistance AF clignote.

◆ Le flash EF-500 Super ne fonctionnera pas s'il est attaché sur l'appareil lorsqu'il est en mode de Flash esclave.

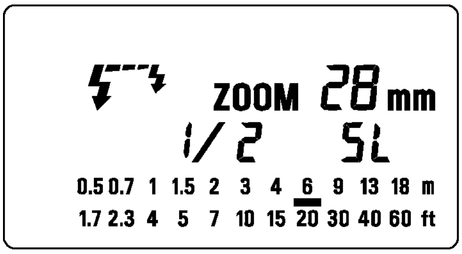
◆ Si vous utilisez un flash de marque Canon possédant la fonction ETTL sur le boîtier, et le flash EF-500 Super en tant que flash esclave, n'utilisez pas la fonction ETTL, car le pré-éclair pourrait faire déclencher

le flash esclave prématurément.

Flash esclave désigné

Si vous utilisez deux ou plus de deux flashes EF-500 Super, vous pouvez désigner quels flashes se déclencheront ensemble en paramétrant des canaux de communication. Dans ce mode, un flash servira de flash esclave de contrôle, et les autres de flashes esclaves d'éclairage.

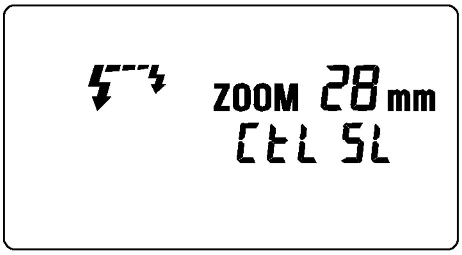
Préparation du ou des flashes d'éclairage



① Attachez le flash sur la griffe de l'appareil.
② Choisissez le mode d'exposition S ou M.
◆Sélectionnez une vitesse d'obturation de 1/30 ou moins rapide. Le flash de contrôle enverra un signal codé avant le déclenchement des éclairs d'éclairage. Si vous utilisez une vitesse plus rapide que 1/30 sec., les flash d'éclairage ne seront pas synchronisées.
③ Mettez le flash sous tension et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
◆Les valeurs d'ouverture et la sensibilité du film ont ainsi été transmises automatiquement au flash.
④ Retirez le flash de l'appareil.
⑤ Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le symbole / SL. (Mode de flash esclave)
⑥ Appuyez sur le bouton SEL pour faire clignoter l'indicateur de canal.
⑦ Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le canal. (**C1** ou **C2**)
⑧ Appuyez sur SEL pour faire clignoter l'indicateur de puissance.
⑨ Appuyez sur la touche + ou – pour choisir la puissance souhaitée.
◆La puissance doit être déterminée en faisant coïncider au mieux l'indicateur de distance de l'écran LCD avec la distance réelle existant entre le flash esclave et le sujet. Si la distance réelle est en dehors de la plage indiquée sur l'écran LCD, il faut changer la valeur d'ouverture.
⑩ Appuyez sur SEL à plusieurs reprises pour afficher les paramètres sélectionnés.
⑪ Placez le flash à l'emplacement désiré. Prenez garde qu'il ne soit pas dans le champ de l'image.

Préparation du flash de contrôle

⑫ Attachez le flash esclave de contrôle sur l'appareil.
⑬ Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez le symbole / SL (Mode de flash esclave).



⑭ Appuyez sur le bouton SEL pour faire clignoter l'indicateur de canal.
⑮ Appuyez sur la touche + ou – et sélectionnez le même canal que celui retenu pour les flashes d'éclairage.
⑯ Appuyez sur SEL pour faire clignoter l'indicateur de puissance.
⑰ Appuyez sur la touche + pour faire apparaître l'icône CtL.
⑱ Appuyez sur SEL pour confirmer et faire cesser le clignotement.
⑲ Après vous être assuré que tous les flashes sont chargés, prenez la photo.
◆ Lorsque les flashes d'éclairage sont chargés, leur lumière d'assistance AF clignote.
◆ Vous ne pouvez pas régler l'ouverture avec le bouton SEL lorsque vous avez sélectionné l'icône CtL lors du réglage de la puissance, le flash étant en mode de flash esclave de contrôle.
◆ Le flash esclave de contrôle ne sert qu'au contrôle du déclenchement des flashes d'éclairage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TYPE : Flash électronique à tête zoom automatique et orientable à contrôle TTL
NOMBRE GUIDE : 50 (100 ISO/m, avec réflecteur en position 105mm)
ALIMENTATION : Quatre piles alcalines de type AA ou : Quatre accumulateurs Ni-Cd de type AA ou
: Quatre accumulateurs Ni-Mh de type AA
TEMPS DE RECYCLAGE : environ 6,0 sec. (avec piles alcalines) : environ 4,0 sec. (accus Ni-Cd et Ni-Mh)
NOMBRE D'ECLAIRS : environ 220 éclairs (piles alcalines) : environ about 100 éclairs (accus Ni-Cd et Ni-Mh)
DUREE DE L'ECLAIR : environ 1 / 700 sec. (à pleine puissance)
ANGLE D'ECLAIRAGE : 28~105mm avec motorisation automatique 17mm avec l'élargisseur d'angle intégré.
MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE : oui
TEMPERATURE DE COULEUR : pour films couleurs de type lumière du jour

POIDS : 335 g
DIMENSIONS : 76mm(l) x 138mm(H) x 116mm(L)

ESPAÑOL

Muchas gracias por comprar el Flash electrónico Sigma EF-500 SUPER EO. Este producto ha sido desarrollado específicamente para cámaras SLR de Canon EOS. Dependiendo del modelo de cámara, las funciones serán diferentes. Por favor lea este manual de instrucciones detenidamente para el cuerpo de su cámara. Para disfrutar de la fotografía, el flash tiene una variedad de características. Para utilizar la mayoría de estas características, y obtener el máximo rendimiento y disfrutar de su flash, por favor lea este libro de instrucciones junto con el manual de su cámara antes de utilizar el flash, y guárdelo a mano para próximas consultas.

PRECAUCIONES

Para evitar posibles daños o perjuicios. Por favor lea el manual de instrucciones muy atentamente, y preste atención a los símbolos de precaución que vienen a continuación antes de utilizar el flash.
Por favor tome nota de los dos símbolos de precaución que aparecen a continuación.

⚠ **Advertencia!!** Ignorar el símbolo de Advertencia al utilizar este producto, puede causar serio perjuicios o otros daños.

⚠ **Cuidado!!** Ignorar el símbolo de Advertencia al utilizar este producto, puede causar daños o perjuicios.

⚠ Este símbolo significa puntos importantes, que se requiere cuidado o advertencia.

⃠ O Este símbolo contiene información con respecto a acciones que deben prevenir.

⚠ Advertencia!!

⃠ Este flash contiene circuitos de alto voltaje. Para evitar quemaduras no intente desmontar el flash. Si la carcasa exterior se rompe no toque los mecanismos interiores.

⃠ No dispare el flash cerca de los ojos. El brillo del destello podría dañar los ojos. Mantenga una distancia de al menos 1m entre la cara y la cámara, cuando realice fotografías con flash.

⃠ No toque el terminal sincro de la cámara cuando el flash está conectado a la zapata. El circuito de alto voltaje podría causar un shock eléctrico.

⃠ Nunca utilice el equipo en ambientes inflamables, con llamas, gases, líquidos o químicos, etc. Podría causar un incendio o una explosión.

⚠ Cuidado!!

⃠ No utilice esta unidad de flash en ninguna otra cámara que las Canon de la serie EOS; De otro modo el flash podría dañar el circuito de esas cámaras.

⚠ Esta unidad de flash no es resistente al agua. Cuando utilice el flash y la cámara con lluvia, nieve o cerca del agua, cuide que no se humedezca. A menudo es imposible reparar componentes eléctricos internos estropeados a causa del agua.

⃠ Nunca deje la cámara en un lugar con polvo, alta temperatura o húmedo. Estos factores pueden causar fuego o estropear su equipo.

⚠ Cuando el flash está sujeto a cambios bruscos de temperatura, como cuando transporta la unidad de flash de un lugar frío exterior a uno cálido interior. En este caso, ponga su equipo en una bolsa de plástico sellada y no utilice la unidad de flash hasta que alcance la temperatura de ola habitación.

⃠ No almacene el flash en un armario, cajón, etc., si contiene naftalina, o otros insecticidas. Esto podría producir efectos negativos en la unidad de flash.

⃠ No utilice gasolina o otros agentes de limpieza para sacar el polvo o huellas dactilares. Límpiese con un trapo de ropa suave.

⚠ Para un almacenamiento prolongado, escoja un lugar frío y seco, preferiblemente con buena ventilación. Dispare el flash unas cuantas veces al mes para mantener en buen estado sus funciones.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

PARTES EXTERIORES

1. Cabezal de flash 2. Pantalla angular incorporada 3. Luz auxiliar AF 4. Angulo de basculación; Arriba y abajo 5. Angulo de giro; Derecha e izquierda 6. Botón de bloqueo y desbloqueo de la basculación; Arriba y abajo 7. Botón de bloqueo y desbloqueo del giro; Derecha e izquierda 8. Pantalla LCD 9. Tapa de las pilas 10. Anillo de la zapata 11. Zapata

CONTROLES

12. Botón de MODO 13. <SEL> Botón SELECTOR 14. <+> Botón de Incremento 15. Botón de Disminución 16. Botón de ZOOM 17. Botón de TEST 18. Botón de LUZ 19. Luz de preparado 20. Interruptor de encendido

MODELOS DE CÁMARAS Y FUNCIONES

Aunque esta unidad de Flash está equipado con numerosas funciones, depende del modelo de la cámara algunas funciones están limitadas. Por favor confirme el tipo de cámara que tiene con la lista a continuación. Por favor consulte la explicación de cada una de las funciones en el manual de instrucciones; Si no se especifica información del modelo, significa que esta función del flash se puede utilizar con todas las cámaras de tipo EOS.

Tipo de cámara A	EOS-1V, EOS 3, EOS 7, EOS Kiss III, New EOS Kiss, EOS IX E, EOS IX 50, D30
Tipo de cámara B	Todas las otras cámaras EOS excepto los mencionados arriba

ACERCA DE LAS PILAS

Esta unidad de flash utiliza cuatro pilas Alcalinas de tipo "AA" o pilas recargables Ni-Cad. Las pilas de Magnesio también se pueden utilizar aunque tienen una vida más corta que las alcalinas. No recomendamos utilizarlas. Por favor cambie las pilas si la Luz de Preparado tarda más de 30 segundos en iluminarse.

- ◆ Para asegurar un buen contacto eléctrico, limpie las terminales de las pilas antes de instalarlas.
- ◆ Las pilas NiCad Ni-MH, no tienen contactos estandarizados. Si utiliza las pilas Ni-Cad, por favor confirme que los contactos de las baterías coinciden correctamente con el compartimento de las pilas.
- ◆ Para prevenir la explosión de las pilas, una fuga o recalentamiento, utilice cuatro pilas nuevas AA del mismo tipo y de la misma marca. No mezcle diferentes tipos ni pilas nuevas y usadas.
- ◆ No desmonte o haga un corto circuito con las pilas, o las exponga al fuego o al agua; podrían explotar. Tampoco intente recargar pilas que no sean Ni-Cd recargables.
- ◆ Cuando el flash no se vaya a utilizar en un periodo largo, saque las pilas del flash, para evitar posibles daños o roturas.
- ◆ La vida de las pilas decrece a temperaturas bajas. Guarde las pilas en un lugar cálido cuando utilice el flash con un tiempo frío.
- ◆ Como con ningún flash, se recomienda que se lleven pilas de recambio cuando se realice un viaje largo o se fotografíe al exterior con temperaturas bajas.

CARGA DE LAS PILAS



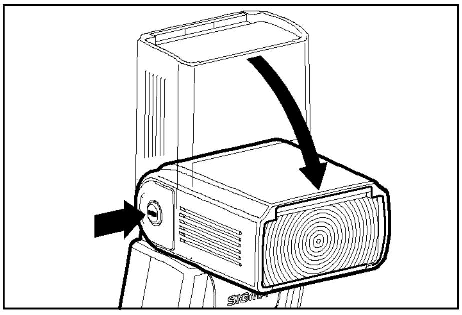
1. Asegúrese de ajustar el flash a la posición off, entonces deslice la tapa de las pilas en dirección de la flecha para abrir el compartimento.
2. Inserte cuatro pilas del tamaño AA en el compartimento de las pilas. Asegúrese que el + y el – de las pilas coincide con el dibujo del compartimento.
3. Cierre la tapa.
4. Deslice el interruptor de encendido a la posición ON. Después de unos segundos la luz de preparado se iluminará, indicando que la unidad de flash ya está a punto.
5. Por favor presione el "botón de Test " para estar seguro de que el flash funciona correctamente.

DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA

Para conservar las pilas , la unidad de flash se desactiva automáticamente cundo no se ha utilizado en aproximadamente 90 segundos. Para volver activar el flash, presione el botón de TEST o el disparador de la cámara levemente. El mecanismo de "desactivado automático" no funciona con el modo esclavo.

AJUSTE DEL CABEZAL DEL FLASH
Presione el botón de bloqueo y desbloqueo del movimiento arriba y abajo, mientras ajusta el cabezal a la posición deseada. Aparecerá en la pantalla LCD cuando ponga en marcha el flash, y si esta marca parpadea entonces el cabezal del flash no está ajustado a una posición correcta.

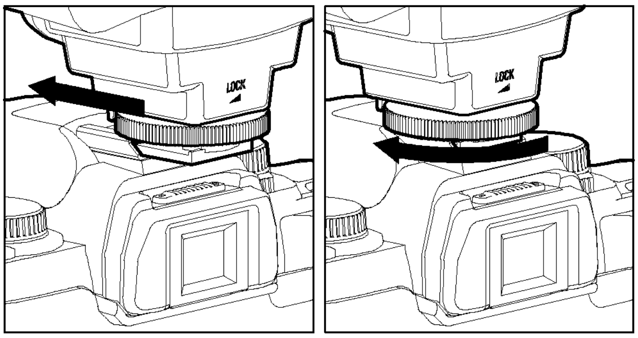
AJUSTE DEL CABEZAL DEL FLASH



Presione el botón de bloqueo y desbloqueo del movimiento arriba y abajo, mientras ajusta el cabezal a la posición deseada.

- Aparecerá en la pantalla LCD cuando ponga en marcha el flash, y si esta marca parpadea entonces el cabezal del flash no está ajustado a una posición correcta.

MONTAR Y DESMONTAR EL FLASH A LA CAMARA



Asegúrese que el flash está desconectado. Entonces inserte ola base de la zapata en la zapata de la cámara y gire el anillo de la zapata hasta que esté ajustado.

- Cuando coloque o desmonte el flash, agarre el botón del flash para prevenir daños en el pie de la zapata y la zapata de la cámara.
- Si el flash incorporado de la cámara esta alzado, por favor ciérrela antes de montar la unidad de flash.
- Para desmontar el flash de la cámara, gire el anillo de la zapata en la dirección opuesta a la marca hasta el final.

AJUSTAR EL ANGULO DE COBERTURA DEL FLASH

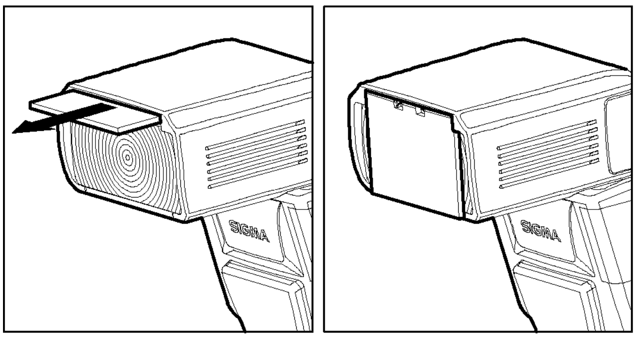
Cuando presione el botón ZOOM, aparece el símbolo M, cada vez que presiona el botón Zoom, en la pantalla LCD cambiará y indicará la posición de Zoom en secuencia, tal y como se muestra a continuación.

M ZOOM 28mm → M ZOOM 35mm → M ZOOM 50mm → M ZOOM 70mm → M ZOOM 85mm →
M ZOOM 105mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28mm

Generalmente, en el modo ETTL (TTL), el flash ajustará automáticamente la posición del zoom de acuerdo con la focal del objetivo.

- Cuando pone en conecta el interruptor principal, el flash memorizará y ajustará el cabezal zoom a la última posición ajustada.
- Si utiliza un objetivo más angular que el cabezal del flash, puede que surjan zonas subexpuestas alrededor de la fotografía.
- Dependiendo del ajuste del cabezal del flash, la potencia del flash puede cambiar.

PANTALLA ANGULAR



Este flash está equipado con una pantalla de tipo angular incorporada, que puede proporcionar un ángulo de cobertura ultra angular de 17mm. Estire hacia fuera la pantalla angular y déjelo caer para que cubra el cabezal. Entonces el ángulo de cobertura del flash se ajustará automáticamente a 17mm.

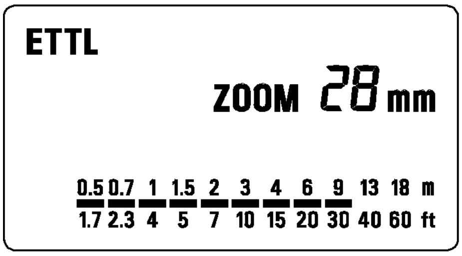
- Si la pantalla angular incorporada, sale accidentalmente, el botón Zoom no funcionará. En este caso póngase en contacto con el establecimiento dónde compró el flash o con el servicio técnico.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA LCD

Cuando presiona el botón Light, la pantalla LCD se iluminará acerca de 8 segundos. La iluminación se prolongará si vuelve a presionar el botón light otra vez.

FLASH AUTOMÁTICO ETTL (TTL)

En el modo TTL AUTO, la cámara controlará la cantidad de luz para obtener la exposición correcta del sujeto.
◆ En el tipo A de cámaras se ajustará el modo ETTL. En el tipo B se ajustará el modo TTL.



1. Seleccione el modo AUTO (Normalmente Modo □ . Si la cámara no tiene el Modo □, ajústelo al Modo P)
2. Conecte el flash, la marca TTL aparecerá en la pantalla LCD y el flash empezará a cargarse.
3. Enfoque el sujeto.
4. Compruebe que el sujeto está localizado en el rango efectivo de distancia que se indica en la pantalla LCD
5. Presione el botón de disparo después que el flash esté completamente cargado.

Cuando el flash está completamente cargado , la luz de preparado aparecerá en el visor.

◆ Cuando la cámara recibe la exposición adecuada, la marca ETTL (TTL) en la pantalla LCD aparecerá durante 5 segundos. Si esta indicación no aparece, la iluminación del flash no es suficiente para esta situación. Por favor vuelva a realizar la fotografía a una distancia menor.

◆ La luz auxiliar AF se activará automáticamente como cuando enfoca en un lugar oscuro. Nota: La distancia efectiva es aproximadamente de 0.7 a 9 metros.

◆ Cuando la cámara se ajusta a la Zona Creativa, por favor recuerda que el flash se ajustará cada vez al último modo escogido.

◆ Cuando el flash está completamente cargado, la marca del flash aparecerá en el visor. Si se realiza el disparo antes de que el flash esté completamente cargado, la cámara realizará la fotografía a la velocidad más lenta.

◆ Si se aplica el rango del flash reflejado a continuación, la escala del rango de distancias parpadeará en la pantalla LCD

Ajustes del zoom	Rango del Flash
17-28mm	0.5m o menor
35mm o mayor	0.7m o menor

UTILIZACIÓN DEL FLASH CON OTROS MODELOS DE CÁMARAS (Excepto EOS700, 750, 850)

Ajuste para la prioridad de velocidad

Seleccionando el modo de la Tv de la cámara, se puede seleccionar la velocidad desde 30seg. a 1/X de velocidad sincro. Cuando seleccione la velocidad de obturación deseada, la cámara seleccionará el diafragma apropiado para el fondo. Si el sujeto es demasiado oscuro o demasiado claro, el diafragma parpadeará y mostrará el valor límite. (Máximo o mínimo diafragma). En este caso la cámara procede a tomar fotografías con flash al valor límite. De esta manera, el sujeto principal de la imagen se expondrá correctamente, pero el fondo quedará sub o sobreexpuesto.

Ajuste para prioridad de diafragma.

Seleccionando el modo Av de la cámara, la cámara seleccionará la velocidad apropiada para el fondo. Si el sujeto es demasiado oscuro o claro, el indicador de velocidad parpadeará y mostrará el límite del valor máximo o mínimo.
(Máximo o mínimo diafragma). En este caso la cámara procede a tomar fotografías con flash al valor límite. De esta manera, el sujeto principal de la imagen se expondrá correctamente, pero el fondo quedará sub o sobreexpuesto.

Cuando se utiliza con el Modo M

Usted puede ajustar el diafragma y la velocidad deseada. Puede ajustar la velocidad desde la mayor hasta 30 seg. de velocidad sincro.Si ajusta la exposición de acuerdo con la exposición que le indica el fotómetro, la cámara trabajará como sincronización del flash para luz día o sincronización lenta.

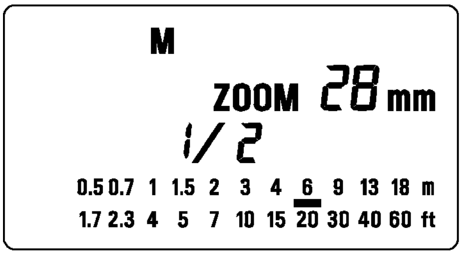
LIMITACIONES DEL DISPARO CONTINUO

Para prevenir recalentamientos, por favor no utilice la unidad de flash por lo menos 10 minutos después de utilizar el número de exposiciones que se muestran en la tabla a continuación.

Modo	Número de exposiciones con Flash
TTL, M(1/1,1/2)	15 Disparos continuos de flash
M(1/4, 1/8)	20 Disparos continuos de flash
M(1/16-1/32)	40 Disparos continuos de flash
Multi	Ciclo 10

OPERACIÓN CON EL FLASH MANUAL

El flash manual es aconsejable cuando la correcta exposición de los sujetos es difícil de obtener con el modo TTL. En el modo de flash manual, se puede ajustar el nivel de potencia del flash que va desde 1/1 (completamente cargado) a 1/128, con incrementos de 1 paso.



1. Ajuste la exposición de la cámara al modo M.
2. Presione el botón MODE en la unidad de flash para seleccionar M.
3. El número guía parpadeará cuando presione el botón SEL
4. Presione el botón + o - para seleccionar la potencia de flash deseada.
5. El display del flash manual dejará de parpadear y permanecerá activo después de presionar el botón SEL otra vez.
6. Ajuste el enfoque presionando el disparador, compruebe la distancia a que se encuentra el sujeto en el anillo de enfoque del objetivo. Ajuste el nºf o la potencia del flash hasta que la distancia indicada en la pantalla LCD del flash y la distancia del sujeto se aproxime.
7. Cuando se ilumine la Luz de Preparado en el flash, la unidad está a punto para disparar.

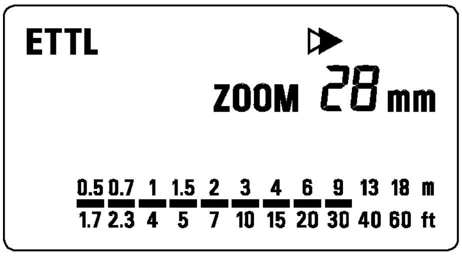
◆ Se puede calcular la correcta exposición utilizando la siguiente fórmula:

Número Guía “NG” / La distancia del sujeto al flash= Nº F

Esta unidad de flash calculará e indicará automáticamente la Distancia al Sujeto apropiada según la fórmula mencionada. (Por favor mire **Cuadro 1** de la última página)

SINCRONIZACIÓN CON LA SEGUNDA CORTINILLA

Cuando se fotografía un sujeto en movimiento con sincronización lenta, normalmente el efecto movimiento se reflejará por delante del sujeto. La luz del flash ordinario, se dispara en el momento que la primera cortinilla está totalmente abierta, de modo que el sujeto se expondrá desde el momento que se dispare el flash hasta que se cierre el obturador (Sincronización con la primera cortinilla). Cuando se utiliza la sincronización con la segunda cortinilla, el flash se dispara justo antes que empiece a cerrarse la segunda cortinilla, y la exposición captará la luz ambiente desde el momento que se obre el obturador hasta que se dispara el flash. El efecto movimiento del sujeto se expondrá detrás del sujeto. Será un efecto más natural.



◆ Esta modo no se puede utilizar con las cámaras EOS 700, 750, 850.
1. Ajuste el modo de realizar la fotografía deseado en la cámara
2. Presione el botón + o - y la marca ▷▶ aparecerá en la pantalla LCD.
3. Ajuste el foco, y realice la fotografía una vez confirmada la Luz de Preparado.

◆ La sincronización a la primera cortinilla estará ajustada si desaparece la marca ▷▶.

◆ Si la cámara está ajustada al modo totalmente Automático esta función no funcionará.

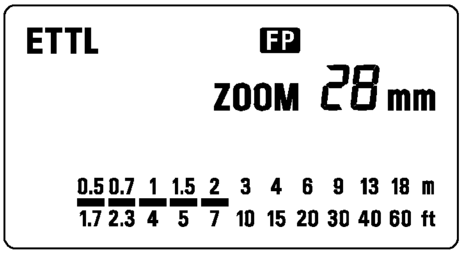
◆ Para cancelar la sincronización a la segunda cortinilla, desactive la marca ▷▶ en la pantalla LCD utilizando los botones + o -.

SINCRONIZACIÓN DEL FLASH A ALTA VELOCIDAD (FP), SOLO PARA EL TIPO A

Cuando toma una fotografía con el flash ordinario, no se puede utilizar una velocidad superior a la velocidad de sincronización de la cámara porque el flash se disparará cuando el obturador esté completamente abierto. La sincronización del flash a alta velocidad se dispara mientras corren las cortinillas.

De esta manera se puede utilizar una velocidad más rápida que la velocidad de sincronización.

1. Seleccione el modo de exposición de la cámara. (Puede utilizar el modo “Tv” y “M”)
2. Seleccione una velocidad más rápida que la velocidad de sincronización normal de la cámara
3. Active el flash.
4. Escoja el modo del flash presionando el botón MODE (Puede utilizar los modos “ETTL” o “M”)
5. Presione el botón + o - para que aparezca la marca FP en la pantalla LCD.
6. Enfoque el sujeto.
7. Compruebe que el sujeto está localizado a la distancia indicada en la pantalla LCD



8. Confirme que la marca ⚡H está en el visor de la cámara y entonces ya puede disparar la fotografía

◆ Con la sincronización a alta velocidad, el Número Guía dependiendo de la velocidad de obturación. El rango del flash será más corto cuando la velocidad de obturación sea más rápida. (Por favor mire **Cuadro 2** de la última página)

◆ Seleccionando una velocidad más lenta que la sincronización normal de la cámara se cancela la sincronización a alta velocidad. Entonces el flash se ajustará automáticamente a la operación normal ETTL. Para volver activar el flash FP, siga el procedimiento (Nº 1) para la sincronización a alta velocidad (flash FP) que se describe en este manual de instrucciones.

◆ Es posible utilizar la compensación de exposición, con la sincronización a alta velocidad. Para hacerlo, por favor mire el manual de instrucciones de su cámara en el apartado “Compensación de exposición”.

◆ La marca FP desaparecerá cuando se cancele la función de sincronización a alta velocidad (flash FP)

BLOQUEO FE (sólo para cámaras de tipo B)

El modo de bloqueo “FE” le permite escoger la exposición en el visor y bloquearlo, antes de tomar la fotografía.

1. Ajuste el modo de exposición de la cámara (s.a “P”, “Tv”, “Av”, “M”, o “DEP”)
2. Ajuste el modo del flash a E-TTL o a sincronización a alta velocidad.
3. Enfoque el sujeto.
4. Enfoque el sujeto en el centro del visor, y presione el botón de bloqueo FE.

◆ La unidad de flash realizará un pre-disparo y calcular y memorizar la cantidad de luz necesaria para la correcta exposición.

◆ En el visor de la cámara aparecerá “FEL” durante 0.5seg y se ajustará la correcta exposición

◆ Si en el visor observa la marca ⚡, significa que la potencia no es suficiente para la correcta exposición. Por favor sitúese más cerca del sujeto y repita el procedimiento desde el punto 3

5. Presione el disparador después de componer la fotografía.

◆ Dependiendo del modelo de la cámara, hay algunas diferencias en el uso del bloqueo FE. Por favor mire en el apartado “Modo de bloqueo FE” en el manual de instrucciones de su cámara.

LUZ DE MODELADO

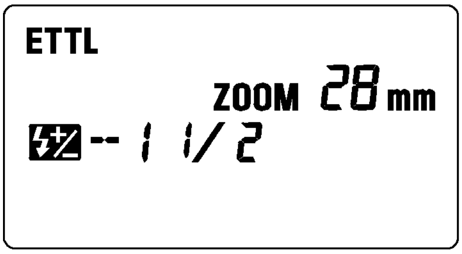
Cuando el EF-500 Super con la EOS 500 Super o la EOS1V, -3, -7 (Elan 7), se puede disparar la luz de modelado, para comprobar los efectos de luces y sombras antes de realizar la fotografía. Cuando la cámara se ajusta a la luz de modelado, en la pantalla del flash aparecerá el símbolo MODEL automáticamente.

COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN

Puede utilizar la compensación de exposición del flash combinado la compensación de exposición normal (para controlar la exposición del fondo) en las fotografías con flash. La compensación de exposición del flash se puede ajustar 1/3pasos en +/- 3 pasos (o en algunas cámaras en pasos de ½).

◆ Este modo no se puede utilizar con las cámaras EOS 620, 700, 850 ni 1000.

1. Presione el botón SEL y seleccione ⚡±.
2. Presione los botones + o - para ajustar la compensación de exposición del flash deseada.
3. La marca dejará de parpadear y quedará fija hasta que vuelva a presionar el botón SEL.
4. Enfoque el sujeto.
5. Por favor compruebe que el sujeto está dentro del rango del flash que aparece en la pantalla LCD del flash.

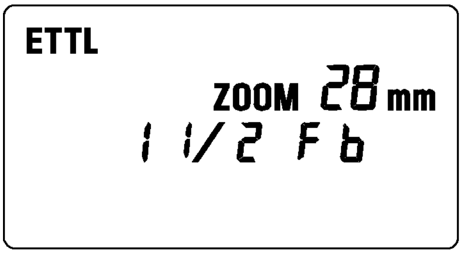


6. Puede realizar la fotografía después de confirmar que la Luz de Preparado del flash está iluminada.

◆ Para cancelar la compensación de exposición, por favor empiece desde el paso 1 y escoja +0 en el dispositivo.

FB (Bracketing del Flash)

Con el FB, se pueden obtener bracketing con los disparos del flash en el sujeto, mientras la exposición del ambiente permanecerá constante. Los disparos del bracketing se pueden realizar en la secuencia de la correcta exposición, subexpuesto o sobreexpuesto +/- 3 pasos en incrementos de 1/3 (o en algunas cámaras con incrementos de ½).



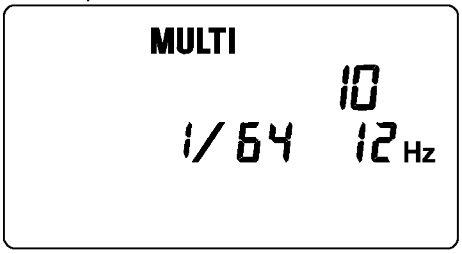
1. Presione el botón SEL; la marca F b parpadeará.
2. Presione el botón + o - para ajustar la compensación de exposición.
3. F b 1 aparecerá después de presionar el botón SEL otra vez.
4. Ajuste el foco.
5. Por favor compruebe que el sujeto está dentro del rango del flash que aparece en la pantalla LCD del flash.
6. Compruebe a través del visor que está la marca ⚡, y realice la fotografía.
7. Si es necesario repita los pasos del 4 al 6.

◆ Esta función se cancelará automáticamente después de realizar la tercera exposición.

MODO DE MULTI FLASH (Estroboscópico)

Mientras el obturador está abierto, el flash puede disparar repetidamente. Para realizar una serie de imágenes del sujeto en un solo fotograma. En un fondo oscuro con el sujeto iluminado, este modo es más efectivo. Es posible ajustar la frecuencia de disparos entre 1Hz y 199Hz. Superior a 100 disparos continuados. El máximo números de disparos varía dependiendo del número guía del flash y de la frecuencia de disparos. (Por favor mire **Cuadro 3** de la última página)

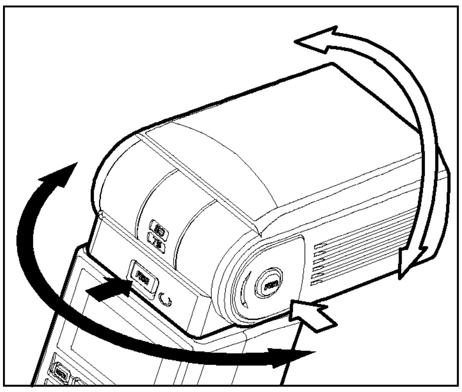
◆ Esta función no se puede utilizar con las cámaras EOS 700, 750, y 850.



1. Ajuste la cámara al modo M y seleccione el número F.
2. Presione el botón MODE hasta que aparezca el modo multi-flash.
3. Presione el botón SEL hasta que parpadee el flash de frecuencia.
4. Presione el botón + o - para ajustar el valor deseado.
5. Después de presionar el botón SEL otra vez, el nivel de la potencia del flash parpadeará.
6. Presione el botón + o - para ajustar el nivel de la potencia del flash deseado
7. Presione el botón SEL para que parpadee el número de disparos
8. Presione los botón + o - para seleccionar el número de disparos deseados
9. Vuelva a presionar el botón SEL para que deje de parpadear.
10. Cuando se ilumine la Luz de Preparado del flash, la unidad está lista para utilizarlo.

Nota: Por favor seleccione una velocidad de obturación superior a;
Número de disparos que quiere / Frecuencia de disparo

FLASH REFLEJADO



Cuando realice una fotografía con flash en interior, a veces puede aparecer una fuerte sombra detrás del sujeto, si apunta el cabezal de flash hacia arriba para reflejar la luz del techo, de la pared etc. El sujeto se iluminará más suavemente. Presione el botón de bloqueo y gire el cabezal del flash al ángulo deseado.
Hacia arriba: 0°, 60°, 75°, 90° Derecha: 0°,7°
Derecha: 0°, 60°, 75°, 90° Izquierda: 0°, 60°, 75°,90°, 120°, 150°, 180°

Cuando el modo de flash reflejado está activado, aparecerá en la pantalla LCD la marca .
La fotografía recibirá el color de la superficie reflectante. Por favor escoja una superficie blanca para reflejar el flash. Dependiendo de la superficie reflejada, de la distancia del sujeto y de otros factores, la distancia efectiva para el TTL AUTO puede cambiar. Por favor compruebe la confirmación de la correcta exposición (la marca ETTL o TTL en la pantalla LCD) después de realizar el disparo.

Exposiciones de Aproximación

El cabezal de flash puede inclinarse 7º hacia abajo para las aproximaciones. El flash será efectivo solo para

sujetos de 0.5 metros a 2 metros. Cuando el cabezal del flash está inclinado a 7º la marca parpadeará.

CONTROL REMOTO DEL FLASH

Cuando utilice el modo “Control remoto del flash”, Puede realizar fotografías con sensación de imagen tridimensional con sombra o puede realizar imágenes naturales con sombra dependiendo de la exposición del flash sin ningún cable de conexión entre el flash y la cámara. En el caso del EF-500 Super, la señal de comunicación entre la cámara y el flash se tiene que realizar con la luz del flash. En el modo de control remoto del flash, la cámara calculará la correcta exposición automáticamente.

◆Los modelos de cámara de tipo B, solo se puede utilizar con función “Control remoto del flash” y la función “Control remoto Multi flash”. La EOS750 y EOS850 no se puede utilizar el control remoto del flash.

◆En esta instrucción, llamamos unidad de flash, lo que esta adjunto al cuerpo de la cámara “Unidad Master” y llamamos a la unidad de flash por control remoto “unidad esclava” la cual está localizada en la correcta posición.

◆Cuando se ajusta la unidad esclava en la posición deseada, se puede utilizar un mini-soporte.

◆Este soporte incorpora una rosca para el trípode.

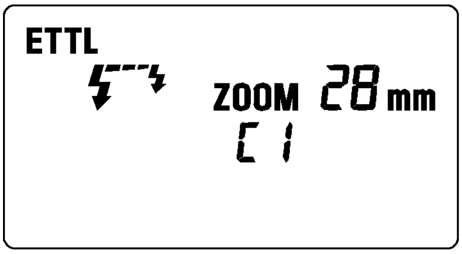
◆Coloque la unidad de flash esclava al lugar deseado. No coloque la unidad de flash dentro del área de la foto.

◆Por favor coloque la unidad de flash a 0.5m a 5m del sujeto y coloque la cámara a una distancia de 1m a 5m del sujeto.

Preparación para el flash por control remoto

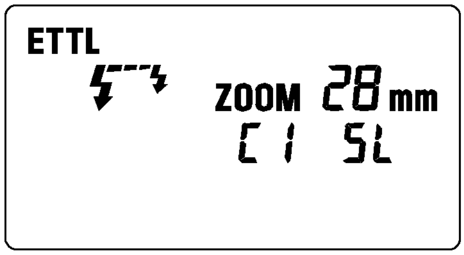
Selección de canales.

En el caso de que otra gente utilice la unidad de flash por control remoto cerca de usted, se pueden crear interferencias con su flash y se podría disparar sin desearlo. En estas circunstancias, por favor seleccione un canal diferente para su flash que el de la persona próxima.



Ajustes del canal para la unidad Master

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca .
2. Presione el botón SEL diversas veces para que el indicador del canal parpadee.
3. Presione el botón + o - para seleccionar el número del canal. (C1～ C4)
4. Presione el botón SEL repetidas veces para que deje de parpadear.



Ajuste del canal para la unidad Esclava

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca ETTL／／SL.
2. Presione el botón SEL diversas veces para que el indicador del canal parpadee.
3. Presione el botón + o - para seleccionar el número del canal. (C1～C4)
4. Presione el botón SEL repetidas veces para que deje de parpadear.

◆ Si el número seleccionado del Master y de la unidad Esclava son diferentes, la unidad esclava no se disparará. Por favor seleccione el mismo número para el Master y la Unidad esclava.

Ajuste de la ID Esclava

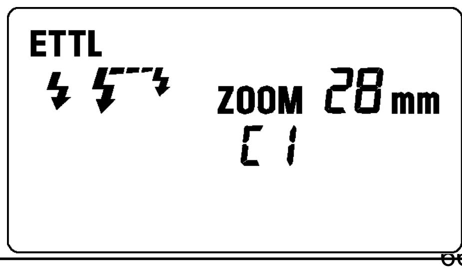
Cuando se utiliza diferentes unidades Esclava, el ID esclava le servirá para distinguir la unidad esclava del flash principal.

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca ETTL／／SL.
2. Presione el botón SEL diversas veces para que el indicador ID esclavo parpadee.
3. Presione el botón + o - para seleccionar el número ID. (1, 2 o 3)
4. Presione el botón SEL, dejará de parpadear.

◆ Si quiere que todas las unidades esclavas se disparen al mismo tiempo, no es necesario este ajuste.

Ajustes del Master flash conectado/ desconectado

Puede ajustar la unidad de la unidad Master flash para que dispare o no.



Disparo con la unidad Master flash conectado

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca .
2. Presione el botón + o - para indicar la marca .

Disparo con la unidad de flash Master desconectado

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca .

2. Presione el botón + o - para indicar la marca ⚡.

Flash Auto ETTL por control remoto (sólo para cámaras de tipo B)

En esta función de flash Auto ETTL por control remoto, la cámara calcula automáticamente la correcta exposición.

Flash Auto ETTL por control remoto con el ratio del flash desconectado

Si no se desea el ratio del flash, la identificación del esclavo no es necesario. Puede ajustar 1, 2 o 3.
Todas las unidades de flash esclavo y el sistema de control ETTL controlará la cantidad de luz para obtener una correcta exposición.

Unidad de Master flash conectada + unidad (s) de flash esclavo.

◆ Por favor ajuste la unidad de Master flash siguiendo los pasos:

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca ETTL／.
2. Presione el botón + o – para indicar la marca
3. Presione el botón SEL repetidamente para que el ratio del flash es **1:1**

◆ Si el ratio del flash indica 12 o 123, por favor consulte con la columna del flash auto de control remoto con el ratio de flash activado (2 unidades esclavas) o (3 unidades esclavas) y reajuste el ratio del flash **1:1**

4. Ajuste la unidad esclava a la posición deseada
5. Asegúrese que la unidad Master y la unidad esclava están ambas cargadas.
6. Enfoque el sujeto y haga la fotografía.

Unidad de flash Master desconectada + unidad (s) de flash esclavo

◆ Por favor ajuste la unidad de Master flash siguiendo los pasos:

1. El mismo procedimiento que Unidad de flash Master desconectada + unidad (s) de flash esclavo y ajuste los siguientes iconos tal y como se indica.
2. Coloque la unidad Esclava a la posición deseada.
   ETTL ／
   r ／ 1:1
3. Asegúrese que la unidad Master y la unidad esclava están ambas cargadas.
4. Enfoque el sujeto y haga la fotografía.

ID (Identificadora) esclava, Flash Auto ETTL por control remoto con el ratio del flash (dos unidades esclavas)

El sistema de flash auto ETTL de control remoto, descrita como ejemplo , consiste en una unidad Master en la cámara, con el Master flash desconectado, y dos unidades esclavas. Cuando ajuste el ratio del flash, el sistema flash auto TTL, controla la cantidad de luz de acuerdo con el ratio del flash, para obtener la correcta exposición.

◆ Sólo las cámaras EOS-1V, EOS-3 se puede realizar esta función.
◆ El ratio del flash se puede ajustar entre 8:1 1:1 1:8.
◆ Por favor ajuste la ID esclava 1 y 2 por cada unidad esclava.

Ajuste la unidad Master como se explica a continuación

1. Por favor desconecte la unidad de flash Master.
2. Presione el botón MODE para seleccionar la marca ETTL／.
3. Presione el botón SEL repetidas veces para que el indicador de ratio parpadee.
4. Presione el botón + o - y seleccione el número 12. (Parpadeará)
5. Presione el botón SEL para que el valor de ratio parpadee
6. Presione el botón de + o – para ajustar el ratio del flash
7. Presione el botón SEL para que el indicador del Ratio del flash aparezca en la pantalla.
8. Coloque la unidad esclava a la posición deseada.
9. Confirme que ambas unidades están cargadas.
10. Enfoque el sujeto y haga la foto.

◆ Si quiere cambiar algún ajuste, puede empezar desde el punto 3.
◆ Si quiere cancelar el ajuste, ajuste el flash al ratio **1:1**. (Siga desde el paso 4)

ID esclava, Flash Auto ETTL por control remoto con el ratio del flash (tres unidades esclavas)

El siguiente procedimiento es para una unidad Master con tres unidades esclavas. Este procedimiento ajusta dos ratios de flash y la cantidad de compensación de exposición la controla la tercera unidad.

◆Esta función solo se puede utilizar con las cámaras EOS 1V y EOS-3.

◆Por favor ajuste el ID esclavo 1, 2 y 3 para cada unidad esclava.

Ajuste la unidad Master como se explica a continuación

1. Por favor desconecte la unidad de flash Master.
2. Presione el botón MODE para seleccionar la marca ETTL/.
3. Presione el botón SEL repetidas veces para que el indicador de ratio parpadee.
4. Presione el botón + o - y seleccione el número 123. (Parpadeará)
5. Presione el botón SEL para que el indicador de ratio parpadee
6. Presione el botón de + o – para ajustar el ratio del flash
7. Presione el botón SEL para que el indicador de compensación de exposición aparezca en la pantalla.
8. Presione el botón + o – y ajuste la compensación de exposición del flash.
9. Presione el botón SEL para activar el indicador.
10. Coloque la unidad esclava a la posición deseada.
11. Confirme que ambas unidades están cargadas.
12. Enfoque el sujeto y haga la foto.

◆ Si quiere cambiar algún ajuste, puede empezar desde el punto 3.

◆ Si quiere cancelar el ajuste, ajuste el flash al ratio **1:1**. (Siga desde el paso 4)

Sincronización a alta velocidad (Flash FP) con control remoto

1. Por favor ajuste el control remoto del flash. (vea la pagina 10)
2. Presione el botón + o – y ajuste a /FP (Unidad de flash Master conectado) o /FP (Unidad de flash Master desactivado).
3. El procedimiento para ajustar la Sincronización a alta velocidad con control remoto es la misma que la sincronización a alta velocidad normal.

◆ No es necesario hacer ningún ajuste en la unidad Esclava.

Compensación de exposición del flash con control remoto

1. Por favor ajuste el Modo de Control remoto del Flash.
2. Presione el botón SEL para hacer parpadear la marca
3. Presione el botón + o – para ajustar la compensación de exposición
4. Presione el botón SEL repetidas veces para que aparezca el indicador de compensación de exposición.
5. El procedimiento para ajustar la compensación de exposición del flash por control remoto es igual que la compensación de exposición del flash normal.

◆ No es necesario hacer ningún ajuste en la unidad Esclava

◆ También se puede ajustar la compensación de exposición individualmente para cada una de las unidades esclavas.

Bloqueo FE del control remoto

1. Primero seleccione el modo control remoto del flash.
2. Enfoque el sujeto y presione el botón FEL en la cámara
3. El procedimiento para ajustar el bloqueo EF de control remoto, es el mismo que el bloqueo normal.

◆ No es necesario hacer ningún cambio en los ajustes de las unidades esclavas.

Bracketing del flash con control remoto (FB)

1. Primero seleccione el modo control remoto del flash.
2. Presione el botón SEL repetidas veces hasta que parpadee la marca F b.
3. Presione el botón + o – y ajuste la compensación de exposición.
4. Presione el botón SEL repetidas veces para que aparezca el indicador.
5. El procedimiento para ajustar el FB con control remoto, es el mismo que FB normal.

◆ No es necesario hacer ningún cambio en los ajustes de las unidades esclavas.

Cambiar el Modo de Control Remoto

Por favor ajústelo cómo se indica a continuación.

1. Presione el botón MODE y seleccione la marca ETTL / .
2. Presione y mantenga presionado el botón SEL durante dos segundos para que el indicador de modo parpadee.

3. Presione el botón MODE y seleccione los modos **ETTL, M, MULTI**.
4. Presione el botón SEL para que aparezca el indicador de modo

Flash Manual con Control Remoto

Se puede ajustar manualmente la unidad esclava del flash con la unidad Master. La unidad externa puede estar uniformada o variar entre las unidades esclavas. Para determinar la correcta exposición del flash, utilice un fotómetro de mano.

Flash Manual con Control Remoto con flash externo uniformado

Por favor ajuste la unidad de flash Master como se describe a continuación.

1. Siga el procedimiento de **Cambiar el Modo de Control Remoto** y seleccione la marca **M／⚡**.
2. Presione el botón SEL diversas veces hasta que parpadee el indicador de flash externo.
3. Presione el botón + o – y ajuste la cantidad de flash externa.
4. Presione el botón SEL repetidas veces y aparecerá el indicador de flash externo.

◆ Si la unidad de flash Master está conectado, la unidad Master también se disparará al igual que el flash externo.

Flash Manual con Control Remoto con variación del flash externo

Usted puede ajustar diferentes flashes externos para cada unidad (s) esclava.
(a continuación se explica con tres unidades esclavas de flash)
Por favor ajústese la unidad de flash Master cómo se explica a continuación.

1. Por favor siga el procedimiento de **Cambio del Modo de Control Remoto,** y ajuste la marca M／⚡.
2. Presione el botón SEL repetidas veces hasta que parpadee la marca r.
3. Presione el botón + o – para seleccionar 123.
4. Presione el botón SEL para que el flash externo aparezca y parpadee el 1.
5. Presione el botón + o – para seleccionar la potencia del flash externo.
6. Presione el botón SEL para que el flash externo aparezca y parpadee el 2.
7. Presione el botón + o – para seleccionar la potencia del flash externo.
8. Presione el botón SEL para que el flash externo aparezca y parpadee el 3.
9. Presione el botón + o – para seleccionar la potencia del flash externo
10. Presione el botón SEL para que deje de parpadear.

◆ Si únicamente hay dos unidades esclavas, por favor seleccione 12 y el paso 3 (y prescinda de los pasos 9 y 10).

Multi flash con control remoto

Por favor ajuste el flash Master como se indica a continuación

1. Siga el procedimiento de **Cambiar el Modo de Control remoto** y ajuste la marca **MULTI／⚡**.
2. Presione el botón SEL para que la frecuencia de disparo parpadee.
3. Presione el botón + o – para ajustar la frecuencia de disparo.
4. Presione el botón SEL para que parpadee la marca de flash externo.
5. Presione el botón + o – para ajustar la cantidad de flash externo.
6. Presione el botón SEL para que parpadee la marca del contador de disparos.
7. Presione el botón + o – para ajustar la cantidad de disparos.
8. Presione el botón SEL para que deje de parpadee el indicador.

◆ La frecuencia de disparo y el contador del flash será el mismo para todas las unidades esclavas.

Flash esclavo

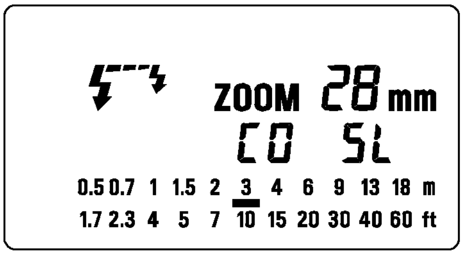
◆ Cuando selecciona con el botón MODE, por favor asegúrese que el indicador del modo del flash (**ETTL, M, MULTI**) no están activadas.

Flash esclavo Normal

Aunque el EF-500 Super no esté junto con el cuerpo de la cámara, puede disparar el flash utilizando el flash incorporado o otra unidad de flash.

1. Monte la unidad de flash en la cámara.
2. Ajuste el modo de exposición de la cámara al modo deseado. Si utiliza el modo A o M, seleccione el

diafragma deseado también.



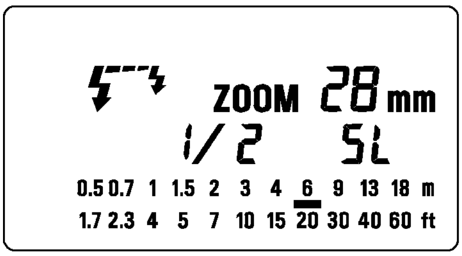
3. Conecte la unidad de flash. Presione el disparador levemente.
◆ Ahora el diafragma y la sensibilidad de la película se transmite automáticamente a la unidad de flash.
4. Desmonte la unidad de flash de la cámara.
5. Presione el botón MODE y seleccione el modo /SL (Esclavo).
6. Presione el botón SEL repetidas veces para que el indicador de flash externo parpadee.
7. Presione el botón + o – para ajustar la potencia del flash externo.
◆ Determine la potencia apropiada del flash ajustando la distancia que aparece en la pantalla LCD que coincida la más cerca posible con la actual distancia entre el flash esclavo y el sujeto. Si al distancia actual está fuera del rango, necesitará cambiar el diafragma.
◆ Puede ajustar la sensibilidad de la película o el diafragma en la unidad de flash manualmente, si lo desea.
  a. Para la sensibilidad de la película… Presione el botón MODE y seleccione ISO, entonces presione el botón SEL para que parpadee el indicador.
  Presione el botón + o – y ajuste la sensibilidad deseada, luego presione el botón SEL una vez más.
  b. Para el diafragma …Cuando la unidad de flash se ajusta al modo esclavo, presione el botón SEL para que el indicador de diafragma parpadee, y presione el botón + o – para ajustar el diafragma deseada, luego presione el botón SEL.
8. Presione el botón SEL repetidas veces para que aparezca el dispositivo.
9. Coloque la unidad de flash en el lugar deseado. No lo coloque dentro del área de la fotografía.
10. Después de comprobar que la unidad de flash está totalmente cargada, presione el disparador para realizar la fotografía.
◆ Cuando el EF-500 Super está totalmente cargado, la luz auxiliar AF parpadeará.
◆ El flash no se disparará si el EF-500 Super está conectado a la cámara y está ajustado al Modo Esclavo.
◆ Si utiliza una unidad de flash Canon con la función ETTL en su cámara, y el flash EF-500 Super como unidad esclava, por favor no utilice la función la función ETTL como monitor pre-flash podría suceder que la esclava se disparara prematuramente.

Designación del flash esclavo

Si utiliza dos o más unidades EF-500 Super, puede desganar cual de los flashes se dispararán juntos utilizando los ajustes del canal. En este modo una unidad de flash se utilizará como controlador esclavo y el resto para disparar como esclavos.

Ajustar los disparos de las unidades de flash

1. Coloque la unidad de flash en la cámara.
2. Ajuste la exposición de la cámara al modo S o M.
◆ Ajuste la velocidad a 1/30 o inferior. El Controlador esclavo transmitirá la señal de designación antes que a los otros flashes. Aunque si utiliza una velocidad más rápida que 1/30 las unidades de flash no estarán sincronizadas.
3. Conecte la unidad de flash “ON”, y presione el disparador levemente.
◆ Ahora, el diafragma y la sensibilidad se transmiten automáticamente a la unidad de flash.
4. Saque la unidad de flash de la cámara.
5. Presione el botón MODE y seleccione /SL (Modo esclavo)
6. Presione el botón SEL para que el indicador de canal parpadee.
7. Presione el botón + o – para ajustar el número de canal. (C1 o C2)
8. Presione el botón SEL para que el indicador de flash externo parpadee en la pantalla.
9. Presione el botón + o – para ajustar el flash externo.
◆ Ajuste la potencia del flash haciendo coincidir el indicador de distancia en la pantalla LCD lo más aproximado posible con la distancia entre la unidad de flash esclavo y el sujeto. Si la distancia se encuentra fuera del rango, necesitará cambiar el diafragma.

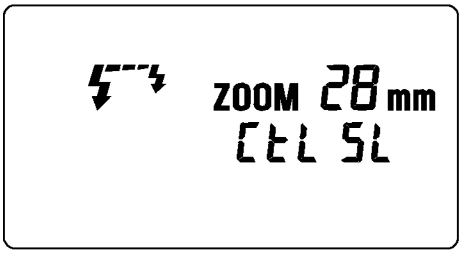


10. Presione el botón SEL repetidas veces para que aparezca la señal.
11. Coloque la unidad de flash en el lugar deseado. No lo coloque dentro del área de la foto.

Ajustes para la unidad Controladora Esclava

12. Coloque la unidad de flash controlador en la cámara.

13. Presione el botón MODE y seleccione /SL.(Modo esclavo)



14. Presione el botón SEL para que el indicador de canal parpadee.
15. Presione el botón + o – y ajuste el mismo número de canal para todas las unidades.
16. Presione el botón SEL para que el indicador de flash externo parpadee en la pantalla.
17. Presione el botón + para que aparezca la marca CtL.
18. Presione el botón SEL para que deje de parpadear.
19. Después de comprobar que la unidad de flash está totalmente cargada, presione el disparador para realizar la fotografía.

- ◆ Cuando el flash EF-500 Super está totalmente cargado, la luz auxiliar AF parpadeará.
- ◆ Si selecciona la marca CtL en el ajuste de flash externo, no se puede ajustar el diafragma con el botón SEL, la unidad de flash se tiene que ajustar al modo Controlador Esclavo.
- ◆ Las funciones del Controlador Esclavo sólo controla la unidad de disparo.

ESPECIFICACIONES

TIPO: Flash electrónico automático zoom TTL tipo Clip-on con controlador de serie.
NUMERO GUIA: 50 (100 ISO/m, posición del cabezal 105 mm)
ALIMENTACION: Cuatro pilas alcalinas de tipo AA
cuatro pilas Ni-Cd de tipo AA,
cuatro pilas Niquel-hidrógeno de tipo AA.
TIEMPO DE RECICLAJE: acerca de 60 seg. (pilas alcalinas),
acerca de 4.0 seg. (con pilas Ni-Cd o Niquel-hidrógeno)
NÚMERO DE DISPAROS: acerca de 220 disparos (pilas alcalinas),
acerca 100 disparos (con pilas Ni-Cd o Niquel-hidrógeno)
DURACIÓN DEL DISPARO: acerca de 1/ 700 seg.(disparo a máxima potencia)
ANGULO DE ILUMINACION DEL FLASH: 28mm a 105mm controlador de motor de potencia
17mm con la pantalla angular incorporada.
AUTODESCONECTABLE: disponible
TEMERATURA DE COLOR: Intercambiable para luz de día y el tipo de película de color
PESO: 335 g.
DIMENSIONES: 77mm x 139mm x 117mm

ITALIANO

Grazie per la preferenza accordata al Flash elettronico Sigma EF-500 Super Eo. Questo prodotto è stato studiato specificatamente per le reflex Canon Eos. A seconda del modello della macchina, funzioni e operatività possono variare. Leggete attentamente questo manuale quando usate il flash con la vostra macchina. Il flash dispone di molte funzioni per ottimizzare la vostre riprese. Per avere ottime fotografie e ottenere il massimo dal flash, prima di iniziare a usarlo, leggete questo manuale e quello della vostra macchina. Tenetelo poi a portata di mano per poterlo consultare in caso di dubbio.

ATTENZIONE

Per evitare danni o ferite a terzi, leggete attentamente il manuale di istruzioni e fate attenzione ai segni di allerta riportati di seguito prima di usare il flash. In particolar modo, fate attenzione a questi due segnali:

⚠ **Attenzione!!** Usare questo prodotto nell'inosservanza del presente segnale di pericolo può causare serie ferite o mettervi in serio pericolo

⚠ **Attenzione!!** Usare questo prodotto nell'inosservanza del presente segnale di pericolo può causare serie ferite o danni.

⚠ Questo denota punti rilevanti, per i quali attenzione e cautela sono particolarmente richiesti

⃠ Il simbolo contiene informazioni su ciò che non si deve fare

⚠ Attenzione!!

⃠ Il flash contiene circuiti ad alto voltaggio. Per evitare di prendere la corrente o di bruciarsi, non cercate di smontare il flash. Se la carrozzeria è rotta o incrinata, non toccate le parti interne.

⃠ Non scattate flash vicino agli occhi. La luce molto intensa può provocare danni alla vista. Tenete almeno 1 metro di distanza tra il flash e il viso quando fotografate.

⃠ Non toccate il terminale syncro della macchina quando il flash è collegato. Il circuito ad alto voltaggio può causare scosse elettriche.

⃠ Non usate la macchina in ambienti con materiali infiammabili, gas, agenti chimici o infiammabili liquidi. C'è il rischio di causare un'esplosione.

⚠ Attenzione!!

⃠ Non utilizzate altri apparecchi fotografici che non siano della serie Canon Eos. In caso contrario, il flash potrebbe danneggiare i circuiti della macchina.

⚠ Questo flash teme l'acqua. Se usato sotto pioggia, neve o vicino all'acqua va protetto. Spesso non è possibile riparare componenti interni danneggiati dall'acqua.

⃠ Flash e apparecchio fotografico non vanno esposti a urti, polvere, alte temperature e umidità. Questi fattori possono causare malfunzionamento o incendio dell'apparecchiatura.

⚠ Quando il flash è sottoposto a sbalzi improvvisi di temperatura (es. dal freddo di un esterno al caldo di un ambiente interno) può formarsi della condensa. In questi casi, riponete l'attrezzatura in un sacchetto di plastica e non usatela fino a quando non è a temperatura ambiente.

⃠ Non riponete il flash in un cassetto o armadietto con naftalina, canfora o altro insetticida. Possono avere un effetto negativo sul suo funzionamento.

⃠ Non utilizzate un lucidante, Benzene o altro agente di pulizia per rimuovere sporco o impronte. Pulite solamente con un panno morbido appena inumidito.

⚠ Se non intendete usare il flash per un lungo periodo, cercate un luogo asciutto e fresco dove riporlo, preferibilmente con una buona ventilazione. Fate scattare il flash più volte nell'arco di un mese, affinché mantenga adeguate capacità di funzionamento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

Parti esterne

1.testa del flash 2.pannello WIDE 3.Luce ausiliaria AF 4.Angolo di rotazione per flash indiretto; su e giù 5.Angolo di rotazione per flash indiretto; destra e sinistra 6.Blocco della rotazione e pulsante di sblocco: su e giù 7.Blocco SWIVEL e pulsante di sblocco: destra e sinistra 8.Display LCD 9.Coperchio delle batterie 10.Anello della staffa 11.Staffa

CONTROLLI

12.pulsante per la selezione dei modi 13.pulsante di selezione (sel) 14.pulsante di incremento (+) 15.pulsante di decremento (-) 16.pulsante zoom 17.pulsante TEST
18.pulsante d'illuminazione LIGHT 19.spia di pronto lampo 20.interruttore accensione

MODELLI E FUNZIONI

Nonostante questo flash sia equipaggiato con numerose funzioni, talune potrebbero non essere disponibili, a seconda del modello della macchina con la quale viene abbinato. Si raccomanda di accertarsi che il proprio apparecchio fotografico sia tra quelli indicati nell'elenco qui sotto. Si raccomanda inoltre di far riferimento alle spiegazioni di ogni singola funzione contenute nel manuale. Se non è specificata alcuna informazione sul modello, significa che quella particolare funzione può essere utilizzata solo con macchine Eos

Macchina di tipo A	Eos-1V, Eos 3, Eos 7, Eos 55, Eos Kiss III, New Eos Kiss, Eos IX E, Eos, IX50, D30
Macchina di tipo B	Tutte le altre Eos tranne quelle elencate sopra

BATTERIA

Questo flash usa quattro pile AA di tipo alcalino o batterie ricaricabili Ni-Cad e Ni-MH. Anche le batterie al Manganese possono essere usate ma hanno una durata più ridotta rispetto alle alcaline. Se la spia di pronto lampo impiega più di 30 secondi ad illuminarsi, le pile vanno sostituite

◆Per assicurare contatti elettrici ottimali, pulite i terminali delle batterie prima di installarle

◆Le batterie NiCad non hanno contatti standard. Se le utilizzate, verificate che i contatti delle batterie siano correttamente allocati

◆Per evitare esplosioni delle batterie, perdite o surriscaldamento, usate quattro batterie nuove della stessa marca. Non mischiate batterie di marche diverse, vecchie e nuove insieme

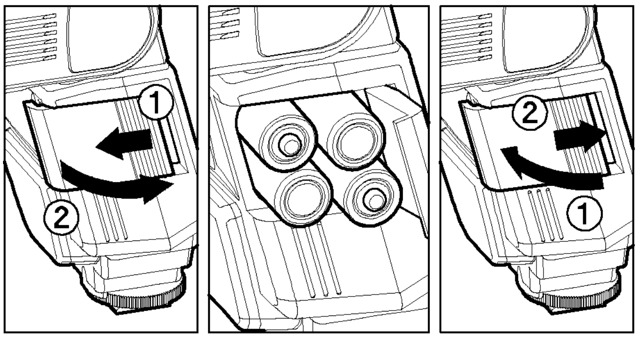
◆Non mandate in corto le batterie, non smontatele, non esponetele a fonti di calore o d'energia: potrebbero esplodere. Non ricaricate altre batterie se non quelle ricaricabili al Ni-Cd

◆Se non si utilizza il flash per un periodo prolungato, togliere le batterie per evitare danni o perdite

◆La funzionalità delle batterie decresce alle basse temperature. Tenete quindi le batterie protette quando utilizzate il flash al freddo.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

1. Accertatevi che il pulsante d'accensione sia su off, quindi facendolo scivolare nel verso indicato dalla freccia, aprite il coperchio del vano batterie
2. Inserite quattro batterie AA nel vano apposito. Accertatevi che i poli + e - sulle batterie corrispondano a quelli segnati all'interno del vano.
3. Chiudete il coperchio
4. Spostate il pulsante d'accensione su ON. Dopo qualche secondo la spia di pronto lampo si illuminerà, indicando che il flash è pronto.
5. Per essere sicuri del corretto funzionamento del flash, premere il pulsante test



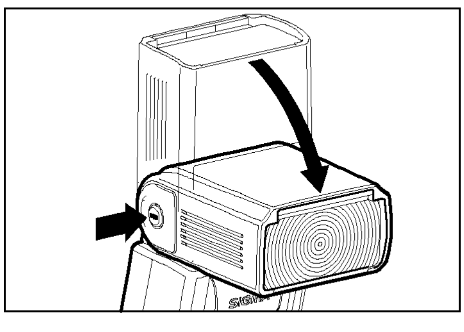
AUTO POWER OFF

Per risparmiare l'energia delle batterie, il flash si spegne automaticamente quando non viene usato per oltre 90 secondi. Per ripristinare il funzionamento, premete il pulsante test oppure quello di scatto della macchina fino a metà. La funzione Auto Power Off non funziona quando il flash è in modalità flash ausiliario a distanza senza fili, flash ausiliario normale e nelle modalità flash prestabiliti

INDICAZIONI D'ERRORE

Se la potenza delle batterie non è sufficiente o c'è un'indicazione di errore tra la macchina e l'unità del flash, la spia che indica l'angolo di copertura del flash lampeggerà sul display LCD. Se ciò avviene, portate l'interruttore acceso/spento su OFF e quindi su ON. Se l'indicatore lampeggia ancora, controllate lo stato delle batterie.

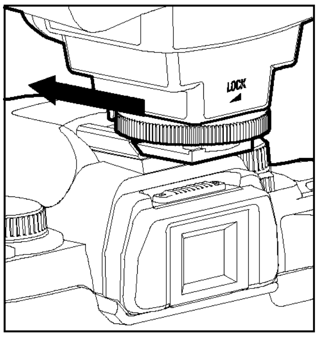
REGOLAZIONE DELLA TESTA DEL FLASH

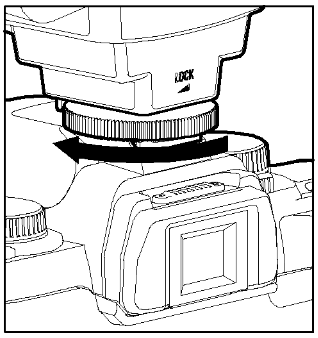


Premere il pulsante di blocco e rilascio "su e giù" della testa mobile, mentre ne regolate la posizione.

◆ appare sul display LCD quando girate il flash e se questa spia continua a lampeggiare dopo aver sistemato la testa del flash, significa che non è stata posizionata correttamente.

COLLEGARE E SEPARARE IL FLASH DALLA MACCHINA





Accertatevi che il flash sia spento. Inserite quindi la slitta del flash in quella della macchina e ruotate l'anello di bloccaggio saldamente

- ◆ Quando attaccate o staccate il flash, afferratelo saldamente dal basso per evitare danni all'innesto.
- ◆ Se il flash incorporato della macchina è estratto, chiudetelo prima di attaccare l'unità flash esterna
- ◆ Per rimuovere il flash, ruotate l'anello di ancoraggio in direzione opposta rispetto al segno ◄LOCK, fino a quando si ferma.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI COPERTURA DEL FLASH

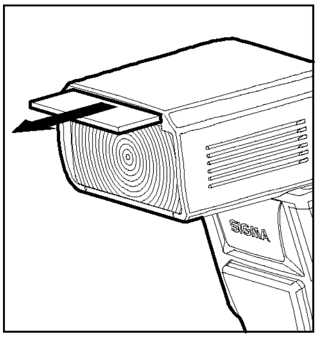
Quando si preme il pulsante dello ZOOM appaiono dei simboli M e il display LCD cambia e indica la posizione dello ZOOM in sequenza, come segue

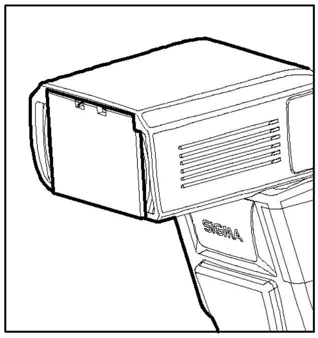
M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

Nel modo "AUTO", il flash predisporrà automaticamente il comando per effetto zoom secondo la focale effettiva dell'obiettivo applicato.

- ◆ Quando accendete l'interruttore principale, il flash memorizza e regola nuovamente lo zoom mettendo l'ultima regolazione davanti a quella precedente
- ◆ Se usate obiettivi con un angolo di ripresa più ampio di quello permesso dalla parabola del flash, potrebbero esserci delle aree sotto-esposte verso i margini dell'inquadratura
- ◆ A seconda della regolazione della parabola del flash, la sua potenza può variare

PANNELLO WIDE





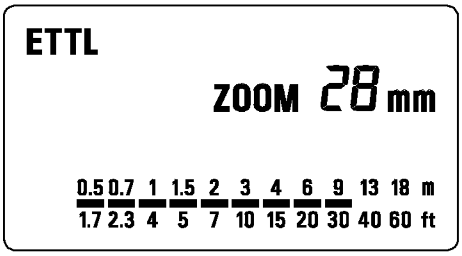
Il flash è accessoriato con un pannello WIDE, grandangolare, incorporato che consente un angolo di copertura equivalente all'obiettivo da 17mm. Estraete il pannello e posizionatelo in modo che copra la parabola del flash. L'angolo di copertura del flash verrà automaticamente portato a + 17mm.

- ◆ Se il pannello si stacca accidentalmente, il pulsante dello ZOOM non funzionerà. In questo caso, contattate il negozio dove avete acquistato il flash o un centro di assistenza.

ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY LCD

Quando premete il pulsante LIGHT, il display LCD si illumina per circa 8 secondi. Se premete nuovamente il pulsante LIGHT il display rimane illuminato più a lungo.

ETTL (TTL) AUTO FLASH



In modalità TTL AUTO, la macchina emette la quantità di luce necessaria per una esposizione corretta del soggetto.

- ◆ Macchine di tipo A possono usufruire del funzionamento in modalità ETTL. Macchine di tipo B possono usufruire del funzionamento in modalità TTL.

1. Regolate la macchina in modalità Full-Auto (Generalmente ☐. Se la macchina non dispone di ☐, usate la modalità P)
2. Accendete il flash, la spia TTL comparirà nel LCD e il flash inizierà a caricarsi
3. Mettete a fuoco il soggetto
4. Verificate che il soggetto sia realmente alla distanza indicata sul display LCD
5. Scattate quando il flash è completamente carico

Il Flash è completamente carico quando appare la spia di pronto lampo

◆ Quando la macchina riceve l'esposizione appropriata, sul display LCD appare per 5 secondi il simbolo ETTL (TTL). Se questa indicazione non appare significa che l'illuminazione del flash non è sufficiente. Ripetete lo scatto a una distanza inferiore.

◆ La luce ausiliaria AF si accende automaticamente se la luce a disposizione non è sufficiente. La sua distanza utile va da 7 a 9 metri circa..

◆ Quando la macchina è regolata in modalità Creative Zone, ricordate che il flash è impostato sulla sua ultima regolazione.

◆ Quando il flash è completamente carico, compare un segnale lampeggiante. Se si scatta prima che il flash sia totalmente carico, la macchina esporrà con un tempo lungo

◆ Se il campo d'azione del flash è inferiore a quanto richiesto, la spia della distanza lampeggerà sul display LCD

Regolazione dello zoom	**Campo d'azione del flash**
17-28mm	0,5 m o inferiore
35 mm o più	0,7 m o inferiore

UTILIZZO DEL FLASH CON ALTRI MODI DI FUNZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

(ad eccezione dei modelli Eos700, 750, 850)

REGOLAZIONE A PRIORITÀ DEI TEMPI

Selezionando la modalità Tv della macchina, possiamo regolare la velocità dell'otturatore da 30 secondi a quella di sincro flash. Una volta selezionata la velocità, la macchina selezionerà a sua volta un valore di diaframma. Se il soggetto è troppo scuro o troppo chiaro, l'indicatore di apertura lampeggerà e indicherà i valori limite (apertura massima e minima). In questo caso, la macchina procede all'utilizzo del flash ai valori limite. Quindi, il soggetto principale di una foto può avere la corretta esposizione e tuttavia lo sfondo potrebbe essere sovra o sotto esposto.

REGOLAZIONE A PRIORITÀ DI DIAFRAMMI

Selezionando la modalità Av della macchina, l'apparecchio sceglierà la velocità di scatto adeguata per lo sfondo. Se il soggetto è troppo luminoso o troppo scuro, l'indicatore della velocità lampeggerà e mostrerà i valori minimi e massimi. Quindi, il soggetto principale di una foto può avere la corretta esposizione e tuttavia lo sfondo potrebbe essere sovra o sotto esposto.

IN MODALITÀ' M

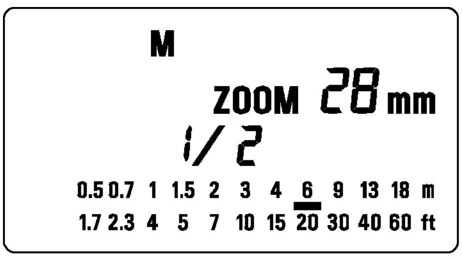
Potete regolare diaframmi e tempi di esposizione. Potete impostare qualsiasi velocità di scatto compresa tra il tempo di sincronizzazione e 30 secondi. Se regolate l'esposizione a seconda delle indicazioni dell'esposimetro, la macchina lavorerà con il flash col suo tempo di sincronizzazione oppure con uno più lento.

LIMITAZIONI QUANDO SI SCATTA IN SEQUENZA

Per evitare il surriscaldamento, non usate il flash per almeno 10 minuti dopo una sequenza di scatti, come indicato nella tabella

Modalità	Numero di esposizioni flash
TTL, M (1/1,1/2))	15 esposizioni continuate
M(1/4, 1/8)	20 esposizioni continuate
M(1/16-1/32)	40 esposizioni continuate
Multi	10 cicli

FLASH MANUALE



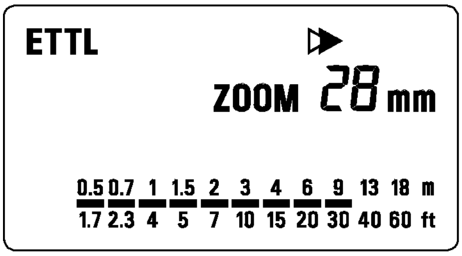
La regolazione manuale del flash è conveniente quando le con,dizioni sono tali che il sistema TTL non funzionerebbe bene. Nel modo di funzionamento manuale è possibile regolare vari livelli di potenza, da (piena potenza) a 1/128 di potenza, con incremento di uno stop.

1 Regolate la macchina in modalità A oppure M
2 Premete il pulsante MODE sul flash fino a selezionare M
3 Quando premete il pulsante SEL, il valore del numero guida lampeggia
4 Premete il pulsante +. o -. per regolare la potenza del flash
5 Il display d'uscita del flash manuale cesserà di lampeggiare premendo nuovamente SEL
6 Quando la spia Ready si illumina, il flash è pronto per funzionare

◆ La corretta esposizione si può calcolare usando la seguente formula
NG (Numero Guida): distanza flash-soggetto = valore di diaframma
Il flah calcola la distanza flash soggetto che compare nel display LCD proprio con questa formula. (Consultare la tabella 1 dell'ultima pagina)

SINCRONIZZAZIONE DELLA SECONDA TENDINA

Quando si fotografa un soggetto in movimento con sincronizzazione lenta, davanti a lui comparirà la sua scia. Infatti la luce del flash scatterà quando la prima tendina è completamente aperta, quindi il soggetto rimarrà esposto da quando partirà il flash a quando si chiuderà la tendina (sincronizzazione della prima tendina). Quando si utilizza la sincronizzazione della seconda tendina, il flash scatterà appena prima della chiusura della seconda tendina, così che la scia del soggetto esposto alla luce ambiente sarà dietro il soggetto stesso, con un effetto più naturale.



◆ Questa modalità non può essere adottata con apparecchi Eos 700, 750, 850

1. Scegliete la modalità di ripresa della macchina
2. Premete [+] o [–], il pulsante ▷▶ verrà visualizzato sul display LCD
3. Regolate il fuoco e scattate quando la spia pronto allo scatto e accesa

◆ ▷▶ Se l'indicazione di seconda tendina viene spenta, la macchina si regolerà automaticamente sulla prima tendina
◆ Se la macchina è regolata in modalità Full-Auto questa funzione non è disponibile
◆ Per cancellare la sincronizzazione sulla seconda tendina, spegnete il relativo segnale ▷▶ sul display LCD usando i pulsanti [+] o [–]

SINCRONIZZAZIONE DEL FLASH AD ALTA VELOCITÀ' FP (SOLO PER TIPO A)

Quando si fotografa con un normale flash, non si può utilizzare una velocità maggiore di quella di sincronizzazione perché il flash deve scattare quando la tendina è completamente aperta. La sincronizzazione ad alta velocità consente invece al flash di scattare mentre la tendina sta ancora aprendosi. Di contro è possibile usare una velocità di scatto della macchina superiore a quella di sincronizzazione.

1. Selezionate la modalità di esposizione della macchina (possono essere usate le modalità Tv o M)
2. Selezionate una velocità dell'otturatore superiore a quella di sincronizzazione
3. Portate il tasto di accensione del flash in posizione ON
4. Selezionate la modalità del flash intervenendo sul pulsante MODE (possono essere usate le modalità ETTL o M)
5. Premete [+] o [–] La segnalazione FP apparirà sul display LCD
6. Mettete a fuoco
7. Accertatevi che il soggetto sia all'effettiva distanza indicata sul display LCD
8. Confermate il ϟH segnale nel mirino della macchina e quindi scattate

◆ Con la sincronizzazione high-speed, il Numero Guida cambia in relazione alla velocità di ripresa. Il campo d'azione del flash sarà inferiore quando la velocità è alta. Fate riferimento alla tabella 2
◆ Selezionando una velocità inferiore rispetto a quella di sincronizzazione si cancella la sincronizzazione high-speed. Il flash si risetta automaticamente alla normale operatività ETTL. Per riattivare il flash FP, seguite la procedura (n. 1) per la sincronizzazione ad alta velocità (FP flash) illustrata in questo manuale.
◆ E' possibile usare la compensazione di esposizione con la sincronizzazione high-speed. Per farlo, fate riferimento al manuale del vostro apparecchio fotografico, alla voce 'correzione dell' esposizione'
◆ FP Scomparirà quando la sincronizzazione Hi-speed (Fp flash) viene cancellata

BLOCCO FE

La modalità di blocco FE consente di scegliere l'esposizione nel mirino **e** bloccarla prima dello scatto

1. Regolate la modalità di esposizione della macchina (P, Tv; Av, M o DEP)
2. Regolate la modalità del flash su ETTL o sincronizzazione High Speed
3. Mettete a fuoco il soggetto

4. Mettete a fuoco il soggetto nel centro della cornice AF del mirino, premete il pulsante di bloccaggio FE
- ◆ Il flash compirà un pre-scatto, calcolerà e memorizzerà la quantità di luce necessaria a un’esposizione corretta;
- ◆ Il mirino della macchina mostrerà per 0,5 secondi la scritta FEL e setterà la corretta esposizione
- ◆ Se il mirino mostrerà il segno ϟ significa che la potenza non è sufficiente per una corretta esposizione. Avvicinatevi al soggetto e ripetete le operazioni dal punto 3

5. Premete il pulsante di scatto dopo aver composto l’immagine
- ◆ A secondo del modello di fotocamera possono esserci delle differenze nell’impiego del blocco FE. Fate riferimento al manuale di istruzioni della macchina, alla voce Modalità di blocco FE

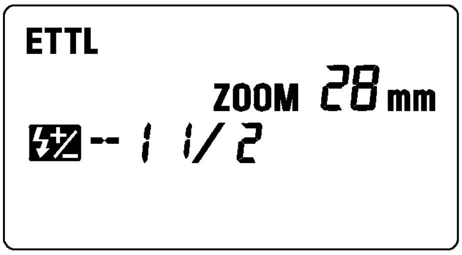
FLASH DI RIEMPIMENTO

Quando lo EF-500 Super è usato con la Eos1V, -3, -7 (Elan 7), ci si può avvalere del flash di riempimento, in modo da controllare gli effetti di luce e ombra. Quando la macchina è regolata per operare con la funzione flash di riempimento, il display del flash indicherà automaticamente il simbolo MODEL

COMPENSAZIONE DELL’ESPOSIZIONE

Si può usare la compensazione dell' esposizione del flash in abbinamento con la normale compensazione di esposizione (per controllare il livello di esposizione dello sfondo). La compensazione di esposizione del flash può essere regolata di +/- 3 valori d'esposizione con incrementi di 1/3 di stop (o di 1/2 valore con alcune macchine).
- ◆ Questa modalità non è prevista per i modelli Eos 620, 650, 700, 850 e 1000

1. Premete il pulsante SEL e la spia ϟ+/- lampeggerà
2. Premete il pulsante + o – 3 per impostare la correzione di esposizione del flash desiderata
3. L'indicazione smetterà di lampeggiare e rimarrà fissa dopo aver nuovamente premuto il pulsante SEL
4. Impostare la messa a fuoco
5. Controllate che il soggetto sia compreso nel raggio d’azione che compare sul display LCD dell’Ef500 Super



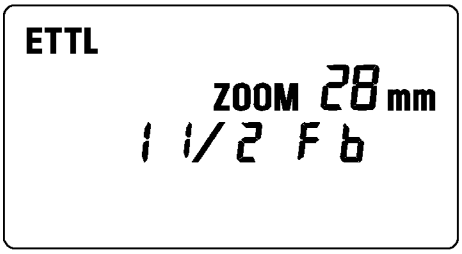
- ◆ Potete scattare la foto dopo che s'illumina la spia di conferma sul flash. Per cancellare la compensazione dell'esposizione, riferitevi al punto 1 e impostate + 0 sul display

6. La funzione è automaticamente cancellata dopo aver scattato la terza esposizione

FB (Esposizione Bracketing del flash)

Con la funzione FB, potete ottenere l’illuminazione bracketing utilizzando anche la luce ambiente. L’illuminazione del flash in modalità bracket può essere realizzata con una sequenza di sovra sottoesposizioni di +/-3 stop incrementati di 1/3 EV (o 1/2 EV con alcuni apparecchi).

1. Premete il pulsante SEL; il segnale F b lampeggerà
2. Premete + o – per impostare il valore di bracketing desiderato
3. F b Verrà visualizzato dopo aver nuovamente premuto il pulsante SEL verrà
4. Regolate il fuoco
5. Controllate che il soggetto sia compreso nel raggio d’azione del flash che compare sul display LCD dell’EF500 Super



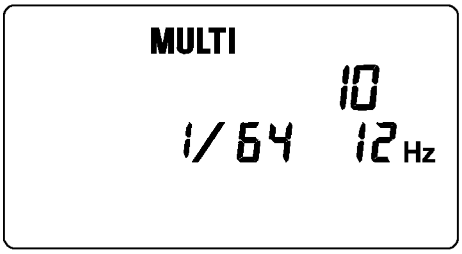
6. Controllate attraverso il mirino il segnale di conferma ϟ. Scattate la foto Se necessario ripetete le operazioni dal punto 4 al 6
- ◆ Questa funzione verrà cancellata automaticamente realizzando una terza esposizione.

MODALITÀ MULTI FLASH

Mentre l’otturatore è aperto, il flash scatterà ripetutamente e una serie di immagini del soggetto verrà esposta sul medesimo fotogramma.. Uno sfondo scuro con un soggetto chiaro ottimizza l’impiego di questa modalità. E’ possibile regolare la frequenza degli scatti del flash tra 1Hz e 199 Hz. Si possono raggiungere fino a 100 scatti di seguito. Il numero massimo di scatti varia a seconda del numero guida del flash e della frequenza di scatto. Fate riferimento alla tabella 3

◆ Questa funzione non può essere usata con i modelli Eos 700, 750, 850

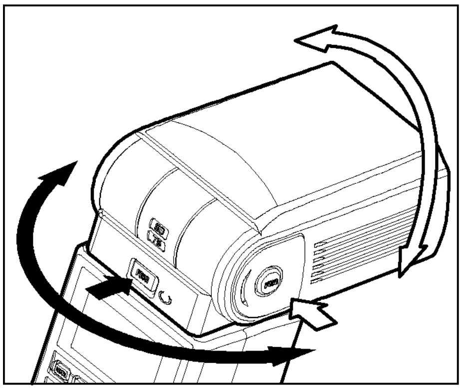
1. Regolate la modalità di esposizione della macchina su M e impostate anche il valore di diaframma
2. Premete il pulsante Mode fino a quando appare l'opzione Multi-flash
3. Premete SEL fino a quando la frequenza di scatto del flash comincia a lampeggiare
4. Premete il pulsante [+] o [–] per impostare il valore desiderato
5. Dopo aver premuto nuovamente il pulsante SEL, la spia del livello di potenza del flash inizierà a lampeggiare
6. Premete il pulsante [+] o [–] per regolare il livello di potenza
7. Premete il pulsante SEL e il numero di scatti inizierà a lampeggiare
8. Premete il pulsante [+] o [–] per impostare il numero dei lampi che si vuole ottenere
9. Premete il pulsante SEL e il display cesserà di lampeggiare
10. Quando la spia READY del flash è illuminata, il flash è pronta per l'uso



Nota: regolate la velocità dell'otturatore maggiore di; **(Numero dei lampi desiderati-Frequenza dei lampi)**

FLASH INDIRETTO

Quando, in una stanza, si scatta una foto con il flash, a volte una pesante ombra appare dietro al soggetto. Se si punta la parabola del flash verso l'alto, facendo riflettere la luce dal soffitto o dalle pareti, il soggetto avrà un'illuminazione più morbida. Premete il pulsante di blocco e ruotate la testa del flash in modo da regolare il suo angolo d'inclinazione nelle varie direzioni.
In alto: 0, 60, 75, 90   In basso; 0,7
Destra: 0, 60, 75, 90   Sinistra: 0, 60, 75,90, 120, 150, 180



Quando la modalità Flash Indiretto è attiva, l'apposito simbolo apparirà sul display LCD.
L'immagine sarà influenzata dal colore dalla superficie riflettente. Meglio se pareti e soffitto sono bianchi.
A causa della riflettanza della superficie, della distanza del soggetto e di altri fattori, l'effettiva distanza per la modalità TTL AUTO può variare. Controllate che l'esposizione sia corretta (simboli ETTL o TTL sul display LCD) prima di scattare.

Espozisione Close-up

Per il flash indiretto può essere acceso al 7° per close-up. Il Flash sarà operativo solo per soggetti da 0,5 a 2 m. Quanto la testa del flash si attiva 7° si accende il simbolo

FLASH TELECOMANDATO SENZA FILI (WIRELESS)

Se usate il modo di funzionamento " wireless flash" potete scattare fotografie con qualsiasi effetto di luci e ombre, a seconda della posizione del flash, collegato alla fotocamera senza cavetti di sincronizzazione. Il flash EF-500 Super comunica con la fotocamera mediante la sua stessa luce e la fotocamera calcola automaticamente la corretta esposizione.

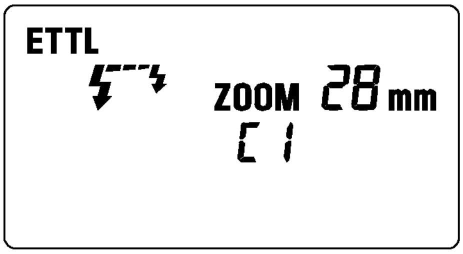
◆ Le fotocamere del tipo B possono venire usate solamente nei modi "Wireless Manual Flash" e "Wireless Multi Flash". Le EOS 750 e EOS 850 non possono venire usate con il modo "wireless flash"
◆ In questo libretto viene chiamato flash principale (Master Flash) quello attaccato alla fotocamera e flash secondario (Slave Flash) quello sistemato a distanza, nella posizione desiderata.
◆ Quando sistemate il flash secondario usate la mini base, che possiede un foro filettato per il treppiede.
◆ Sistemate il flash secondario nella posizione che avete stabilito, ma non all'interno dell'area inquadrata.
◆ Il flash va sistemato a una distanza dal soggetto compresa tra 0,5 e 5 metri. Anche la fotocamera va messa a una distanza dal soggetto compresa tra 0,5 e 5 metri.

Preparazione per lo scatto a distanza

Selezionare il canale

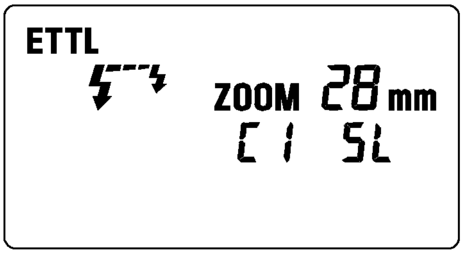
Se altri fotografi usano, vicino a voi, il modo di funzionamento "flash senza fili", può accadere che il vostro flash scatti senza il vostro intervento. In tal caso è necessario impostare un canale di trasmissione diverso da quello del flash dell'altro fotografo.

Impostare il canale del flash principale (Master)



1. Premere il pulsante MODE e impostare il segnale
2. Premere il pulsante SEL alcune volte fino a far lampeggiare la spia del canale di trasmissione
3. Premere il pulsante + o − per impostare il numero del canale (C1 ～C4)
4. Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia

Impostare il canale del flash secondario



1. Premere il pulsante MODE e selezionare il segnale **ETTL/ /SL**
2. Premere il pulsante SEL alcune volte fino a far lampeggiare la spia del canale di trasmissione
3. Premere il pulsante + o − fino a far comparire il medesimo numero di canale (C1～C4)
4. Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia

◆Se i numeri impostati sul flash principale e quello secondario sono diversi, il flash secondario non s'accenderà. Perciò bisogna fare attenzione a impostare lo stesso numero su tutti e due i flash.

Impostare la ID flash secondari

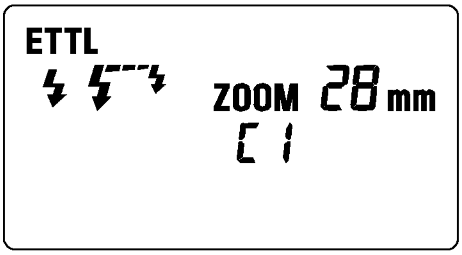
Se si usa più di un flash secondario si può impostare la ID di ciascuno, per non confondere tra flash secondario e flash principale.

1. Premere il pulsante MODE e impostare il segnale **ETTL／ ／SL**
2. Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare la spia ID del flash secondario
3. Premere il pulsante + o − per impostare il numero ID (1, 2 o 3)
4. Premere il pulsante SEL, la spia smetterà di lampeggiare

◆ Se si desidera che tutti i flash secondari lampeggino contemporaneamente, non è necessario impostare il numero ID

Impostare acceso e spento (ON-OFF) sul flash principale

É possibile impostare su acceso (ON) e spento (OFF) il flash principale



Flash principale su ON

1 Premere il pulsante MODE per impostare il segnale

2 Premere il pulsante + o − per selezionare il segnale

Flash principale su OFF

1 Premere il pulsante MODE per impostare il segnale

2 Premere il pulsante + o − per selezionare il segnale

Flash automatico a distanza ETTL (solamente per le fotocamere tipo A)

In questo modo di funzionamento a distanza ETTL, la macchina fotografica imposta automaticamente la corretta esposizione.

Flash automatico ETTL con interruttore sequenziale spento

Se non si desidera uno scatto di flash in sequenza, non è necessario impostare l'ID per i flash accessori. Si può indifferentemente impostare 1, 2 o 3. Tutti i flash accessori s'accenderanno nello stesso momento e il sistema ETTL automatico fornirà la corretta esposizione flash.

Flash principale su ON + flash accessori

◆ Regolare il flash principale nel modo seguente

1. Premere il pulsante MODE e impostare il segnale **ETTL／**
2. Premere il pulsante + o − per selezionare il segnale
3. Premere il pulsante SEL più volte e confermare che la sequenza flash è **1:1**

◆ Se la sequenza flash è indicata come 12 o 123, riferirsi alle istruzioni del paragrafo Flash automatico ETTL a distanza con sequenza flash ON (Due flash secondari) oppure (Tre flash secondari).e impostare

la sequenza flash r / 1:1.

4. Sistemare il flash secondario nella posizione desiderata
5. Assicurarsi che il flash principale e quello secondario siano pronti alla emissione del lampo
◆ La spia pronto lampo del flash principale è accesa e quella del flash secondario lampeggia
6. Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto

Flash principale OFF + Flash secondari

◆ Impostare il flash principale come descritto sotto
1. Stessa procedura del flash principale ON + flash secondari, poi impostare i seguenti simboli come indicato
ETTL ／
r ／ 1:1
2. Sistemare il flash ausiliario nella posizione desiderata
3. Assicurarsi che flash principale e flash secondari siano pronti al lampo
4. Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto

ID secondario, flash ETTL automatico con flash in sequenza (Due flash secondari)

Il sistema automatico di flash a distanza ETTL, preso a esempio, consiste in un flash principale sulla fotocamera, con regolazione su OFF, a due flash secondari. Quando si regola la sequenza, il sistema automatico ETTL tiene conto della quantità totale di luce, per consentire una corretta esposizione.
Regolare il flash principale nel modo seguente
1. Regolare l'accensione del flash principale su OFF
2. Premere il pulsante MODE per impostare il simbolo ETTL／
3. Premere il pulsante SEL più volte per far lampeggiare la spia dello scatto flash in sequenza;
4. Premere il pulsante + o – e impostare 12 (lampeggia)
5. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare la spia che indica gli scatti dei flash
6. Premere il pulsante + o – per impostare la sequenza flash
7. Premere il pulsante SEL e far apparire l'indicazione di flash in sequenza
8. Sistemare il flash secondario nella posizione desiderata
9. Assicurarsi che flash principale e flash secondari siano pronti al lampo
10. Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto
◆ Se desiderate variare la regolazione, potete partire dal punto 3
◆ Se volete cancellare l'impostazione, regolate la sequenza flash r ／ 1:1 (vedi punto 4)

ID secondario, flash ETTL automatico con flash in sequenza (Tre flash secondari)

La procedura autoflash ETTL seguente si riferisce all'uso di un flash principale e tre flash secondari. La procedura consente due (2) flash in sequenza e la compensazione del valore di esposizione per gli altri flash accessori
◆ Solamente per EOS-1V e EOS-3 che possono impiegare queste funzioni
◆ Impostare la ID 1,2 e 3 per ciascun flash accessorio
Impostare il flash principale come descritto
1. Regolare l'interruttore del flash principale su OFF
2. Premere il pulsante MODE per impostare il simbolo ETTL／
3. Premere il pulsante SEL alcune volte e far lampeggiare la spia della sequenza flash
4. Premere il pulsante + o – e impostare **1 2 3** (lampeggiano)
5. Premere il pulsante SEL e far lampeggiare l'indicazione della sequenza flash
6. Premere il pulsante + o – per impostare la sequenza
7. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore di compensazione dell'esposizione
8. Premere il pulsante + o – e impostare il valore di compensazione del flash
9. Premere il pulsante SEL per far apparire l'indicazione
10. Sistemare i flash secondari nelle posizioni desiderate
11. Assicurarsi che il flash principale e quelli secondari siano pronti al lampo
12. Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto
◆ Se desiderate cambiare l'impostazione, partire dal punto 3
◆ Se desiderate eliminare l'impostazione, impostare la sequenza **1:1** (vedi punto 4)

Sincronizzazione a distanza con flash ad alta velocità (High Speed Sync) (Flash FP)

1. Impostare lo scatto a distanza (vedi pag 10)
2. Premere il pulsante + o – e impostare ／FP (Interruttore del flash principale su ON) oppure ／FP

(Interruttore del flash principale su OFF)

3. La procedura per impostare il flash ad alta velocità a distanza è la medesima impiegata per impostare normalmente il flash ad alta velocità.
◆ Non è necessario fare tutte le regolazioni su ciascun flash

Compensazione dell'esposizione con il flash a distanza

1. Impostare il modo di scatto flash a distanza
2. Premere il pulsante SEL e far lampeggiare il segnale
3. Premere il pulsante + o – per impostare il valore di compensazione dell'esposizione
4. Premere il pulsante SEL alcune volte per visualizzare il segnale di compensazione dell'esposizione.
5. La procedura per impostare la compensazione dell'esposizione con il flash a distanza è la medesima che si effettua normalmente.

◆ Non è necessario ripetere tutte le regolazioni sul flash ausiliario
◆ Si può anche impostare la compensazione dell'esposizione su ciascun flash ausiliario

FE Lock a distanza

1. Impostare il modo di funzionamento a distanza
2. Mettere a fuoco il soggetto e premere il pulsante FEL della fotocamera
3. La procedura per impostare il blocco EF (EF Lock) a distanza è la medesima impiegata per il normale blocco

◆ Non è necessario cambiare le impostazioni dei flash ausiliari

Esposizione bracketing a distanza (FB)

1 Impostare il modo di funzionamento a distanza
2 Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare il segnale F b
3 Premere il pulsante + o – e impostare il valore di compensazione d'esposizione
4 Premere il pulsante SEL alcune volte per far apparire l'indicatore
5 La procedura da seguire per impostare il modo FB a distanza è la medesima impiegata per il normale FB
◆ Non è necessario cambiare le impostazioni dei flash ausiliari

Cambio dei Modi Wireless

Seguire la procedura indicata sotto

1. Premere il pulsante MODE e selezionare il segnale ETTL/
2. Tenere premuto il pulsante SEL per più di 2 secondi per far lampeggiare il segnale relativo
3. Premere il pulsante MODE e impostare i modi **ETTL, M, MULTI**
4. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore di fine procedura

Flash manuale a distanza

E' possibile regolare manualmente, a distanza, le impostazioni del flash ausiliario agendo sui comandi del flash principale. I valori impostati sui flash ausiliari possono essere tutti uguali, o variare da flash a flash. Per stabilire con esattezza i migliori valori di esposizione, usare un esposimetro flash manuale.

Regolazione manuale, con impostazioni uguali per tutti i flash

Regolare il flash principale come descritto sotto
1 Seguire la procedura **Cambio dei Modi Wireless** e selezionare il segnale M／
2 Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare il segnale dei valori di uscita
3 Premere il pulsante + o - alcune volte per far apparire i valori di uscita
4 Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia
◆ Se l'interruttore del flash principale è su ON, anche questo scatterà allo stesso comando degli altri

Flash manuale a distanza e flash ausiliari con impostazioni diverse

E' possibile impostare valori differenti per ciascun flash ausiliario (La procedura illustrata sotto riguarda tre flash ausiliari) Regolare il flash principale nel modo seguente

1. Seguire la procedura **Cambio dei modi Wireless** e impostare il segnale M／
2. Premere il pulsante SEL alcune volte e far lampeggiare il segnale r
3. Premere il pulsante + o – per **impostare** 123 (lampeggia)
4. Premere il pulsante SEL, per far apparire il canale d'uscita e lampeggiare il numero 1

5. Premere il pulsante + o – per impostare il valore d'uscita
6. Premere il pulsante SEL, per far apparire il canale d'uscita e lampeggiare il numero 2
7. Premere il pulsante + o – per impostare il valore d'uscita
8. Premere il pulsante SEL, per far apparire il canale d'uscita e lampeggiare il numero 3
9. Premere il pulsante + o – per impostare il valore d'uscita
10. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore di fine procedura

◆ Se si debbono regolare solamente due flash ausiliari, impostare 12 al punto 3 (i punti 9 e 10 debbono venire trascurati)

Multi flash a distanza

Regolare il flash principale secondo le seguenti istruzioni

1 Seguire la procedura per il **cambio Modo Wireless** e selezionare il segnale **MULTI**/
2 Premere il pulsante SEL e far lampeggiare il segnale di multi-flash
3 Premere il pulsante + o – per impostare la frequenza dei lampi
4 premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicazione dei valori d'uscita
5 Premere il pulsante + o – per impostare i valori d'uscita
6 Premere il pulsante SEL per far lampeggiare il conteggio dei lampi
7 Premere il pulsante + o – per impostare il conteggio dei lampi
8 Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicazione di fine procedura

◆ La frequenza dei lampi e il loro numero possono essere i medesimi per tutti i flash

Flash Secondario

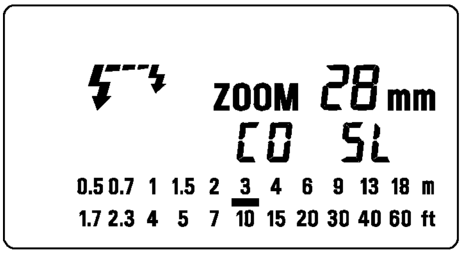
◆ Quando selezionate mediante il pulsante MODE badate che non compaia il segnale del modo di funzionamento del flash (**ETTL, M, MULTI**)

Flash ausiliario normale

Anche se il flash EF-500 Super non è collegato alla fotocamera, lo si può far scattare ugualmente mediante il flash incorporato alla fotocamera stessa, oppure mediante un altro flash.

1. Collegare il flash alla macchina fotografica
2. Impostare sulla fotocamera il modo di esposizione desiderato. Se impostate A oppure M, dovete impostare anche l'apertura di diaframma desiderata.
3. Accendere l'interruttore del flash. Premere il pulsante della fotocamera a metà corsa.

◆ Da questo momento l'apertura del diaframma e la sensibilità della pellicola sono automaticamente trasmessi al flash.



4. Scollegare il flash dalla fotocamera
5. Premere il pulsante MODE e impostare il modo /SL (ausiliario)
6. Premere il pulsante SEL alcune volte e far lampeggiare l'indicatore dei valori d'uscita del flash
7. Premere il pulsante + o -per selezionare i valori d'uscita

◆ Determinare la potenza del flash selezionando, sul pannello LCD, una distanza che sia la più vicina possibile a quella tra il flash accessorio e il soggetto

◆ Potete anche impostare manualmente sul flash la sensibilità della pellicola o il valore di diaframma

a. Per la sensibilità della pellicola...premere MODE e selezionare ISO, poi premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore. Premere il pulsante + o - e impostare la sensibilità della pellicola, infine premere ancora il pulsante SEL

b. Per il valore di diaframma....se il flash è regolato sul modo Slave, premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore del valore di diaframma, poi premere il pulsante + o - per impostare il valore di diaframma desiderato. Infine premere il pulsante SEL

8. Premere il pulsante SEL alcune volte per far apparire l'indicazione
9. Sistemare il flash secondario nel punto desiderato. Ricordarsi di non sistemare il flash secondario all'interno della inquadratura
10. Dopo esservi assicurati che tutti i flash siano pronti al lampo, premete il pulsante di scatto per realizzare la fotografia

◆ Quando il flash EF-500 è pronto al lampo, la luce ausiliaria AF si mette a lampeggiare

◆ Il flash non scatterà se il flash EF-500 Super è collegato al corpo macchina mentre è regolato sul modo

◆Se sulla vostra fotocamera usate un flash Canon in ETTL e impiegate un EF-500 Super come flash secondario, non potete usare la funzione ETTL, perché il lampo pre flash del Canon potrebbe far accendere prematuramente il flash secondario.

Stabilire i flash secondari

Se si usano due o più flash EF-500 Super è possibile stabilire quali flash debbano scattare insieme mediante la selezione dei canali. In questo modo un flash funge da flash principale e gli altri da secondari.

Impostare i flash per lo scatto

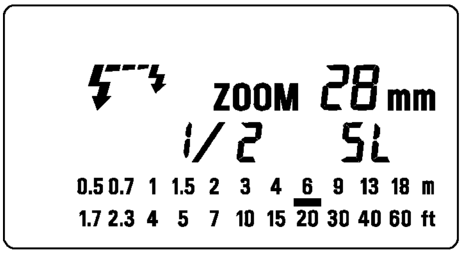
1. Collegare il flash che deve scattare alla fotocamera
2. Impostare la fotocamera sul modo di funzionamento S o M

◆Impostare la velocità dell'otturatore su 1/30 o un tempo più lungo.Il flash principale trasmetterà le informazioni prima che gli altri flash scattino a loro volta. Se si usa un tempo di sincronizzazione più veloce di 1/30 i vari flash non scatteranno in sincronia l'uno con l'altro.

3. Mettete su ON l'interruttore del flash e premete a metà corsa il pulsante di scatto.

◆ In questo modo l'apertura del diaframma e la sensibilità del film saranno automaticamente trasferiti al flash

4. Staccare il flash dalla fotocamera
5. Premere il pulsante MODE e impostare /SL (Modo slave)
6. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore del canale
7. Premere il pulsante + o − per impostare il numero del canale (C1 o C2)
8. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicazione del valore d'uscita del flash
9. Premere il pulsante + o − per impostare il valore d'uscita

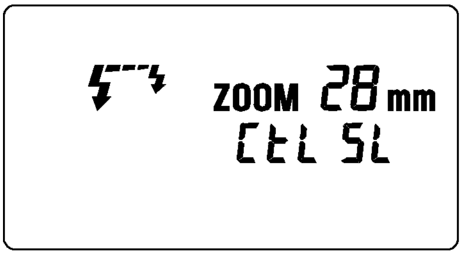


◆Stabilire la potenza del flash impostando, sul pannello LCD, una distanza che sia la più vicina possibile a quella che intercorre tra il flash secondario e il soggetto. Se la distanza è fuori dalla portata, cambiare l'apertura del diaframma.

10. Premere il pulsante SEL alcune volte per far apparire l'indicazione
11. Mettere il flash nella posizione voluta. Attenzione a non inserire il flash nella inquadratura.

Impostare il flash principale

12. Collegare il flash principale alla fotocamera
13. Premere il pulsante MODE e impostare /SL (Modo slave)
14. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore del canale
15. Premere il pulsante + o − e impostare lo stesso numero di canale dei flash che debbono scattare
16. Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicazione del valore d'uscita del flash
17. Premere il pulsante + per far comparire la segnalazione CtL
18. Premere il pulsante SEL per far cessare il lampeggiamento della indicazione
19. Dopo esservi assicurati che tutti i flash siano pronti al lampo, premete il pulsante di scatto per realizzare la fotografia



◆Quando il flash principale EF-500 Super è pronto al lampo, la luce ausiliaria AF si metterà a lampeggiare
◆Non è possibile impostare il diaframma con il pulsante SEL, se viene impostata l'indicazione CtL quando s'imposta il valore d'uscita del flash. Il flash va regolato nel modo Slave Controller
◆Il flash principale Slave Controller ha solamente la funzione di pilotare l'accensione dei flash

SPECIFICHE

MODELLO: Flash con slitta a contatto caldo, auto zoom, TTL
NUMERO GUIDA: 50 (ISO 100, posizione parabola su focale 105mm)
ALIMENTAZIONE: Quattro batterie alcaline AA, oppure quattro batterie AA Ni-Cd, oppure quattro batterie Nickel-Metal Hydride
TEMPO DI CARICA: circa 6.0 secondi (batterie alcaline); circa 4.0 secondi con batterie Ni-Cd e Nickel-Metal Hydride)
NUMERO LAMPI: circa 220 (con batterie alcaline); circa 100 (con batterie Ni-Cd e Nickel-Metal Hydride)
DURATA DEL LAMPO circa 1/700 (a piena potenza)
COPERTURA FOCALI: 28-105mm, con spostamento motorizzato della parabola; 17mm con diffusore incorporato
SPEGNIMENTO AUTOMATICO: Sì TEMPERATURA DI COLORE: adatto a pellicole per luce diurna
PESO: 335 gr DIMENSIONI: 77x139x117mm

DANSK

Tillykke med dit valg af Sigma EF-500 SUPER EO Flash. Denne flash er udviklet specielt til Canon EOS-modellerne. Afhængig af kameramodel kan funktioner og betjening variere. For at få det fulde udbytte af flashen anbefaler vi, at du læser denne vejledning. Brugsanvisningen til kameraet indeholder også informationer om flashfotografering. Vi anbefaler, at du også læser disse informationer

BEMÆRK

For at undgå uheld, bør du læse brugsanvisningen grundigt og bemærke de advarsler der er angivet herunder, inden flashen tages i brug.

⚠ **Advarsel !!** Brug af produktet i modstrid med disse advarsler kan medføre alvorlig personskade eller anden skade

⚠ **Bemærk!!** Brug af produktet i modstrid med disse advarsler kan medføre personskade.

⚠ Symbol der markerer vigtige punkter hvor forsigtighed er påkrævet.
⃠ Symbol der markerer information om handlinger der bør undgås.

⚠ Advarsel !!

⃠ Denne flash indeholder højspændingskomponenter. Adskil ikke flashen, da det kan medføre elektrisk stød eller forbrændinger. Hvis flashens kabinet går i stykker så de indvendige komponenter blotlægges, må de ikke berøres.

⃠ Affyr ikke flashen tæt på en persons øjne. I så fald kan flashens kraftige lys give øjenskader. Hold mindst 1 meters afstand mellem flashen og en persons øjne når flashen anvendes.

⃠ Berør ikke kameraets synkrostik mens flashen er påmonteret kameraets flashsko, da der er risiko for elektrisk stød.

⃠ Anvend aldrig flashen i omgivelser med brændbare gasser eller kemikalier etc. Da det kan medføre brand eller eksplosion.

⚠ Bemærk !!

⃠ Anvend ikke flashen på andre kameraer end Canon EOS modellerne, da flashen kan beskadige de elektriske kredsløb i andre kameratyper.

⚠ Denne flash er ikke vandtæt. Hvis flashen anvendes i regn, sne eller fugtige omgivelser skal den beskyttes mod fugt. Det er ofte umuligt at reparere elektriske komponenter der er beskadigede af fugt.

⃠ Udsæt ikke flashen for stød eller slag, høj temperatur, støv eller fugtighed. Det kan medføre at flashen ikke fungerer.

⚠ Hvis flashen udsættes for pludselige temperaturudsving, f.eks. hvis flashen bringes fra en lav udendørs temperatur til en høj indendørs temperatur, kan der dannes kondens indvendig i flashen. For at modvirke dette bør flashen anbringes i en taske eller pose og den bør ikke anvendes før den har opnået rumtemperatur.

⃠ Flashen bør ikke opbevares på steder hvor den udsættes for dampe fra kemikalier f.eks. fra møbler fremstillet af spånplader.

⃠ Anvend ikke benzin eller andet der indeholder opløsningsmidler til rengøring af flashen. Anvend en blød klud til at aftørre flashen.

⚠ Hvis flashen skal opbevares i længere tid bør det ske på et køligt sted med god ventilation. Batterierne bør tages ud af flashen – og flashen bør afprøves et par gange hver måned, for at sikre optimal funktion.

BESKRIVELSE AF FLASHENS DELE

UDVENDIGE DELE

1.Flashhoved 2.Indbygget vidvinkelforsats 3.AF-hjælpelys 4.Vinkel; Op og ned
5.Vinkel; Højre og venstre 6.Lås; Op og ned 7.Lås; Højre og venstre 8.LCD-display
9.Batteridæksel 10.Låseskrue 11.Monteringsfod

BETJENIGNSKNAPPER

12.MODE KNAP 13.<SEL> SELECT knap 14.< + > Indstillingsknap 15.< - > Indstillingsknap
16.ZOOM knap 17.EST knap 18.LIGHT knap 19.Klar-lampe 20.Tænd/sluk

KAMERAMODELLER OG FUNKTIONER

Selv om denne flash har mange funktioner, kan der være visse begrænsninger i funktionerne med visse kameramodeller. Se funktionerne for de forskellige modeller i listen herunder. Se forklaringen på de enkelte funktioner i brugsanvisningen. Hvis der ikke er angivet nogen model betyder det, at denne funktion kan anvendes med alle EOS-modeller.

Type A kamera	EOS-1V, EOS 3, EOS 7, EOS 55, EOS Kiss III, New EOS Kiss, EOS IX E, EOS IX 50, D30
Type B kamera	Alle andre EOS modeller end de ovennævnte

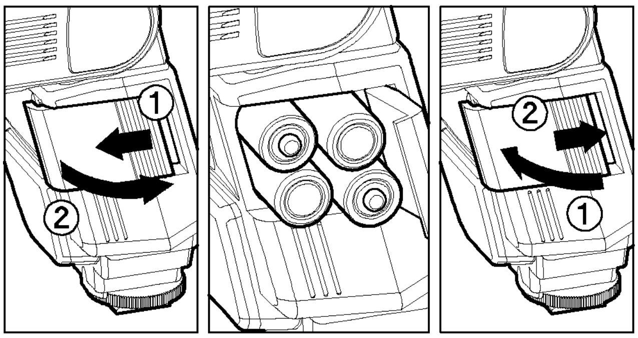
VEDR: BATTERIER

Denne flash anvender fire type ”AA” Alkaline eller genopladelige Ni-Cad og Ni-MH batterier. Manganese batterier kan også anvendes, men da de har en kortere levetid end Alkaline batterier kan de ikke anbefales. Udskift batterierne hvis flashen er mere end 30 sekunder om at lade op.

◆For at sikre ordentlig elektrisk kontakt, bør batteripolerne aftørres inden batterierne sættes i.
◆Ni-Cad og Ni-MHbatterier har ikke standardiserede kontaktpunkter. Hvis du anvender Ni-Cad eller Ni-MH batterier bør du kontrollere at batteriets poler har kontakt med kontaktpunkterne i batterikammeret.
◆Anvend altid 4 batterier af samme fabrikat og type. Bland ikke nye og brugte batterier.
◆Forsøg ikke at adskille eller kortslutte batterierne, eller at kaste dem i åben ild eller vand, da det kan få dem til at eksplodere. Forsøg ikke at oplade batterier der ikke er konstrueret til genopladning.
◆Hvis flashen ikke skal anvendes i en længere periode, bør batterierne fjernes for at undgå beskadigelse eller lækage.
◆Batteriernes ydeevne nedsættes ved lave temperaturer. Hold batterierne varme hvis flashen skal bruges i koldt vejr.
◆Det anbefales at medbringe ekstra batterier på rejser eller ved fotografering ved lave temperaturer.

ISÆTNING AF BATTERIER

1. Kontroller at flashen er slukket. Skub batteridækslet i pilens retning for at åbne det.
2. Isæt 4 stk. ”AA” batterier. Vær opmærksom på at vende batterierne som angivet i batterikammeret.
3. Luk batteridækslet.
4. Skub Tænd/Sluk-knappen hen på ”ON” for at tænde flashen. Efter få sekunder vil klar-lampen lyse som tegn på at flashen er klar til brug.
5. Tryk på Test-knappen for at afprøve flashen.



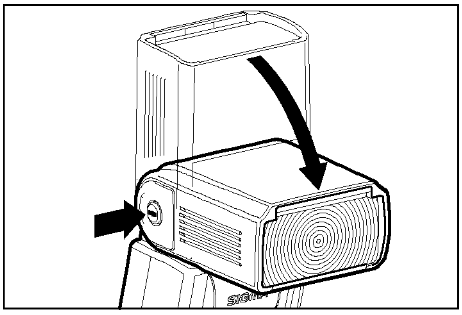
AUTOMATISK SLUK

For at spare batterier vil flashen automatisk slukke hvis den ikke bruges i ca. 90 sekunder. Tryk på Test-knappen, eller tryk kameraets udløserknap halvt ned, for at aktivere flashen igen. Bemærk at automatisk sluk ikke fungerer når Slave-flash funktionerne anvendes.

FEJLINDIKATIONER

Hvis batteristyrken er for lav eller der er en fejl i de elektriske informationer mellem kamera og flash, vil ”Flash Cover Angle” blinke på LCD-displayet. Sluk og tænd flashen hvis dette sker. Hvis indikationen derefter stadig blinker bør batterispændingen kontrolleres.

JUSTERING AF FLASHHOVEDET

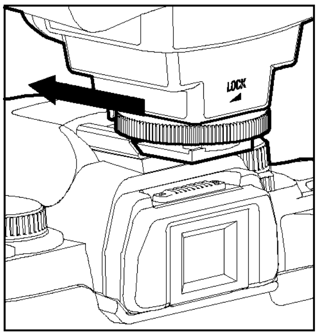


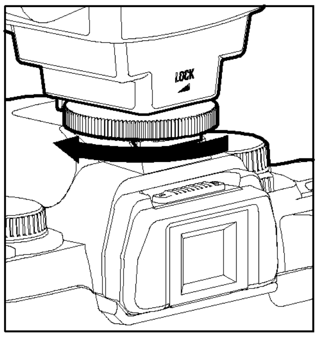
Tryk på ”Op/ned” låseknappen mens flashhovedet justeres til den ønskede vinkel.

◆ vises på LCD-displayet når du tænder flashen. Hvis dette symbol blinker, er flashens hoved indstillet til en forkert vinkel.

MONTERING OG AFMONTERING AF FLASHEN

Sluk for flashen. Skub flashfoden ind i kameraets flashsko og spænd låseskruen.





◆Når du monterer eller afmonterer flashen bør du holde i flashens nederste del for at undgå at beskadige flashfoden eller kameraets flashsko.
◆Hvis kameraets indbyggede flash er vippet op, bør den skubbes ned inden EF-500 flashen monteres.
◆Før flashen afmonteres skal låseskruen løsnes.

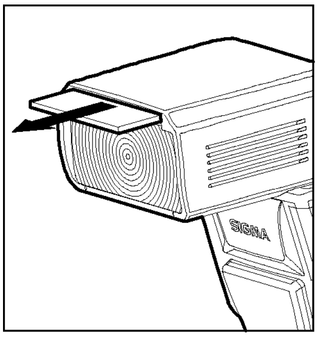
INDSTILLING AF FLASHENS UDLYSNINGSVINKEL

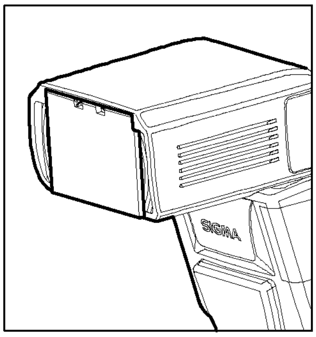
Når du trykker på ZOOM-knappen vises M symbolet. Hver gang du trykker på ZOOM-knappen vil LCD-displayet skifte og vise zoompositionen i følgende rækkefølge:

M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

Ved almindelig brug på ETTL (TTL) funktion vil flashen automatisk indstille zoompositionen i overensstemmelse med objektivets brændvidde.
◆Når du tænder for flashen vil den indstille sig på den sidst valgte zoomposition.
◆Hvis du anvender et objektiv med større billedvinkel end flashens udlysningsvinkel, vil billederne blive underbelyst i siderne. Flashen styrke vil variere afhængig af indstillingen af flashhovedet.

VIDVINKELFORSATS





Flashen er udstyret med en indbygget vidvinkelforsats, der kan dække billedvinklen for et 17mm objektiv. Skub vidvinkelforsatsen ud og vip den ned foran flashhovedet. Flashens udlysningsvinkel indstilles automatisk til 17mm brændvidde.

◆ Hvis vidvinkelforsatsen ved et uheld brækkes af, kan flashens zoom ikke fungere og flashen skal repareres.

LCD-DISPLAY BELYSNING

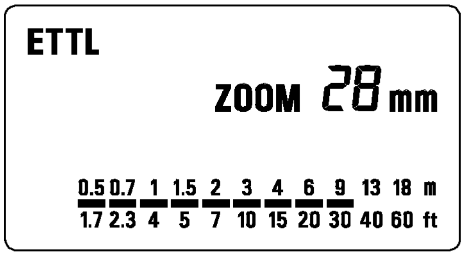
Når du trykker på LIGHT-knappen vil LCD-displayet lyse i ca. 8 sekunder. Belysningen kan forlænges ved at trykke på LIGHT-knappen igen.

ETTL (TTL) AUTO FLASH

På TTL AUTO funktion vil kameraet styre flashlyset for at opnå den korrekte eksponering af motivet.
◆Type A kameraer kan indstilles på ETTL. Type B kameraer kan indstilles på TTL.

1. Indstil kameraet til Full-AUTO funktion. (Sædvanligvis □ indstilling. Hvis kameraet ikke har denne indstilling, stilles det på P.)

2. Tænd for flashen, TTL indikatoren vil ses på LCD-displayet og flashen vil begynde at lade op.
3. Fokuser på motivet.
4. Kontroller at motivet er indenfor rækkevidden angivet på LCD-displayet.
5. Tryk på udløserknappen når flashen er fuldt opladet. Når flashen er opladet vises klarsignalet i søgeren.



◆ Når kameraet opnår den korrekte eksponering vil ETTL (TTL) vises på LCD-displayet i 5 sekunder. Hvis denne indikation ikke vises, er flashlyset ikke kraftigt nok til de pågældende forhold. Tag billedet igen på en kortere afstand.

◆ AF-hjælpelyset tændes automatisk hvis du fokuserer på et mørkt motiv. Den effektive rækkevidde er fra ca. 0,7meter til ca. 9 meter.

◆ Hvis kameraet er indstillet på Creative Zone skal du huske, at flashen automatisk indstilles på den sidst valgte funktion hver gang.

◆ Hvis flashen ikke er fuldt opladet, vil flashmarkeringen vises i søgeren. Hvis kameraet udløses inden flashen er fuldt opladet, vil kameraet tage billedet på en langsom lukkertid.

◆ Hvis flashafstanden herunder anvendes vil afstandsindikatoren på LCD-displayet blinke:

Zoomindstilling	**Afstand**
17-28mm	0,5m eller kortere
35mm eller længere	0,7m eller kortere

BRUG AF FLASHEN MED ANDRE KAMERAFUNKTIONER (UNDTAGEN EOS700, 750 OG 850)

Lukkertidsprioriteret indstilling

Ved at vælge Tv indstillingen på kameraet kan du indstille lukkertiden fra 30 sek. til 1/X synkroniseringstiden. Når du indstiller den ønskede lukkertid vil kameraet vælge en passende blændeværdi til eksponering af baggrunden. Hvis motivet er for lyst eller for mørkt vil blændeindikatoren blinke og vise grænseværdierne (største eller mindste blænde). I dette tilfælde vil kameraet fortsat tage billeder med den viste blænde. Selv om hovedmotivet vil blive korrekt eksponeret kan baggrunden blive over- eller undereksponeret.

Blændeprioriteret indstilling

Ved at vælge Av indstillingen på kameraet kan du indstille den ønskede blænde og kameraet vil vælge en passende lukkertid til korrekt eksponering af baggrunden. Hvis motivet er for lyst eller for mørkt vil lukkertidsindikatoren blinke og vise grænseværdierne (langsomste eller hurtigste lukkertid). I dette tilfælde vil kameraet fortsat tage billeder med den viste lukkertid. Selv om hovedmotivet vil blive korrekt eksponeret kan baggrunden blive over- eller undereksponeret.

Manuel indstilling (M)

Du kan indstille den ønskede blænde og lukkertid. Du kan vælge en lukkertid mellem kameraets synkroniseringstid og 30 sekunder. Hvis du indstiller eksponeringen korrekt i forhold til lysmålerens indikation vil kameraet fungere på samme måde som med Flash i dagslys eller Flash med langsom lukkertid.

KONTINUERLIG OPTAGELSE

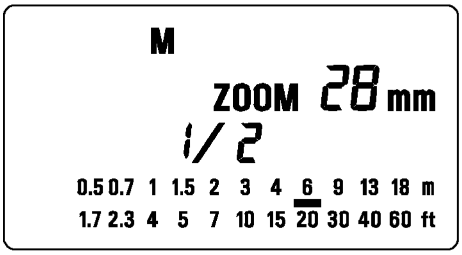
For at forhindre overophedning bør flashen hvile i mindst 10 minutter efter brug af de antal flasheksponeringer der er angivet i skemaet herunder.

Funktion	Antal flasheksponeringer
TTL, M(1/1,1/2)	15 kontinuerlige flashoptagelser
M(1/4, 1/8)	20 kontinuerlige flashoptagelser
M(1/16-1/32)	40 kontinuerlige flashoptagelser
Multi	10 optagelser

MANUEL INDSTILLING AF FLASH

Manuel indstilling kan anvendes hvis det er vanskeligt at opnå korrekt eksponering med TTL funktionen. Ved manuel indstilling kan flashens lysstyrke indstilles fra 1/1 (fuld styrke) til 1/128 styrke i trin svarende til 1 blænde.

1. Sæt kameraet på M indstilling.
2. Tryk på MODE-knappen på flashen for at vælge M.
3. Værdien for lysstyrken (ledetallet) blinker når du trykker på SEL-knappen.
4. Tryk på + eller – knappen for at vælge flashens lysstyrke.
5. Displayet vil holde op med at blinke og i stedet lyse konstant når du trykker på SEL-knappen.
6. Fokuser på motivet ved at trykke på kameraets udløserknap og aflæs afstanden på objektivet. Indstil derefter blænden eller flashens lysstyrke indtil den afstand der vises i LCD-displayet svarer til afstanden til motivet.
7. Når flashens klarlampe lyser er den klar til brug.

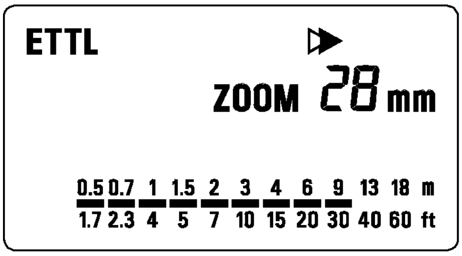


◆Du kan beregne den korrekte eksponering efter følgende formel:
Ledetal (GN) divideret med afstanden = blændeværdi.
Flashen vil automatisk kalkulere og vise afstanden til motivet efter denne formel. (se tabel 1 på sidste side)

SYNKRONISERING MED ANDET LUKKERGARDIN

Når du tager flashbilleder af et motiv i bevægelse med en langsom lukkertid, vil lyssporene fra motivet almindeligvis ses foran motivet. Flashen vil blive affyret når det første lukkergardin er helt åbent, men motivet vil blive eksponeret i tidsrummet fra flashen affyres og indtil det andet lukkergardin lukker (synkronisering med første lukkergardin). Når du anvender synkronisering med andet lukkergardin, vil flashen først blive affyret lige inden andet lukkergardin lukker, så motivet eksponeres i tidsrummet fra lukkeren åbner og indtil flashen affyres. På denne måde vil lyssporene fra motivet ses bagved motivet og derved virke mere naturlige.

◆ Denne funktion kan ikke anvendes med EOS 700, 750 og 850 modellerne.
1. Vælg den ønskede eksponeringsfunktion på kameraet.
2. Tryk på + eller – knappen, symbolet vil vises i LCD-displayet.
3. Fokuser på motivet og tag billedet når flashens klarlampe lyser.

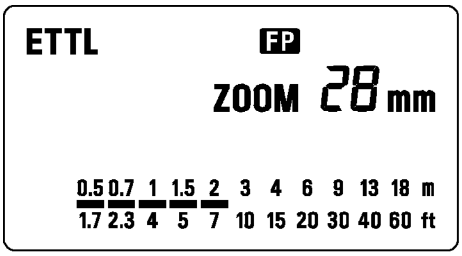


◆ Synkronisering med første lukkergardin er valgt hvis symbolet ikke vises.
◆ Hvis kameraet indstilles på Full Auto Mode kan denne funktion ikke anvendes.
◆ Annuller synkronisering med andet lukkergardin ved at slukke symbolet i LCD-displayet ved hjælp af + eller - knappen.

SYNKRONISERING PÅ HURTIGE LUKKERTIDER (FP), KUN MED TYPE A KAMERAER.

Når du tager billeder med en almindelig flash kan du ikke anvende hurtigere lukkertider end kameraets synkroniseringstid, da flashen skal affyres mens lukkerens gardiner er helt åbne. Med synkronisering på hurtige lukkertider (High Speed Sync) affyres flashen gentagne gange mens lukkeren arbejder. På denne måde kan du tage flashbilleder med en hurtigere lukkertid end synkroniseringstiden.

1. Vælg kameraets eksponeringsfunktion (”Tv” og ”M” indstilling kan anvendes).
2. Vælg en hurtigere lukkertid end kameraets almindelige synkroniseringstid.
3. Tænd for flashen.
4. Vælg flashfunktion ved at trykke på MODE-knappen (”ETTL” og ”M” funktion kan anvendes).
5. Tryk på + eller – knappen så FP symbolet vises i LCD-displayet.
6. Fokuser på motivet.
7. Kontroller at motivet er indenfor flashens effektive rækkevidde angivet på LCD-displayet.
8. Kontroller at ⚡H vises i søgeren og du er klar til at tage billedet.



◆ Ved optagelser med synkronisering på hurtige lukkertider varierer flashens lysstyrke afhængig af lukkertiden. Flashens rækkevidde vil være kortere med hurtigere lukkertider. (se tabel 2 på sidste side)

◆Valg af lukkertider der er langsommere end kameraets almindelige synkroniseringstid annullerer High Speed Sync. og flashen indstilles automatisk til den almindelige ETTL funktion. For igen at aktivere High Speed Sync. følges ovenstående fremgangsmåde. Det er muligt at anvende eksponeringskorrektion sammen med High Speed Sync. Se venligst kameraets brugsanvisning vedr. eksponeringskorrektion.
◆Symbolet FP vil forsvinde fra LCD-displayet når High Speed Sync. annulleres.

FE LÅS

"FE" lås giver dig mulighed for at vælge hvilken del af søgeren der skal afgøre eksponeringen og låse dette valg inden billedet tages.

1. Vælg kameraets eksponeringsfunktion ("P", "Tv", "Av", "M" eller "DEP").
2. Vælg flashfunktion: enten E-TTL eller High Speed Sync.
3. Fokuser på motivet.
4. Sigt på de ønskede del af motivet med søgerens AF-ramme og tryk på FE låseknappen.

◆ Flashen affyres én gang og kalkulerer og gemmer oplysningerne om den nødvendige lysmængde for korrekt eksponering.
◆I kameraets søger vil "FEL" vises i ca. 0,5 sek. og den korrekte eksponering vil blive indstillet.
◆Hvis ϟ vises i søgeren betyder det at der ikke er tilstrækkeligt lys til at opnå korrekt eksponering. Gå tættere på motivet og gentag ovennævnte fra trin 3.

5. Tryk på udløserknappen for at tage billedet.

◆ Fremgangsmåden for brug af "FE" låsen varierer for de forskellige kameramodeller. Se venligst kameraets brugsanvisning for yderligere oplysninger.

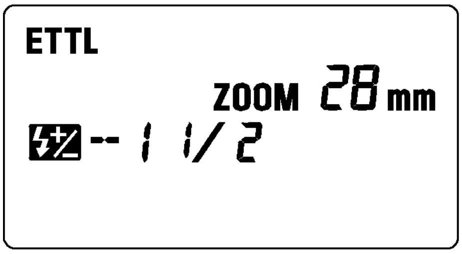
PILOT-LYS

Når EF-500 Super bruges sammen med EOS1V, -3, -7, kan den anvendes med pilot-lys, så du kan kontrollere lysfordelingen samt skygger og reflekser inden billedet tages.
Når flashen indstilles til pilot-lys vil symbolet MODEL vises i LCD-displayet.

EKSPONERINGSKORREKTION

Du kan bruge flash-eksponeringskorrektion sammen med alm. eksponeringskorrektion for at korrigere forskellen mellem eksponeringen af baggrunden og forgrunden.
Flash-eksponeringskorrektionen kan indstilles til +/-3 blænder i 1/3 blændetrin (i halve blændetrin på visse kameramodeller).

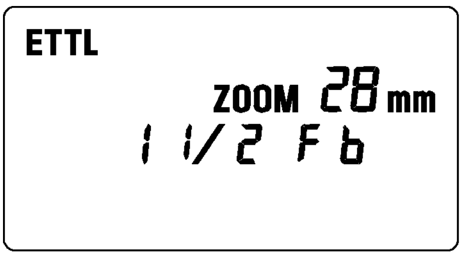
1. Denne funktion kan ikke anvendes med EOS 620, 650, 700, 850 og 1000 modellerne.
2. Tryk på SEL-knappen og vælg ϟ±
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede faktor for flash-eksponeringskorrektion.
4. Displayet holder op med at blinke når du trykker på SEL-knappen.
5. Fokuser på motivet.
6. Kontroller at motivet er indenfor flashens rækkevidde angivet på LCD-displayet.
7. Tryk på udløserknappen for at tage billedet.



◆ Annuller eksponeringskorrektionen ved at starte fra trin 1 og vælge "0" som korrektionsfaktor.

FB (Flash Bracketing)

Med FB kan du tage 3 billeder med forskellig flasheksponering, mens eksponeringen for det eksisterende lys er uforandret. Billederne tages i rækkefølge: korrekt eksponeret, undereksponeret og overeksponeret op til 3 blænder med justering i 1/3 blændetrin (eller ½ blændetrin for visse kameramodeller).



1. Tryk på SEL-knappen og vælg F b
2. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede faktor for bracketing.

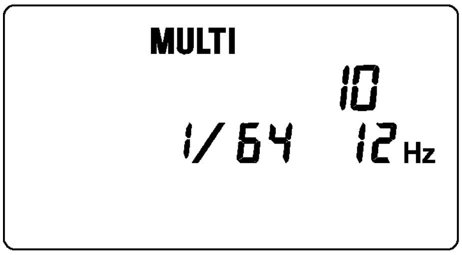
3. Displayet vil vise Fb1 når du trykker på SEL-knappen.
4. Fokuser på motivet.
5. Kontroller at motivet er indenfor flashens rækkevidde angivet på LCD-displayet.
6. Kontroller at symbolet ⚡ vises i søgeren.
7. Tryk på udløserknappen for at tage billedet. Om nødvendigt gentages trin 4 – 6.

◆ Denne funktion annulleres automatisk efter eksponeringen af det 3. billede.

MULTI-FLASH FUNKTION

Mens lukkeren er åben affyres flashen gentagne gange. Herved eksponeres en serie optagelser af motivet på samme billede. En mørk baggrund med et lyst motiv giver det bedste resultat. Flashens affyringsfrekvens kan indstilles mellem 1Hz og 199Hz. Op til 100 flashglimt kan affyres i en serie. Det maksimale antal flashglimt varierer afhængig af flashens ledetal (lysstyrke) og affyringsfrekvensen. (se tabel 2 på sidste side).

◆ Denne funktion kan ikke anvendes med EOS 700, 750 og 850 modellerne.



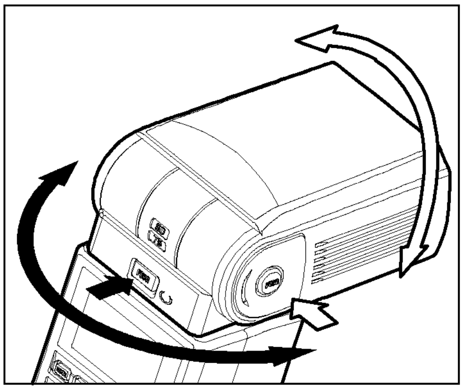
1. Indstil kameraets eksponeringsfunktion på ”M” og vælg blænden.
2. Tryk på MODE-knappen indtil Multi-flash vises.
3. Tryk på SEL-knappen indtil affyringsfrekvensen blinker.
4. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede frekvens.
5. Når der trykkes på SEL-knappen vil flash lysstyrken blinke.
6. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.
7. Når der trykkes på SEL-knappen vil antallet af flashglimt blinke.
8. Tryk på + eller – knappen for at vælge det ønskede antal flashglimt.
9. Når der trykkes på SEL-knappen vil displayet holde op med at blinke.
10. Når flashens klarlampe lyser er den klar til brug.

Bemærk: Vælg en længere lukkertid end: (Antallet af flashglimt) divideret med (affyringsfrekvens)

BOUNCE FLASH (indirekte flash)

På flashbilleder vil der ofte optræde kraftige skygger fra motivet. Hvis du drejer flashhovedet og anvender indirekte flashlys fra loftet eller væggene vil lyset blive blødere.
Tryk på låseknappen og drej flashhovedet for at indstille vinkelen.

OP: 0, 60, 75, 90 NED: 0,7
HØJRE: 0, 60, 75, 90 VENSTRE: 0, 60, 75,90, 120, 150, 180



Når bounce flash anvendes vil symbolet vises i LCD-displayet.
Farverne på billedet vil blive påvirket af farven på det reflekterede lys. Vælg en hvid flade til at reflektere lyset. Afhængig af den reflekterende flade, afstanden til motivet og andre faktorer, vil flashens effektive rækkevidde blive formindsket. Kontroller om korrekt eksponering er opnået (ETTL eller TTL markering i LCD-displayet) efter optagelsen.

Næroptagelser

Til brug ved næroptagelser kan flashhovedet vippes 7° nedad. Flashen kan kun anvendes på afstande mellem 0,5 og 2 meter. Når flashhovedet vippes nedad vil symbolet blinke.

TRÅDLØS FLASH

Når du anvender trådløs flash kan du tage billeder med en bedre dybdevirkning, da du kan anbringe flashen hvor du ønsker, uden at skulle tage hensyn til kabelforbindelse mellem kamera og flash.
Med EF-500 Super sker kommunikationen mellem kamera og flash ved hjælp af flashlyset.
Når ”Wireless Flash” (trådløs flash) anvendes vil kameraet automatisk kalkulere den korrekte eksponering.

◆ Type B kameramodellerne kan kun anvendes med ”Wireless Manual Flash” og med ”Wireless Multi Flash” funktionerne. EOS750 og EOS850 modellerne kan ikke anvendes med ”Wireless Flash”.

◆ I instruktionerne kalder vi en flash der er monteret på kameraet for ”Master flash” og en flash der er placeret et andet sted i rummet for ”Slave flash”.

◆ Når du skal placere Slave-flashen kan du anvende en mini-stand der er forsynet med stativgevind.

◆Placer Slave-flashen på det ønskede sted. Undgå at placere Slave-flashen indenfor billedfeltet.
◆Placer Slave-flashen mellem 0,5m til 5m fra motivet og placer kameraet mellem 1m og 5m fra motivet.

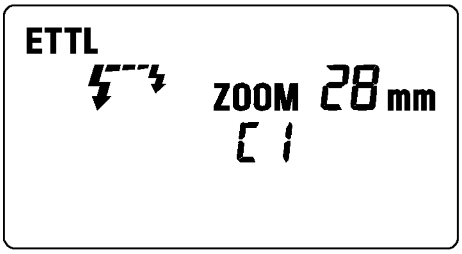
Forberedelser til trådløs flash

Valg af kanal

Hvis andre anvender trådløs flash i nærheden af dig, kan de to flashudstyr affyre hinanden. For at undgå dette kan du vælge en anden kanal for din flash.

Valg af kanal for Master-flashen

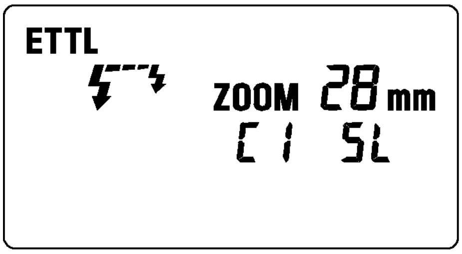
1. Tryk på MODE-knappen og vælg markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen indtil kanalindikatoren blinker.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge kanal (C1 – C4)
4. Tryk på SEL-knappen indtil displayet holder op med at blinke.



Valg af kanal for Slave-flashen

1. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL ／ ／ SL markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen indtil kanalindikatoren blinker.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge samme kanal (C1 – C4)
4. Tryk på SEL-knappen indtil displayet holder op med at blinke.

◆Hvis der ikke vælges samme kanal til både Master- og Slave-flash vil Slave-flashen ikke blive affyret.



Slave ID indstilling

Hvis du anvender flere Slave-flash kan du give dem forskellige ID-numre for at adskille dem fra hinanden.

1. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL／／SL markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen indtil Slave ID indikatoren blinker.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge ID-nummer (1, 2 eller 3).
4. Tryk på SEL-knappen indtil displayet holder op med at blinke.

◆Hvis du ønsker at alle Slave-flashenhederne affyres på samme tid, er denne indstilling ikke nødvendig.

Master-flash ON/OFF indstilling

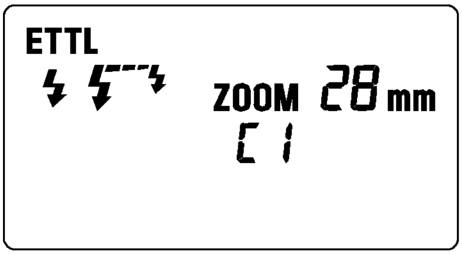
Du kan vælge om Master-flashen skal affyres.

Master-flash affyres

1. Tryk på MODE-knappen for at vælge markeringen.
2. Tryk på + eller – knappen for at vælge symbolet.

Master-flash affyres ikke

1. Tryk på MODE-knappen for at vælge markeringen.
2. Tryk på + eller – knappen for at vælge symbolet.



Trådløs ETTL Autoflash (kun med type A kameraer)

Med denne trådløse ETTL Autoflash funktion vil kameraet automatisk kalkulere den korrekte eksponering.

Trådløs ETTL Autoflash uden indstilling af lysstyrken

Hvis indstilling af lysstyrken ikke er påkrævet, er indstilling af Slave-flashen ID-nummer unødvendig. Du kan bruge både ID-nummer 1, 2 og 3.
Alle slave-flash vil blive affyret på samme tid og ETTL systemet vil styre flashlyset automatisk for at opnå korrekt eksponering.

Master-flash affyres + Slave-flashenhed(er)

◆Indstil Master-flashen som følger:

1. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL／ markeringen.
2. Tryk på + eller – knappen for at vælge markeringen.
3. Tryk på SEL-knappen og kontroller at lysstyrkeforholdet (ratio) er r／1: 1.

◆ Hvis lysstyrken (ratio) angives som 12 eller 123, se venligst afsnittet om "Trådløs ETTL Autoflash med indstilling af lysstyrken (to slave-flash) eller (tre slave-flash)" og indstil lysstyrkeforholdet til r/1: 1.

4. Placer Slave-flashen på det ønskede sted.
5. Kontroller at både Master-flash og Slave-flash er opladede (Master-flashen klarlampe er tændt og Slave-flashens AF-hjælpelys blinker).
6. Fokuser på motivet og tag billedet.

Master-flash affyres ikke - kun Slave-flashenhed(er) affyres

◆ Indstil Master-flashen som følger:

1. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL/ markeringen.
2. Tryk på + eller – knappen for at vælge markeringen.
3. Tryk på SEL-knappen og kontroller at lysstyrkeforholdet (ratio) er r/1: 1.

◆ Hvis lysstyrken (ratio) angives som 12 eller 123, se venligst afsnittet om "Trådløs ETTL Autoflash med indstilling af lysstyrken (to slave-flash) eller (tre slave-flash)" og indstil lysstyrkeforholdet til r/1: 1.

4. Placer Slave-flashen på det ønskede sted.
5. Kontroller at både Master-flash og Slave-flash er opladede (Master-flashens klarlampe er tændt og Slave-flashens AF-hjælpelys blinker).
6. Fokuser på motivet og tag billedet.

Slave-flash ID, Trådløs ETTL Autoflash med indstilling af lysstyrken (to Slave-flash)

Det trådløse ETTL autoflash system i dette eksempel består af en Master-flash på kameraet (indstillet til ikke at blive affyret) og to Slave-flashenheder. Når du vælger lysstyrkeforholdet vil ETTL systemet styre den totale mængde flashlys i overensstemmelse med det forhold du har valgt, for at opnå korrekt eksponering.

◆ Kun EOS-1V og EOS-3 kameraerne kan anvendes med denne funktion.
◆ Lysstyrkeforholdet kan justeres fra 8:1 ~ 1:1 ~ 1:8.
◆ Vælg henholdsvis ID-nummer 1 og 2 til Slave-flashenhederne.

Indstil Master-flashen som følger:

1. Indstil Master-flashen til ikke at blive affyret (OFF).
2. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL / markeringen.
3. Tryk på SEL-knappen indtil lysstyrkeindikatoren (ratio) blinker.
4. Tryk på + eller – knappen og vælg 12 (blinker).
5. Tryk på SEL-knappen så lysstyrkeindikatoren blinker.
6. Tryk på + eller – knappen for at vælge det ønskede lysstyrkeforhold.
7. Tryk på SEL-knappen så lysstyrkeindikatoren lyser konstant.
8. Placer Slave-flashenhederne på det ønskede sted.
9. Kontroller at både Master-flash og Slave-flash er opladede.
10. Fokuserer på motivet og tag billedet.

◆ Hvis du ønsker at ændre indstillingerne kan du starte fra punkt 3.
◆ Hvis du ønsker at annullere indstillingerne, bør du indstille lysstyrkeforholdet til r/1: 1 (se punkt 4).

Slave-flash ID, Trådløs ETTL Autoflash med indstilling af lysstyrken (tre Slave-flash)

Det trådløse ETTL autoflash system i dette eksempel består af en Master-flash på kameraet (indstillet til ikke at blive affyret) og tre Slave-flashenheder. Ved denne fremgangsmåde indstilles lysstyrkeforholdet mellem 2 Slave-flashenheder og flash-eksponeringskorrektionen for den tredje Slave-flash.

◆ Kun EOS-1V og EOS-3 kameraerne kan anvendes med denne funktion.
◆ Vælg henholdsvis ID-nummer 1, 2 og 3 til Slave-flashenhederne.

Indstil Master-flashen som følger:

1. Indstil Master-flashen til ikke at blive affyret (OFF).
2. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL/ markeringen.
3. Tryk på SEL-knappen indtil lysstyrkeindikatoren (ratio) blinker.
4. Tryk på + eller – knappen og vælg 123 (blinker).
5. Tryk på SEL-knappen så lysstyrkeindikatoren blinker.
6. Tryk på + eller – knappen for at vælge det ønskede lysstyrkeforhold.
7. Tryk på SEL-knappen så indikatoren for eksponeringskorrektion blinker
8. Tryk på + eller – knappen og vælg den ønskede korrektionsfaktor.
9. Tryk på SEL-knappen for at gemme indstillingen.

10. Placer Slave-flashenhederne på det ønskede sted.
11. Kontroller at både Master-flash og Slave-flash er opladede.
12. Fokuserer på motivet og tag billedet.
  - ◆ Hvis du ønsker at ændre indstillingerne kan du starte fra punkt 3.
  - ◆ Hvis du ønsker at annullere indstillingerne, bør du indstille lysstyrkeforholdet til r／1:1 (se punkt 4).

Trådløs High-Speed synkronisering (FP Flash)

1. Foretag indstillingerne til trådløs flash.
2. Tryk på + eller – knappen og vælg ⚡／FP (Master-flash ON) eller ⚡／FP (Master-flash OFF).
3. Fremgangsmåden for indstilling af trådløs High-speed synkronisering er den samme som for almindelig High-speed synkronisering.
  - ◆ Det er ikke nødvendigt at foretage nogen indstilling af Slave-flashen.

Trådløs Flash-eksponeringskorrektion

1. Vælg trådløs flashfunktion.
2. Tryk på SEL-knappen for at få ⚡± markeringen til at blinke.
3. Tryk på + eller – knappen for vælge den ønskede korrektionsfaktor.
4. Tryk på SEL-knappen for at få korrektionsindikatoren til at lyse konstant.
5. Fremgangsmåden for indstilling af trådløs flash-eksponeringskorrektion er den samme som for almindelig flash-eksponeringskorrektion.
  - ◆ Det er ikke nødvendigt at foretage nogen indstilling af Slave-flashen.
  - ◆ Du kan også indstille eksponeringskorrektionen individuelt for hver Slave-flash.

Trådløs FE lås

1. Vælg trådløs flashfunktion.
2. Fokuser på motivet og tryk på FE-låseknappen på kameraet.
3. Fremgangsmåden for indstilling af trådløs FE-lås er den samme som for almindelig FE-lås.
  - ◆ Det er ikke nødvendigt at foretage nogen indstilling af Slave-flashen.

Trådløs Flash-bracketing (FB)

1. Vælg trådløs flashfunktion.
2. Tryk på SEL-knappen for at få F b markeringen til at blinke.
3. Tryk på + eller – knappen for vælge den ønskede korrektionsfaktor.
4. Tryk på SEL-knappen for at få korrektionsindikatoren til at lyse konstant.
5. Fremgangsmåden for indstilling af trådløs flash-bracketing er den samme som for almindelig flash-bracketing.
  - ◆ Det er ikke nødvendigt at foretage nogen indstilling af Slave-flashen.

Ændring af trådløs funktion

Foretag følgende indstillinger:

1. Tryk på MODE-knappen og vælg ETTL／⚡‐‐‐⚡ markeringen.
2. Hold SEL-knappen nedtrykket i mere end 2 sekunder så mode-indikatoren blinker.
3. Tryk på MODE-knappen for at vælge ETTL, M eller MULTI funktion.
4. Tryk på SEL-knappen for gemme valget.

Trådløs manuel flash

Du kan manuelt indstille Slave-flashens lysstyrke fra Master-flashen. Lysstyrken kan varieres for de enkelte Slave-flashenheder.
Brug et flashmeter for at måle den korrekte eksponering.

Trådløs manuel flash med ens lysstyrke

Foretag følgende indstillinger:

1. Følg proceduren for **ændring af trådløs funktion** og vælg M／⚡‐‐‐⚡ markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren for lysstyrke til at blinke.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge lysstyrken.
4. Tryk på SEL-knappen for gemme valget af lystyrke.

◆ Hvis Master-flashen er indstillet til at blive affyret (ON) vil den også blive affyret med den valgte lysstyrke.

Trådløs manuel flash med forskellig lysstyrke

Du kan vælge forskellig lysstyrke for hver Slave-flash. (I det følgende eksempel anvendes 3 Slave-flashenheder). Indstil Master-flashen som følger:

1. Følg proceduren for **ændring af trådløs funktion** og vælg M／⚡ markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen for at få r markeringen til at blinke.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge 123.
4. Tryk på SEL-knappen for at få lysstyrken (output) og 1 til at blinke.
5. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.
6. Tryk på SEL-knappen for at få lysstyrken (output) og 2 til at blinke.
7. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.
8. Tryk på SEL-knappen for at få lysstyrken (output) og 3 til at blinke.
9. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.
10. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren til at holde op med at blinke.

◆ Hvis der kun anvendes 2 Slave-flash skal du vælge 12 i trin 3 (trin 9 og 10 springes over).

Trådløs Multi-flash

Indstil Master-flashen som følger:

1. Følg proceduren for **ændring af trådløs funktion** og vælg **MULTI**／⚡ markeringen.
2. Tryk på SEL-knappen for at få markeringen for affyringsfrekvens til at blinke.
3. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede affyringsfrekvens.
4. Tryk på SEL-knappen for at få lysstyrken (output) til at blinke.
5. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.
6. Tryk på SEL-knappen for at få antal flashglimt til at blinke
7. Tryk på + eller – knappen for at vælge det ønskede antal flashglimt.
8. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren til at holde op med at blinke.

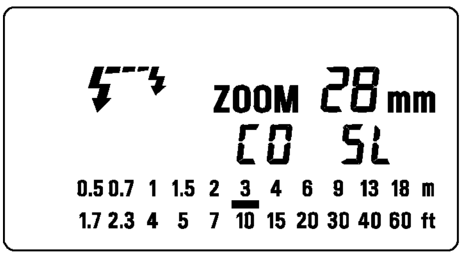
◆ Affyringsfrekvensen og antal flashglimt vil være ens for alle Slave-flash.

Slave-flash

◆ Når du vælger indstilling med MODE-knappen skal du kontrollere at indikatoren for flashfunktion (ETTL, M eller MULTI) ikke vises.

Normal Slave-flash

Selv om EF-500 Super ikke er monteret på kameraet kan du affyre flashen ved hjælp af kameraets indbyggede flash eller en anden flashenhed.



1. Monter flashen på kameraet.
2. Indstil kameraet på den ønskede eksponeringsfunktion. Hvis du vælger A eller M skal du også indstille den ønskede blænde.
3. Tænd for flashen og tryk kameraets udløserknap halvt ned.

◆ Nu overføres blændeværdien og filmfølsomheden automatisk til flashen.

4. Fjern flashen fra kameraet.
5. Tryk på Mode-knappen og vælg ⚡ ／ SL (Slave) funktionen.
6. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren for lysstyrke til at blinke.
7. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.

◆ Indstil den fornødne lysstyrke ved at indstille afstanden på LCD-displayet i overensstemmelse med afstanden til motivet. Hvis den aktuelle afstand er uden for flashens rækkevidde, må du vælge en anden blænde.

◆ Du kan manuelt indstille filmfølsomheden og blændeværdien på flashen hvis du ønsker det. For at indstille filmføsomhed: Tryk på MODE-knappen og vælg ISO og tryk derefter på SEL-knappen for at få indikatoren til at blinke. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede filmfølsomhed. Tryk igen på SEL-knappen. For at indstille blændeværdien: Når flashen er indstillet på Slave-funktion – tryk på på SEL-knappen for at få indikatoren for blændeværdi til at blinke. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede blænde. Tryk igen på SEL-knappen.

8. Tryk på SEL-knappen gentagne gange for at få vist displayet.
9. Placer Slave-flashen på det ønskede sted. Undgå at placere Slave-flashen indenfor billedfeltet.
10. Når du har kontrolleret at alle flashenheder er klar, kan du tage billedet.

◆ Når EF-500 Super er opladet vil AF-hjælpelyset blinke.

◆ Flashen fungerer ikke hvis EF-500 Super er monteret på kameraet mens den er indstillet på Slave-flash funktionen.

◆ Hvis du anvender en Canon flash med ETTL-funktion på dit kamera og en EF-500 Super som Slave-flash, bør du ikke benytte ETTL-funktionen da glimtet fra for-flashen kan affyre Slave-flashen utilsigtet.

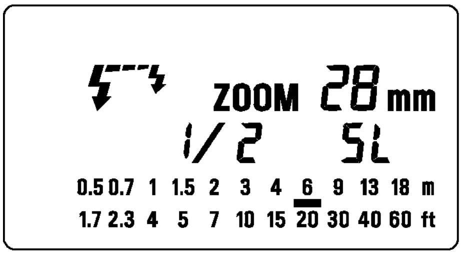
Udvalgte Slave-flash

Hvis du anvender to eller flere EF-500 Super flash, kan du udvælge hvilke flashenheder der skal affyres samtidig ved hjælp af kanalindstillingen. Med denne funktion vil en flash fungere som kontrolenhed og de andre som Slave-flash.

Indstilling af Slave-flashenheder

1. Monter flashen på kameraet.
2. Indstil kameraet på S eller M funktion.

◆ Vælg en lukkertid på 1/30 eller langsommere. Kontrol-flashen vil transmittere kontrolsignalet inden flashenhederne affyres. Hvis du vælger en lukkertid hurtigere end 1/30 vil flashenhederne ikke synkronisere.

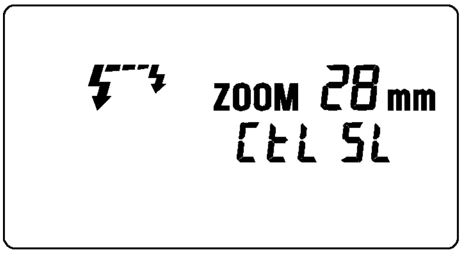


3. Tænd for flashen og tryk kameraets udløserknap halvt ned. Nu overføres blændeværdi og filmfølsomhed automatisk til flashen.
4. Fjern flashen fra kameraet.
5. Tryk på MODE-knappen og vælg / SL (Slave-funktionen).
6. Tryk på SEL-knappen for at få kanalindikatoren til at blinke.
7. Tryk på + eller – knappen for at vælge kanalnummeret (C1 eller C2).
8. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren for lysstyrke til at blinke.
9. Tryk på + eller – knappen for at vælge den ønskede lysstyrke.

◆ Indstil den fornødne lysstyrke ved at indstille afstanden på LCD-displayet i overensstemmelse med afstanden til motivet. Hvis den aktuelle afstand er uden for flashens rækkevidde, må du vælge en anden blænde.

10. Tryk på SEL-knappen gentagne gange for at få vist displayet.
11. Placer Slave-flashen på det ønskede sted. Undgå at placere Slave-flashen indenfor billedfeltet.

Indstilling af kontrol-enhed



12. Monter kontrol-flashen på kameraet.
13. Tryk på MODE-knappen og vælg / SL (Slave-funktionen).
14. Tryk på SEL-knappen for at få kanalindikatoren til at blinke.
15. Tryk på + eller – knappen for at vælge samme kanalnummer som for Slaveflashen (C1 eller C2).
16. Tryk på SEL-knappen for at få indikatoren for lysstyrke til at blinke.
17. Tryk på + knappen for at vise CtL markeringen.
18. Tryk på SEL-knappen for at få displayet til at holde op med at blinke.
19. Når du har kontrolleret at alle flashenheder er klar, kan du tage billedet.

◆ Når Slaveflashenhederne er fuldt opladede vil AF-hjælpelyset blinke.

◆ Du kan ikke indstille blændeværdien ved hjælp af SEL-knappen hvis du vælger CtL markeringen ved indstilling af lysstyrken. Flashen vil blive indstillet til Slave-kontrolfunktion.

◆ Kontrol-enheden fungerer kun som styreenhed for Slave-flashenhederne.

SPECIFIKATIONER

TYPE: Kompakt seriekontrolleret TTL flash med auto-zoom.
LEDETAL: 50 (ISO 100/m ved 105mm zoom-indstilling)
STRØMFORSYNING: Fire type AA alkaline batterier eller, Fire type AA Ni-Cd batterier eller,Fire type AA Ni-MH batterier
GENOPLADNINGSTID: Ca. 6 sekunder med Alkaline batterier Ca. 4 sekunder med Ni-Cd eller Ni-MH batterier
ANTAL FLASHGLIMT: Ca. 220 flashglimt med Alkaline batterier Ca. 100 flashglimt med Ni-Cd eller Ni-MH batterier
FLASHGLIMTETS VARIGHED: Ca. 1/700 sek. ved fuld styrke.
UDLYSNINGSVINKEL: Dækker synsvinkelen for 28mm ~ 105mm automatisk zoom Dækker synsvinkelen for 17mm med indbygget vidvinkelforsats
AUTOMATISK SLUK: Mulig FARVETEMPERATUR: Passende til film af dagslystype
VÆGT: 335 g MÅL: 77X139X117mm

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aankoop van de Sigma EF-500 Super EO electronenflitser. Dit product is speciaal ontworpen voor de Canon EOS SLR camera's. Afhankelijk van het gebruikte cameramodel kunnen de diverse functies afwijken. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen. De talloze aantrekkelijke extra's van deze flitser vormen een welkome uitbreiding van uw fotografische mogelijkheden. Om uw flitser op de juiste wijze in te stellen en optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en tevens de gebruiksaanwijzing van uw camera naast deze instructies te gebruiken.

Voorzorgsmaatregelen

Ter voorkoming van ongelukken en beschadiging, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en te letten op de speciale waarschuwingssymbolen. Let u vooral op de twee onderstaande waarschuwingssymbolen:

⚠ **Waarschuwing!!** Wanneer u tijdens het gebruik van deze flitser deze waarschuwingen negeert, loopt u het risico van ernstige verwondingen en/of schade.

⚠ **Let Op!!** Wanneer u tijdens het gebruik van deze flitser deze waarschuwingen negeert, loopt u het risico van verwondingen en/of schade.

⚠ Dit symbool duidt op een belangrijke aanwijzing wanneer verwondingen en/of schade kunnen worden veroorzaakt.

⃠ Dit symbool duidt op welke handelingen vermeden moeten worden

⚠ Waarschuwing!!

⃠ De electronische circuits in deze flitser hebben een hoog voltage. Maak de flitser niet open om electrische schokken of brandwonden te voorkomen. Indien de behuizing van de flitser gescheurd of kapot is, raak de delen binnenin dan niet aan.

⃠ Gebruik de flitser niet vlakbij de ogen. Het zeer felle licht zou de ogen kunnen beschadigen. Houdt minimaal 1 meter afstand van het gezicht als u een flitsopname maakt.

⃠ Raak de flitscontacten van uw camera niet aan als de flitser op het flitsschoentje is bevestigd. Dit kan een electrische schok geven.

⃠ Gebruik uw flitser nooit in een omgeving waar zich licht ontvlambare stoffen bevinden, dit zou tot brand of ontploffing kunnen leiden.

⚠ Let Op!!

⃠ Gebruik deze electronenflitser niet voor andere camera's dan de Canon EOS serie, aangezien anders de electronische circuits van de camera beschadigd kunnen raken.

⚠ De flitser is niet waterdicht. Indien u de flitser in regen of in de nabijheid van water gebruikt, zorg er dan voor dat deze niet nat wordt. Vaak is het vrijwel onmogelijk om waterschade aan electrische circuits te repareren.

⃠ Stel u camera en flitser niet bloot aan schokken, stoten, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Deze factoren kunnen tot storingen leiden in uw apparatuur.

⚠ Indien de flitser een sterke temperatuurswisseling ondergaat, kan er kon condensatie in het binnenwerk optreden. Wacht in dit geval tot uw flitser de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.

⃠ Bewaar uw flitser niet in een ruimte waar zich chemische stoffen, kamfer of insecticides bevinden. Deze stoffen kunnen de flitser beschadigen.

⃠ Gebruik geen thinner, benzine of andere schoonmaakmiddelen om de flitser te reinigen. Gebruik alleen een schone, eventueel iets vochtige, doek.

⚠ Bewaar de flitser op een koele, goed geventileerde, droge plaats. Het is aan te raden om de flitser enkele keren per maand op te laden en te ontsteken. Dit zal de levensduur van de flitser ten goede komen.

Omschrijving van de onderdelen

Externe onderdelen
1.Flitskop 2.Ingebouwde groothoek diffusor 3.AF hulplicht 4.Flitshoek bij indirect flitsen
5.Rotatiehoek, links/rechts 6.Vergrendelknop indirect flitsen 7.Vergrendelknop rotatie links/rechts
8.LCD display 9.Batterijdeksel 10.Vastzetring 11.Flitsvoetje
Instelknoppen/toetsen
12.Functietoets 13.<SEL> keuzetoets 14.<+> plustoets 15.<-> mintoets 16.Zoomtoets
17.Test toets 18. Lichttoets 19. OK lampje 20. Aan/uit schakelaar

Camera modellen en functies

Deze flitser is voorzien van veel extra functies. Bij sommige cameratypes zullen echter niet alle functies gebruikt kunnen worden. Raadpleeg de onderstaande gegevens voor verdere details. Indien in de verdere tekst niet over een specifiek camera type wordt gesproken kunt u er van uit gaan dat de betreffende functies op alle EOS camera's kunnen worden gebruikt.

Type A camera	EOS-1V, EOS 3, EOS 7, EOS Kiss III, EOS Kiss nieuw, EOS IX E, EOS IX 50, D30
Type B camera	Alle overige EOS camera's met uitzonering van bovengenoemde typen

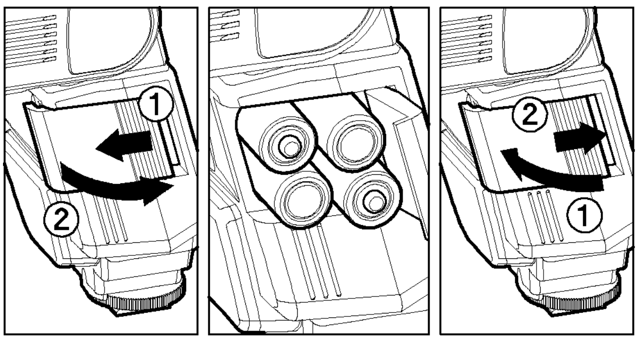
Batterijen

Als stroombron voor deze flitser dienen 4 "AA" Alkaline batterijen van 1,5 Volt te worden gebruikt. Ook kunnen oplaadbare Ni-Cad of Ni-MH worden gebruikt. Hoewel mangaan batterijen eveneens bruikbaar zijn, raden wij vanwege hun korte levensduur het gebruik hiervan niet aan. Wanneer het OK-lampje pas na 30 sec. oplicht dient u de batterijen te vervangen of op te laden.

- ■ Om zeker te zijn van een goed electrisch contact kunt de batterijpolen schoonmaken voor u de batterijen inlegt.
- ■ Ni-Cad batterijen hebben geen gestandaardiseerde contacten. Indien u Ni-Cad batterijen gebruikt dient u er op te letten dat de polen goed contact maken met de contactpunten van de flitser.
- ■ Gebruik altijd 4 batterijen van hetzelfde merk en type en gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar, anders bestaat het risico van explosie, lekkage over oververhitting.
- ■ Sluit de batterijen niet kort en haal ze niet uit elkaar. Stel ze ook niet bloot aan vuur of water, want dan kunnen ze exploderen. Probeer geen normale batterijen op te laden; dit is alleen mogelijk met Ni-CD (oplaadbare) batterijen.
- ■ Verwijder de batterijen wanneer de flitser gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt om eventuele lekkage te voorkomen.
- ■ Bij lage temperaturen zal de werking van de batterijen achteruitgaan. Bewaar de batterijen goed beschermd wanneer u de flitser bij koud weer gaat gebruiken.
- ■ Het is aan te bevelen extra batterijen mee te nemen wanneer U voor langere tijd weg gaat of bij opnamen bij koud weer.

Het inleggen van de batterijen

1. Overtuig u ervan dat de flitser middels de hoofdschakelaar is uitgeschakeld en schuif vervolgens het batterijdeksel open.
2. Plaats vier AA batterijen in het batterijcompartiment. Let er op dat de plus- en minpolen op de juiste wijze worden geplaatst volgens de aanduiding in het batterijcompartiment.
3. Sluit vervolgens het deksel.
4. Schakel de flitser in met behulp van de hoofdschakelaar.
5. Na enkele seconden zal het OK-lampje oplichten als teken dat de flitser voor gebruik gereed is.
6. Druk op de testknop om u ervan te overtuigen dat de flitser goed werkt.



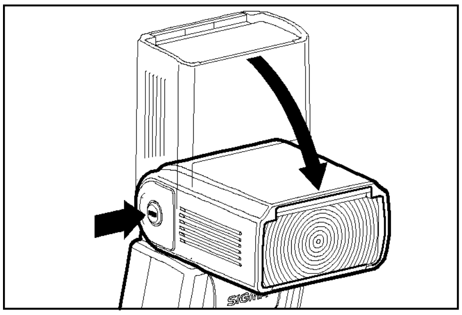
Automatische uitschakeling

Indien de flitser enige tijd niet wordt gebruikt zal hij zich na ongeveer 90 sec. automatisch uitschakelen om energie te sparen. Om de flitser weer in te schakelen drukt u op de testknop of de ontspanknop van de camera half in. Let op: het automatische uitschakelen zal niet werken als de flitser in de “slave” stand staat.

Foutmeldingen

Indien de batterijspanning onvoldoende is, of wanneer de electrische informatieoverdracht tussen camera en flitser niet correct geschiedt, zal op het LCD display de aanduiding “Er” knipperen. Wanneer dit gebeurt dient u de flitser uit te schakelen en meteen weer aan. Indien de “Er” aanduiding wederom verschijnt dient u de batterijen te controleren.

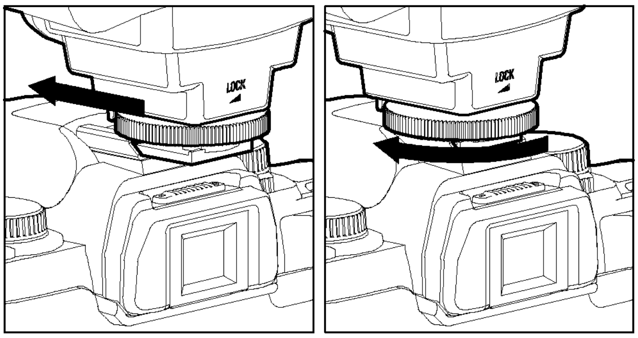
Het afstellen van de flitskop



Depress the Bounce “Up and Down” Lock and Release Button, and adjust the flash head to the desired position.

◆ Druk de vergrendelknop (6) in en plaats de flitskop in de gewenste positie. verschijnt op het LCD display indien u de flitser inschakelt en de flitsknop in een niet correcte positie staat.

Het bevestigen en verwijderen van de flitser



Schakel de flitser met de hoofdschakelaar uit. Schuif vervolgens het flitsvoetje van de flitser in het flitsschoentje van de camera. Draai de vastzetring van het voetje vast.

◆ Wanneer u de flitser bevestigt of verwijdert pak deze dan bij de onderzijde vast om beschadiging van het flitsvoetje of flitsschoentje te voorkomen.

◆ Indien de ingebouwde flitser van de camera omhoog staat, klap deze dan in vóór u de flitser op de camera aanbrengt.

◆ Om de flitser te verwijderen draait u de vastzetring in de tegenovergestelde richting van de Lock-markering. Verwijder de flitser van de camera.

Het instellen van de zoomreflector

Indien u op de zoomtoets drukt zal het M symbool verschijnen, iedere keer dat u de zoomtoets indrukt zal het LCD display een oplopende waarde aangeven, zoals onderstaand wordt vermeld.

M ZOOM 28 mm → M ZOOM 35 mm → M ZOOM 50 mm → M ZOOM 70 mm → M ZOOM 85 mm → M ZOOM 105 mm → ZOOM (Auto) → M ZOOM 28 mm

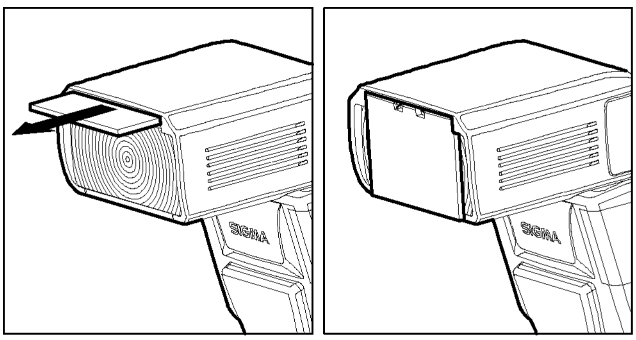
Normaal gesproken zal in de ETTL (DDL) mode de zoom zich automatisch aanpassen aan het brandpunt van het gebruikte objectief

◆ Wanneer u de flitser inschakelt zal de reflector terugkeren naar de laatst gekozen stand; deze wordt automatisch in het geheugen opgeslagen.

◆ Indien u een objectief gebruikt met een kortere brandpuntsafstand dan 28 mm is het mogelijk dat de randen en/of hoeken onderbelicht worden.

◆ Afhankelijk van de zoominstelling zal het richtgetal van de flitser veranderen.

Groothoek diffusor



De flitser is voorzien van een ingebouwde groothoek diffusor, waarmee het mogelijk is om met ultra groothoekobjectieven tot 17 mm te werken. Trek de groothoek diffusor uit de flitser en draai het voor de flitskop. Het display zal automatisch 17 mm aangeven. Indien de ingebouwde groothoek diffusor per ongeluk uitklapt, zal de zoomtoets niet functioneren. Raadpleeg in dit geval uw fotohandelaar.

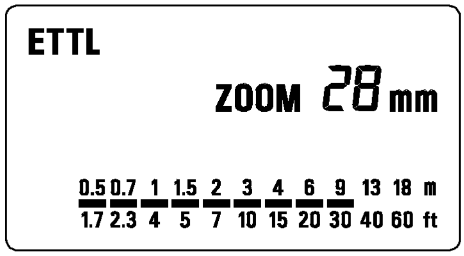
Verlichting van het LCD display

Wanneer u de LIGHT toets indrukt, zal het LCD display voor ca. 8 sec. worden verlicht. Het LCD display zal langer dan 8 sec. worden verlicht indien u de LIGHT knop nogmaals indrukt.

ETTL (DDL) Auto Mode

De ETTL (DDL) Auto mode voorziet de opname van de correcte belichting en controleert de hoeveelheid flitslicht.

◆ Camera's van het type A kunnen met de ETTL mode en met de camera's van het type B kunnen met de DDL mode worden gebruikt.



1. Stel de camera op de AUTO mode. (Normaliter de □ mode. Indien de camera deze instelling niet heeft gebruikt u de P mode).
2. Schuif de hoofdschakelaar van de flitser op ON en de ETTL (TTL) markering zal op het LCD display zichtbaar worden
3. Stel het beeld scherp.
4. Stel vast dat het te fotograferen object zich in het effectieve bereik bevindt
   hetgeen in de LCD display staat weergegeven.
5. Als de indicator aangeeft dat de flitser klaar is, kunt u de ontspanknop indrukken.

◆ Als de belichting juist is zal de ETTL (TTL) markering gedurende 5 sec. op het LCD display zichtbaar zijn. Als deze markering niet verschijnt is er te weinig flitslicht beschikbaar en dient u de opname opnieuw te maken op een kortere afstand van het te fotograferen onderwerp.

◆ Het AF hulplicht zal automatisch gaan branden wanneer u scherpstelt op een object in een donkere omgeving.
NB. Het effectieve bereik is tussen de 0,7 tot 9 meter.

◆ Indien de camera is ingesteld op "Creatieve Zone" dient u er rekening mee te houden steeds de laatst gebruikte instelling zal onthouden.

◆ Als de flitser geheel opgeladen is, verschijnt het flitsklaarlampje in de zoeker. Indien de camera wordt ontspannen voor dat deze markering verschijnt zal de camera een lange sluitertijd kiezen en de flitser niet afgaan.

◆ Als de onderstaande gegevens van toepassing zijn zal de afstandsschaal op het LCD display knipperen.

Zoom instelling	**Flitsbereik**
17-28mm	0,5 meter of korter
35mm of langer	0,7 meter of korter

Het gebruik van de flitser bij andere camera instellingen (behalve EOS700, 750, 850)

Sluitertijd voorkeuze

Door de Tv mode op uw camera te gebruiken kunt u sluitertijden van 30 sec. tot 1/X synchronisatie gebruiken. Indien u de gewenste sluitertijd heeft ingesteld zal de camera de juiste diafragmawaarde voor de achtergrond kiezen. Indien het onderwerp te donker of te licht is zal de diafragma-indicatie knipperen en zal de begrensde diafragmawaarden tonen (maximale of minimale waarde). In dit geval zal de camera de begrensde waarde kiezen en zal het hoofdonderwerp correct worden belicht maar bestaat de kans dat de achtergrond wordt onder- of overbelicht.

Diafragma voorkeuze

Door de Av mode op uw camera te gebruiken zal de camera de juiste sluitertijd voor de achtergrond kiezen. Indien het onderwerp te licht of te donker is zal de sluitertijden indicatie gaan knipperen en de en zal de begrensde sluitertijden tonen (de langzaamste- en snelstmogelijke mogelijke sluitertijd). De snelste sluitertijd zal altijd tot de max. flitssynchronisatietijd van de camera worden beperkt. In dit geval zal de camera de uiterste waarde kiezen en zal het hoofdonderwerp correct worden belicht maar bestaat de kans dat de achtergrond wordt onder- of overbelicht.

Handmatige instelling (M mode)

U kunt zelf de gewenste sluitertijd en diafragmawaarde instellen. Indien u de belichting instelt overeenkomstig de indicatie van de belichtingsmeter zal de camera net zo functioneren als bij "invulflits bij daglicht" of "synchronisatie bij lange sluitertijden".

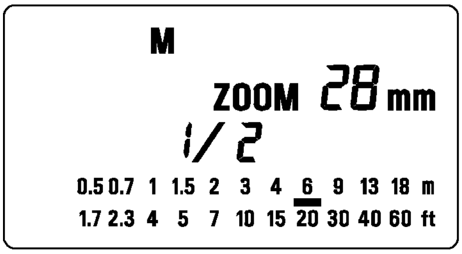
Maximale prestaties bij continu fotograferen.

Om oververhitting te voorkomen dient u uw flitser tenminste 10 minuten niet te gebruiken na het aantal flitsen in de onderstaande tabel:

Mode	Aantal flitsen
TTL, M(1/1,1/2)	15 flitsen achter elkaar
M(1/4, 1/8)	20 flitsen achter elkaar
M(1/16-1/32)	40 flitsen achter elkaar
Multi	10 cycli

Handmatige flitsinstelling

Als de opname moeilijk correct te belichten is met de TTL instelling, is het aan te bevelen om de flitser handmatig in te stellen. Met de handmatige instelling is het mogelijk om de flitsintensiteit in te stellen van 1/1 (volledig) tot 1/128.

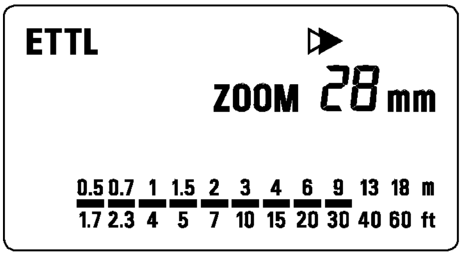


1. Stel de belichting van de camera in op de M mode
2. Druk op de MODE toets om M(anual) te selecteren
3. Het richtgetal knippert wanneer u op de SEL toets drukt.
4. Druk op de + of de - toets om de gewenste flitsintensiteit in te stellen.
5. Als u nogmaals op de SEL toets drukt, zal de ingestelde flitsintensiteit stoppen met knipperen en zichtbaar blijven
6. Na het oplichten van het OK lampje, is de camera klaar voor opname.

Met behulp van onderstaande formule is het mogelijk de correcte belichting te berekenen:
Richtgetal : Afstand tot het onderwerp = Diafragma opening
De flitser berekent de juiste instelling eveneens met deze formule (zie de **tabel 1** op de vorige pagina)

Synchronisatie van het 2^{e} sluitergordijn

Wanneer u van een bewegend onderwerp een flitsopname met de synchronisatie op een langere sluitertijd maakt zal het lichtspoor doorgaans voorafgaand aan het onderwerp worden belicht. Normaliter wordt de flitser immers geactiveerd als het 1^{e} sluitergordijn geheel is geopend. Het onderwerp wordt dus vanaf het moment van flitsactivatie belicht totdat de sluiter weer dicht is (synchronisatie op het 1^{e} sluitergordijn). Maar wanneer u de synchronisatie op het 2^{e} sluitergordijn gebruikt zal de flitser pas ontsteken vlak voor dat het 2^{e} sluitergordijn dicht gaat. Hierdoor wordt het onderwerp belicht vanaf het moment dat de sluiter open gaat tot dat de flitser ontsteekt. Het lichtspoor wordt nu achter het onderwerp belicht waardoor een natuurlijker effect ontstaat.



◆ Deze instelling is niet mogelijk met de EOS 700, 750, 850
1. Selecteer de gewenste camera instelling
2. Druk op + of - toets, ▶▶ zal op het LCD display worden weergegeven
3. Stel de scherpte in en maak de opname als het OK lampje brand

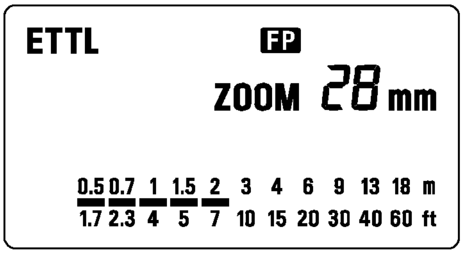
◆ synchronisatie op het 1^{e} sluitergordijn zal worden ingesteld indien het ▶▶ symbool niet op het LCD display zichtbaar is
◆ indien de camera op de volautomatische instelling staat zal deze functie niet werken
◆ om de synchronisatie op het 2^{e} sluitergordijn te annuleren dient u op de Π of Π toets te drukken tot het ▶▶ symbool niet meer op het LCD display zichtbaar is

FP Flits (High Speed Sync), alleen mogelijk met camera's van het A type

Indien u een gewone flitser gebruikt kunt u geen snellere sluitertijd gebruiken dan flitssynchronisatietijd van de camera omdat de flitser moet af gaan op het moment dat de sluitergordijnen volledig zijn geopend.
De FP Flits blijft continu flitsen wanneer de sluitergordijnen aflopen. Hierdoor kunt u een snellere sluitertijd kiezen dan de flitssynchronisatietijd.

1. Selecteer de gewenste belichtingsmethode op de camera (Tv of M mode)
2. Kies de gewenste snelle sluitertijd (sneller dan de flitssynchronisatie van de camera)

3. Zet de flitser aan
4. Selecteer de gewenste flits mode door het indrukken van de MODE toets (de ETTL of M modes kunnen worden gebruikt)
5. Druk op de + of – toetsen tot dat FP zichtbaar is op het LCD display
6. Stel scherp op het onderwerp.
7. Controleer of het onderwerp zich binnen de op het LCD display weergegeven marge's bevindt
8. Controleer of het ϟH symbool zichtbaar is in de zoeker en maak de opname.



◆ Het richtgetal van de flitser zal, afhankelijk van de gekozen sluitertijd, worden gewijzigd. (zie de **tabel 2** op de vorige pagina)
◆ Indien u een sluitertijd kiest die langzamer is dan de flitssynchronisatie zal de FP instelling worden geannuleerd en de flitser zal automatisch in de ETTL stand werken. Om de FP functie opnieuw te activeren zie 1.
◆ Het ook mogelijk om belichtingscompensatie toe te passen als de FP functie actief is. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw camera, belichtingscompensatie.
◆ FP zal niet meer zichtbaar zijn als FP mode wordt geannuleerd

FE Blokkering **alleen mogelijk met camera's van het A type**

Met de FE blokkering is het mogelijk om een lichtmeting van een gedeelte van het zoekerbeeld te fixeren en vast te houden voor het maken van de opname.
1. Activeer één van de volgende camera modes (P, Tv, M of DEP)
2. Zet de flitser op mode E-TTL of de FP mode
3. Stel scherp op het onderwerp
4. Houdt het onderwerp in het midden van het AF kader en laat de FE lock toets los

◆ De flitser maakt een proefflits zal de juiste waarden voor een correcte belichting in het geheugen opslaan.
◆ In de zoeker wordt gedurende 0,5 sec. het FEL symbool zichtbaar en de juiste belichting wordt ingesteld
◆ Indien in de zoeker het ϟ symbool zichtbaar is, is er te weinig flitslicht voorhanden voor een correcte belichting. Verkort in dit geval de afstand tot het onderwerp en herhaal de handeling vanaf punt 3)

5. Nadat u de juiste compositie in de zoeker hebt bepaald kunt u de opname maken

◆ Afhankelijk van het gebruikte cameratype kunnen er enige afwijkingen zijn bij het gebruik van de FE Lock functie. Raadpleeg in dit geval de gebruiksaanwijzing van uw camera (FE Lock mode)

Model / Testflits

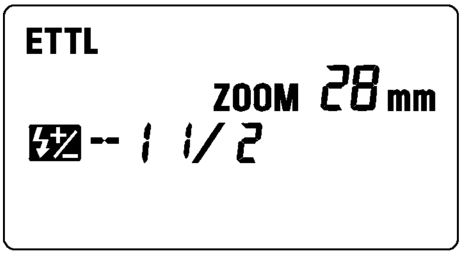
Indien u de EF-500 flitser gebruikt in combinatie met de EOS1V, -3, -7 (Elan 7) kan voor af een Model / Testflits worden gegeven om de uitlichting en schaduwvorming etc. te beoordelen. Indien u uw camera op deze mode instelt verschijnt automatisch de aanduiding MODEL op het LCD display.

Belichtingscompensatie

U kunt de belichtingscompensatie van de flitser ook toepassen in combinatie met dezelfde functie op de camera om een juiste balans in de belichting te vinden tussen voor- en achtergrond. De belichtingscompensatie kan in stappen van 1/3 stop tussen ±3 stops worden gekozen (bij sommige camera's in stappen van 1/2 stop)

◆ Deze functie werkt niet bij de EOS 620, 650, 700, 850 en 1000 camera's

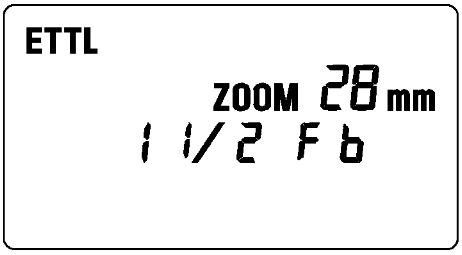
1. Druk op de SEL toets en selecteer het ±ϟ symbool
2. Druk op de Π of Π toets om de gewenste compensatiewaarde in te stellen
3. Het LCD display zal stoppen met knipperen en het symbool blijft zichtbaar als u nogmaals op de SEL toets drukt
4. Stel scherp op het onderwerp
5. Controleer of het zich binnen het flitsbereik bevindt zoals op het LCD display wordt aangegeven.
6. Nadat het OK lampje is gaan branden kunt u de opname maken.



◆ Om de belichtingscompensatie functie te annuleren gaat u terug naar 1) en kies voor de +0 instelling.

FB mode (Flash Exposure Bracketing)

Met de FB instelling is het mogelijk een belichtingstrapje te maken met een wisselende flitsinstelling terwijl de overige belichtingsinstellingen ongewijzigd blijven. Het belichtingstrapje maakt een correcte belichting en een onder- en overbelichting die kan variëren van -+ 3 stops in stappen van 1/3 LW (of in stappen van 1/2LW met sommige camera's) De FB mode kan niet worden gebruikt met de EOS 620, 650, 700, 800 en 1000



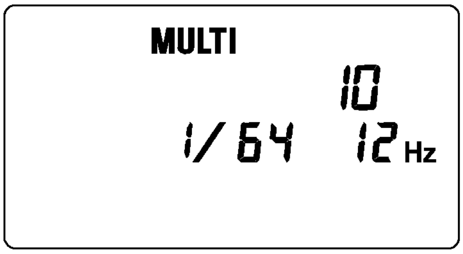
1) Druk op de SEL toets tot dat het Fb symbool gaat knipperen
2) Druk op de + of - toets om het aantal flitsen in te stellen
3) Het Fb1 symbool zal zichtbaar blijven als u nogmaals de SEL toets indrukt
4) Stel scherp op het onderwerp
5) Controleer of het onderwerp zich binnen de flitszone bevind zoals aangegeven op het LCD display van de flitser
6) Controleer of u in de zoeker het ϟ symbool ziet en maak de opname Indien noodzakelijk, herhaal stap 4 – 6

◆ Deze instelling wordt automatisch geannuleerd na het maken van de 3e opname.

Meervoudig flitsen

Bij deze instelling zal de flitser herhaaldelijk afgaan terwijl de sluiter open blijft. Hierdoor worden achtereenvolgende bewegingen van een onderwerp in één opname vastgelegd. Deze instelling is het meest effectief bij gebruik van een licht onderwerp tegen een donkere achtergrond. Het is mogelijk de flitsfrequentie tussen 1 Hz en 199 Hz in te stellen. Tot maximaal 100 flitsen kunnen achter elkaar worden ontstoken. Het maximum aantal flitsen kan variëren afhankelijk van het richtgetal en de flitsfrequentie. (zie de **tabel 3** op de vorige pagina)

◆ Deze functie werkt niet bij de EOS 700, 750, 850 camera's



1. Zet de camera op de M mode en stel het diafragma in.
2. Druk op de MODE toets totdat het multi-flash symbool verschijnt.
3. Druk op de SEL toets tot dat de flitsfrequentie knippert.
4. Druk op de + of - toets om de gewenste flitsfrequentie te kiezen.
5. Na het wederom indrukken van de SEL toets gaat het symbool van de lichtdosering knipperen.
6. Druk op de + of - toets om de gewenste lichtdosering in te stellen.
7. Druk weer op de SEL toets en het flitsaantal symbool gaat knipperen.
8. Druk op de + of - toets om het gewenste aantal flitsen te selecteren.
9. Druk nogmaals op de SEL toets, de LCD display zal stoppen met knipperen.
10. Wanneer het OK lampje van de flitser brandt, is de flitser klaar voor gebruik.

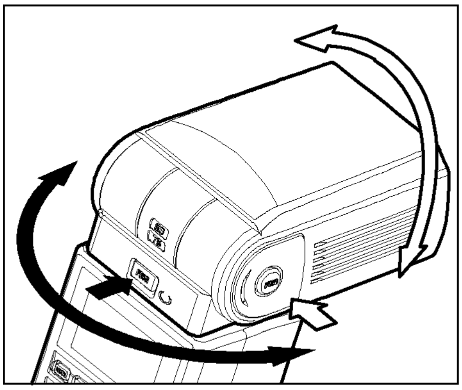
NB: Zet de sluitertijd langer dan: het aantal gewenste flitsen ÷ de flitsfrequentie.

Indirect flitsen

Wanneer u in een kamer fotografeert met flits, ontstaat er soms achter het onderwerp een zware slagschaduw. Indien u de flitsreflector omhoog richt of opzij om het licht via het plafond of de muur te laten weerkaatsen, zal het onderwerp veel zachter worden belicht. Druk op de 'lock'-toets en verstel de flitserkop in de gewenste hoek. De volgende hoeken zijn in te stellen:

Omhoog: 0°, 60°, 75° en 90° Omlaag: 0°, 7°

Rechts: 0°, 60°, 75°, 90° Links: 0°, 60°, 75°, 120°, 150°, 180°



In deze instellingen wordt een symbool zichtbaar op het LCD display. De opname zal een kleurzweem krijgen in dezelfde tint als het reflecterende oppervlak. Kiest u daarom een wit oppervlak voor weerkaatsing van de flits. Het effectieve bereik van de TTL AUTO instelling is variabel en afhankelijk van de grootte van het reflectie-oppervlak, de afstand van het onderwerp en andere factoren. Daarom is het raadzaam om na elke opname de flitsaanduiding (**ETTL** of **TTL** symbool) op het LCD display te controleren.

Close-up opnamen

Voor opnamen dichtbij kan de flitser 7° naar beneden gericht worden. De flits heeft alleen effect wanneer het onderwerp zich tussen de 0.5 en 2 meter van de lens verwijderd is. Wanneer de flitskop naar beneden gericht is, verschijnt het symbool in het LCD display.

Draadloos flitsen

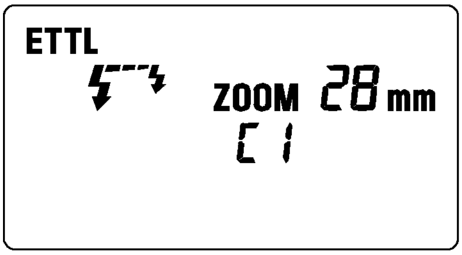
Indien u één of meerdere draadloze flitsers zoals de EF-500 Super gebruikt kunt u een veel natuurlijkere belichting van het onderwerp creëren en bijvoorbeeld lelijke schaduwvorming bij portretten vermijden. Met de EF-500 Super wordt de draadloze verbinding tot stand gebracht door het licht van de flitser. De camera zal, als hij op de draadloze mode staat ingesteld, automatisch de juiste belichting kiezen.

- ◆ Bij de camera's van het type B zullen alleen de draadloze handmatige- en draadloze Multi Flits methode gebruikt kunnen worden
- ◆ In deze gebruiksaanwijzing zullen wij de flitser welke op de camera is gemonteerd de Master unit noemen en alle andere draadloos te gebruiken flitsers de Slave unit.
- ◆ Als u de Slave unit op de gewenste plaats wilt opstellen kunt u de mini-standaard gebruiken. Deze mini-standaard heeft tevens een statiefaansluiting.
- ◆ Plaats de Slave unit op de gewenste positie. Pas op dat de Slave unit niet in beeld komt.
- ◆ Plaats zowel de camera als de Slave unit op een afstand tussen de 0,5 en 5 meter tot het onderwerp.

Voorbereidingen voor draadloos flitsen

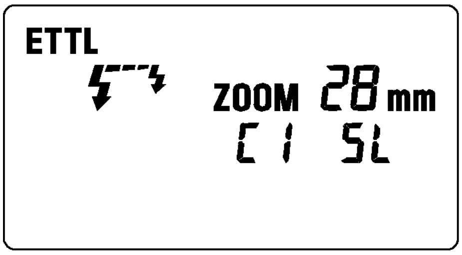
Het instellen van de kanalen

Indien andere mensen in uw directe omgeving ook gebruik maken van flitslicht is het mogelijk dat uw Slave flitsers ongewenst ontsteken. Maak in dit geval gebruik van een andere kanaalinstelling om dit probleem te vermijden.



Het instellen van het kanaal op de Master unit

1. Druk op de MODE toets om te selecteren.
2. Druk diverse keren op de SEL toets tot dat de kanaal indicatie knippert.
3. Druk op de + of – toets om het gewenste kanaal te kiezen (C1～C4).
4. Druk diverse keren op de SEL toets tot het knipperen stopt



Het instellen van het kanaal op de Slave unit

1. Druk op de MODE toets om **ETTL** / / SL te selecteren.
2. Druk diverse keren op de SEL toets tot dat de kanaal indicatie knippert.
3. Druk op de + of – toets om hetzelfde kanaal als de Master unit te kiezen.
4. Druk diverse keren op de SEL toets tot het knipperen stopt.

◆ Als de beide kanalen niet hetzelfde zijn zal de Slave unit niet flitsen.

ID instelling van de Slave unit

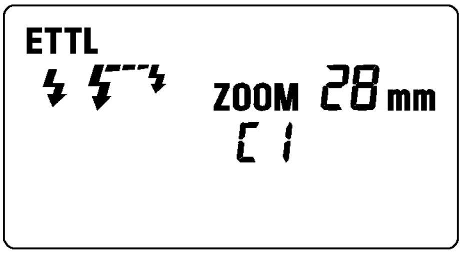
Indien u meerdere Slave units gebruikt kan het ID nummer worden gewijzigd om de Slave unit te kunnen onderscheiden van hoofd (master) flitser.

1. Druk op de MODE toets en selecteer het **ETTL** / / SL symbool
2. Druk diverse keren op SEL toets tot dat het Slave ID symbool knippert
3. Druk op de + of – toets om het ID nummer te wijzigen (1, 2 of 3)
4. Druk op de SEL toets zodat het display stopt met knipperen

◆ Indien u alle Slave units met dezelfde kracht / lichtopbrengst wilt laten flitsen is deze instelling niet noodzakelijk

AAN/UIT zetten van de Master unit

U kunt de het flitsen van de Master unit AAN of UIT zetten



Master unit flits AAN

1. Druk op de MODE toets om het symbool te selecteren
2. Druk op de + of – toets en selecteer het symbool

Master unit flits uit

1. Druk op de MODE toets om het symbool te selecteren
2. Druk op de + of – toets en selecteer het symbool

Automatische draadloze ETTL flits (alleen mogelijk met type A camera's)

In deze mode zal de camera automatisch de juiste belichting berekenen

Automatische draadloze ETTL flits en flitsratio UIT

Indien geen bepaalde flitsverhouding gewenst is, is het instellen van een ID nummer niet noodzakelijk.
U kunt 1, 2 of 3 kiezen. Alle Slave units zullen met dezelfde kracht / lichtopbrengst flitsen en het automatische ETTL systeem zal voor een correcte belichting zorgen.

Master unit AAN + Slave unit(s)

◆ Stel de Master unit als volgt in

1. Druk op de MODE toets en selecteer het **ETTL** / symbool
2. Druk op de + of – toets tot het symbool zichtbaar is
3. Druk herhaaldelijk op de SEL toets en bevestig dat de flitsratio r / 1: 1 is

◆ Indien de ratio wordt weergegeven als 12 of 123, zie dan het hoofdstuk “Automatische draadloze ETTL flits met flitsratio AAN (2 Slave Units) of (3 Slave units) en reset de flits op de flitsratio r / 1: 1

4. Plaats de Slave unit in de gewenste positie.
5. Verzeker u er van dat zowel de Master unit als de Slave unit opgeladen zijn,
   Het OK lampje van de Master unit licht op en het AF lampje van de Slave unit knippert.
6. Stel scherp op het onderwerp en maak de opname.

Master Flash Unit UIT + Slave Flash Unit(s)

◆ Stel de Master unit als volgt in.

1. Hetzelfde als Master Flash Unit AAN + Slave Flash Unit(s) en zorg dat de volgende iconen zichtbaar zijn:
   ETTL /
   r / 1: 1
2. Plaats de Slave Unit in de gewenste positie
3. Zorg er voor dat de Master Unit en de Slave Unit opgeladen zijn
4. Stel scherp op het onderwerp en maak de opname.

Slave ID, Draadloze ETTL Autoflash met Flitsratio (twee slave units)

De draadloze ETTL Autoflash met Flitsratio, omschreven als voorbeeld, bestaat uit een Master unit op de camera, ingesteld op master flash OFF, en twee slave units. Wanneer u de Flitsratio instelt, controleert het ETTL Autoflash systeem het totaal aantal flitsen gelijk aan de flitsratio, om een correcte belichting te verkrijgen.

◆ Alleen EOS-1V, EOS-3 camera’s hebben deze functie.

◆ De Flitsratio kan worden ingesteld tussen 8 : 1～1 : 1～1 : 8

◆ Zet de Slave ID op 1 en 2 voor iedere Slave unit

Stel de Master Unit als volgt in:

1. Zet de Master Flash unit flitsmode op OFF
2. Druk op de MODE toets om het **ETTL** / teken te selecteren.
3. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat de flitsratio indicator gaat knipperen.
4. Druk op de + of – toets en selecteer de 12 (knippert).
5. Druk op de SEL toets zodat de flitsratio-waarde gaat knipperen
6. Druk op + of – toets om de flitsratio vast te leggen.
7. Druk de SEL toets zodat de flitsratio indicator stopt met knipperen.
8. Plaats de Slave Unit in de gewenste positie
9. Zorg dat zowel de Master als de Slave unit opgeladen zijn
10. Stel scherp op het onderwerp en maak de opname.

◆ Wanneer u de instellingen wilt wijzigen kunt u beginnen bij stap 3.

◆ Wanneer u de instellingen wilt annuleren, stelt u de flitsratio in op r / 1: 1 (zie stap 4.)

Slave ID, Draadloze ETTL Autoflash met flitsratio (drie Slave units)

Voor een Master unit met drie Slave units is de volgende draadloze ETTL Autoflash procedure. Deze procedure stelt voor twee (2) units de Flitsratio en de Belichting compensatiewaarde voor andere slave unit in.

◆ Alleen EOS-1V en EOS-3 camera’s hebben deze functie.

◆ Stel de Slave ID 1, 2 en 3 in voor iedere Slave unit in.

Stel de Master unit als volgt in:

1. Zet de Master Flash unit flitsmode op OFF
2. Druk de MODE toets in om het **ETTL** / teken te selecteren.
3. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat de Flitsratio indicator gaat knipperen.
4. Druk de + of – toets in om 123 te selecteren. (knippert)
5. Druk de SEL toets in zodat de Flitsratio waarde gaat knipperen.
6. Druk de + of – toets in om de Flitsratio vast te leggen.
7. Druk de SEL toets in zodat de flitsbelichtingscompensatie indicator gaat knipperen.
8. Druk de + of – toets in en stel de flitsbelichtingscompensatie-waarde in.
9. Druk de SEL toets in zodat de indicator stopt met knipperen.
10. Plaats de Slave unit in de gewenste positie.
11. Zorg dat zowel de Master als de Slave units opgeladen zijn
12. Stel scherp op het onderwerp en maak de opname.

◆ Wanneer u de instelling wilt veranderen, kunt u beginnen bij stap 3
◆ Wanneer u de instelling wilt annuleren, zet dan de flitsratio op r / l: l (zie stap 4)

Draadloze High-Speed Synchronisatie (FP Flits)

1. Stel de hoofdflitser in op de Draadloze Flits Mode (zie blz 10)
2. Druk de + of – toets in om ⚡/FP (Master Flash unit firing ON) te kiezen of ⚡/FP (Master Flash unit firing OFF)
3. De rest van deze procedure is hetzelfde als bij de normale High-Speed Sync.

◆ Het is niet nodig om de instellingen van de Slave units te wijzigen

Draadloze Flitsbelichtingscompensatie

1. Stel de Master Flash unit in op de Draadloze Flits mode.
2. Druk de SEL toets in zodat het ⚡± symbool gaat knipperen.
3. Druk de + of – toets in om de flitsbelichtingscompensatie-waarde vast te leggen.
4. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat de belichtingscompensatie indicator gaat knipperen.
5. De rest van de procedure is hetzelfde als die voor de normale flitsbelichtingscompensatie.

◆ Het is niet nodig om de instellingen van de Slave units te wijzigen
◆ U kunt tevens de flitsbelichtingscompensatie voor iedere Slave unit apart instellen.

Draadloos FE Lock

1. Stel eerst de Flitser in op de Draadloze Flits mode.
2. Stel scherp op het onderwerp en druk de FEL toets op de camera in.
3. De procedure voor het installeren van de Draadloze FE lock is hetzelfde als voor de normale FE lock.

◆ Het is niet nodig om instellingen van de Slave units te wijzigen.

Draadloos Flash Exposure Bracketing (FB)

1. Stel eerst de flitser in op de Draadloze Flits mode.
2. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat het F b teken gaat knipperen.
3. Druk de + of – toets in om de flitsbelichtingscompensatie-waarde vast te leggen
4. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat de indicator stopt met knipperen.
5. De rest van de procedure is hetzelfde als voor de normale FB instelling

◆ Het is niet nodig om instellingen op de Slave units te wijzigen.

Veranderen van de Draadloze mode

Stel de flitser als volgt in:

1. Druk de MODE toets in om het **ETTL** / ⚡⚡ symbool te selecteren.
2. Druk de SEL toets gedurende minstens 2 seconden in zodat de mode indicator gaat knipperen.
3. Druk de MODE toets in en selecteer de **ETTL, M** of **MULTI** mode.
4. Druk de SEL toets in zodat de mode indicator stopt met knipperen.

Draadloos Handmatig flitsen

U kunt de Slave units flitsopbrengst handmatig instellen met de Master unit. De flitsopbrengst kan gelijk of variabel zijn tussen de slave units. Om de juiste flitsbelichting vast te stellen, gelieve u gebruik te maken van een handflitsmeter.

Draadloos Handmatig flitsen met gelijke flitsopbrengst

Stel de Master flitser als volgt in:

1. Volg de procedure als beschreven in **Het veranderen van de Draadloze mode** en stel het **M** / ⚡⚡symbool in
2. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat de Flitsopbrengstwaarde indicator gaat knipperen.
3. Druk de + of – toets in om de Flitsopbrengstwaarde vast te leggen
4. Druk de SEL toets meerdere malen in en de Flitsopbrengstwaarde zal zonder knipperen worden weergegeven op het display

◆ Wanneer de Master flash unit op ON is ingesteld, zal de master unit ook dezelfde flitsopbrengst geven.

Draadloos Handmatig flitsen met variabele flitsopbrengst

U kunt een verschillende flitsopbrengst voor iedere Slave unit instellen. (hieronder volgt de uitleg bij gebruik van drie Slave flash units) Stel de Master unit als volgt in:

1. Volg de procedure als beschreven in **Het veranderen van de Draadloze mode** en stel het **M** / ⚡⚡ symbool in
2. Druk de SEL toets meerdere malen in zodat het r symbool gaat knipperen

3. Druk op de + of – toets om het 123 symbool (knipperend) te selecteren
4. Druk op de SEL toets zodat de flitslichtopbrengst indicatie en 1 knippert
5. Druk op de + of – toets om flitslichtopbrengst-waarde op 1 in te stellen
6. Druk op de SEL toets zodat de flitslichtopbrengst indicatie en 2 knippert
7. Druk op de + of – toets om flitslichtopbrengst-waarde op 2 in te stellen
8. Druk op de SEL toets zodat de flitslichtopbrengst indicatie en 3 knippert
9. Druk op de + of – toets om flitslichtopbrengst-waarde op 3 in te stellen
10. Druk op de SEL toets om de indicator te laten stoppen met knipperen

NB. Als u slechts 2 Slave units gebruikt selecteert u 12 bij punt 3 (punt 9 en 10 kunnen worden overgeslagen)

Draadloze Multi Flits

Stel de Master unit als volgt in:

1. Volg de procedure als beschreven in **Het veranderen van de Draadloze mode** en stel het **MULTI /** symbool in
2. Druk op de SEL toets tot dat de Flitsfrequentie knippert
3. Druk op de + of – toets om de gewenste Flitsfrequentie in te stellen
4. Druk op de SEL toets tot het Flitslichtopbrengst symbool knippert
5. Druk op de + of de – toets om de gewenste Flitslichtopbrengst-waarde te kiezen
6. Druk op de SEL toets tot de waarde van het aantal flitsen knippert
7. Druk op de + of – toets om het gewenste aantal flitsen in te stellen
8. Druk op de SEL toets zodat de indicatie stopt met knipperen

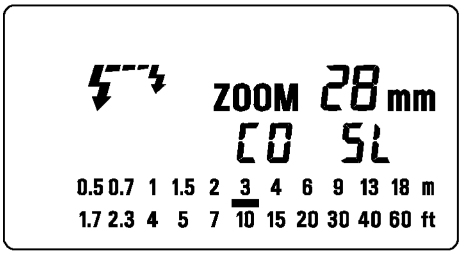
◆ De flitsfrequentie en het aantal flitsen zal bij al de Slave units hetzelfde zijn

Slave functie

◆ Let er op dat als u deze mode met de MODE toets instelt dat de volgende flitsmodes niet zijn ingesteld op het LCD display: **ETTL, M, MULTI**

Slave functie

Zelfs als de EF-500 Super niet aan de camera bevestigd zit, kunt toch flitsen door gebruik te maken van de ingebouwde flitser van de camera of een andere flitser.



1. Bevestig de flitser op het flitsschoentje van de camera
2. Zet de belichting op de gewenste instelling, wanneer u de A of M mode gebruikt dient u ook het diafragma in te stellen.
3. Zet de flitser aan en druk dan de ontspanknop half in.

◆ De diafragmawaarde en de waarde van de filmsnelheid worden nu aan de flitser doorgezonden.

4. Verwijder de flitser van de camera
5. Druk op de MODE toets en selecteer het / SL symbool
6. Druk meerdere malen op de SEL toets om de flitsvermogen indicator te laten knipperen
7. Druk om op de + en – toets om de juiste waarde in te stellen

◆ U kunt het benodigde flitsvermogen bepalen door op de LCD display de zo goed mogelijke geschatte afstand tot het object in te stellen. Als deze afstand buiten het bereik valt, dient u de diafragmawaarde aan te passen.

◆ U kunt de diafragmawaarde en filmsnelheid ook handmatig op de flitser instellen.

a) Voor het instellen van de filmsnelheid drukt u op de MODE toets en selecteert u de ISO-aanduiding, waarna u vervolgens op de SEL toets drukt om de aanduiding te laten knipperen. Met de + en – toets kunt u de gewenste filmsnelheid instellen en om deze op te slaan drukt u wederom op de SEL toets.

b) Voor het instellen van de diafragmawaarde (wanneer de flitser in de ‘slave’ instelling staat) drukt u op de SEL toets om de aanduiding van het diafragma te laten knipperen. Met de + en de – toets kunt u de gewenste diafragmawaarde selecteren en opslaan door nogmaals op de SEL toets te drukken.

8. Druk meerdere malen op de SEL toets om het LCD display te laten stoppen met knipperen.
9. Plaats de slave flitser op de gewenste positie. Plaats de unit echter niet zo dat deze zichtbaar wordt op de opname.
10. Nadat u uzelf ervan overtuigd heeft dat de flitsers opgeladen zijn, drukt u op de ontspanknop om de opname te voltooien.

◆ NB Als de EF-500 Super geheel geladen is, licht het AF hulplampje op.

◆ De flitser zal niet flitsen als deze in de ‘slave’-instelling op de camera is geplaatst.

◆ Indien u een Canon flitser met ETTL functie op uw camera gebruikt en een EF-500 flitser als Slave unit dan dient u de ETTL functie uit te schakelen. Het is mogelijk dat de voorflitsen van de Master flitser de Slave unit voortijdig doet af gaan

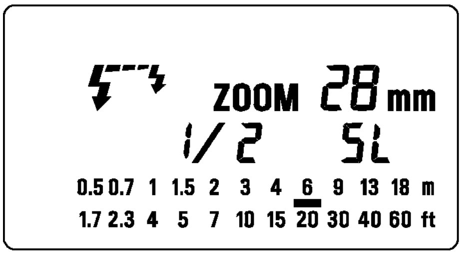
Voorkeuze van de slave flitser

Als u twee of meerdere EF-500 Super flitsers gebruikt, kunt u een voorkeuze maken welke flitsers tegelijk flitsen door verschillende kanaalinstellingen. In deze stand zal één flitsunit gebruikt worden op de camera als aansturende flitser en de overigen voor de slave belichting.

Het instellen van de slave mode.

1. Monteer de flitser op de camera
2. Zet de belichtingsstand op de S of M mode

◆Zet nu de sluitertijd op 1/30 of langzamer. De aansturende flitser zal dan een signaal naar de overige units sturen voordat deze flitsen. Dit wil dus zeggen dat wanneer u een sluitertijd sneller dan 1/30 hanteert, de flitsen niet synchroon zullen zijn.



3. Zet de flitser aan, en druk de ontspanknop van de camera half in.

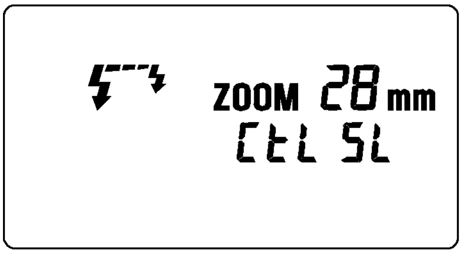
◆De diafragmawaarde en de filmsnelheid worden nu aan de slave flitser doorgegeven

4. Verwijder de slave-unit van de camera
5. Druk op de MODE toets en selecteer de /SL (slave mode)
6. Druk op de SEL toets om de kanaalaanduiding te laten knipperen
7. Druk op de + of – toets om het kanaal te selecteren (c1 of c2)
8. Druk op de SEL toets om de flitsvermogen aanduiding te laten knipperen
9. Druk op de + of – toets om het flitsvermogen in te stellen

◆ U kunt het benodigde flitsvermogen bepalen door op het LCD display de geschatte afstand tot het object in te stellen. Als deze afstand buiten het bereik valt, dient u de diafragmawaarde aan te passen.

10. Druk meerdere malen op de SEL toets om het LCD display te laten stoppen met knipperen.
11. Plaats de 'slave-unit' op de gewenste positie. Plaats de unit echter niet in het beeld van de opname.

Instellen van de slave-controler unit



12. A Monteer de aansturende flitser op de camera body
13. Druk op de MODE toets en selecteer het /SL symbool (slave mode)
14. Druk op de SEL toets om de kanaalaanduiding te laten knipperen
15. Druk op de + of – toets om hetzelfde kanaal te selecteren als dat van de andere unit (c1 of c2)
16. Druk op de SEL toets om de flitsvermogen aanduiding te laten knipperen
17. Druk op de + toets om CtL te tonen
18. Druk op de SEL toets om het display te laten stoppen met knipperen.
19. Nadat u uzelf ervan overtuigd heeft dat de flitsers opgeladen zijn, drukt u op de ontspanknop om de opname te voltooien.

◆Als de aansturende EF-500 Super geheel geladen is, licht het AF hulplampje op.

◆U kunt de diafragmawaarde niet veranderen met de SEL toets, wanneer u de CtL heeft geselecteerd bij de flitsvermogen instelling.

◆De aansturende flitser geeft alleen instructies aan de slave-unit(s)

Technische gegevens:

Type	Opschuifbare DDL Autozoom Electronenflitser
Richtgetal	50 (ISO 100 / op 105mm zoompositie)
Stroombron	4 AA alkaline of 4 oplaadbare Ni-Cd, of Ni-MH batterijen
Oplaadtijd	Ca. 6 sec. (met alkaline batterijen Ca. 4 sec. (met oplaadbare batterijen)
Aantal flitsen	Ca. 220 met alkaline batterijen Ca. 100 met oplaadbare batterijen
Flitsduur	Ca. 1/700 sec. bij vol vermogen
Verlichtingshoek	28mm – 105mm motorisch gestuurd 17mm met ingebouwde groothoekdiffusor
Automatische uitschakeling	Ja
Kleurtemperatuur	Geschikt voor daglicht kleurenfilms
Gewicht / Afmetingen	330 gram / 76mmX138mmX116mm

［表1］［Table1］［Tabelle1］［Tabla1］［Tablla1］［Tabel1］［Tableau1］［Cuadro1］ガイドナンバー/ GN / NG （ISO100・m）

	17mm	28mm	35mm	50mm	70mm	85mm	105mm
1/1	20	30	35	40	46	48	50
1/2	14.1	21.2	24.7	28.3	32.5	34	35.4
1/4	10	15	17.5	20	23	24	25
1/8	7.1	10.6	12.4	14.2	16.3	17	17.7
1/16	5	7.5	8.6	10	11.5	12	12.5
1/32	3.5	5.3	6.2	7.1	8.1	8.5	8.9
1/64	2.5	3.8	4.3	5	5.8	6	6.3
1/128	1.8	2.7	3.1	3.5	4.1	4.3	4.4

［表2］［Table2］［Tabelle2］［Tabla2］［Tablla2］［Tabel2］［Tableau2］［Cuadro2］ガイドナンバー/ GN / NG （ISO100・m）

	17mm	28mm	35mm	50mm	70mm	85mm	105mm
1/125	14.1	21.2	24.7	28.3	32.5	33.9	35.4
1/160	12.6	18.9	22.0	25.2	29.0	30.2	31.5
1/180	11.2	16.8	19.6	22.4	25.8	26.9	28.1
1/250	10.0	15.0	17.5	20.0	23.0	24.0	25.0
1/320	8.9	13.4	15.6	17.8	20.5	21.4	22.3
1/350	8.4	12.6	14.7	16.8	19.3	20.2	21.0
1/400	7.9	11.9	13.9	15.9	18.3	19.0	19.8
1/500	7.1	10.6	12.4	14.1	16.3	17.0	17.7
1/640	6.3	9.4	11.0	12.6	14.5	15.1	15.7
1/750	5.9	8.9	10.4	11.9	13.7	14.3	14.9
1/800	5.6	8.4	9.8	11.2	12.9	13.5	14.0
1/1000	5.0	7.5	8.8	10.0	11.5	12.0	12.5
1/1250	4.5	6.7	7.8	8.9	10.2	10.7	11.1
1/1500	4.2	6.3	7.4	8.4	9.7	10.1	10.5
1/1600	4.0	6.0	6.9	7.9	9.1	9.5	9.9
1/2000	3.5	5.3	6.2	7.1	8.1	8.5	8.8
1/2500	3.1	4.7	5.5	6.3	7.2	7.6	7.9
1/3000	3.0	4.5	5.2	5.9	6.8	7.1	7.4
1/3200	2.8	4.2	4.9	5.6	6.5	6.7	7.0
1/4000	2.5	3.8	4.4	5.0	5.8	6.0	6.3
1/5000	2.2	3.3	3.9	4.5	5.1	5.3	5.6
1/6000	2.1	3.2	3.7	4.2	4.8	5.0	5.3
1/6400	2.0	3.0	3.5	4.0	4.6	4.8	5.0
1/8000	1.8	2.7	3.1	3.5	4.1	4.2	4.4

［表3］［Table3］［Tabelle3］［Tabla3］［Tablla3］［Tabel3］［Tableau1］［Cuadro3］ マルチ発光/**MULTI FLASH MODE**

1/128	1～5Hz	1～100
	6～7 Hz	1～90
	8～9 Hz	1～80
	10～11 Hz	1～70
	12～14 Hz	1～60
	15～19 Hz	1～50
	20～199 Hz	1～40
1/64	1～3 Hz	1～90
	4～5 Hz	1～80
	6～7 Hz	1～70
	8～9 Hz	1～60
	10 Hz	1～50
	11～14 Hz	1～40
	15～19 Hz	1～35

1/32	1～3 Hz	1～60
	4～5 Hz	1～50
	6～7 Hz	1～40
	8～9 Hz	1～30
	10～14 Hz	1～20
	15～19 Hz	1～18
	20～50 Hz	1～16
	60～199 Hz	1～12
1/16	1～3 Hz	1～30
	4～7 Hz	1～20
	8～9 Hz	1～10
	10～199 Hz	1～8

1/8	1～2 Hz	1～14
	3 Hz	1～12
	4 Hz	1～10
	5 Hz	1～8
	6～7 Hz	1～6
	8～9 Hz	1～5
	10～199 Hz	1～4
1/4	1 Hz	1～7
	2 Hz	1～6
	3 Hz	1～5
	4 Hz	1～4
	5～9 Hz	1～3
	10～199 Hz	1～2

CE

ENGLISH
The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC).

DEUTSCH
Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG-Richtlinien einhält.

FRANÇAIS
Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne.

NEDERLANDS
Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC).

ESPAÑOL
El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE).

ITALIANO
Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE).

SVENSKA
CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm.

DANSK
CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU.

SIGMA (Deutschland) GmbH
Carl-Zeiss-Str. 10/2, D-63322 Rödermark, F.R.GERMANY
Verkauf : 0 60 74-8 65 16 55 Service : 0 60 74-8 65 16 66 Fax : 0 60 74-8 65 16 77

株式会社シグマ本社〒201-8630東京都狛江市岩戸南2-3-15 ☎03(3480)1431(代)
東京営業所(ダイヤルイン) ☎03(3480)2301

大阪営業所 〒541-0059大阪市中央区博労町1-7-2　堺筋トラストビル8F ☎06(6271)1548
工場･東北営業所 〒969-3395福島県耶麻郡磐梯町大字大谷字日知坂6594 ☎0242(73)2771(代)
名古屋営業所 〒460-0003名古屋市中区錦1-3-2中央伏見ビル6F ☎052(202)0055
福岡営業所 〒812-0013福岡市博多区博多駅東1-11-15博多駅東ロビル6F ☎092(475)5635
札幌営業所 〒007-0865札幌市東区伏古5条4丁目1番9号 伏古ビル2F ☎011(786)3710

インターネットホームページアドレス http://www.sigma-photo.co.jp